АКАДЕМИЯ НАУК КИРГИЗСКОЙ ССР
ОТДЕЛ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ДРЕВНИЕ ТЮРКСКИЕ ДИАЛЕКТЫ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В СОВРЕМЕННЫХ ЯЗЫКАХ

ГЛОССАРИИ
УКАЗАТЕЛЬ АФФИКСОВ

Под редакцией академика И. А. Батманова

4841

19.07.1999

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ИЛИМ»
Фрунзе 1971

В данном сборнике материалов по языку памятников орхоно-енисейской письменности содержатся статья о древних тюркских диалектах, глоссарии, в которых читатель сможет найти главным образом данные о написании основной части лексики памятников и о ее значении, а также указатель аффиксов.

Работа осуществлена на основе текстов, опубликованных С. Е. Маловым и др., а также уточненных прорисей енисейских и таласских памятников, выполненных составителями на месте в 1966 г.

Примеры из современных языков почерпнуты отчасти из наблюдений над живой речью, из словарей и грамматических очерков. Для удобства сравнения общих примеров принята их единая транскрипция, построенная на основе русской графики, с введением букв ө, ү, ӱ, қ, ң, э. o, i, h.

Печатается по постановлению
Редакционно-издательского совета
АН Киргизской ССР

И. А. Батманов

ДРЕВНИЕ ТЮРКСКИЕ ДИАЛЕКТЫ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В СОВРЕМЕННЫХ ЯЗЫКАХ

В своем труде «Енисейская письменность тюрков» на стр. 13 С. Е. Малов указывал:

«В языке надписей обращают на себя внимание какие-то диалектные варианты. Например, в 1-й надписи уже можно встретить варианты окончаний дательного падежа: кунчуjума, оглаңыма, будунума, а с другой стороны, тут же: älimkä, jашымка (надпись 4), jäрімкä (4). Очень употребительный глагол адыралтым «умер» пишется и адыралдым; и это в одном и том же памятнике (например, надпись 44; правда, по чертежу, а не по фотографии или эстампажу). Имеется, например, оің и быңтысяча».

Данная статья построена на основе этого вывода, вышеуказанных и др. признаков, зафиксированных в публикациях С. Е. Малова и других, а также в текстах вновь обнаруженных или осмотренных памятников.

Известно, что тюркские племена, образовавшие восточный и западный каганаты (VI—VIII в.), а также расселявшиеся в Южной Сибири и Средней Азии в VIII—X вв., не составляли единой народности, а вступали во временные военно-политические союзы или объединения.

В памятнике Кюль-Тигина упоминается ряд племен: огузы, тюргеши, азы, кыргызы, пар-пурумы (авары), уч-курыканы, отуз-татары, татабийцы и т. д.

Из содержания памятников видно, что тюрки общались с согдийцами и др. народами.

В тот период тюркские племена расселялись следующим образом:

В Южной Сибири — чики, кыргызы, предки хакасов; на Алтае и далее на запад — карлуки, в бассейне Селенги и ее притока Орхона, в Забайкалье—токуз-огузы, уйгуры, толесы, тардуши, у Байкала — курыканы[1] (предки якутов).

[1] См.: А. Н. Бернштам. Социально-экономический строй орхоно-енисейских тюрок VI—VIII веков. Изд. АН СССР, М.—Л., 1946, глава IV, карты и указатель племенных названий.

При таких условиях нельзя говорить о едином разговорном древнетюркском языке того времени. Он был представлен близкими диалектами или говорами. Древние тюркские племена значительное время вели обособленное существование, а часть из них была территориально отдалена друг от друга; они сравнительно реже вступали в массовые языковые контакты и устойчивее сохраняли своеобразие своей речи. В то же время можно отметить тенденцию к стандартизации письменного языка на базе одного наречия или диалекта, содержавшего, во-первых, те общие черты, которые повторялись в других, и, во-вторых, обладавшего и своими специфическими чертами.

Если ранние датированные памятники орхоно-енисейской письменности относятся к концу VII века, напр., в честь Гудулу (ум. в 692 или 693 г.), то, надо полагать, тюркская речь сложилась до возникновения орхоно-енисейской письменности, весьма ориентировочно — во время существования гуннского племенного союза на территории Южного Прибайкалья и Северной Монголии (III—II вв. до н. э.). При движении гуннов на запад (с 55 г. до н. э.) предки тюркских племен откололись от них, оставшись в Центральной Азии, с последующим продвижением части их в разное время на Поволжье (V в. — гурские племена, IIIV—XIV вв. булгары — предки чувашей; на другом этапе, к IX в. —предки башкир и в XIII в. — татары), в Среднюю Азию (с VI в. огузы, тюргеши, потом карлуки и др.; позже — киргизы), потом через Урал и Волгу на запад (кыпчаки — половцы, печенеги между нижней Волгой и Уралом, а затем между Доном и Днепром), в Закавказье и Малую Азию (в XI в. огузы — сельджуки) и т. д.

Они вступали во взаимодействие с другими племенами, населявшими названную территорию раньше; в результате этого впоследствии образовался ряд народностей, потом (в конце XIX и в XX в.)—наций.

Современные тюркские языки являются потомками видоизменившихся и впитавших ряд новых элементов древних тюркских диалектов. Исходя из классификационных признаков, принятых А. Н. Самойловичем [1], Н. А. Баскаковым [2] и др., язык орхоно-енисейских памятников и часть современных языков (тувинский, хакасский, шорский, горно-алтайский, киргизский, якутский и т. д.) характеризуются следующими показателями (см. таблицу):

---

[1] А. Н. Самойлович. Некоторые дополнения к классификации турецких языков. Пг., 1922.

[2] Н. А. Баскаков. Введение в изучение тюркских языков. «Высшая школа», М., 1962.

Классификационные признаки языка памятников орхоно-енисейской письменности и некоторых других.

Языки	Признаки
Орх.-енис.	токуз—адак—таг—сериг—бол—калмыш—йок—башы[1], басы
Тувинск.	тос—адак—даг[2]—сарыг—бол—калган—чок—бажы
Хакасск.	тоғыс—азах—таг —сарыг—пол— халган—чох—пазы
Шорский	тогус —азак—таг —сарыг—пол— калган—чок—пажы
Г.-алтайск.	тогус—айак[3]—туу—сары—бол—калган—дьок—бажы
Киргизский	тогуз—айак—тоо—сары—бол—калган—джок—башы
Якутский	тогус—атах—тыа[4]—арагас—буол—хаалбыт—суох—бапы
Туркменский	докуз—айак—даг—сары—бол—галган[5]—йок—башы
Узбекский	тўққіз—ойок—тог—сарік—бўл—колган—йўк—боші
Татарский	тугыз—айак—тау—сары—бул—калган—йук—башы
Азербайджанский	доггуз—айаг—даг—сары—ол—галмыш—йох—башы
К.-калпакский	тогыз—айак—тау—сары—бол—калган—жок[6]—басы
Казахский	тогыз—айак—тау—сары—бол—калган—жок[7]—басы
Ногайский	тогыз—айак—тав—сары—бол—калган—йок—басы

Из этих классификационных признаков видно, что к языку орхоно-енисейских памятников ближе всего (по фонетическим признакам) стоят тувинский, шорский и хакасский языки. Значительные фонетические изменения претерпели якутский и др. языки.

Учитывая эти и другие признаки, отличающие современные языки от их предков-наречий (и диалектов), следует обратить внимание на следующие явления.

1. Язык орх.-енис. памятников содержал 8 гласных: а, э (е), о, ө, ы, у, ү. В языках Южной Сибири и киргизском к ним добавились долгие гласные (вторичного образования). В некоторых говорах узбекского языка конвергировались ы—и, о—ө, у—ү. В туркменском, уйгурском, казахском, татарском,

[1] Значение слов: девять—нога, низ, конец—гора—желтый—будь—остался—нет—его голова, верх, начало, глава (главный, старший).

[2] В абсолютном начале слова в тувинском языке буквой «д» передается непридыхательный согласный со слабым озвончением или даже без озвончения; в ряде случаев он совпадает с русским «т». См. Ф. Г. Исхаков и А. А. Пальмбах. Грамматика тувинского языка. ИВЛ, М., 1961, стр. 57.

[3] В горно-алтайском «айак—сторона» (в юрте). Ср. «оттың айагы — сторона в юрте, обращенная к двери».

[4] В якутском таг>тыа — тайга.

[5] Имеются и образования типа галмыш, галан.

[6] Есть и «джок».

[7] То же.

азербайджанском, узбекском возник «ə». Ср. казахск. «ал—брать» и «әл—сила, мощь» и т. п. В узбекском языке появился (из *а*) губной широкий «о» ((бор—есть, имеется).

О соотношении «э(е)» и «и, і» будет указано ниже.

2. Во II тысячелетии н. э. в части языков (киргизском, якутском, алтайском) процесс лабиализации распространился и на широкие гласные (в алтайском с некоторым ограничением). Ср. киргизск. тоолор—горы, түлкүлөр—лисицы. Подобное явление можно отметить и в говорах некоторых других языков.

3. Возникли впоследствии согласные ж и дж, х, h.

4. Начальный «й» превратился в нескольких языках в «ж, дж, ч, дь» (см. таблицу). Изменились «къ» в хакасском (орх.-енис. «ак—белый» и хакасск. «ах») и в части слов «къ» в тувинском (хөл вм. көл—озеро).

5. Получили свое отражение явления ассимиляции и диссимиляции сонорных согласных в языках киргизском, якутском, тувинском, хакасском, шорском и ряде говоров др. языков. Напр., в киргизском кол—рука, колдор—руки, колду—руку (вм. коллар, колны), таштар (вм. ташлар)—камни и т. д.

6. В памятниках отмечается и типичное для них явление: заглушение «д, г» после сонорных [1] (ср. адырылтым и редко адырылдым—я отделился, умер; оглымка и оглымга—моему сыну; точнее—«от моего сына», т. к. этот пример взят из словосочетания с «адырылтым», управлявшим не исходным, а дательным падежом). Это явление -д>т, -г>к С. Е. Малов отметил в якутском языке[2]. В единичных случаях в современных языках обнаруживаются следы его в окостеневших образованиях (вроде киргизских «жууркан—одеяло», «мурунтан—издавна» вм. жуурган, мурундан).

Касаясь вопроса о диалектных различиях в языке памятников, следует отметить, что они проявились в текстах в виде ошибок или описок, часто не повторяющихся в других строках данного текста. Нередко в одном памятнике можно встретить два параллельных написания одного и того же слова, на что обратил внимание С. Е. Малов.

От описок, отражающих диалектные особенности, следует отличать расхождения в написании слов, вызванные неустойчивостью орфографических традиций того времени.

Интересно отметить, что в одних памятниках сохранялось написание гласных, а в других (в тех же словах) они не писа-

---

[1] См. С. Е. Малов. Памятники древнетюркской письменности. Изд. АН СССР, М.—Л., 1951, стр. 6.

[2] Там же.

лись. Это явление может способствовать решению вопроса о наличии и отсутствии долгих гласных в языке памятников.

Известно, что в ряде слов туркменского и якутского языков имеются долгие гласные, противопоставляемые кратким. Это так называемые древние тюркские долготы. Есть долгие гласные и в других тюркских языках (например, киргизском, тувинском, хакасском), но они, как в части слов якутского языка и в сочетании «-ар» в уйгурском, возникли путем утраты согласного; это вторичные, заместительные долготы.

Возможно, что в части говоров V—VIII вв. (у курыканов и одной из ветвей огузов) древние долготы и существовали, но они особо не обозначались в письме.

В большинстве говоров долгие гласные, видимо, отсутствовали, иначе получили бы отражение в орфографических приемах. Для пояснения этого можно привести распространенный пример: считается, что в слове «лошадь—ат» был краткий гласный, а в слове «имя—аат (аад)»—долгий.

Но в написании этих слов это явление последовательно не отражено, т. к. встречаем «лошадь—АТ,Т» и «имя—АТ, Т».

Как видно из данного ниже списка примеров на расхождения в написании одних и тех же слов, гласный то обозначался, то пропускался.

К этому можно добавить, что гласный в ряде случаев писался в словах, в которых не обнаруживаются древние тюркские долготы.

Нет в памятниках и следов вторичных, заместительных долгих гласных. Они появились позже.

Ниже приводятся примеры на колебания в написании гласных в начале, середине и конце слова.

В начале слова

АЙ(Х-Т V 1; Е 11) вм. Й(ХБ, Эл III, Е 28, 29, 44, 48; Кт II 53; Мха 10; Х—Т II 2; V 4; VII 1; X 1, 3; Мч 9, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 25, 30, 31, 35, 40, 41, 43, 46; Он II 4)-ай—месяц.

АТ (Тл II; М 41) вм. Т (Кт II 33, 37, 40, 42, 44; Тн 25, 27, 54; М 41; Мха 1, 12; Мхб 11; Он II 3)-ат—лошадь.

АТ (Кч 1; Кт II 7; Е 32) вм. Т (Он I 3, 6; М 36; Мч 12, 14, 17, 19; Кт II 20; 25, 31; Х-Т V (3); Е 1, 2, 5, 15, 26, 28, 29, 38 40, 41, 42, 45, (48), 49, 50; ХБ; Кх; Тл II, IV, X; Г 1, 2; М б/№)-ат—имя.

УГУЛМ (Суджинск., строка 10), в других строках этого памятника, в Е 3, 7, 11, 13, 15, 22, 26 и др. дано УГЛМ—УГЛЫ-оглым—мой сын, оглы—его сын.

УТУЗ (Тл IV, VIII, X; Е 45, 49) вм. ТЗ (Е 37)-отуз—тридцать.

ҮҚьШ Кт I 7; II 29; М 31; Е 3, 39) вм. КьҮШ (Кт I 10)-ҮКҮШ—много.

ҮЛьРь (Е 11, 42. 44, 48, 49) вм. ЛьҮРь (Е 48)-өлүр — умертвить.

ҮЧ (Кт II 4, 18, 33, 46; Кч 15; Мч I 7, 8, 11, 18 и др.) вм. Ч (Тң 12)-үч—три.

ЫЙУ (Е 13, Ий) вм. ЙУ (Г 5)-ыйу—увы.

ЭКьЫ (Е 46; Ий) вм. КьЫ (Мч I 9; II 13, 17, 18, III 33; IV 41, 42, 43, 46; Кт II 1, 2, 27, 29, 33, 36, 38, 42, 48, 51 и др.), Кь (ИА I (4); Х-Т IX (1); Кт II 45; Мха 1)-эки—два.

ЭЛь (Е 1, 7, 8, 19, 40, 45, 46, 51; ХБ; Ий; Эл III) вм. Ль (Кт II 4, 22, 23, 29; Мч I 2; III 34; Он I 1, 4; Х-Т II 5; III 2; Чарыш 2; М 34; Кч 3, 22); ЫЛь (Кт II 15)-эль, иль—народ, племенной союз.

ЭЛьГь (Е 15, 49) вм. ЛьГь (Мха 7; Кт II 8; Тң 42; Мч I 4; Е 3,9,22,48); ЛьЫГь (Е 21)-элиг—пятьдесят.

В середине слова

ЙАШ (Е 45) вм. ЙШ (Кч 18; М 24, 25, 26, 28, 29, 38; Мха 2, 7; Г 1; Кт II 31, 32, 35, 41, 42; Мч I 4; Е 48)-йаш—возраст.

РьДьАМ (Е 48) вм. РьДьМ (Кч 4, 7, 12); Эл II; Ий; Е 11, 13, 26, 28, 29, 30)-эрдем—геройство, доблесть.

БУДУН (Е 19, 29, 32) вм. БУДН (Он II 3; Кт I 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10; II 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 19; М 37 и др.); БУДН(т) (Кт II 26, 52); БДН (Е 29, 42, 49)-будун—народ.

БУЗ (М 24, 25, 34, 37, 39; Он II 1; Кт II 31, 34) вм. БЗ (Х-Т III(6)-буз—портить, разрушать, разорять.

БУҢ (Тң 26, 48, 57; Кч 29; Мхб 12, 14; Кт I 3, 5, 8; М 29; Е 6, 7, 11, 25, 43, 48; СА; ХБ; Эл III) вм. БҢ (Е 18)-буң—печаль.

ЙУК (М 28; Кт II 11, 39; Мч 43; Эл III; Е 48) вм. ЙК (Кт I 3, 8, 10; II 25, 32, 34, 43, 50; М 33, 40; Мха 4, 9; Тң 3, 11, 31, 47, 55, 59, 60; Кч 3; Он 3; Эл III; Е 9, 41, 48; Мч 14, 41)-йок — нет.

КУП (Кт I 2, 3, 9, 10; II 2, 14, 30, 34, 38, 41, 50; М 28; Мха 1, 12; Мхб (14); Тң 36, 42, 46) вм. КП (Тң 16)-коп—весь, все, много.

КУТ (Х-Т I (5) вм. КТ (Х-Т V (1) VII (4)-кут—счастье.

КУНчУЙ (Е 1, 22, 27, 45) вм. КУНчЙ(ХБ; Эл III; Е 3, 6, 7, 8, 11, 13, 16, 25, 29, 48)-кунчуй—княжна.

ЛТУН (Кт I 5; II 52; Тң 20, 31, 32, 35, 37, 48; М 27; Мха

11; ИА I (4); Эл III; Е 3, 11, 25, 28, 29) вм. ЛтУН (Е 40), ЛтН (Е 41)-алтун—золото.

ТУКЗ (СА; Эл III; Е 23, 30, 32, 44, 48; Мха 9; Мч II 13, 15, 16, 22; IV 47; Он I 6) вм. ТКУЗ (Е 45), ТКЗ (Кч 16; Мч I 3; ХБ; Е 32, 51)-токуз—девять.

ТУҚЫ (М 31; Мха 8; Мч II 18, 20; IV 41, 42; Кт I 12) вм. ТҚЫ (Кт I 13; Он II 1; Мхб 15; Мч II 20, 21; III 26)-токы—воздвигнуть, поражать.

УГУЗ (Мч IV 47) вм. УГЗ (Кт I 2; II 14, 22, 28, 44, 46, 47, 48, 53; Тң 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 22, 49, 62; М 32, 33, 34, 38; Мч I 3, 5, 13, 15, 22; III 32; Он I 5, 6)-огуз—огузы (народ).

УЙГУР (Мч I 3; Е 47) вм. УЙГР (М 37; Ий)-уйгур— уйгуры.

УЛУР (Тң 32) вм. УЛР (Мха 9, 13; Кч 14, 24; Мх I; М 2, 36; Мч I 3, 4; IV 42; Кт I 3, 4, 8, 9; II 1, 3, 5, 16, 17,26, 27; Тң 7, 8, 9, 12, 18, 22, 31, 32, 34, 52, 62)-олур—сидеть, пребывать.

БьУКь (Е 21, 48) вм. БьКь (Е 3, 7, 8, 11, 14, 15, 16, 27, 28, 29, 32, 42, 48; ХБ; Эл II)-бөк—насладиться.

КьУКь (Тң 15; М (2); Мхб 12; Кт II 1; Е 45; Эл III) вм. КьКь (Эл II; Е 50)-көк—голубой.

КьУРь (Тң 1, 29, 33; Он I 7) вм. КьРь (Тң 7, 26)-көр—видеть.

ТьУКь (Е 31) вм. ТьКь (Тң 52)-төк—проливать.

КьУСь (Тң 39, 40; Кт I 6) вм. УКьСь (Тң 7; Мч II 16; Он I 7)-үкүс—много.

УРьУҢ (Е 45) вм. УРьҢ (Тң 48; Мхб 11; Е 11; Тл V)-үрүң — светлый.

УЧУНь (Кт I 9; II 3, 6, 19, 23, 27, 44; Кч 12, (25), 27; Е (5), 13, 15, 23, 30, 50) вм. УЧНь (Кт II 6, 12, 24, 29; М 28, 29, 30, 32, 33, 34, 36; Мха 6; Мхб 9, 10; Он II 2; Мч II 17; Тң 3, 6, 40, 47, 49, 55, 61; ИА I (4); Эл II, III; ХБ; Е 11, 20, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 42, 48; Ий), ЧНь (Е 17, 28, 41, 43, 49)-үчүн—для.

БЛЫК (Х-Т I (4); II (3); VII (2); Кт II 48) вм. БЛК (Мч 44; Кт II 12, 44; Он II 1; М 28)-балык—город.

ЙЫЛК (Мч II 14, 15), ЙЫЛКЫ (Кч 25) вм. ЙЛК (Е 46)-йылкы—табун, лошадь.

ЙьЭ: ТьМЫШ (Е 3) вм. ЙьТьМЫШ (Е 49), ЙьТьМШ (Е 41, 42), ЙьТьМСь (Кт II 12; Он I 4)-йетмиш, йетмис—семьдесят.

КДЫР (Е 27) вм. КДР (Е 19)-кадыр—суровый, жестокий.

КЫЗ (Мч II 15; IV 43; ХБ; Е 3, 16, 47; Кт II 7, 24; Мхб 9, 10; Тң 48) вм. КЗ (Е 3, 22, 45)-кыз—девочка, дочь.

КЫЛ (Кт II 1, 2, 5, 15, 27, 29, 30; М 36; Мха 4, 7; Мхб 9, 12; Мч I 12; II 16; IV 43; Он I 4; III 2; Е 6, 28) вм. КЛ (Тл. 1; Эл III)-кыл—делать.

КТЫГЛН (Е 45) вм. КТГЛН (Эл III; Е 11, 47)-катыглан—мужаться, крепиться.

ЛЫН (Эл I) вм. ЛН (Е 11)-алын—быть взятым.

ҢйЫГ (Тң 34) вм. ҢйГ (Кт I 5)-аңйыг—дурной.

БьЫЗ (Кт II 19, 20, 39, 40; Тң 8, 13, 16, 18, 29, 30, 39, 40, 44; Х-Т V (3); М 32; Е 28, 36) вм. БьЗ (Тң 13, 20; Чарыш 1)-биз—мы.

БьЫЛьГьА (Кт I 1, 6; II 3, 23; Х-Т IX (2); Он III 4; М 1; Мха 13; Мхс 2; (Мх I); Е 13, 26, 31, 32) вм. БьЛьГьА (Мч I 1, 5; Кч 8, 17, (19), 22, 24; Е 48)-бильге—мудрый.

БьЫНь (Кт II 33, 36, 37, 40, 42, 43, 45, 46, 48, 49; Кч 15, 19) вм. БьНь (Тң 25; Е 41)-бин—седлать, садиться верхом.

БьЫҢ (Тң 14; Мч IV 42, 49; Мха 1; Е 3, 26) вм. БьҢ (Мч IV 48; Г 1; Е 41, 4^2, 46)-биң—тысяча.

БьЫРьЛьА (Кт I 4; II 17, 26, 27, 35, 41, 43, 45, 46, 47; Тң 7; М 26, 27, 34; Мч II 18; Е 31) вм. БьРьЛьА (Е 32)-бирле—вместе.

БьЫТьГь (Он III 1; Мх I; Мч II 20, 21; III 39; Кт I 13; II 53), БьТьЫГь (Кч 28) вм. БьТьГь (Ий)-битиг—письмо, надпись.

БьЫЧЫНь (Х-Т II(1); Кт II 53а) вм. БьЫЧНь (Х-Т X (1)-бичин—обезьяна.

ЙьЫТь (Кт II 7, 27, 28; Он I 3) вм. ЙьТь (Мч II 17)-йит—погибать.

ЙьЫТьЫ (Кт II 11, 41, 53 а; Мха 10; Мх II) вм. ЙьЫТь (Кт II 53 а; Х-Т V (1), ЙьТьЫ (М 24, 26; Мха 1; Кт II 13, 15, 53 а; Тң 4, 49; Кч 16, 18; Он I 5; II 4; Х-Т X (1)-йити, йети—семь.

КьЫРь (М 38; Мч I 11; II 19; III 34; Кт II 38; Кч 23; Он II 4; Е 25) вм. КьРь (Е 29)-кир—входить.

КьЫШЫ (М 28; Ал) вм. КьШЫ (Е 24), КьШ (Ал), КьЫСьЫ (М 28, Кт I 7)-киши, киси—человек.

СьЫЗ (Мч II 22; ЭВ XI 60, Г 1) вм. СьЗ (ИА I (6); Мч III 26; Г 1; М б/№)-сиз—вы.

ТьЫРь (Кт II 12; Тң 9, 33; Мч I 5; М 29) вм. ТьРь (Тң 28, 36)-тир—собирать.

ТьЫРьГь (Е 44; М 41) вм. ТьРьГь (Эл II)-тириг—живой.

ЫЧЫКь (Мч IV 44) вм. ЫЧКь (Тң 2, 3; М 37; Кт II 10, 38) -ичик, ичиг—подчиняться; ЫЧГьРьП (Мч 7)-ич (и) гирип — подчинив.

В конце слова[1].

БУКА (Тң 6) вм. БУК (Тң 5)-бука—бык.

КРА (Е 3, (11), 19, 26, 30, 32, 37, (45); Эл III; Тл I, II; Кт

[1] Часто гласный в середине или конце корня не писался при наслоении словообразовательных или словоизменительных аффиксов.

II 8, 38, 39, 40, 42; Мч I 8, 12; II 14, 17, 22; III 27, 35; М 41; Мха 12; Мхб 11; Тң 7, 52) вм. КР (Тл IV)-кара—черный.

РА (Он I 5; Мч II 2; IV 45; Тң 41; Кт II 1, 2; Х-Т IV (1), V (2); Е 30, 39) вм. Р (Е 24?)-ара—пространство, промежуток.

ТА (Е 47) вм. Т (Тл II)-ата—отец.

ТМГА (Е 51) вм. ТМГ (Кт II 53)-тамга—печать, клеймо.

ҮГьА (Е 45, 47; Тл VIII, X) вм. ҮГь (Е 13, 26), ҮГьЭ (Е 49)-өге—управитель, мудрый.

ДьКьҮ (Е 40) вм. ДьКь (Эл III)-эдкү — хороший, добрый.

БьЫТьЫ (Мхб 15; Мх I 3; Тң 58; Кч 28; Кт I 13), БьТьЫ (Кч 28) вм. БьЫТь (Мч II 20, 21; III 39; Мх I; Он III 1), БьТь (Мч III 39; Е 42)-бити—писать.

ГЫ (Кт I 5, 6, 7; II 52; Тң 48) вм. Г (Он II 4)-агы—драгоценность.

ЙЗЫ (Кт I 3, 7; II 17; Мч II 16; Тң 33, 36) вм. ЙЗ (Тл VI)-йазы—равнина, степь.

ТьҢРьЫ (Тң 2, 3, 6, 16, 38, 40, 53; М 1, 29, 33, 34, 35; Мхб 9, 10; Мха 13; Мхс 3; Он I 6; II 2, 3, 4; Мч I 1; II 13, 14; Х-Т III 4; ИА II 1; Кт I 1, 9; II 1, 11, 12, 15, 22, 25, 44; Ий; Е 1, 3, 7, 14, 16, 37, 44, 45, 50; М б/№) и ТьҢРь (ХБ; Он 5; Х-Т VIII 1; Эл II; Е 36)-тенри (и с аффиксами)—небо.

ТьЫ (Тң 5, 10, 11, 12, 30, 32, 38, 39; М 35, 40, 41; Мч 25, 28) вм. Ть (Он I 3, 6, 7, 8; II 2, 3; Тң 30, 31, 33; Мч III 28 и др.)-ти—говорить, сказать.

ЫЧЫМ (Е 17), ЫЧМ (Е 23, 32), ЧМ (Е 28, 32)-ичим, эчим—мой старший брат.

ЭҚьЫ (Е 46; Ий), ҚьЫ (Мч I 9; II 13, 17, 18, 19; IV 41, 42, 43, 46; Кт II 1, 2, 27, 33, 36, 38, 42, 48, 51; М 30, 34, 38, 41; Тң 4, 10, 14, 16, 18, 39, 40; Он II 2; Е 16, 21) вм. Кь (ИА I 4; Х-Т IX 1; Кт II 45; Мха 1)-эки—два.

Орфография собственных имен (личных и географических) в части памятников более последовательна, нежели нарицательных. В собственных именах отмечается стремление обозначить корневой гласный. Напр.: БЙРКУ—Байырку, БУКН—Букун, ГьҮНьА—Өгүне, ҚУТЛУГ—Кутлуг, УМЙ—Умай. Однако во многих памятниках гласный в собственных именах тоже не обозначен.

Кроме расхождений, отмеченных в списке, следует указать и на ряд ошибочных написаний. Напр.:

ТьУГ вм. ТУГ-туг—родиться (Е 29),

ЙТьА вм. ЙТА—йыта—увы (Е 28)[1],

БҢКьҮ вм. БьҢКьү-бенкү—вечный (Е 48),

[1] Кстати, памятники Е 28 и Е 29 — оба с Алтын-Кёль.

KIRGIZ-TÜRK MANAS
UNIVERSİTETİ

АЛьТь вм. АЛТ, ЛТЫ-алты—шесть (Тл 2) и др.

В подобных примерах обнаруживается смешение в выборе знаков: пишется «твердый» согласный вместо «мягкого» или наоборот. Таких примеров сравнительно немного. Однако невольно возникает вопрос: не являются ли эти «описки» показателем того, что в части говоров начался процесс десингармонизации, совпадения передних и задних рядов гласных (конвергенция «у» и «ү», «ы» и «и» и т. п., как в городских говорах узбекского языка. Ср. совпадение «ы» и «и» в монгольском или уйгурском языках)? Отсюда — и колебания в выборе буквы для согласного.

Но делать выводы на основании небольшого числа примеров еще нельзя. Нужно искать новые факты.

Наконец, говоря о расхождениях в написаниях слов, следует отметить, что нередко высекалось обратное, зеркальное, изображение букв, благодаря чему, например, «К» выглядело как «Ть» и т. п.

Это, конечно, к диалектным явлениям не относится, но нередко вводит в заблуждение читателя.

К числу расхождений в написаниях одних и тех же слов, явно отражающих диалектные признаки, можно отнести следующие.

Э (Е) — И

ЭЛьГь (Е 49) и ЫЛьГь (Е 26)-элиг, илиг—пятьдесят.

ЭЛь (Е 1, 7, 8, 11, 19, 40, 45, 46, 51; ХБ, Ий, Эл III) и ЫЛь (Кт I 3, 4, 8, 10; II 1, 3, 6, 8, 9, 15, 18 и др.; Тң 1, 55, 56; Мч I 4; Мха 9; М 27, 28, 30, 36; Х-Т V 2; Е 26—30, 32; Эл IV)-эл, ил — племенной союз, народ.

В ряде случаев гласный *э(е)* не обозначался. Исходя из этого, выделяются такие примеры соответствий:

БьНь (Кч 27, Мч II 16 и др.; Тң 1, 5, 7 и др.; Е 22)-бен, и в том же Тң 10 — БьЫНь-бин — я.

ЙьТьЫ (М 24, 26; Мха 1; Кт II 13, 15; Тң 4, 49; Кч 16, 18; Он I 5; II 4; Е 26) и ЙьЫТьЫ (Кт II 11, 41, 53 а; Мха 10; Мх II; Е 47)-йети и йити — семь.

ЙьРь (Тң 17, 26 и др.; Кт I 4, 8, 13 и др.; М 29, 35, 36, 40; Мхб 10; Кч 6; Он II 4; Мч II 14, 23, 24, и др.; Чарыш 2, 3; Е 3, 7, 11 и др.; Эл III) и ЙьЫРь (Кт I 4, 8, 9 и др.; Тң 24; Х-Т IX 2; Е 47)-йер, йир — земля.

БьРь (Кч 1; Кт II 14; Он I 5, 6, 8 и др.; Чарыш 3; Тң 2, 6, 15, 38; ИА II 2; Мха 7; Мч IV 44) и БьЫРь (Мч II 17, 19 и др.; Мхб 9, 10 и др.; М 32, 41; Мха 9, 10, 11; Кт I 5, 7 и др.)-бер, бир — давать.

ЙьГьНь (Е 47) и ЙьЫГьНь (Мч IV 47)-йегин, йигин — племянник.

ЭКьЫ (Ий) и ЫКь (Е 29)-эки, ики — два.

ЙьЭГьЫРМЫ (Е 45) и ЙьЫГьР... (Х-Т Х 1), ЙьГьРьМЫ (Кт II 11, 15, 18, 31; М 25; Мч 18, 19 и др.; Е 11, 26, 37), ЫГьГьМА (Е 45)-йегирми, йигирми, игирме — двадцать.

Современные тюркские языки по указанному признаку (э-и) распределяются по трем группам. Реализацию древних «э (е)» и «и» в древних и части других слов в современных языках можно показать на примерах «беш—пять» и «кел—приходи»:

1) сохраняется «и» в хакасском (пис, кил), тюркском и башкирском (биш, кил. В этих языках э>и, и>э: и к е вм. э к и — два);

2) сохраняется «э (е)» в тувинском, киргизском, алтайском, узбекском (беш, кел), турецком (беш, гел), казахском и каракалпакском (бес, кел), шорском (пеш, кел);

3) в части слов вм. «э (е)» возник «ə». Ср. азерб. б е ш, к ə л, туркменск. б ə ш и г е л, уйгурск. б ə ш и к ə л.

В якутском языке: биэс — пять (процесс превращения э(е) > и остановился на стадии дифтонга), но «кел». В отдельных словах возможны отступления от этой схемы. Ср. тувинск. и й и((<эки), шорск. и й и г и, узбекск., уйгурск. и к к и—два и т. п.

Б—М (в начале слова)

БьНь (Мч II 16; III 27; Е I, 13, 15, 19, 20, 37, 41, 44, 48, 49; Ий; и др.; Тң 1, 5, 7; Эл III 6 и др.) и МНь (М 29, 33, 36; Мха 3, 9; Мхб 9; Мх I; Кт I 11; II 27; Мч II 22, 24; III 33; Е 28, 29, 32, 47; Эл III 12)-бен, мен — я. (В памятниках Мч, Е 10—два варианта).

БҢА (Е 10) и МҢА (М 28, 36; Мха 11; Кт I 2(?); II 30)-баңа, маңа — мне.

БьҢКьУ (Е 20, 27, 39, 48), БьҢГьУ (Е 28), МҢКьУ (Е 39!) -беңкү, беңгү, меңкү — памятник, вечный (в Е 39 — два варианта). В памятнике Могиляна, наряду с «мен», есть и «бен — вечный» (вм. ожидаемого «менгү»); в тексте Кюль-Тигина — «бенгү», в памятнике Е 10 встречаем «баңа (вм. маңа) — мне», еще: «буң (вм. муң)—печаль», но «бен» и «мен—я».

Подобно этому, сохраняется «б» в примерах «беңгү (бенигү)» в тексте Онгинском и «буң—печаль», «бинип—оседлав» в памятнике Кули-Чура.

БьЗ (Тң 20; Чарыш 1), БьЫЗ (Тң 13; Е 28) и МЫЗ (Х-Т I 5?)-биз, мыз — мы.

В случаях «б>м» чаще действует закон назализации начального «б» под влиянием последующего носового согласного (н, ң). Но есть и случай («биз» и «мыз—мы»), выходящий за пределы этого правила. Возможно, конечно, что в начале пятой строки на первом памятнике из Хойто-Тамира буква «Бь» была изображена недостаточно четко, а потому и похожа на одну из графических разновидностей «М». Древнее соотношение «б» и «м» с последующим «н» наиболее четко прослеживается на примере личного местоимения «бен, мен—я» (в части других слов это явление некоторыми языками утрачено).

Вариант «бен» представлен в турецком и гагаузском языках. В них сохраняется норма, отмеченная в памятниках Моюн-Чура, Тоньюкука и половине енисейских.

В других языках б>м: «мен»—в туркменском, кумыкском, карачаево-балкарском, караимском, ногайском, каракалпакском, казахском, узбекском, шорском, тувинском, киргизском, алтайском; «мән»—в азербайджанском и уйгурском (со своими акустическими особенностями произношения гласного); «мин»—в татарском, башкирском, якутском, хакасском. Иначе в чувашском: «эп, эпе». Соответственно в турецком и гагаузском сохраняется «бин—тысяча», в других языках — с начальным «м», напр.: «мин» — в азербайджанском, «муң» — в алтайском, шорском, тувинском, хакасском, «мүң»—в туркменском, «миң»—в киргизском, уйгурском, «мың»—в казахском, каракалпакском, «мең»—в татарском.

Ш—С и С—Ш

БШ (Мха 8, 11, 13, 14; Мхб 10; М 29, 30, 33; Кт II 2, 15, 16, 18 и др.; Мч I 6, 7; II 18, 20, 21; III 25, 26; IV 49; Е 32, 39, 48), Бш (Тл VII; Е 2, 49) и БС (Тң 31, 46)-баш, бас—голова, начало, начальник и др.

ЙАШ (Е 45); ЙШ (Е 1, 2, 3, 6, 11, 15, 21, 22, 23, 25, 29, 41, 42, 44, 45, 48, 49; СА, ХБ) и ЙСь (Е 26)-йаш, йас—возраст, молодой.

ЙЫШ (Мч 21), ЙьЫШ (Кт I 3, 4, 6; II 21, 23; Он I 2; М 27 и др.) и ЙЫС (Тң 20, 28, 31, 32, 35, 37), ЙьЫС (Тң 15)-йиш, йис—лес, чернь (горы, покрытые лесом; дебри).

БьШ (Чарыш 1; Е 11; Эл II), БьЭШ (Е 45), БьЫШ (Кт II 44), БьЫСь (Кт 31, 47; Мч 15, 16, 21, 27, 33)-беш, биш, бис—пять.

ТьҮШ (Мч 5) и ТьҮСь (Мч 19, 29, 37, 41, 43; Тң 27)-түш

сүс—опускаться, садиться на лошадь, остаться (на зимовку). Здесь снова на одном памятнике «ш» и «с» (Мч).

КьЫШЫ (М 28; Кт I 7) и КьЫСьЫ (Кт I 6, 7!; Кт II; Тн 4, 10, 33, 60; М 28; Кч 8)-киши, киси—человек. Ср. М 28 (в одной строке два написания!), Кт I 7 (тоже).

СьҮҢШ (Кт II 18 и др., М 25, 26 и др.; Мха 6) и СьҮҢСь (Кт II 15 и др.,Кч 9—12, 15 и др., Мч 9, 13, 15 и др.)-сүңүш, сүңүс — сражение, сражаться (Ср. Кт II 18 и Кт II 15).

ШД (Тн 5: Кт 14), СД (Тн 31, 41) и СьД (Он I 6, 8)-шад, сад (?)—шад (титул).

ТШ (Е 34, 48, 49 и др.) и ТС (Тл X)-таш, тас—камень.

Ш (Чарыш 2, 3; Е 3, 11, (16), (18), 42, 43; Тл VI), АШ, ЫС (Е 41), ЭШ (Е 2, 51) и ЫСь (Мч 23—25)-эш, ис—друг, союзник.

Соответствие «ш» и «с» распространено и в современных языках. Их можно разделить на две группы:

1) такие, в которых сохраняется древний согласный «ш» (условно это явление обозначим примером «таш—камень»)—группа «ш»;

2) языки, в которых вместо «ш» употребляется «с» (вм. «таш» говорят «тас»)—группа «с».

Группа «ш».

К ней относится часть енисейских и орхонских диалектов (ТШ-таш—камень; Е 34, 48, 49). Из современных языков—туркменский и азербайджанский (даш), узбекский (тош), тувинский (даш), уйгурский, алтайский, шорский, киргизский, турецкий (таш) и ряд др.

Группа «с».

Некоторые орхоно-енисейские памятники: ТС-тас—камень, Тл X, несколько современных, напр., казахский, каракалпакский, хакасский (тас).

Нередко вместо ожидаемого «с» в текстах встречается «ш» (черта, раздвоенная сверху, с перечеркнутым правым ответвлением).

С. Е. Малов указывал, что этот знак мог читаться в виде «ш» и «с». Надо заметить, что для «Съ» существовал особый знак, напоминающий чашу: писалась волнистая черта с ответвлением вправо. Для передачи «Сь» писалась вертикальная черта, часто в аффиксе «-МСь-мыш» (и в текстах, отражавших закономерное размещение «ш»).

Все это говорит о том, что в устной речи древних тюрок были свистящие и шипящие диалекты.

Ср.: БС (Кт II 22 и др.; Тн 27 и др.; М 27, 32; Он 1; Е 32)-бас и БШ (Мч 24)-баш—давить, теснить.

СН (Тн 27; Мха 12) и ШН (Е 47)-сан, шан — число.

СУБ (М 35, 40; Кт II 11, 19, 24, 27, Тң 27; (Он II 4) и др.) и ШУБ (Е 11, 45)-суб, шуб—вода.

БРС (Тл I) и БРШ (Е 11, 14, 17, 28)-барс, барш—барс. Видимо, писец некоторых текстов был представителем «с» (типа «тас» вм. «таш») диалекта и старался восстановить признак «ш», механически перенося это на слова, в которых существовали и исконные «с» и «ш». Либо существовало в периферийных диалектах соответствие «с—ш» (не «ш—с», а наоборот). Это могло быть при перенесении тюркской речи на иной субстрат, в результате чего возникло разночтение букв «ш» и «сь». Явление перехода «с» в «ш» отмечено А. С. Канюковой в диалектах чувашского языка, где встречается «су» и «шу, шув —вода», «сана» и «шана—муха», «түшек, түсек—перина» и т. п.[1]

Б—П (в конце слова)

ТБ (Е 5) и ТП (Е 13, 47; СА)-таб и тап — находить, приобретать.

В современных языках сохраняется конечный «п» (тап, узбекск. топ). Однако в интервокальной позиции он в ряде языков озвончается. Напр., тув. т ы п—т ы в а р, алт. т а п—т а б а р, каз., каракалп., татарск. т а п—т а б у, кирг. т а п—т а б у у, хакасск. т а п—найди, т а б а р г а—находить.

В узбекском языке в конце существительных встречается приглушенный «б» (китаб—книга); в интервокальной позиции «б» может озвончаться: араба>арава—арба, барабар>баравар—равный, одинаковый и т. п. (-б- переходит в губно-губной «w»)[2]. В глаголах корневой «п» не озвончается в узбекском (топиб бер—найди кому-нибудь), азербайджанском (тапылмаг—быть найденным, отыскаться), уйгурском (тепивалган бала—найдёныш), туркменском (тапынди—найденыш)[3].

Д—Т (в конце корня)

КЫД (Кт I 6) и КЫТ (Кт II 48)-кыд, кыт—отпускать; кривиться.

ЫД (Тң 4, 9, 34; Кт II 6, 7; М 25, 33, 35, 36; Кч 19; Он I 2;

---

[1] А. С. К а н ю к о в а. Некоторые особенности диалектов чувашей Тури и Анатри. «Материалы по чувашской диалектологии». Чувашгосиздат, Чебоксары, 1960, стр. 92.

[2] См.: А. Н. К о н о н о в. Грамматика современного узбекского литературного языка. Изд. АН СССР, М.—Л., 1960, стр. 25—26.

[3] В памятниках встретился один интересный случай п — б в начале слова: пичин (Тл II) и бичин (Х-Т II 1, Кт II после 53) — обезьяна.

Мч II 22, 24; III 28) и ЫТ (Тн 42, 52; М 40; Мч I 6; II 16; Кт I 12; II 7, 40; Мхб 14)-ыд, ыт—посылать, навлечь.

Эти колебания, вероятно, объясняются тем, что и в древности намечалась тенденция озвончения «т» в интервокальной позиции. А поэтому была разница в написании этого согласного и в конце слова. Ср. современные: якутск. т а р т—тянуть, курить; т а р д а р—тянет, курит; алт. т у т—держит, т у д а р—будет держать; шорск., хакасск. а т—лошадь, а д ы—его лошадь; тувинск. а ъ т—лошадь, а ъ д ы—его лошадь; турецк. в именах с ө г ү т — ива, сөгүдү — его ива (и в двух глаголах г и т—идти, уходить, э т—делать; гидийор—идет, эдийор—делает)[1].

З—С (в конце слова)

БьДьЗ (Кт I 11, 12; Мхб 14; М X I; Кч 24; ИА I 1; Е 32) и БьДьСь (ИА I 3)-бедиз, бедис —1) украшать, 2) памятник.

ТКЗ (Е 32, 51; Кч 16; Мч I 3; М 34), ТКУЗ (М 29, 35; Кт I 2; II 14), ТУГЗ (Х-Т V 4), ТКЫЗ (Х-Т II 2), ТУКС (Х-Т X 3), ТУҚЗ (Мха 9)-токуз, токус—девять.

Сохранение конечного «з» или превращение его в «с» в различных языках уже было показано на примере «тогуз—девять» в таблице-обзоре классификационных признаков. Сохраняется «з» в конце слова в киргизском[2], туркменском, узбекском, татарском, азербайджанском, каракалпакском, казахском, ногайском и части других языков.

Вместо «з» глухой «с» представлен, например, в тувинском, хакасском, шорском, алтайском, якутском языках. В интервокальной позиции «с» озвончается в шорском, алтайском, хакасском, тувинском (сөс—слово, тув. сөзү—его слово). В якутском языке в этих случаях «с>h»: бас—голова, баһым —моя голова.

С явлением озвончения «с» можно связать наличие парных написаний в орхоно-енисейских памятниках, как -т, -д.

Г—К или К—Г (в середине и конце слова)[3]

ДьГьУ (Он III 6; Е 13; 15, 26, 42) и ДьКьУ (Е 40)-эдгү и эдкү—хороший, добрый.

---

[1] См.: А. Н. Кононов. Грамматика современного узбекского литературного языка. Изд. АН СССР, М.—Л., 1960, стр. 47.

[2] В диалектах есть и «с»: кыс (вм. кыз)—девочка, кысыл (вместо кызыл)—красный.

[3] Явление «к—г» может идти за счет озвончения «к» при наслоении аффиксов. Ср. ЫЧКь—подчинись, присоединись (Мч 17) и ЫЧГьРьПичигирип—подчинив (Мч 7).

ЫЧРьГьЫ (Е 37) и ЫЧРьКьЫ (Е 4, 11)-ичреги и ичреки—название чина.

БьҢГьУ (Кт I 8, 11, 12; Мхб 15; Чарыш 2; Е 28, 33) и БьҢКьУ (Е 20, 27, 39, 48)-беңгү и беңкү—вечный.

КУР(Г) (М 41) и КУРК (Тң 39, 41; Он I 7)-корг, корк—бояться.

КМГ(Ы) (Кт II 8, 12, 18) и КМК (Он II 1)-камуг, камук—весь, все, целый.

ЛГЗЫНь (Мха 10), ЛГЗЫН (Мч I 11), ЛКЗН (ИА I 5)-лагзын, лакзын—свинья.

Ч—С

Это соответствие носит эпизодический характер, но дает основание для предположения о том, что уже в орхоно-енисейский период начался процесс изменения «ч».

Ср. ЧБ (Тң 7), СБ (Тң 9; Кт I 1), СьБ (Тң 12; Кт I 1)-чаб, саб—слава, молва, речь, разговоры.

В памятнике Могиляна (Ха 12), наоборот, есть СЧ-сач—волосы; в ряде же языков, очевидно, под влиянием закона ассимиляции можно встретить и «чач»: киргизск., алтайск., уйгурск.; в узбекском «соч» и «чоч»; в казахск. «шаш», тогда как «сач»—в туркменском, азербайджанском, турецком; «сас»—в хакасском.

В языке большинства памятников согласный «ч» был устойчивым. Впоследствии произошли изменения, дошедшие до настоящего времени.

Так, начальный «ч», напр., в слове «чык—выходи» сохраняется в туркменском, киргизском, алтайском (чык); узбекском и уйгурском (чик), азербайджанском (чых) и многих других языках.

В казахском и каракалпакском ч>ш: шык, в хакасском ч>с: сых.

В интервокальной позиции и в конце слова остался «ч» в киргизском (үчүн—для, үч—три), туркменском (үчин, үч), узбекском (учун, уч), уйгурском, азербайджанском (үчин, үч), алтайском (учун, үч), татарском (өчен, өч) и др.

В тувинском -ч>ш, -ч>ж (үш, уъжун); в хакасском «-ч>с» (үс), а в интервокальной позиции сохранился (үчүн). В казахском и каракалпакском «-ч>-ш» (каз үш, үшін; каракалп. ушын, ушь); в нижнечулымском «-ч>-ц» (үц—три), а в начале слова сохраняется древний «й», тогда как в среднечулымском, как в тувинском, «й->ч-» (нижнечулымск. «йай—лето», «йылгы—лошадь»; среднечулымск. чай, чылгы); в тех случаях, когда древний начальный «ч>ш» в среднечулымском, он в ниж-

нечулымском превратился в «ц» (ч ы к>среднечул. ш ы к> нижнечулымск. ц ы к—выходи) [1]. По аналогии с этим, изменения произошли и в части слов более позднего происхождения.

Как видно из изложенного, озвончение согласных, кроме несколько ограниченных случаев, отмеченных для памятников, во многих современных языках охватывают более широкий круг явлений.

Например: кирг. аштык+ы-аштыгы—его злак, хакасск. хап+ы-хабы — его мешок, тувинск. баш+ы-бажы — его верх, вершина; тувинск. тып+ар-тывар — находить и т. п.

В то время в узбекском и уйгурском корневой конечный «к» в односложных именах не озвончается. Ср.:

узб. ток+i — его виноградник[2],

уйг. (в первых и вторых слогах) ак+i-әкi — его белый[3]. В киргизском языке в подражательных словах конечные корневые «п, к», оказываясь между гласными, тоже не озвончаются: бак+ылдоо-бакылдоо — кричать, лып+ылдоо-лыпылдоо — мчаться и т. п.

Сочетания типа ЛТ на слогоразделе

Одной из особенностей языка значительного большинства памятников, которой придавал значение С. Е. Малов, являлось сочетание на слогоразделе корня и аффиксов ЛТ, РТ, НТ, ЛК, РК, НК (вместо современных ЛД, РД, НД, ЛГ, РГ, НГ в большинстве языков): алты (вм. совр. алды—он взял), барты (вм. барды—он ходил), анта (вм. анда—там).

«Обращаясь к якутскому языку, могу указать, что здесь тоже имеются аффиксы с глухими звуками после гласных и р, л (*l*), н.».

«Один из западных древнетюркских языков совсем не имеет звонких звуков в своем составе, а только глухие и полузвонкие, — чувашский»[4].

Предполагалось, что конечные корневые «л, р, н» (и «м») были в древности глухими (т. е. произносились без участия голоса), а потому после них и следовали аффиксальные глухие шумные.

---

[1] См.: Профессор А. П. Дульзон. Чулымские татары и их язык. «Ученые записки Томского государственного педагогического института». Том. IX, 1952, стр. 130.

[2] См.: А. Н. Кононов. Грамматика современного узбекского литературного языка, стр. 37.

[3] Уйгурско-русский словарь. Составили Н. А. Баскаков и В. М. Насилов. ИИНС, М., 1939, стр. 184.

[4] С. Е. Малов. Памятники древнетюркской письменности. Изд. АН СССР, М.—Л., 1951, стр. 6.

Но в некоторых памятниках отмечается отступление от этого общего правила — произошло предполагаемое озвончение перечисленных сонорных и следующих за ними шумных «т, к».

Ср. колебания:

адырылтым (в большинстве памятников) и адырылдым[1] (Е II и др.)—я отделился, умер; эрдим (Е 6) вм. эртим — я был; канга (Е II) вм. канка—хану.

Условно употребление звонкого шумного в указанной позиции можно передать формулой «лд»; оно обнаруживается в Е 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 22 (?); 25, 28, (32), 44, (48), 50 (?).

Большинство памятников с явлением «лд» (последовательным или непоследовательным) расположено на территории Тувы. Но на одной территории (в одной долине, у одного урочища) можно встретить и тип «лт»; например, в группе памятников с Чаа-Холя представлены:

«лд» — в Е 13, 14; «лт» — в Е 15, 17.

Явление сингармонизма

Система орхоно-енисейской письменности была построена на сингармонизме слога (в нем сочетались либо твердые, либо мягкие гласные и согласные). Ср.:

ал — бери и эль — народ, государство и т. п.

Выделялись парные:

б—бь, л—ль, г—гь, н—нь, д—дь, р—рь, й—йь, с—сь, к—кь, т—ть.

Вместе с этим, з, м, н, п, ч, ш не имели парных вариантов. Вопрос о причине этого нуждается еще в выяснении.

Явление сингармонизма слога сохраняется для большинства слов в общей массе тюркских языков, но в заимствованных словах (сначала в собственных именах, как Гоголь, Обь и др.) в них начался процесс усвоения новых звукосочетаний.

В тех говорах узбекского языка, в которых конвергировались «ы» и «и», «у» и «ү», «о» и «ө», как и в уйгурском «ы» и «и», слог с рефлексами такой конвергенции нейтрализовался, утратив парное различение «твердых—мягких» согласных.

В языке памятников орхоно-енисейской письменности действовал закон нёбного притяжения: все слоги двусложных и многосложных слов могли быть либо только твердыми, либо только мягкими (Для памятников это явление не диалектное).

Ср.: адырыл—отделиться, элиг—пятьдесят, киши—человек, орыз—счастье, күдегүлерим—мои зятья, үдүр—вместе и т. п.

[1] Это явление на данном примере отметил С. Е. Малов. См. его труд «Енисейская письменность тюрков», стр. 13.

Этот закон действует в современных языках и диалектах, в отношении имеющихся в них парных гласных: в киргизском, казахском, каракалпакском, алтайском, шорском, тувинском, якутском, татарском, караимском, ногайском, азербайджанском, гагаузском, башкирском, кумыкском, карачаево-балкарском, крымско-татарском и др.

В уйгурском языке конвергировались «ы» и «и» с рефлексом «і», а потому слоги, содержащие этот узкий гласный, оказываются нейтральными. В других случаях выдерживается ряд гласных (отун—дрова, өмүр—жизнь). К этому добавилось и явление регрессивной ассимиляции (ат+ім-этім—моя лошадь, сат+ма+ді-сатміді—не продал)[1].

В литературном узбекском языке гласные не делятся на два фонологически противопоставляемых ряда, но в сингармонистических говорах действует упомянутый закон нёбного притяжения. По признаку лабиализации узких гласных памятники орхоно-енисейской письменности можно распределить по двум группам:

1) Такие (их большинство), в которых узкие гласные не лабиализуются. Напр.:

БЬҮРЫ-бөри—волк (Е 11, 12, 28).

БУҢСЫЗ-бұнсыз — без печали (Е 26).

ҚУЛЫ-кулы — его раб (Е 32).

ҮЧЫНЬ ҚЬҮЛЬГЬ ТЬЫРЬГЬ-Үчин Күлүг Тириг (собств. имя. Е 3).

ЙУРЫДЫ-йорыды — пошел (Мч 6).

ҮРЬГЬЫНЬ-өргин — дворец (Мч 45).

ТҚЫЗ-токыз — девять (Хойто-Тамир II 2).

СЬҮСЬЫ-сүси — (его) войско (М 27).

СЬҮСЬЫНЬ-сүсин — (его) войско (в винит. падеже, М 26, 31).

ҚЬҮРЬТЬЫ-көрти — видел(и) (М 2).

ТУТДЫ-тутды — сохранил, приобрел (Кч 12).

УГЛЫ-оглы — (его) сын (Кч 21, Тл II, Тл III, Кт II 5, Е 7, 26).

Эта норма сохраняется в таких современных литературных языках, как в чувашском (тумтир—одежда), татарском (язучы—пишущий), барабинском (үсим—я сам), казахском (көрдім — я видел), узбекском (корді—он видел) и др. (Но в диалектах некоторых из них гласный лабиализуется).

---

[1] См. Н. А. Баскаков. Очерк грамматики уйгурского языка. Уйгурско-русский словарь, сост. Н. А. Баскаковым и В. М. Насиловым. ГИИНС, М., 1939, стр. 179. Проф. В. М. Насилов. Грамматика уйгурского языка. Изд. Московского ин-та востоковедения, М., 1940, стр. 7.

2) Памятники, в языке которых обнаруживаются следы лабиализации узких гласных, особенно во вторых слогах: Е 6, 9, 10, 13, 32, 45, 46 (в Туве и Хакасии) [1].

Несколько примеров:

ТЬҮРЬСЬҮ-төрүсү — (его) законы (Е 10).

ҮЧҮНЬ-үчүн — для (Е 13, 32).

ҮГЬҮРЬП УДЬҮРЬ-үгүр(ү)п өдүр — сгрудив (Е 32).

ҮГЬСҮЗ-өгсүз — без матери (Е 45).

БУЛТУМ-болтум — я стал, сделался (Е 45).

ҚУНчЙУМ-кунчуйум — моя принцесса (Е 46).

Есть и памятники, в которых можно найти небольшое число примеров, выходящих из общей нормы.

Так, для памятника Кюль-Тигина типичными являются такие примеры, как УЛЬТЬЫ-өлти — он умер (II 33), СЬҮЧЫГЬ-сүчиг — сладкий (I 5), ТЬҮЛЬЫСЬ-төлис — (название племени, II 13) и т. п., но в нем встретились ҮЧҮНЬ-үчүн — для, ради, БУЛЧУН-болчун — пусть будет (II 11), ҮҚЬҮНЬ-өкүн — покайся (II 23), УЛЬҮГЬ-үлүг — судьба, доля (II 29) и несколько других (с обозначенными гласными!).

В памятнике Тоньюкука: БУДНЫ-будуны — (его) народ (28). В Онгинском, наряду с УГЛЫ-оглы—его сын (4), дано БУЗҚУНчА-бузкунча — до их разгрома (Оа 1) и т. п.

Приведенные примеры из енисейских и др. памятников свидетельствуют о том, что процесс лабиализации узких гласных под влиянием предшествовавшего слога исподволь начался в древних тюркских диалектах в конце VII—начале VIII в. н. э. и впоследствии продолжался у предков таких языков, как азербайджанский, гагаузский, туркменский (в говорах), кумыкский, карачаево-балкарский, крымско-татарский, турецкий, караимский, ногайский, каракалпакский и казахский (в говорах), уйгурский, алтайский (со своими особенностями), хакасский, говоры узбекского языка, шорский, тувинский, чулымский, якутский, киргизский. В них этот закон продолжает действовать и до сего времени, но с некоторыми отступлениями в отношении заимствованных и сложных слов.

В языке памятников нет следов лабиализации широких гласных (а—о, э (е)—ө). Это явление возникло значительно позже и представлено в якутском, киргизском, некоторых говорах казахского и каракалпакского языков, в ногайском, своеобразно в башкирском, в говорах туркменского (со своей историей)[2].

[1] Но там же есть и памятники, относящиеся к первой группе.

[2] Отмечается, между прочим, для языков этой группы устойчивость «а» после «у». Ср. кирг. «куштар—птицы» и т. п.

Из фонетико-грамматических параллелей в памятниках особенно четко прослеживается образование дательного-направительного падежа от имен с притяжательным аффиксом 1 л. ед. ч. Выделяются две разновидности, отмеченные С. Е. Маловым:

1) -м-ка (-м-ке, м-га, м-ге),

2) -м-а (-м-е) [1].

Первый вариант (-мка и др.) представлен преимущественно в одной из групп енисейских памятников, как Е 1, 3, (5), 6, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 17, 21, 22, 23, 27,29, 44, 45. Например:

ҚДШМҚА-кадашымка — моему товарищу, от моего товарища (Е 17, 21, 22, 23) [2].

УГЛМҚА-оглымка — моему сыну, от моего сына (Е 7, 14, 29).

ЭЛьМҚьА-элимке — моему народу (Е 1, 7, 8, 13, 44).

УЙМГА-уйамга—моим родственникам, от моих родственников (Е 15).

РТМГА-артымга—вслед за мной (Е 41).

ЙАШМГА-йашымга — до моих лет, до моего возраста (Е 45).

Второй вариант (-ма) отражен в таких, например, памятниках:

а) Е 9, 11, 18, 19, 28, 32, 36, 37, 42, 43; 46; 47; 49; 51 (напр., йериме, 36,—моей земле; будунума, 42—моему народу и т. п.).

б) Кт (каган олуртукыма, II 27,—к тому (времени) как я стал каганом).

в) ИА (өлүгиме, II 2,—ко мне, покойнику. Или: от меня, покойника (отделился).

г) Могиляна (йашыма, 25,—к моим годам).

д) Мч (оглыма, 19,—моему сыну).

е) Тң (каганыма, 12,—моему кагану) и т. п.

ж) Онгинском (оглыма, II 3,—моему сыну).

В тех языках, в которых употребляется «-ма» вм. «-мка», в качестве сопутствующего момента наблюдается и стяжение формы III л. и дат. падежа. Ср. кирг. ата-сы-н-а (из ата-сы-га)—его отцу.

В ряде орх.-енис. памятников встретились образования на «-ыңа»:

бирине (Х-Т VI 2) — одному из (них),

[1] Здесь и в ряде других случаев форма дательного падежа переводится по смыслу русскими эквивалентами исходного. Это объясняется тем, что в контексте при взятых примерах стоит глагол «адырылтым—я отделился, умер», управлявший исходным падежом.

[2] См. приводившийся уже вывод С. Е. Малова на стр. 13 его труда «Енисейская письменность тюрков».

элинде (Онгинск. 4)—его народу,
йети йашына (Кч 18)—к его семи годам и т. п.

Это дает основание предполагать, что автор памятника в своем диалекте имел форму «-ма» (вм. -мка).

Часто в одних и тех же енисейских памятниках встречаются две параллельные формы: «-мка» и «-ма», на что обратил внимание С. Е. Малов.

Напр.: Е 1—«будунума—от моего народа, моему народу» и «элимке—моему государству».

Е 3—«сезиме—вам моим, от вас моих» и «элим: ке—моему государству, от моего государства».

Е 6 — «кунчуймга—моей принцессе, от моей принцессы» и «апама—моей старшей сестре».

Подобные явления и (на примере других слов) можно найти в памятниках: Е 10, 16, 29, 32, 41 и др.

Тип «-мка, -мга» представлен в таких современных языках:
тувинском (дажымга—моему камню),
шорском и алтайском (тажымга),
узбекском (тошимгэ),
уйгурском (ташимгэ),

Вариант «-ма» (со своеобразным изменением имен с притяжательным аффиксом 3 л.) присущ литературным языкам: киргизскому (ташыма), казахскому и каракалпакскому (тасыма), хакасскому (тазыма), азербайджанскому[1], татарскому, ногайскому, кумыкскому и др. Вместе с этим, в таких языках, как тувинский, шорский, алтайский, наряду с «-мга», в диалектах распространена и форма «-ма» (тув. д а ж ы м а, шорск., алтайск. т а ж ы м а).

Таким образом, два типа склонения имен с притяжательными аффиксами, отмеченные в языке памятников, сохраняются и в современных языках.

* * *

При суммарном рассмотрении языка сравнительно большого числа памятников выявилось десять изоглосс, однако не все они встречаются в каждом из текстов. С другой стороны, как уже указывалось, в одном тексте могут быть обнаружены одновременно два варианта одной и той же изоглоссы. Наконец, при локализации диалектных признаков нередко на расстоянии нескольких метров можно обнаружить памятники, отличающиеся в языковом отношении друг от друга.

Объясняется это двумя причинами: либо на одной терри-

[1] В азербайджанском языке «-а» является основной формой дательного падежа.

тории расселялись представители разных диалектов; либо памятники сооружались в разное время, когда одна родо-племенная группа (со своим диалектом) сменяла собою другую. Все это создает трудности при классификации самих памятников, но все же можно утверждать, что они отражают два явно выраженных наречия: «э» и «и» (ср. эл и ил—народ, племенной союз).

К наречию «э» относятся преимущественно надписи, найденные в Туве (Е 1, 7, 8, 11, 19, 45, 46, 49, 51, ХБ, Ий, Эл III); но такие есть и на территории Хакасии (Е 40), Монголии (Он, Кч).

Вариант «и»—в Хакасии (Е 26—30), Северной Монголии (Кт, Тң, М, Мч, Х-Т).

Этот вариант отражен в уйгурских памятниках, напр., в Суджинском (Е 47) из Монголии.

Приближенно можно сказать, что в средней полосе расположения памятников (Тува) преобладала изоглосса «э». На север и на юг от нее, особенно в орхонских памятниках, больше представлен вариант «и», но он же отражен и в части памятников из Тувы.

В каждом из двух наречий выделяются другие признаки (или, вернее, противопоставления их), как бы перекрещивающиеся в двух наречиях.

Так, признак «ш» больше представлен в тувинской группе памятников (типа «беш—пять» и т. п.), в части талассских; есть небольшое число примеров с сохранением «ш» в орхонских текстах.

Вместо «ш» последовательно употреблялся «с» в памятнике Тоньюкука; этот же вариант преобладал в орхонских памятниках (Кт, Мч, Он), встретился он и в Тл Х, в Е 26 (в Хакасии).

Замена «с» знаком «ш» отмечается в части памятников из Тувы и Северной Монголии.

Памятники с устойчивым «Б» в начале слова перед замыкающим слог «н» или «ң»: Кч, Мч, Тң, Е 1, 15, 19, 20, 27, (39)[1], 41, 44, 48, 49, Ий, Эл III и др. Эта изоглосса прослеживается в некоторых надписях, найденных в Хакассии, Монголии, Туве. «М» в указанной позиции зафиксирован также в памятниках из Хакасии, Тувы, в орхонских (М, Кт, Мч).

Колебания в написании в конце корня звонких «г, д, з» или глухих «т, с, к», как и чередование «ч—с», отмечаются в большей мере в орхонской группе текстов.

Возникновение сочетаний типа «лд» вм. «лт» прослежива-

[1] Там—бенкү и меңкү—вечный.

ется преимущественно в памятниках из Тувы и меньше из Хакасии. То же можно сказать и о явлениях лабиализации узких гласных в соседних слогах.

Изоглосса «-мка» (и т. п.) чаще всего встречается в памятниках из Тувы и немного из Хакасии. Там же—и ее вариант «-ма», который более последовательно представлен в памятниках из Монголии.

По преобладанию рассмотренных главных признаков, не исключающих и других параллельных вариантов, их территориальное размещение может быть представлено в следующей схеме:

Зоны размещения	Статистически преобладающие признаки						
Северная (Хакасия)	и	с	бVн	—	лт	редко	-мка -ма
Средняя (Тува)	э	ш	бVн мVн	—	лт лд	случаи лабиализации гл. в сосед. слогах	-мка -ма
Южная (Монголия)	и,э	с	бVн мVн	ч-/с-	лт	редко	-ма

К северной группе примыкает часть таласских памятников; другие—к средней. Таким образом, в числе их выделяется два типа.

К сказанному необходимо добавить, что на одной территории нередко совмещались памятники с параллельными диалектными признаками, а потому можно сделать вывод о том, что в орхоно-енисейский период существовали еще племенные, а не территориальные диалекты.

Многие рассмотренные древние черты сохранились в ходе формирования и развития тюркских языков, некоторая часть из них отмирала, но на протяжении веков возникали и новые элементы (фонемы, слова, некоторые грамматические формы). Особенно быстрыми темпами, превосходящими предыдущие этапы своего развития, обогащаются языки народов СССР после Октября.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ПАМЯТНИКОВ

Нумерация памятников, частей и строк в статье и глоссариях дается по трудам С. Е. Малова, а для недавно найденных или переизданных введены свои индексы.

А (с индексами) см. ИА.

Алт—памятники из Горного Алтая.

Г—пам., найденные А. Д. Грачем и его экспедицией (СТЭАН): 1, 2, 3 — у Кара-Булуна (Тува, правый берег Енисея); 4 находился в урочище Алдын-Бель (Тува). См. ПТ, вып. III.

Е—енисейские. Последующая арабская цифра указывает на номер памятника по книге С. Е. Малова «Енисейская письменность тюрков». Е 1—24, 41—46, 49—51 найдены в Туве; Е 25—40, 48 — в Хакасии.

ИА — из Ихе-Асхете.

Ий — стела из Ийме (Тува. См. ПТ, вып. III).

ЙТ — пам. Йүкин Тирига (находится в Минусинском музее).

КТ — Кюль-Тигина (I—малая, II—большая надписи).

КХ — из Канмыылдыг Хову (Тува. См. УЗ ТНИИЯЛИ, X).

КЧ — пам. Кули-Чура.

М — пам. Могиляна (последующие пометы обозначают части памятника, арабские цифры — номера строк).

М б/№ — пам., находящийся в Минусинском музее, без номера. См. ПТ, вып. III. Был опубликован Д. М. Насиловым в ж. «Народы Азии и Африки», 1953, № 6, стр. 128—129.

Мог. См. М.

Мч — пам. Моюн-Чура (римской цифрой обозначена его сторона, арабской — строка).

О, Он — Онгинский пам. в честь Гудулу (Ильтерес-кагана, Кутлуга) и его жены.

Ов — пам. из Овюрского р-на (Тува).

От. Д—с Оттук-Даша (Тува), Е 4. ПТ, вып. III.

ОХ — из Орта-Хема. (Тува. Опубликован З. Б. Арагачи. УЗ ТНИИЯЛИ, X).

СА—из Саргал-Аксы (опубл. З. Б. Арагачи. УЗ ТНИИЯЛИ, X).

САА — из Суглуг-Адыр-Аксы (Тува. Опубликован З. Б. Арагачи в УЗ ТНИИЯЛИ, X).

Тл — из Таласа (номер памятника обозначен римской цифрой).

Тң — пам. Тоньюкука.

ХБ — из Хербис Баары (УЗ ТНИИЯЛИ, IX; ПТ, вып. III).

Х—Т — из Хойто-Тамира. Римской цифрой отмечен номер памятника, арабской—строка.

Хум — надпись на венчике хума, найденного Ю. Д. Баруздиным. См. «Новые эпиграфические находки в Киргизии» (1961 г.). Изд. АН Кирг. ССР, Фрунзе, 1962.

Чар., Чарыш — с Чарыша (См. ЭВ, XII, 1958).

ЧХ — с Чаа-Хөля (в Туве).

Эл. — с Элегеста (Тува. Римская цифра указывает на номер памятника).

СОКРАЩЕНИЯ

ПТ — И. А. Батманов и А. Ч. Кунаа. Памятники древнетюркской письменности Тувы. Кызыл, 1965.

УЗ ТНИИЯЛИ — Ученые записки Тувинского научно-исследовательского института языка, литературы и истории. Кызыл.

ЭВ — «Эпиграфика Востока».

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. По языку памятников

С. Е. Малов. Памятники древнетюркской письменности. АН СССР, М.—Л., 1951.

С. Е. Малов. Енисейская письменность тюрков. АН СССР, М.—Л., 1952.

С. Е. Малов. Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии. АН СССР, М.-Л., 1959.

Э. Р. Тенишев. Руническая надпись на утесе р. Чарыша (Алтай), ЭВ, XII, 1958.

З. Б. Арагачи. Новые эпиграфические находки в Туве. УЗ. ТНИИЯЛИ, в. X, Кызыл, 1963.

2. По общим вопросам и современным языкам

Н. А. Баскаков. Введение в изучение тюркских языков. «Высшая школа», М., 1962.

А. Н. Бернштам. Социально-экономический строй орхоно-енисейских тюрок VI—VIII веков. АН СССР, М.-Л., 1946.

С. Г. Кляшторный. Древнетюркские рунические памятники. «Наука», М., 1964.

А. П. Дульзон. Чулымские татары и их язык. УЗ Томского государственного педагогического института, т. IX, 1952.

Н. П. Дыренкова. Грамматика ойротского языка. АН СССР, М.-Л., 1940.

Н. П. Дыренкова. Грамматика шорского языка. АН СССР, М.-Л., 1941.

Ф. Г. Исхаков, А. А. Пальмбах. Грамматика тувинского языка. Фонетика и морфология. ИВЛ, М., 1961.

А. Н. Кононов. Грамматика современного турецкого литературного языка. АН СССР, М.-Л., 1956.

А. Н. Кононов. Грамматика современного узбекского литературного языка. АН СССР, М.-Л., 1960.

В. М. Насилов. Грамматика уйгурского языка. Изд. Московского ин-та востоковедения, М., 1940.

В. В. Решетов. Узбекский язык, I. Учпедгиз Уз. ССР, Ташкент, 1959.

Современный казахский язык. Ин-т языкознания АН Каз. ССР. Алма-Ата, 1962.

Л. Н. Харитонов. Современный якутский язык. ЯКГИЗ, Якутск, 1947.

Языки народов СССР, т. II. Тюркские языки. «Наука», М., 1964. (Материалы почерпнуты из очерков, вошедших в данный том).

3. Словари

Киргизско-русский словарь. Сост. К. К. Юдахин. «Советская энциклопедия». М., 1965.

Ногайско-русский словарь. Под. ред. Н. А. Баскакова. (Там же: грамматический очерк, сост. Н. А. Баскаковым). ГИИНС, М., 1963.

Ойротско-русский словарь. Сост. Н. А. Баскаков и Т. М. Тощакова. Там же: Н. А. Баскаков. Очерк грамматики ойротского языка. ГИИНС, М., 1947.

Русско-азербайджанский словарь. АН Азерб. ССР, Баку, 1956, (в двух томах).

Русско-алтайский словарь. Под ред. Н. А. Баскакова. «Советская энциклопедия», М., 1964.

Русско-казахский словарь. Под общ. ред. Н. Т. Сауранбаева. ГИИНС, М., 1954.

Русско-туркменский словарь. Под ред. Н. А. Баскакова и М. Я. Хамзаева. ГИИНС, М., 1956.

Русско-уйгурский словарь. Под ред. Т. Р. Рахимова. ГИИНС, М., 1956.

Русско-хакасский словарь. Под. ред. Д. И. Чанкова. ГИИНС, М., 1961.

Татарско-русский словарь. Казанск. институт языка, литературы и истории. Там же: Ф. С. Фасеев. Краткий грамматический справочник татарского языка. «Советская энциклопедия», М., 1966.

Тувинско-русский словарь. Под. ред. А. А. Пальмбаха. Там же—грамматический очерк, выполненный Ш. Ч. Сатом. ГИИНС, М., 1955.

Узбекско-русский словарь. Под. ред. А. К. Боровкова. ГИИНС, М., 1959.

Уйгурско-русский словарь. Сост. Н. А. Баскаков и В. М. Насилов. Там же: грамматический очерк, написанный Н. А. Баскаковым. ГИИНС, М., 1939.

Хакасско-русский словарь. Сост. Н. А. Баскаков и А. И. Инкижекова-Грекул. Там же: очерк «Хакасский язык». ГИИНС, М., 1953.

Выборку лексики из текстов и обработку ее произвели: З. Акылбекова (пам. Тоньюкука и из Хойто-Тамира), У. Асаналиев (Кюль-Тигина), К. Аширалиев (Могиляна), И. А. Батманов (енисейские, таласские, алтайские), Б. Осмоналиев (Кули-Чура, из Ихе-Асхете), С. Сыдыков (Онгинский, Моюн-Чура).

Перечень использованных источников по языку памятников дан на стр. 28.

ГЛОССАРИИ

З. Акылбекова, К. Аширалиев,
Б. Осмоналиева, С. Сыдыков.

ГЛОССАРИЙ

А

1. АГ-ага — старший брат. ЭВ VIII, стр. 89.
2. АГЛА-агла — плакать. Тл. V.
3. АДь-эд — благо. Чарыш 2.
4. АДРЛ-адырыл — отделиться. Е (ЧХ 12).
5. АЗ-азы — перестать ощущать. Эл III; Е 45.
6. АЙ-ай — месяц, луна. Х-Т V; Е 11.
7. АЙЫЛь-айыл — аул. Е 48.
8. АҚН-акун — набег. Е 2.
9. АҚьҢй-экүңй?... Е 42.
10. АЛьТь-алты (?) — шесть. Тл II.
11. АНтА-анта — там. Е 11.
12. АНч-анча — столько. Алт.
13. АРК-арка — спина. Тң 5.
14. АРҚЫ-аркы — по ту сторону, позади. Е 24.
15. АСГ-асыг — польза, достаток. Тл. VIII, X.
16. АСУГ-асуг—польза, достаток (Ср. АСГ-асыг). Тл. III.
17. АСь-ас, аш — пища. Е 32.
18. АСь-эш — товарищ, друг. Е 15.
19. АСь ТУТ-аш тут — готовить пищу. Е 32.
20. АТ-ат — лошадь. Е 46; М 41.
21. Ат-ат — имя. Кч 1; Кт II 7; Е 32; Тл. II.
22. АЧ-ач — голодать. М 38; Кт I 8.
23. АЧ-ач — печаль. Е 2.
24. АЧСьҚ-ачсык — голод. Кт I 8,
25. АШ-эш — друг. Е. 41.

Б

26. Б-аб — охота. Кч 9; Е 41.
27. Б-ба — привязывать. Тң 41.
28. БАЙ-бай — богатый. Е 39.
29. БАЙ ПА-Бай Апа — Богатый Отец (имя). Е 39.
30. БГ-баг — родовое подразделение. Е I, 27, 42, 49; Ий.

31. БГА-бага—титул. Тң 6; Он I 5; Е 41, 47.
32. БГР-Багыр (имя). Г 2.
33. БГЫР-багыр — медь. Е 26.
34. БГь-бег — начальник. Кт II 34. См. УР БьГь.
35. БДН-будун (Ср. БУДН) — народ. Е 42, 49. См. КРА БУДН.
36. БЗ-баз — давить (?). Кт II 2, 14, 15, 16, 30.
37. БЗ-буз — портить, побеждать. Х-Т III (6).
38. БЗ КГН-Баз каган — Баз каган (имя). Кт II 14, 16.
39. БЙ-бай — (в составе собств. имен). Е 17, 47. См. ТьҮЗ БЙ КьҮЧ БРШ КьҮЛьГь.
40. БЙ-бай — богатый, имущественный. Кт I 10; II 29.
41. БЙ БЛҚ-Бай-Балык (город). Мч IV 44.
42. БЙНА-Байна—Байна (имя). Е 7.
43. БЙРКУ-Байырку (страна). Кт I 4; II 34, 35, 36.
44. БҚА-бука — бык. Тң 6.
45. БҚЫР-бакыр — деньги. Е 26.
46. БЛ-бол — быть. Тң 31.
47. БЛБЛ-балбал — балбал, каменная баба. Кт II 16, 25; Он I 3; IV 1; Мха 7, 9; Е 32.
48. БЛҚ-балык — город. Мч III 34, 44; Кт II 12, 44; Он II 1; М 28; Тң 18, 19; Кч 11. См. БьСь БЛК; БЙ БЛҚ; ТУГУ БЛҚ.
49. БЛУ ЧУР-Балу чур (имя). Е 24.
50. БЛЫҚ-балык — город. Х—Т I (4); II (3); VII (2); Кт II 48. См. БьСь БЛҚ.
51. БМЫН КГН-Бумын каган. Он I 1.
52. БН-бан — повязывать, одевать. Эл III; Е 3.
53. БНь-бен—я. Мч IV 49.
54. БҢ-баң (бең) — я. Тң 34.
55. БҢ-буң — печаль. Е 18.
56. БҢА-баңа — мне. Эл III.
57. БҢҚьҮ-беңкү. Е 48. См. БьҢКьҮ.
58. БР-бар — идти, отправляться, направляться. Кт I 7, 8, 9; II 10; 23, 24, 28, 34, 39, 41, 48; Тң 24, 26, 27, 31; Он II 3, 4; М 29; Мхс 2, 10, 32, 35, 40, 41; Мч I 2; II 14; III 29; IV 41, 42, 44; ИА I (6); II (3); X (2); I (4); VII (3); Кч 16, 20; Е 11, 16, 18, 29, 30, 47 См. ДРЛУ БР.
59. БР-бар — наличие, есть, имеется. Кч I 9; Кт I 9, 29; Тң 14, 30, 57; Он II 2; Е 20, 28, 30, 40, 47, 48.
60. БРГ-барыг — поход. Он II 3.
61. БРҚ-барк — здание, дом, сооружение. М 34, 37; М XI 1, 32; Мхб 14, 15; Мч II 24; Кт I 12; II 53.
62. БРМ-барым — имущество (и скот); то, что имеется.

Мха 3, 24; Мч II 15; М 31; Эл III; Е 42.
63. БРС-барс. Тл. I. См. КРА БРС; УГЛ БРС.
64. БРЧА-барча — все. Мч III 38.
65. БРШ-барс — барс. Е 11, 14, 17, 28. См. ТьҮЗБЙ КьҮЧ БРШ КьҮЛьГь; КьҮЧ БРШ; КРА БРС; ТьҮЗ БЙ КьҮЧ БРШ КьҮЛьГь.
66. БРЫ-бары — все. Мч IV 40.
67. БС-бас — давить, побеждать, напасть. Кт II 22, 35, 37, 48; Тң 27, 34, 39, 53; М 27, 32.
68. БС-бас — голова, начальник. Тң 31, 46.
69. БСА-баса — и, еще. Тң 38.
70. БСҚ ТГ-басыг таг — челядь (?). Е 41.
71. БСМЛ-басмыл — (народ). М 25.
72. БСР. См. СБҚ БСР.
73. БСь-бас — теснить. Он I 1.
74. БТ-бат — погружаться, заходить (о солнце). Кт I 2; II 35, 52; М 26; Мч II 13.
75. БТ-бат — дурной. Он I 7.
76. БТ-бат — быстро. Эл III.
77. БТМ-батым — погружение. Кт II 35; М 26.
78. БТСҚ-батсык — заход (солнца). См. КьҮНь БТСьК. Кт I 2; II 52.
79. БТСьК-батсык — заход, запад. Кт I 2.
80. БТУР-батур — богатырь. Е 29.
81. БТШК-батсык — заход, запад. Е 47.
82. БУ-бу — это. Кт I 1, 2, 4, 10, 11, 12, 13; II 20; Кч 6, 22, 25; Тң 12, 23, 32, 54, 61; Мхб 12, 13, 15, 36; Е 7, 27, 28, 38.
83. БУГ-бог — душить. Тң 8, 26.
84. БУГЗ-богуз — горло. Тң 8, 26.
85. БУД-бод — самостоятельный. Мч II 22; IV 40.
86. БУД-бод — тело, существо. Тң 4, 60.
87. БУДН (Ср. БУДУН)-будун — народ. Кт I 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11; II 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 51; Е 1, 3, 5, 11, 13, 15, 27, 29, 43, 44; Тң 1 2, 3, 8, 9, 11, 17, 18, 21, 22, 28, 30, 34, 42, 43, 46, 55, 56, 60, 61, 62; М 2, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41; Он I 2, 3, 8; II 3; II 14, 18; III 32, 34; Мха 4, 7, 10, 12, 15; Мхб 9, 11, 12, 13; Мч II 13, 14, 17, 19; III 26, 33; IV 42, 43, 47; Кч 4, 6, 14, 27; Эл III; ХБ.
88. БУДНт-будун — народ. Кт II 26, 52.
89. БУДРК-бодрак — разбросанный. М 41, 45.
90. БУДУ-будун — народ. М 1 (3).

91. БУДУН (Ср. БУДН)-будун — народ. Кт II 14; Он II 3; Е 19, 29, 32; М 37.
92. БУЗ-боз — серый, белый. Кт II 32, 33, 37; Кч 4.
93. БУЗ-буз — разрушать, портить, побеждать. М 24, 25, 34, 37, 39; Кт II 31, 34; Он II 1.
94. БУЙЛА-бойла — титул (судья). Мха 14; Тң 6; Мч I 4. См. ТУНЙҚҚ БУЙЛА БГА ТРКН.
95. БУЙР-буйур — приказывать. Кт I 1; II 3, 5, 19, 38; Мха 14.
96. БУЙРҚ-буйрук (должность). Е 47.
97. БУҚ-бука — бык. Тң 5.
98. БУҚА-бука — бык. Тң 6.
99. БУҚГ ТУТҚ-Букаг тутук (имя.). Мха 10.
100. БУҚН-букун — народ. Е 43.
101. БУҚРҚ-букарак — букарак (народ). Кт II 52.
102. БУЛ-бол — быть, стать. Кт I 1; II 4, 5, 9, 10, 11, 12. 13, 21, 25, 39, 43, 53; Тң 2, 4, 17; Он I 3, 5, 6; II 2; Х-Т I (6); II (6), 3 (8), IV (4); Мха 9 ;Мхс 3; Мч I 1, 9; Кч 2, 3, 9; М 31, 40; Эл II, III, Е 6, 29, 45, 47.
103. БУл-бул — находить. Тң 23.
104. БУЛГ-булга — поднимать смуту (?). Мч III 28.
105. БУЛГҚ-булгак — смятение, мятеж. М 29; Кт II 44.
106. БУЛГНч-булганч — смятение, мятеж. Тң 22.
107. БУЛҚ-булук (геогр.) См. КРА БУЛҚ. Мч II, 22; III 35.
108. БУЛН-болун — пленный (?). Кч 5.
109. БУЛҢ-булуң — угол. Кт II 2, 12; М 2.
110. БУЛҢ-булуң — сторона, сторона мира. Е 31.
111. БУЛТ-бол — быть, стать. Мч I 10.
112. БУЛЧУ-Болчу (геогр.). М 28; Мч III 25; Кт II 7, 20, 24, 30, 31, 34, 37, 41, 42, 43, 44, 47, 49, 50; Тң 18, 20, 34, 35, 56.
113. БУМН-Бумын (имя). Кт II 1.
114. БУНтА-бунта—здесь. Кт I 10, 11; II 20. См. УСьЫН БУНтТУ.
115. БУНчА-бунча — так, столько. Кт I 4; II 10, 14, 30, 49, 53; Кч 12, 27, 28; Мч III 39; Мха 10, 12, 14, 15; М 2, 33; Мхб 9; Мх 1.
116. БУҢ-буң — печаль. Тң 26, 48, 57; Кч 29; Мхб 12, 14; Кт I 3, 5, 8; М 29; Е 6, 7, 11, 24, 43, 48; СХ; ХБ; Эл III.
117. БУҢА-буңа — печальный, скорбя. Е 11, 13.
118. БУР-бор — вино. М 27; Кт II 37.
119. БУРГУ-Бурга (назв. местн.). Мч II 15.
120. БУШ-бош — быть свободным. Кт I 7; II 13; Мч II 19.
121. БШ-баш — голова, начало вершины, предводитель,

начальник. Кт II 2, 15, 16, 18, 25, 31, 33, 41, 46, 48; Мха 8, 11, 13, 14; М 29, 30, 33; Мхб 10; Е 2, 32, 39, 41, 48; Тл VII; IV 49. См. НЫМШ БШ; ЙШ К БШ; К БШ ТьЫК; РКР БьШЫ (Мч 25); ТУТК БШ (Мч 23); ШЫП БШЫ (Мч 15, 16).

122. БШ-баш — давить, побеждать. Мч II 24.
123. БШГУ-Башгу (кличка коня). Кт II 37.
124. БШЛ-башла — 1) возглавлять, Е 45; 2) начинать, Е 32.
125. БШМЛ-басмыл — басмыл (народ). Мч III 28, 31, 36, 37; IV 41.
126. БШЫ-Башы. См. ШЫП БШЫ (геогр.). Мч 15, 16.
127. ББЫН-бин — садиться на лошадь. Кч 15.
128. ББЫҢ-быҥ — тысяча. Тҥ 16, 18; Мч I 6; II 21, 23; III 26; Е 45.
129. ББЫҢЧУ-Быҥ Эчү (имя). Е 27.
130. ББЫРь-бир — давать. Мч I 4.
131. ББЫТЫМ-битим — окончание. ЭВ V 68.
132. ББЫТь-бит — оканчивать. ЭВ V 68.

Бь

133. Бь-эб — дом. Тҥ 30; Кт I 48; II 41; М 25, 32, 34; Кч 20; Мч II 14, 24; III 28, 29, 30, 31, 34; IV 43; Г 2; Он II 2; Тл III; СА; Е 2, 46, 48.
134. БьГь-бег, бек — начальник, правитель. Кт I 1, 2, 10, 11; II 3, 6, 7, 19, 20, 22, 33, 51; Тҥ 36, 42, 43; Кч 6; Мха 13, 14, 15; М I (3), 2, 32, 33; Мч II 22; III 32; Х-Т VI (3); IX (2); Эл, I, III; С 4; ХБ; Е 5, 16, 17, 22, 24, 28, 30, 32, 37, 48; Ий. См. УМЙ БьГь; УРьҢ БьГь.
135. БьГь-бег — крепкий. Кт II 7, 24.
136. БьГьУ-бөгү — герой. Тҥ 50.
137. БьДьЗ-бедиз — резьба, орнамент, украшение. Кт I 11, 12; II 12, 13, 53; Мхб 14; ЙА I (2); II (3); МХ 1, 2, 3; Кч 24; Е 32.
138. БьДьЗЧЫ-бедизчи — строитель, мастер. Кт I 11, 12; II 53; Мхб 14.
139. БьДьКь-бедүк — высокий. Он I 6.
140. БьДьСь-бедис — украшать. ИА I (3).
141. БьЗ-биз — мы. Тҥ 13, 20; Чарыш 1; Е 28.
142. БьКь-бөк — насладиться. Е 3, 7, 8, 11, 14, 15, 16, 21, 27, 28, 29, 32, 42, 48; ХБ; Эл II.
143. БьЛь-бил — знать. Тҥ 7, 24; Кч 7, 8, 17, 19, 28; Е 25.
144. БьЛь-эль — племенной союз, община, народ. Е 3, 8, 11, 13, 14, 16, 23, 25; Эл III.

145. БьЛь-эбле — женить. Е 47.
146. БьЛьА ТУГМА-Биле Тугма (имя). Е 15.
147. БьЛьГь-билиг — знание. Тң 7.
148. БьЛьГь-ЭЛьГь-элиг — пятьдесят. Е 15.
149. БьЛьГьА-билге — мудрый. Мч I 1, 5; Кч 7, 8, 14, 17, 19, 22, 24; Е 13, 48. См. ТьУЛьШ БьЛьГьА; БьЫЛьГьА ЧЫКьШНь; КьУЛь БьЛьГьА КГН; ТЙ БьЫЛьГьА ТУТК; УЗ БьЛьГьА; БьЫЛьГьА КГН; БьЫЛьГьА ТЧМ.
150. БьЛьГьУ-белгү — знак (тамга). Мч II 20, 21.
151. БьЛьТьРь-белтир — устье реки. Мч II 21; III 34.
152. БьНь-бин — седлать, садиться верхом. Тң 25; Е 41.
153. БьНь-бен — я. Е 1, 2, 3, 6, 11, 15, 16, 19, 20, 22, 24, 37, 41, 44, 48, 49, 50, 51; Ий; САА; Эл I, II, III,; Тң 1, 5, 7, 11, 15, 17, 21, 30, 32, 37, 47, 50, 52, 55, 58, 59; Мч II 16; III 27, 28, 30, 39; IV 49; Кч 27.
154. БьНьТьЗ-бентез — здание. Кч 27.
155. БьҢ-биң — тысяча. Мч IV 48; Мхб 14; Г 1; Е 41, 42, 46.
156. БьҢГьУ-беңгу (См. беңгү) — памятник, вечный. Е 36.
157. БьҢГьУ-беңгү (См. беңү, беңкү) — вечный, памятник. Кт I 8, 11, 12; Мхб 15; Чарыш 2; Е 24, 28, 33.
158. БьҢЗ-беңиз — взгляд (?), вид чего-либо. Е 26.
159. БьҢКьУ-беңкү — вечный, памятный. Е 20, 27, 39.
160. БьҢЛьГьК-Беңлигек — Бенглигяк (гора). Тң 44.
161. БьҢУ-беңү — вечный, памятник. (См. беңкү, беңгү). Е 30, 42.
162. БьРь-бир — один. Х-Т VI (2); Мч IV 42.
163. БьРь-бер — давать. Кт II 14; Кч I; Мха 7; Мч IV 44; Он II 2; ИА II (2); Тң 2, 6, 15, 38, 52; Чарыш 3; см. ТьЫКьА БьРь. Е. 28, 30, 48.
164. БьРь-бери — по эту сторону. Кт I 3.
165. БьРь-эбир — повертывать. Тң 28.
166. БьРьДьНьЙьНь-бериденйен — с юга, с правой стороны. Тң 11.
167. БьРьЙьА-берийе — направо, на юг. Тң 7, 14, 17; Кт I 6; II 14.
168. БьРьКУ-Биркү. См. УЧ БьЫРьКьУ.
169. БьРьЛьА-бирле — вместе. Е 32.
170. БьРь ТьГьМА-бир тигме — лишь только. Эл III.
171. БьРьУ: КьЭЛь-бер кел — приносить, доставлять. Ий.
172. БьРьЧКьРь-бирчекер — берчекер (народ). Кт II 52.
173. БьСь-бес — пять. Тң 49; М 25, 28; Х-Т I (4); II (3); VII (2); Кч 17.

174. БьСь БЛҚ-Беш-Балык (название города). Кч II; М 28.
175. БьСь ҚьЧНь-Бес-Кечен (геогр.). М XII 2.
176. БьТь-бити — писать. Мч III 39; Е 42.
177. БьТьГь-битиг — письмо, надпись. Мч III 39; Е 24; Ий.
178. БьТьЫ-бити — писать. Кч 28.
179. БьЧ-эч — эчи — старший брат. Е 42.
180. БьШ-беш — пять. Чарыш 1; Е 11; Эл II.
181. БьУҢ?-буң — печаль. Е 46.
182. БьҮГь-бөгү — герой. Тң 34.
183. БьҮГьҮТь-Бүгүт. См. ТҚ БьҮьГьТь.
184. БьҮДь-бөд — трон, престол. М 2; Кт I 11.
185. БьҮҚь-бөк—насладиться. Е 21, 22, 23, 28, 48; Эл; Ий; СА.
186. БьҮҚь-бүке — герой. Кч 17.
187. БьҮҚьГьҚь-Бүкегүк — Бюкегюк (местн.), Мч III 13.
188. БьҮҚьЛьЫ-Бөкли (имя, геогр., этноним?). Кт II 8.
189. БьҮЛьНь-бөлөн — тибетский чин. Кт II 52.
190. БьҮНьТьГь-бүнтүг — бездельник. Тң 57.
191. БьҮРьЫ-бөри — волк. Кт II 12; Е 11, 12, 28; Г 4. См. ЧУЧҚ БьҮРьЫ ШҢУН (Е 12).
192. БьЧ-эбчи (?) — домоправительница. Г 2.
193. БьЫЗ-биз — мы. Кт II 19, 20, 39, 40; Тң 8, 13, 16, 18, 29, 30, 39, 40, 44; Х-Т V (3); М 32; Е 28, 36.
194. БьЫЛ-бил — знать. Кт I 6, 7, 11, 12, 13; II 3, 5, 23, 24, 34, 50, 53; Тң 1, 5, 6, 10, 15, 17, 21, 29, 31, 34, 37, 47, 48, 50, 58, 59, 61, 62; Кч 28; М 1; Мч III 38; СА; Е 32.
195. БьЫЛьГь-билиг — знание. Кт I 5, 7.
196. БьЫЛьГьА-билге — герой, мудрый. Кт I 1, 6; II 3, 11, 23, 58; Х-Т IX (2); Он III 4; М 1; Мха 13; Мхс 2; XI 1; Е 13, 26, 31, 32, 48. См. БьЫЛьГА ҚГН; БьЫЛьГьА ЧЫГьШЫ ЫННчУ БьЫЛьГьА; ТЙ БьЫЛьГьА ТУТҚ.
197. БьЫЛьГьА ҚГН-Билге каган (имя). М 1, 13; Мх 1; Мхс (2); Он II 3.
198. БьЫЛьГьА ТЧМ-Билге Тачам (имя). Он II 4.
199. БьЫЛьГьА ЧЫҚьШНь-Билге Чикшен (имя). Е 13.
200. БьЫНь-бин — садиться верхом. Кт II 33, 36, 37, 40, 42, 43, 45, 46, 48, 49; Кч 15, 19.
201. БьЫНь-бин — я. Тң 10.
202. БьЫҢ-бин — тысяча. Тң 14; Мч IV 42, 49; Мха 1; Е 3, 26.
203. БьЫРь-бир — один. Кт I 1, 6, 8; II 27, 33, 36, 42, 44, 45, 47, 52; Тң 4, 23, 24, 33; М 29, 30, 31, 40; Мха 1, 8,

9; Мч II 13, 17; III 25, 31, 32, 33, 35; IV 45; Е 15, 32, 43, 45.

204. БьЫР-бир (Ср. бер) — давать. Кт I 5, 7; II 1, 8, 9, 12, 20, 21, 25, 30, 49; Мхб 9, 10, 12, 13; М 32, 41; Мха 9, 10, 11; Мч II 14, 17, 19; III 26, 33; Е 47.
205. БьЫРь-бири — по сю сторону, по эту сторону. Кт I 1, 3; М 36, 40.
206. БьЫРьГь-бириг — то, что дает. Кт II 25.
207. БьЫРьГьРьУ-биргерү — на юг. Кт I 3.
208. БьЫРь КЫРК-бир кырк — тридцать один. Кт II 42.
209. БьЫРьКь-бирик — соединяться. Кт I 1; II 27.
210. БьЫРьКьУ-Биркү (назв. местн.). Мч I 7; II 18.
211. БьЫРь УТЗ-бир отуз — двадцать один. Кт II 32.
212. БьЫРьУ-эбирү — по эту сторону. Тн 26.
213. БьЫРьЛьА-бирле — вместе, с. Кт I 4; II 17, 26, 27, 35, 41, 43, 45, 46, 47; Тн 7; М 26, 27, 34; Мч II 18; Е 31, 32.
214. БьЫРьЛьЫ (?)-бирле — вместе. Е 43.
215. БьЫРь ТьУМНь-бир түмен — множество (букв. 10000). Кт II 52.
216. БьЫСь-бис — пять. Кт II 31, 47; Мха 10, 11; Мч II 15, 16, 18, 21; III 27, 33.
217. БьЫСьКь-бисүк — потомство, родство. Кт I 6.
218. БьЫТьЫГь-битиг — надпись. Е 37.
219. БьЫТь-бити — писать. Кт I 13; II 53; Мч II 20, 21; III 39; М XI 1; Он III 1.
220. БьЫТьГь-битиг — письмо. Он III 1; М XI 1; Мч II 20, 21; III 39; Кч 28; Кт I 13; II 53.
221. БьЫТьЫ-бити — писать. Мхб 15; М XI 3; Тн 58; Кч 28.
222. БьЫЧ-бил — знать. М 33.
223. БьЫЧНь-бичин — обезьяна. Х-Т X (1).
224. БьЫЧЫНь-бичин — обезьяна. Х-Т II (1); Кт II 53.
225. БьЫШ-биш — пять. Кт II 44; М 37.
226. БьЭЛь-бел — поясница. Эл III; Е 3.
227. БьЭШ-беш — пять. Е 45.

Г

228. Г-аг — подниматься. М 37; Тн 25.
229. Г-агы — драгоценность. Он II 4.
230. ГЛ-агыл — загон для скота. Е 47.
231. ГЛ-агыла, ыгыла — плакать. Е 28.
232. ГЛ-огул — сын. Тл V.
233. ГЛьТьБьРь-Элтебир (имя). Кч 21.

234. ГР-агыр — болезнь. Мха 9.
235. ГР-агыр — тяжелый, сильный. Кч 5; ИА I (3).
236. ГТ-агыт — прогонять, удалять, отпускать. Кт II 47; М 31.
237. ГУ-Агу — Агу (геогр.). М 34.
238. ГУЛГ-Агулыг. См. ИРШ ГУЛГ.
239. ГУМ-Огом (имя). Тл II 8.
240. ГУСА-асуг. См. АСУГ.
241. ГУТ-Огут (имя. ЭВ IV 87.
242. ГШ-агыш — восхождение, переход. Тл VII.
243. ГЫ-агы — имущество, вознаграждение. Мхб 13; Эл 1.
244. ГЫ-агы — драгоценность. Кт I 5, 6, 7; II 52.
245. ГЫР-агыр — тяжелый, сильный. Мха 15.
246. ГМ-агым — поход, поток. Е 41.
247. ГЫШ-агыш — поток, набег. Тл II.
248. Г-аг — переваливать (через гору). Тл VII.
249. ГЗ-агыз — рот, ущелье. Тл VII.
250. ГЛ-агыл — присоединяться. Тл VII.

Гь

251. Гь-өг — хвалить. М 2.
252. Гь-ог — мать. ХБ.
253. Гь-эг — пахать (?). Е 41.
254. Гь-эг — доспехи. Е 41.
255. Гь-эг — связка, ошейник. Тл. VII.
256. ГьЗ-эгиз — высокий. Тл VII.
257. ГьКь КТУН-Эгүк-Катун — (река) Эгүк-Катун. Е 3.
258. ГьМЧ-эгмеч — тетка? Е 41.
259. ГьРь-эгир, эгер — преследовать, окружать. Кт II 46, 47; М 31; Е XVIII.
260. ГьРьМЬ-игирми — двадцать. Тл II.
261. ГьРьЫТьБь-эгритеб — дорогая попона, ковер. Тң 48; Е II, 46.
262. ГьТь-игит — возвышать, поднимать. М 38.
263. ГьТь-эгет — служанка. Е 41.
264. ГьУ-гү — ведь. Кт I 11.
265. ГьУНь-Өгүн (имя). Е 46.
266. ГьЧ-эгеч — 1) девица?; 2) тетка?; 3) старший родственник. Е 41, 48.

Д

267. Д-уда — следовать. Тл VIII.
268. ДА-да — еще, и. Кт II 51.
269. ДГР-адгыр — жеребец. Кт II 36; Мхб 11.

270. ДК-адак — нога (ноги). М 30; Кт II 47; Мха 7; Е 11, 42; Эл III.
271. ДКЫ-ада(кы) — батюшка, отец. Е 41.
272. ДНч-адын — другой, иной. Кт I 12, Мхб 14.
273. ДР-адыр — лишиться. Е 32.
274. ДРЛ-адырыл — отделиться, умереть. Е 3, 5, 6, 7, 8; 11, 13, 15, 16, 17, 18, 22, 25, 27, 28, 44, 49, 50; Тл II, IV; ЭЛ III; Он II 3, 4; Мхб 13; ИА I (7); II (2); М б/№.
275. ДРЛМЙЫТьУ-адырылмай итү — не отделился тогда. Е 28.
276. ДРЛт (Ы)-адырылты — отделился. Тң 2.
277. ДРЛУ БР-адырылу бар — отходить, умирать. Е 16, 18, 28, 29.
278. ДРЛь-адырыл (?) — отделиться, умереть. Е 22, 25; Тл 2.
279. ДРН-адырын — отделиться. Е 32.
280. ДРТ-адырт — отделить. Е 28.
281. ДСь-адас — товарищ. Е 26.
282. ДЧЫ-удачы — могущество. Е 28.
283. ДШ-адаш — друг. Е 11.

Дь

284. Дь-эд — добро, благо, имущество. Кт I 2, 6, 7; II 23, 24; Кч 3; М 39; Мха 12; Мхб 14; Х-Т X (4); Тл VII.
285. ДьБьРь-элдебер — чин. Х-Т IX (2).
286. ДьГьУ-эдгү — благо, добро, хороший. Он III 6; Е 13, 15, 24, 26, 42.
287. ДьЗ-эдиз — эдизы (народ). Кт II 45.
288. ДьКь-эдкү — хороший, добрый. Эл III.
289. ДьКьУ-эдкү — хороший, добрый. Е 40.
290. ДьШ-идиш — сосуд. Тл VII.
291. ДьЫСь-эдис — высокий. Чарыш 2.

З

292. З-азы — не ощущать. Е 11.
293. З-аз — мало, маленький. 1) Кт I 10; II 19, 20, 29, 37, 38, 40, 42, 43, 45, 48; М 26, 32; Тң 9, 23, 24, 39, 43; Мч II 23; Он I 7; 2) этн. аз. Тң 23; М 26.
294. З-аз — погрешить. Он II 3.
295. З-өз — сам. ЗМ-өзүм — я сам. Тң 55.
296. ЗА-Аза (?) — Аза тутук (имя). Е 48.
297. З БУДН-аз будун — немногочисленный (или азский) народ. Кт II 19.

298. ЗГНЗ-Азганаз (собств. имя). ИА I 3.
299. ЗГьНьА-Эзгене (имя). Е 37.
300. ЗГьНьТьЫ-Эзгенти (местн.). Кт II 47; М 31.
301. ЗГьНьТьЫ КДЗ-Эзгенти-Кадаз. Кт II 47. М 31.
302. З ЙЫРь-аз йир — народная (родная) земля. Тң 24.
303. ЗМН-Азман — Азман (имя). Кт II 45, 46.
304. ЗНч-эзенч — обычай. Е 28.
305. ЗРьЫ-аз эри — степные азы (аз — народ). Тң 23.
306. ЗУ-азу — или. Кт I 10; ХБ; Эл III; Е 10, 11, 44, 45.

Й

307. Й-ай—месяц. Кт II 53; Мха 10; Х-Т II (2); Х (1), (3); Мч I 9; II 15, 16, 17, 18, 19, 21; III 25, 30, 31, 35; IV 40, 41, 43; 46; Он II 4; Х-Т V (4); VII (1); ХБ; Эл III; Е 28, 29, 44, 45, 48.
308. Й-ай — говорить. Тң 10, 21, 29, 31, 32, 49; Мч II 14, 20; III 27, 33; Кч 14.
309. ЙАЙМЫСь-йаймыс — победил. Он I 1.
310. ЙАҢУШ-йаңус — единственный. Е 16.
311. ЙАШ- йаш — возраст. Е 45.
312. ЙБ-йаба?—тепло. Е 34.
313. ЙБГУ-йабгу (титул). Мч I 12; II 19; Он I 4; Кт II 14; Тң 41; М 28.
314. ЙБЗ-йабыз — дурной, плохой. Кт II 26; М 32; Он I 7.
315. ЙБЗ ЙБЛҚ-йабыз йаблак (парн.) — дурной, плохой. Кт II 26.
316. ЙБЛҚ-йаблак — дурной, неразумный. Кт I 7; II 5, 23, 26, 39, 47, 51; М 30; Мч I 11.
317. ЙБРЫТ — йабрыт — ослабить, губить. М 31.
318. ЙБШ ТУҚШ-Йабыш-Токуш (геогр.). Мч II 21.
319. ЙГ-йаг — приставать, приближаться. Тң 5; Кт I 5, 7.
320. ЙГ-йагы — враг. Тң 8, 19, 20; Кт II 30; Мч II 18; III 27; Е 25, 26, 28, 32, 49.
321. ЙГЗ-йагыз — бурый, темный, серый (масть лошадей). Кт II 1.
322. ЙГЛ-йыгла — плакать. ИА II 2.
323. ЙГЛҚР-Йаглакар (имя). Е 47.
324. ЙГЧЫ-йагычы — предводитель. Тң 50.
325. ЙГЫ-айагы — конечный (последний). Тл II 2.
326. ЙГЫ-йагы — враг. Кт II 2, 9, 10, 12, 14, 15, 34, 39, 41, 42, 44, 48; М 26, 29, 30; Он I 5, 6; II 2; Тң 50, 53, 54; Мч II 18, 22; III 28; Кч 5, 18; Е 19, 25, 27, 35, 45.
327. ЙГЫЛ-йагыл — воевать. Е 45.

328. ЙГьЫРьМЫ-йегирми — двадцать. Е 48.
329. ЙДГ-йадаг — пеший. Мха 1; М 32,; Тң 4, 25; Мч III 33; Кт II 28, 32.
330. ЙЗ-йазы — долина. Тл VII. См. Йарыс йазы.
331. ЙЗ-йаз — миновать (и в собств. имен. КР ЙЗМЗ). Тл II.
332. ЙЗ-йаз — весна. М 31; Мха 2; Кт II 48.
333. ЙЗ-йаз — ошибаться, повиноваться. Мч IV 44.
334. ЙЗА-йаза — разрушение. Г I.
335. ЙЗҚ-йазук — вина. Мч II 14; М 36.
336. ЙЗМЗ-йазмаз — не минует. См. КР(А) ЙЗМЗ (Тл II).
337. ЙЗЫ-йазы — равнина, степь. Кт I 3, 7; II 17; Мч II 16; Тң 33, 36.
338. ЙЙ-йай — лето. Мхс 3; М 39; Мч II 20, 21; III 26; IV 42.
339. ЙЙ-йай — рассеивать, разогнать. Тң 39, 41; Он II 1.
340. ЙҚ-йок — нет (См. ЙУГ) Кт I 3, 8, 10; II 25, 32, 34, 43, 50; М 33, 40; Мха 4, 9; Тң 3, 11, 31, 47, 55, 59, 60; Кч 3; Эл III; Е 9, 10, 41, 46, 48.
341. ЙҚА-йака — моление. Мч II 20; III 26.
342. ЙҚЛ-йокла — 1) возвышать. Е 25; 2) скорбеть. Е 32.
343. ЙҚРУ-йокару — вверх. Тң 25.
344. ЙҚЫЛГ-йакылыг — сторонник. Г 1.
345. ЙЛ-йол — давить, побеждать. Х-Т Х (3).
346. ЙЛ-йыл — год. Х-Т VII (1), Х (1); Е 9.
347. ЙЛБЧ-йалабач — вестник, посол. Е 29, 30; М 39.
348. ЙЛҚ-йылкы — лошадь. Е 46.
349. ЙЛМ-йалма — плащ (дождевой). Кт II 33.
350. ЙЛҢ-йалаң — голый, нагой, босой. Кт II 28, 29.
351. ЙЛҢУС-йалынус — один только. Кч 23.
352. ЙЛСКА-Йалсака — Ялсака (имя). Х-Т VI (3).
353. ЙМГЛГ-йумгылыг — собранный (в итоге). Он I 4.
354. ЙМТР-йамтар — (чин). М 40.
355. ЙН-йан — возвращаться. Мч I 7; II 17, 19; III 34; IV 40, 42; Кт II 10, 21, 28, 38, 40; Тң 2, 28, 29, 33, 38; Кч 19, 20.
356. ЙНт-йан — возвращаться. Тң 45; Мч I 6; Кт II 51.
357. ЙНтҚ-йантык — склон (горы). Тң 26.
358. ЙНьЫ-йанчы — военачальник. ХБ.
359. ЙҢ-йаң — распространять, рассеять, побеждать, прогонять. М 33; Тң 16.
360. ЙҢЛ-йаңыл — ошибаться. Кт I 6, 10; II 19; Тң 26; Он II 3; Мч 44.

361. ЙҢЛт-йаңыл — ошибаться. Кт I 11; II 20, 23.
362. ЙҢЫ-йаңы — новый. Мч II 13, 15, 17, 18; IV 40, 41, 43, 44.
363. ЙПГ-йапыг — закрытый. Кх.
364. ЙПТЫ-йапыты — построить. Мч IV 44.
365. ЙР-йар — создавать, устраивать. Кт II 19.
366. ЙР-йара — быть годным, быть приличным, нравиться. Тң 23.
367. ЙРГН-йарган (титул). Е 47.
368. ЙРГУН-Йаргун (назв. озера). Кт II 34. См. ТьҮьРьГьЫ ЙРГУН.
369. ЙРЙ-йарай — организовать, создавать. Е 39.
370. ЙРЙьА-йырайа. — налево (на север). См. БьРЙА. Он I 2 5.
371. ЙРҚ-йарук — свет. Мч II 13.
372. ЙРҚ-йарак — вооружение. Кт II 23, 32, 33; Тң 54.
373. ЙРҚ ТьГьНь-Йарук тигин (имя). Е 15.
374. ЙРьЛь (вм. ЙьРьЛь)-йерле — жить, обживать. Е 28.
375. ЙРЛҚ-йарлык — приказ. Кт I 9; II 15, 29; Тң 16, 40, 53; М 33, 34; Мхб 10; Он I 6; Е 32.
376. ЙРС ЙЗЫ-Йарыс йазы — долина Йарыс, Ярышская степь (геогр.). Тң 33, 36.
377. ЙРТ- йарт — освещать. Мч IV 42.
378. ЙРТ-йарат — создать, устранить, творить. Мч II 20, 21, 22; Мхб 14; Кт I 12; Кч II 10, 13, 53; Мха 13; М I 1.
379. ЙРТКЫ-артукы — более, излишек. М X 1, 2.
380. ЙР ҮГьЗ-Йар-Үгүз (назв. реки). Мч I 8.
381. ЙРШ-йарыш — равнина. Мч III 31.
382. ЙРШ ГУЛГ-Йарыш-Агулыг — Ярыш-Агулыг (геогр.). Мч IV 45.
383. ЙРЫ-йоры — проживать, ходить, двигаться. Х-Т X (4).
384. ЙС-йаса — жить в таком-то возрасте. Кч 3.
385. ЙС-йаса — сделать, создать. Кт II 50.
386. ЙС-йас — возраст. Е 26.
387. ЙТ-йат — лежать, находиться в каком-то состоянии. Кт II 24, 49; Тң 19, 24, 44, 47.
388. ЙТ-йат — чужбина. Е 11, 24.
389. ЙТ-йат — враг. Е 41.
390. ЙТА-йыта — увы. ХБ; М; Е 3, 27, 28, 32, 43, 44; М б/№.
391. ЙТьЗ-йотуз — жена. Е 42.
392. ЙУ-ыйу — увы. Г 5.

393. ЙУБЛ-йобал — испытывать мучения, мучиться. Тң 26.
394. ЙУГ-йог — погребение, погребальная процессия, скорбь. М 31; Мха 10, 11; Кт II 53; Тң 31; Кч 24, 27; Он II 4.
395. ЙУГ-йог — нет (см. йк-йок). Кт II 47.
396. ЙУГ-йуг — плач. Кт II 4, 51.
397. ЙУГА-Йога (имя). Он I 4.
398. ЙУГЛ-йогла — хоронить, погребать, утратить. Е 42.
399. ЙУГН-йогын — чтить, возвышать. Мха 15.
400. ЙУГР-йугур — утаптывать (снег). Тң 15, 26.
401. ЙУГРА-Йогра (назв. местн.). Мч III 31.
402. ЙУГРУ-йог(а)ру — вверх. М XII 1.
403. ЙУЙКА-йуйка — тонкий. Тң 13.
404. ЙУК-йок — нет. М 28; Кт II 10, 11, 39; Он I 1, 3; Мч II 14; IV 41, 43; Эл III; Кх; Е 48.
405. ЙУККЫШ-йоккыш — уничтожать, истреблять. М 25.
406. ЙУЛ-йул — вырывать, брать. М 32; Мч II 14.
407. ЙУЛ-йол — дорога. Кт II 49; Тң 16, 23, 24, 35; Е 44; Мч III 35; Х-Т V 1.
408. ЙУЛ-йул — отнимать. Мч III 29.
409. ЙУЛА КЬҮЛЬ-Йула-көл (назв. озера). Мч III 30.
410. ЙУЛГ ТЫГЬНЬ-Йолыг тигин — принц Ёллыг. М XI 1, 2; Кт I 13; М XII 2.
411. ЙУЛК-йолук — жертва. Он I 3.
412. ЙУЛ ПА-Йол Апа (имя). Покровитель пути. Е 24.
413. ЙУЛУК-йолук — встретить. Мч III 25.
414. ЙУЛЫ-йолы — раз. М 28, 30; Мха 2; Кт II 15, 44.
415. ЙУНТ-йонт — табун, лошади. Е 3, 45; Мч 48, 49.
416. ЙУҢШУР-йоңшур — ссорить, вооружать. Кт II 6.
417. ЙУРТ-йурт — земля, страна, родина. Кт II 49.
418. ЙУРЧ-йурч — шурин. Е 17.
419. ЙУРЫ-йоры — ходить, двигаться, идти, проживать, восходить, побеждать. Тң 10, 11, 23, 24, 29, 35, 61; Кт I 6, 9; II 12, 35, 37; Х-Т III 3; Мч I 6, 7, 9; II 16, 17, 18, 19, 20, 23; III 27, 30, 31; М 27, 37; Мха 5; XII 1; Он I 5, 6.
420. ЙУТ-йут — падеж скота, бескормица. М 31.
421. ЙУТА-Йота (геогр. См. КРА ЙУТ), Мч III 27.
422. ЙУТЗ-йотаз — жена, женщина. М 24, 38; Мха 3, 4; Е 43.
423. ЙШ-йаш — возраст, молодой (Ср. ЙАШ) ХБ; Е 1, 3, 6, 11, 15, 16, 21, 22, 23, 25, 28, 29, 41, 42, 44, 45, 48, 49; СА; Эл III, IV; М 24, 25, 26, 28, 29, 31, 38; Мха 2, 7; Г 1; Кт II 31, 32, 35,, 41, 42, 53; Мч I 4.

424. ЙШ-йаш — слеза. Кт II 51.
425. ЙШ-йаша — жить. Е 36.
426. ЙШ Қ БШ-Йаш Ак Баш (имя). Е 2.
427. ЙШЛ-йашыл — зеленый. Кт II 17.
428. ЙШЛ ҮГЗ-Йашыл-Үгүз — Яшиль-угюз (топон.). Кт II 17.
429. ЙШЫ-йасы — плоский. Мч II 21.
430. ЙЫГ-йыг — валить, складывать, собирать. Он I 1; II 1; Тң 43.
431. ЙЫД-айыд — приказывать, говорить, спрашивать. Тң 34.
432. ЙЫЛ-йыл — год. Мч I 3, 4, 9, 10, 11; II 19, 20, 21; IV 41, 43; Он III 5; Эл III; Е 45.
433. ЙЫЛҚ-йылкы — лошадь. Мч II 14; Қч 25; Е 47.
434. ЙЫЛҚЫ-йылкы—лошадь, лошади. Е 11; Мч II 15.
435. ЙЫЛУН-Йылун (Йылун-Кол — назв. реки). Мч II 15.
436. ЙЫРЙА-йырайа — налево (на север). Тң 7, 14.
437. ЙЫС-йыс (йыш) — чернь. Тң 20, 28, 31, 32, 35, 37.
438. ЙЫТА-йыта — увы. Е 10, 11, 17, 18, 19, 26, 28, 37, 44, 48. Эл III.
439. ЙЫШ-йыш — чернь (лес). См. ЙьЫС. Мч II 21; Е 16.

Йь

440. Йь-йи — кушать, есть. Тң 8.
441. ЙьБь: ТьМШ-ЙьЭ: ТьМШ-йетмиш — семьдесят. Е 3.
442. ЙьГь-йег — добро, доброе. Мха 10; Е 24; Алт.
443. ЙьГь-йиг — хороший. Тң 37.
444. ЙьГьА-Йиге. См. КьҮЛьГь ЙьГьА. ХБ.
445. ЙьГьДь--йегед — улучшаться. М 36.
446. ЙьГьНь-Йегин (имя). Кт II 33.
447. ЙьГьНь-йегин — племянник. Е 47.
448. ЙьГьНь СьЫЛьГь БьГь-Йегин Силиг бег (имя). Кг II 33.
449. ЙьГьРь...-йегир(ми) — двадцать. Кч 18.
450. ЙьГьРьМ-йигирме — двадцать. Кт II 53.
451. ЙьГьРьМЫ-йигирми — двадцать. Кт II 11, 15, 8, 31; М 25; Мч II 18, 19; III 25, 27, 32, 35; IV 45, 46; Эл IV; Е 11, 26, 45.
452. ЙьГьРьНь-йегрен — рыжий (о лошади). Кч 15, 21.
453. ЙьГьҮНь-йигүн — мл. родственник. Кт I 1; II 51.
454. ЙьГьЫРМЫ-йегирми — двадцать. Тң 49; Е 5.
455. ЙьДьРь-йедер — защитный, боевой. Е 41.
456. ЙьЗ-йүз — сто. Кт II 13; Е 41.
457. ЙьҚь-йүк — вьюк. Е 28.

458. ЙьҚь-йок — нет. Тң 21.
459. ЙьҚьНь-йүкүн — кланяться, просить. ИА I (2); Тң 28.
460. ЙьҮҚьНт-йүкүн — клониться, сгибаться. Кт II 2, 15; Мхб 10. См. ЙьҚьНь.
461. ЙьҚьҮНт-йүкүн — склонить. Кт II 18.
462. ЙьЛ-йыл — год. Х-Т I (2); Х (3); ИА I (5). См. ЙьЫЛ.
463. ЙьЛҚЫ-йылкы — лошади. Е 26.
464. ЙьЛь-йел — 1) ветер, 2) грива. Е 41.
465. ЙьЛь-йел — быстро ехать, скакать. Тң 26, 27, 34, 52; Мч II 24.
466. ЙьЛьГьК-Йелгек (соб. имя). ИА I (5).
467. ЙьМА-йеме — и, также, еще. Тң 16, 22, 27, 44, 50, 52, 55, 56, 60; Мхб 13; Кт I 3, 10; II 3, 5, 19, 49.
468. ЙьМЛьГь-йемлиг — приятный, вкусный ? Е 3.
469. ЙьМШ-йымша — смягчаться. См. ЙьЫМШ. Кт I 5, 6.
470. (Йь)БьМЫН ҚГН-(Й)Бумын каган (имя). Он I 1.
471. ЙьНьГА-йинчге — слабый, нежный. Тң 13.
472. ЙьНчҮ-Йенчү (назв. местности). Кт I 3; Тң 44.
473. ЙьНчҮ ҮГЗ-Йинчү-Үгүз (геогр.) — река Сыр-Дарья. Кч 16.
474. ЙьҢЫЧ-йеңич — близкий? (о друге). Е 51.
475. ЙьПР-йыпар — мускус, благоухание. Мха 11.
476. ЙьРЛҚ-йарылка — быть милостивым, миловать. Мхб 9.
477. ЙьРь-йер — земля. См. ЙьЫРь. Тң 17, 26, 38, 47, 56; Кт I 4, 8, 13; II 1, 34; М 29, 35, 36, 40; Мхб 10; Кч 6; Он II 4; Мч II 14, 19, 23, 24; III 30, 33; IV 46; Чарыш 2, 3; Е 3, 7, 11, 24, 26, 28, 36, 42, 48, 51; Эл III. См. ЙьРь СьУБ. Тң 38.
478. ЙьРь БЙРК(у)-Йир Байырку (местн.). Кт II 34.
479. ЙьРьЛь-йерле — обживать, заселять, осваивать. Е 24.
480. ЙьРьЛь-йерил — отколоться. Е 41.
481. ЙьРь СУБ-йер суб — земля, вода, священная Родина. Тң 38.
482. ЙьРТь-йарат — творить, создавать. Мхб 9.
483. ЙьТь-йет — достигать. Мч II 13, 15 ; III 32.
484. ЙьТь-йет — погибать. Мч II 17.
485. ЙьТьА-йете (деепр.) — на поводу. Тң 25.
486. ЙьТьМСь-йетмис — семьдесят. Кт II 12; Он I 1, 4.
487. ЙьТьМШ-йетмиш — семьдесят. Е 37, 41, 42, 45.
488. ЙьТьМЫШ-йетмиш — семьдесят. Е 49.
489. ЙьТьЫ-йети — семь. М 24, 26; Мха 1; Кт II 13, 15;

Тң 4, 49; Кч 16, 18; Он I 5; II 4; Х-Т X (1); Е 11, 26, 41, 48; ХБ.

490. ЙьТьЫ ЙьГьРьМЫ-йети йегирми — семнадцать. Е 25.
491. ЙьТьЫ ЙьЗ-йети йуз — семьсот. Кт II 13.
492. ЙьТьЫ УТЗ-йети о(туз) — двадцать семь. М 26.
493. ЙьУГН-йоган — крупный, толстый. Тң 14.
494. ЙьУК-йок — нет. Тң 18.
495. ЙьУРТ-йурт — земля, страна, родина. Тң 19.
496. ЙьУРЫ-йоры — ходить, действовать. Тң 29, 35.
497. ЙьУГьРь-йүгүр — бегать, бежать. Тң 52, 54; Кт II 24.
498. ЙьУГьРьУ-йөгерү — наверху. Кт II 11.
499. ЙьУГьТьУРь-йөгтүр — возвышать. Кч 2.
500. ЙьУЗ-йуз — сто. Эл III; М 37, 41; Е 9, 36, 42, 44, 45, 47, 49; Мха 11; Тң 4; Кт II 13, 33; Мч I 3; III 33; Х-Т II (4); III (1); Г 1; Г 2.
501. ЙьУЗ-йуз — вплавь. М 30.
502. ЙьУЗ-йуз — лицо. Кх; Е 26.
503. ЙьУЗ КьУМЛь-Йуз Күмүл (?) этноним. По Щербаку. Е 45.
504. ЙьУҚьНь-йүкүн — кланяться (покориться). Тң 43.
505. ЙьУҚьН(т)-йүкүнт — кланяться просить, сгибаться. Мхб 10; Кт II 15.
506. ЙьУҚьҢ ТьРьГь-Йүкин Тириг (имя). М б/№; ПТ II.
507. ЙьУРь-йүр. — ходить Мч II 16; Е 29.
508. ЙьУРьҚь-йүрек — сердце. См. ЛП ЙьУРьҚь.
509. ЙьЫГь-йиг — хороший. Кт I 4; Е 24.
510. ЙьЫГьНь-йигин — внук, племянник. Мч IV 47; Кч 21, 26; Е 24.
511. ЙьЫГьНь ЛП ТУРН-Йигин алп Туран (имя). Е 5.
512. ЙьЫГьР-йегирме — двадцать. Х-Т X (1).
513. ЙьЫЗКьА-йизек (?). Кт II 33.
514. ЙьЫЛ-йыл — год. См. ЙьЛ. М 27, 30; Мха 9, 10; Кт II 8, 36, 44, 53; Он II 4; Х-Т II (1).
515. ЙьЫЛКЫ-йылкы — табун, лошадь. См. ЙЫЛК. М 24, 38, 39.
516. ЙьЫЛН-йылан — змея. Х-Т VII (1).
517. ЙьЫЛьСьГ-йылсыг — богатый, зажиточный. Кт II 26.
518. ЙьЫМШ-йымша — смягчаться. См. ЙьМШ. Кт I 5.
519. ЙьЫНчУ-Йинчү — Йенчу (река). Кт II 39.
520. ЙьЫРГАРУ-йыргару — на север (налево). Кт I 2; II 28.
521. ЙьЫРДНтН-йырдантайан — с севера. Тң 11.
522. ЙьЫРЙА-йырайа — налево (на север). См. ЙРЙьА.
523. ЙьЫРь-йир — земля. Кт I 4, 8, 9; II 10, 19, 20, 22, 24,

44; Тн 24; Х-Т IX (2); Е 47.
524. ЙьЫРьКьНА-Йиркинде (имя). М б/№.
525. ЙьЫС-йыс — чернь (лес и горы). См. ЙЫШ. Тн 15.
526. ЙьЫТь-йит — погибать, пропадать. Кт II 7, 27, 28; Он I 3.
527. ЙьЫТь-йити — семь. Кт II 45, 53; Х-Т V (1).
528. ЙьЫТьЫ-йити — семь. Кт II 11, 41, 53; Мха 10; М XII 1; Е 47.
529. ЙьЫТьЫ ЙьГьРьМ-йити йигирми — семнадцать. Кт II 53.
530. ЙьЫТьЫ ЙьГьРьМЫ-йити йигирми — семнадцать. Кт II 53.
531. ЙьЫТьЫ УТЗ-йити отуз — двадцать семь УЗ IX, X.
532. ЙьЫЧА-йиче — снова, опять. Кт II 16; Мч II 14, 17.
533. ЙьЫШ-йыш — чернь, лес. Кт I 3, 4, 6, 8; II 2, 23, 35; М 27, 39; Он I 2.
534. ЙьЭГьЫРьМЫ-йегирми — двадцать. Е 45.
535. ЙьЭРь-йер — земля. Е 45.
536. ЙьЭТьМЫШ-йетмиш — семьдесят. Е 45.

К

537. К-ак — белый. Кт II 36, 40, 45, 46; Тн 25; Мч II 20 и в соб. именах: К Бш ТЫК. Е 49; ЙШ К БШ. Е 2; К ТьРьМЛь (топон.).
538. КБ-каб — хватать. Тн 12, 20, 21; Мч II 23; IV 45.
539. КБ-каб — мешок. Х-Т IX (1).
540. КБЙ-кабай — колыбель. Е 41.
541. К БШ ТьЫК-Ак Баш Атык (имя). Е 49.
542. КГДШ-ка(га)даш — сподвижник. Е 41.
543. КГН-каган — хан. Он I 1, 2; II 3, 4; III 3; Кт I 9, 11, 12, 13; II 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 25, 26, 30, 31, 32, 35, 36, 37, 38, 43, 52, 53; Тн 5, 6, 7, 9, 10, 12, 15, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 41, 45, 48, 50, 51, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 61, 62; М 27, 28, 35, 36, 39, 41; Мха 9, 10, 13, 14, 15; Мхб 9, 13, 14; Мхс 2, 6, 7; М XI 1, 2; Мч I 1, 4, 5, 12; IV 42; Кч 3, 22, 24. См. ЫНьЛь КГН; БУМЫН КГН.
544. КДЗ-Кадаз (местн.). См. ЗГьНьТьЫ КДЗ.
545. КДН-кадын — тесть. Е 17.
546. КДР-кадыр — суровый, жестокий. Е 19.
547. КДРКН-Кадыркан (геогр.). М 39; Кт II 21.
548. КДШ-кадаш — сподвижник. Е 3, 11, 13, 16, 17, 18, 21, 22, 25, 29, 42, 44, 45, 49, 50, 51; ХБ; Эл III; Г 1.
549. КДЫР-кадыр — суровый, жестокий. Е 27.

550. ҚЗ-кыз — дочь. Е 22.
551. ҚЗГҚ-кызгак — доченька? Е 3.
552. ҚЗГН-казган — приобретать, добывать, ревновать. Кт II 9, 16, 22, 27, 30, 31; М 33; Мха 10; Мхб 12; Тң 54, 55, 59, 61; Е 11, 26, 27.
553. ҚЗГНт-казган — приобретать. Он II 4; Кч 16, 25; М 36; Кт II 27.
544. ҚЗЛҚ ҚьҮЛь-Қазлук-көл (назв. озера). Мч III 26.
555. ҚЗҢ-Қазаң (местн.), Е 16.
555. ҚЗҢ-Қазаң (местн.). Е 16.
557. ҚЙГЫ-кайгы — печаль. Алт.
558. ҚЙМТ-кыймат — храбрость. Е 28.
559. ҚЛ-кыл — делать. Тл I 1; Эл III; Он II 2. ТУЛ ҚЛ-тул кыл — делать тул.
560. ҚЛ-кал — оставаться. Кт I 9; II 20; Мч I 1, 3; II 13, 15, 27; IV 48; Тң 4, 19, 30, 33; ИА I 4; Е 45, 48; Тл IV. См. УЛРУ ҚЛ. Е 48.
561. ҚЛ(т)-кыл — делать. Ср. ҚЛт — оставаться? Кт II 29, 30.
562. ҚЛ(т)-кал — оставаться. Кт II 49; Тң 13.
563. ҚЛЙУР-калйур — гневаться. Он II 3.
564. ҚЛН-калын — много. ХБ; Е 28.
565. ҚЛН-калын — толстый, грубый. Тң 13.
566. ҚЛЫН-калын — много, многочисленный. Тң 13.
567. ҚМГ-камуг — все, весь, целый. Кт II 8, 12, 18.
568. ҚМҚ-камук — весь, все. Он II 1.
569. ҚМШ-камыш — сражать. М 30.
570. ҚМШ-Қамыш (геогр.). См. Рь ҚМШ. Мч II 25.
571. ҚМШГ-камашыг — мятежный. Кт II 43.
572. ҚМШТ-камашт — дать ослабеть (о ногах). Кт II 47.
573. ҚН-кан — хан, правитель. Тң 2, 3, 28; Мч I 7, 9,; II 23, 24; IV 42; Он II 4; III 6; Кт II 9; Эл II, III; Ий; ХБ; СА; САА; Е 3, 8, 11, 13, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 37, 38, 42, 44, 47, 48, 51; См. ҚРА ҚН. Е 37.
574. ҚН-кан — кровь. Кт II 24.
575. ҚНГН-казган — приобретать (См. ҚЗГН). Мхб 13. Здесь вместо «з» дано «н».
576. ҚНтЙНь-кантайын — как? каким образом? Тң 33.
577. ҚНтН-кантан — откуда. Кт II 23.
578. ҚН-кан — отец. Эл III; Е 6, 13; Кт II 5, 11, 12, 14, 16, 25, 26, 30; М 1; Мха 10, 13, 14, 15; Мхс 6; Он I 5, 8; Мч I 5, 12; Е 8, 30, 32, 45.
579. ҚПГ-капыг — ворота. Кт I 4; II 2, 8, 17, 39; Кч 16; Тң 45, 46. См. ТьМРь ҚПГ.

580. КПГН-Капаган (имя хана). Тн. 51, 60, 61; Он I 4.
581. КПР-капар — ворота. См. ЛТУН КПР. Е 29.
582. КР-кар — снег. М 27; Кт II 35; Тң 25; Тл II 4.
583. КР-кара — черный. См. КРА ЧУР. Тл II; Г 2; КР(А) ЙЗМЗ.
584. КРА-кара — черный. Е 3, 11, 19, 24, 26, 30, 32, 37, Эл III; Тл I, II; Кт II 8, 38, 39, 40, 42; Мч I 8, 12; II 14, 17, 22; III 27, 35; М 41; Мха 12; Мхб 11; Тң 7, 52.
585. КРА БРС-Кара Барс (имя). Тл I 3.
586. КРА БУДН-Кара будун — простолюдин (народ). Мч II 17.
587. КРА БУЛК-Кара-булук (геогр.). Мч 22, 35.
588. КРА ЙЗМЗ-Кар(а) Йазмаз — Тьму не минует (имя). Тл II.
589. КРА ЙУТ-Кара-Йота (геогр.). Мч II 27.
590. КРА КМГ-кара камуг — вся масса. Кт II 8.
591. КРА КН-Кара кан (имя). Е 30, 37.
592. КРА КУМ-Кара-Кум (геогр.). Мч I 8.
593. КРА КьУЛь-Кара-көл — Кара-кёл (черное озеро). Кт II 42.
594. КРА СьҢРь-Кара-Сеңир — Черный хребет (геогр.). Е 24.
595. КРА ТьУРьГьСь-кара түргис — масса тюргешей. Кт II 38, 39. См. КРА КУМ. Мч I 8.
596. КРА ЧУР-Кара чур (имя). Тл II.
597. КРГ-караг — рука, локоть, сила, мощь. М 37.
598. КРГН-карган — клясться. Е 25.
599. КРГУ-карагу — караул, пикет. Тң 34, 53.
600. КРЛК-карлук — карлуки (народ). Мч III 27, 29, 31, 34; IV 40, 41; Кч 18, 19, 20, 21; Кт II 41, 42; М 29, 40. См. УЧ КРЛК. Мч II 25.
601. КР(СьНь)-кара (сын) — народ, люди, масса (кара журт). Он II 1.
602. КР ЧУР-Кара чур (имя). Тл II 24.
603. КРЫ-кары — стареть. Тң 56; Кч 3.
604. КТ-кат — присоединять. Кт I 2; II 51; Мч I 7; III 32; Тң 35.
605. КТ-кат — тесть. Г 4.
606. КТА-ката — раз. Эл II; Е 31.
607. КТГЛН-катыглан — мужаться, крепиться. Эл III; Е 11, 47.
608. КТН-катун — госпожа, жена. Е 12; Тл 1, 5.
609. КТУН-Катун (река). Е 3. См. ГьКь КТУН. Г 5.
610. КТУН-катун — княжна, дама, жена, супруга. Кт II

KIRGIZ-TÜRK MANAS
ÜNİVERSİTETİNİN

11 25, 31, 49; Мч I 10; IV 47; Тң 31; Тл IV, V; Е 12.
611. ҚТЫ-каты — сильно. Мч II 18.
612. ҚТЫГЛН-катыглан — мужаться, крепиться. Е 45.
613. Қ ТьРьМЛь-Ак-Термель (геогр.). Тң 25.
614. ҚУБ-коб — вставать. Кт I 10; II 12.
615. ҚУБРТ-кобрат — собирать. Мч I 5.
616. ҚУГ СьҢҮНь-Күг сеңүн (имя). Мха 8, 9.
617. ҚУД-код — оставлять. Мч II 14.
618. ҚУДЗ-кудаз — женщина. См. ҚЫЗ ҚУДЗ. Мч II 15.
619. ҚУДЫ-коды — назад. Мч II 16; коды — вниз. М 37; Тң 27.
620. ҚУЗ-куз — ЧУГЙ ҚУЗ — Чугай Куз (геогр.). Тң 7; Кт I 6. См. Чугай.
621. ҚУЙ-куй — женская часть жилища. Мч 48; Е 3, 6, 7, 8, 13, 16, 18, 22, 27, 29, 37 41, 45, 46; Эл III, IV; ХБ.
622. ҚУЛ-кул — раб. Кт II 7, 13, 20, 21, 24; Мч II 13; III 33; М б/№; Е 32, 44.
623. ҚУЛ-кол — река. Мч II 15.
624. ҚУЛА-кула — саврасый. Тл II.
625. ҚУМ-кум — песок. Мч I 8; Тң 7. См. ҚРА ҚУМ.
626. ҚУНчЙ-кунчуй — княжна. ХБ; Эл III; М 37; Е 1, 3, 6, 7, 8, 11, 13, 16, 22, 25, 27, 29, 45, 46, 48; Кт II 20, 49.
627. ҚУП-көп — много, все, весь. Кт I 2, 3, 9, 10; II 2, 14, 30, 34, 38, 41, 50, 53; С 3; М 28; Мха I 12; Мхб 14; Тң 36, 42, 46.
628. ҚУР-кур — достоинство. М 36.
629. ҚУРГН-курган — укрепление. См. МГЫ ҚУРГН. М 31; Кт II 48.
630. ҚУРДНтА-курданта — к западу. Тң 14.
631. ҚУРЙА-куруйа — назад, на запад. Тң 14; Кт II 52.
632. ҚУРК-корк — бояться. Он I 7; Тң 39, 41.
633. ҚУТ-кот — оставлять. См. ҚУД.
634. ҚУТЛГ-кутлуг — счастливый. Е 47.
635. ҚУТЛУГ-Кутлуг — счастливый (имя). Тл IX; Е 19.
636. ҚУШЛГК-Кушлагак (местн.). Кт II 45.
637. ҚЫБЧК-кыбчак — народ кипчаки. Мч I 4.
638. ҚЫЗ-кыз — девушка, дочь, девица. Мч II 15; IV 43; ХБ, Е 3, 16, 47; Кт II 7, 24; Мхб 9; Тң 48.
639. ҚЫЙГН-Қыйаган (имя). Е 4; Тл X. См. КьҮЧ ҚЫЙГН ЫЧРьКьЫ.
640. ҚЫЙНь-кыйын — мучение, тягота. Тң 32; Мч II 14.
641. ҚЫЛ-кыл — делать. Кт I 10; II 1, 2, 5, 15, 27, 29, 30; М 36; Мха 4, 7; Мхб 9, 12; Е 6, 28; Тң 1; Он III 2; Мч II 14, 16.

642. ҚЫНЬ-акын — его бел го коня. Кт II 42, 43, 49.
643. ҚЫР-кыр — степь. Г 5.
644. ҚЫРҚЗ-кыргыз — кир изы (народ). Мч II 22, 23; Е 47; Тң 20, 27, 28, 29 Кт II 4, 14, 20, 25, 35, 36, 53; М 26; 27.
645. ҚЫС-кыс — давить, принуждать, настаивать, желать. М 37; Тң 5, 6.
646. ҚЫТ-кыт (кыд) — отп скать, кривиться. Кт II 48.
647. ҚЧ-кач — убегать, бе ать. Он I 1; II 1; Мч II 13; Е 16; Тң 21.
648. ҚЧ-кач — сколько. Тң 2 , 29.
649. ҚШ-каш — брови. Кт I 51; Е 26.
650. ҚШ-куш — птица. Е 48.
651. ҚШҚ-Қашук, Касук (с бств., личн. или геогр.)? Е 34.
652. ҚШУЙ-Касуй (назв. ре й). Мч II 18.
653. Қ-ок — стрела. Кт II 1 , 33, 36, 53; Тң 19, 30, 33, 42, 43; Мч I 11.
654. Қ-ок — же, именно. Тң 2.
655. ҚНт-кон — остановиться на ночлег. М 40.
656. ҚП-көп — весь, все, мн го. См. ҚУП. Тң 16.
657. ҚТ-кут — счастье. Х-Т \ (1); VII (4).
658. ҚУБРН-кубран — объе иняться. Тң 4.
659. ҚУД-код — класть, ос влять, подчиняться. Тң 2, 3; Мч II 14.
660. ҚУҚЛҚ-кокылык — бла овоние. Мха 11.
661. ҚУЛКҚ-кулкак — ухо. Іха 12; Мхб 11.
662. ҚУН-кон — ночевать, р сположиться, жить, обитать. М 39; Кт I 7; Тң 17.
663. ҚУН-кун — плата за кр вь, брать добычу. Он II 1.
664. ҚУН(т)-кон — ночевать сесть. Кт I 5; II 2, 21.
665. ҚУНчУЙ. См. ҚУНчЙ.
666. ҚУНЫ СьҢУНь-Куны С ңун — Куны Сенгун (имя). См. ҚУГ СьҢУНь; Ль ІСьУНь ТЙ СьҢУНь; ЧЧА СьҢУНь; ЧҢ СьҢУНь НьҢ СьҢУНь; ЧУЧҚ БьУРьЫ СьҢУН.
667. ҚУҢй-коңй — овца. К II 12, 53; Мч I 9; IV 41, 48, 49; Е 3, 6, 7, 8, 13, 16, 1 22, 27, 29, 37, 41, 45, 46; Эл III, IV; ХБ.
668. ҚУРГ-корг — бояться. М 41.
669. ҚУРГРУ-курыгару — на ад, на запад. Кт II 8, 12, 17, 21; Мхб 11.
670. ҚУРЙ-курыйа — назад, а запад. Тң 17.
671. ҚУРЫГРУ-курыгару — назад, на запад. Кт I 2, 3; II 24.

672. ҚУРЫҚН-курыкан — курыканы (народ). Кт II 14. См. ҮЧ ҚУРЫҚН (племя). Кт II 4.
673. ҚУТ-кут — счастье, счастливый. Мч IV 42; Кт I 9; II 29, 31; М 35; Х-Т I (5); II (4), (7); IV (1).
674. ҚУТЙ-кутай — шелк. Кт I 5; Мхб 11.
675. К(А)УШЛДЧЫ-кушладачи — охотник (с ловчей птицей). Е 48.
676. ҚУШУ-Кушу (имя). Кт II 41.
677. ҚУШУ ТУТҚ-Кушу тутук (имя). Кт II 41.
678. ҚШУЙ-Кушуй (геогр.). Х-Т X (3).
679. ҚСь-кыс — давить, жать. Он I 3.
680. ҚТЙ-кытай — китаец. Кч 17.
681. ҚЫ-акы — плата, ценности? Е 41.
682. ҚЫД-кыд — отпускать, отклоняться, кривиться. Кт I 6.
683. ҚЫЗ-кыз — 1) пламенеть, краснеть. Тң 40; Мхб 9. 2) кыз — девушка, дочь, девица. Мч IV 43; Мхб 10.
684. ҚЫЗ ҚУДЗ-кыз кудуз (парн.) — женщины. Тң 48.
685. ҚЫЗЛ-кызыл — красный. Тң 52.
686. ҚЫЛ-кыл — делать. Мч I 12; IV 43; Он I 4.
687. ҚЫЛЧ-кылыч — меч. Кт II 45.
688. ҚЫРГГ-кыргаг — кромка. Мхб 11.
689. ҚЫРҚ-кырк — сорок. Кт II 14, 42, 53; М 31; Е 16, 23, 24, 29, 44, 45.
690. ҚЫСГА-кысга — короткий. Кч 23.
691. ҚЫТҢ-кытаң — кидани (народ). Кт II 4, 14, 28, 51; Мха 2, 7; Тң 7, 9, 10, 11, 12, 14, 49.
692. ҚЫШ-кыш — зима. М 31; Мха 2; Кт II 48; М II 19.

Кь

693. Кь-эке — тетка. Е 12; Г 4.
694. Кь-ок — же, именно, лишь только. Тң 6, 7, 17, 50, 52.
695. Кь-эки — два. Кч 26; ИА I (4); Х-Т IX (1); Кт II 45; Мха 1.
696. Кь-эк — хороший. С 1.
697. Кь-эке — название родства. Кт II 49.
698. Кь(Гь)-кег — месть. Кт II 43.
699. КьГьЛьНч-Кеглинч (имя). Х-Т V (3).
700. КьДь-кед — одевать. Кч 4; Кт II 33; Мч III 33.
701. КьЙьКь-кейик — хищное животное (вообще), дикий зверь. Е 28. Тң 8.
702. КьЙьРь-Кейре (геогр.). Мч I 6, 7; II 18.

703. КьКь-күк — көк — голубой. Эл II; Е 50; Тң 16, 21, 30. См. КьКь МШ ТУТҚ. Е 50.
704. КьКьМКь-көкмөк — лань. Е 11.
705. КьКь МШ ТУТҚ-Көк Амаш тутук (имя) — Кёк Амаш Тутук. Е 50.
706. КьЛь-кел — приходить. Тң 15.
707. КьЛьНь-келин — невестка, кыз келин — невестка. Е 3.
708. КьЛьРь-келир — доставить, привести. Е 29.
709. КьМ-Кем (геогр.) — река в Туве. М 26; Мч II 19; III 25.
710. КьМ-кем — кто. Кт II 9, 22.
711. КьНь-күн — день. ИА I (2).
712. КьНьТУ-кентү — сам. Кт II 23, 44; Мч II 14; III 32.
713. КьҢРьСь-кецерес — кенгерес (народ). Кт II 39.
714. КьҢУ ТРМН-Кеңү-Тарман — Кенгу-Тарман (геогр.). Кт II 21.
715. КьРь-кир — входить, проникать. Кч 16; Е 29.
716. КьРьГьКь-кергек — конец (смотреть, необходимость, судьба). Кт II 50, 52; Мха 11.
717. КьРьГьКь-кергек — надо, нужен. Кт II 4, 30; Кч 23.
718. КьРьГьУНь-Кергүн (геогр.). Мч II 16.
719. КьРьЫ-кери — назад. Он II 3. См. КУРГРУ.
720. КьУ-кү — молва, слух. Кт II 12, 25; М 36; Тң 32.
721. КьУБРьГь-көбруг — мост(?). Мхс 4.
722. КьУГьМНь-Көгмен (геогр.). М 27; Кт II 17, 20; Мч II 23.
723. КьУГьРь-Көгүр (топон.). Мч I 8.
724. КьУГьШНь-Көгшин (имя). Е 48.
725. КьУДьГьУ-күдегү — тесть. Е 3.
726. КьУЗ-көз — глаза. Кт II 50; 51; М (2); Мхб 11.
727. КьУЗ-күз — осень. Кт II 51; Мч II 20; Х-Т Х (3).
728. КьУЗНч-көзүнч — желание. Е 28.
729. КьУЗҢУ-күзнү — зеркало. Е 26.
730. КьУКь-көк — голубой. См. КьУКь УҢГь (геогр.). Тң 15; М 2; Мхб 12; Кт II 1, 3; Е 45; Эл III.
731. КьУКь УҢГь-Көк-Өңүг (геогр.).—Кёк-Онюг (река). Тң 15.
732. КьУЛь-көл — озеро. См. КРА-КьУЛ; ЙУЛА-КьУЛь; ЧЫГ ЛтР КьУЛь; КЗЛК КьУЛь.
733. КьУЛь БьЛьГьА КГН—Күл-Билге каган (имя). ИА I (1) 4.
734. КьУЛь ТУДН-Күл Тудун (имя). ИА I (1) 4.

735. КьҮЛь ЧУР-Күли чур (имя). Мха 13. См. КьҮЛь БьЛьГьА КГН.ИА I (1) 4.
736. КьҮЛьГь-күлүг — знаменитый, именитый. Кт II 4; М I (1); Эл III; Е 3, 6, 17, 20, 24. См. РШЛН КьҮЛьГь ТьЫРьГь; ТьҮЗ БЙ КьҮЧ БРШ КьҮЛьГь.
737. КьҮЛьГь ЙьГьА-Күлүг Йиге (имя). ХБ.
738. КьҮЛьГь ТУГН-Күлүг Туган (имя.). Е 44.
739. КьҮЛьГь ЧГьСьЫ-Күлүг Чигси (Чигши) — именитый Чигши (имя). Эл IV.
740. КьГЛь ТьЫГьНь-Күл-Тигин — Кюль-Тигин (имя). Кт II 26, 27, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 50 53.
741. КьҮЛьҮГь ЧУР-Күлүг чур — Именитый чур. Е 7.
742. КьҮЛь ЧУР-Күл-Чур — Кюль-Чур (имя). Мха 13.
743. КьҮЛь ЫРКНь—Күл Иркин (имя). Мха 14.
744. КьҮМ-күм — слух. Е 47.
745. КьҮМРь-Көмүр (назв. горы). Мч I 8.
746. КьҮМСь-күмис — серебро. Мха 11; Тң 48.
747. КьҮМҮЛь ҮГьА-Күмүл Өге (имя). Е 45.
748. КьҮМШ-күмүш — серебро. Кт I 5; II 52; Е 11.
749. КьҮНь-күн — день, солнце. Кт I 2; II 4, 8, 27, 52; Мха 1; Мхб 11; М XI 3; XII 1; М 30; Мч II 13, 21; III 31; Тң 12, 27, 39, 46; Эл III; Е 7, 11, 44, 45, 47; Он I 2.
750. КьҮНь-күн — зависть, ревность. М 30.
751. КьҮНь-күни — наложница. Е 3, 11, 45; ХБ.
752. КьҮНь БТСьК-күн батсык — запад, заход (солнца). Кт I 2; II 52; Е 47.
753. КьҮНь ТУГСК-күн тогсык — восток, восход солнца. Кт I 2; II 8; Е 47.
754. КьҮНь УРТУСьҢРУ-күн ортусыңару — к полуденной стороне. Кт I 2.
755. КьҮНьЧ ТУТК-Күнч тутук (имя). Е 35.
756. КьҮНьЫ ТьЫРьГь-Күни Тириг (имя). Е 6.
757. КьҮҢ-күң — рабыня. Кт II 7, 13, 20, 24, 29; Мч II 13; III 33.
758. КьҮҢ-күң — наложница. Е 42.
759. КьҮҢЛь-көңүл — солнце. Кт I 12; II 51; Тң 15, 32.
760. КьҮРьКь-көрк — красота. Е 44.
761. КьҮРьЛьГь-күрлиг — хитрость, обольщение, шпионство. Кт II 6.
762. КьҮРьТьЛь-көртле — красивый. Эл 1. Кортле — имя человека. Эл III.
763. КьҮРьТьЛьА-Күртле (имя). Эл I.
764. КьҮРьТьЧЫСьНь-көртечисен—будешь жить. Мхб 14.

765. КьҮТРь-көтүр — поднять, возвысить. Кт II 25.
766. КьҮТьҮРь-көтөр — поднять. Кт II 11.
767. КьҮЧ-күч — сила. М 32, 34; Кт II 8, 9, 10, 12, 30; Тң 20, 52; Он II 2, 3, 4; Мч II 17; Е 4, 14, 17, 25, 26, 28, 32, 49. См. ТьҮЗ БЙ КьҮЧ БРШ КьҮЛьГь.
768. КьҮЧ БРШ-Күч Барс (имя). Е 14.
769. КьҮЧ ҚЫЙГН ЫЧРьКьЫ-Күч Қыйаган ичреки (имя и титул). Е 4.
770. КьҮЧ ҮГьА-Күч Өгө (имя). Тл VIII 2.
771. КьЧ-кач — убегать. Кч 16.
772. КьЧ-кеч — переправляться, переходить. Кт II 37, 39; М 26, 27, 30; М XII 2; Тң 25, 35, 38, 44; Мч II 16; III 25, 27, 36.
773. КьЧНь-Кечин (геогр. местн.). Кч 10.
774. КьШ-киши — человек. Алт.
775. КьШ-экиш — копи, рудник. Е 46.
776. КьШДьМ-Кешдим (топон.). Е 24.
777. КьШЫ-киши — человек. Е 24.
778. КьЫ-эки — два. Мч I 9; II 13, 17, 18, 19; III 33; IV 41, 42, 43, 46; Кт II 1, 2, 27, 29, 33, 36, 38, 42, 48, 51; М 30, 32, 34, 38, 41; Тң 4, 10, 14, 16, 18, 39, 40; Он II 2; Е 16, 21.
779. КьЫ БЫҢ-эки быҥ — две тысячи. Тң 16, 18.
780. КьЫГьҮРь-кигүр — привести, доставить, выполнить. Кт II 23; Кч 20.
781. КьЫДьНь-кидин — сзади. Мч 15, 21.
782. КьЫЗА-кизе — потом. Тл 11.
783. КьЫЗ УГЛ-кыз огл — женское потомство. Кт II 7.
784. КьЫ ЙьГьР...-эки йегирми — двенадцать. Кт II 28.
785. КьЫН РА-экин ара — между двумя. Он II 2.
786. КьЫНьЛьГь-экинлиг — хлебный. Мхб 11.
787. КьЫҢСьҮРь-киңшүр — ссорить, сеять вражду. Кт II 6.
788. КьЫРь-кир — входить. М 38; Мч I 11; II 19; III 34; Кт II 38; Кч 23; Он II 4; Е 25.
789. КьЫРьТьЛьЫСьНь-киртели-сен — будешь жить, находиться (С. Е. Малов читал киртечи-сен). Мхб 14.
790. КьЫРҮ-киру — назад, на запад. Кт II 2.
791. КьЫСь-киси — человек, люди. М 41.
792. КьЫСь-кис — соболь. Мха 12; Мхб 11.
793. КьЫСьРА-кесре — затем, после, потом. Кт I 5; II 4, 5, 29, 34, 39; Он I 1, 2; Мч I 10, 12; Мха 13; Мхб 14; Тң 6; Х-Т V (4); Кч 19.

794. КьЫСьЫ-киси—человек. Кт I 6, 7; II 1, 50; Тң 4, 10, 33, 60; М 28; Кч 8.
795. КьЫСьЫ-киси — жена. Кч 5, 22.
796. КьЫТь-кит — уходить (вм. кет). Е 15.
797. КьЫ УТЗ-эки отуз—двадцать два. М 25.
798. КьЫЧ-кич — вечер. Мч II 13.
799. КьЫЧГь-кичиг — маленький, малая, младший. М 41; Кт I 3.
800. КьЫШЫ-киши — люди, человек. М 28; Кт I 7; Алт.
801. КьЫШЫ-киши — человек. Е 6, 11; Ср. киши — жена, Е 18, 27.
802. КьЭЙьКь-кейик — газель. Е 44.
803. КьЭЛь-кел — приходить. Кт I 11; II 4, 23, 28, 37, 41, 47, 51, 52, 53; Тң 8, 12, 14, 15, 16, 17, 22, 28, 29, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 43, 46, 48, 53, 54; М 25, 27, 28, 31, 32, 34, 35, 39, 41; Мха 8, 11, 12; Мхб 14; Мч II 14, 15, 16, 17, 18, 22; III 25, 26, 27, 33; IV 40, 43; Кч 21, 24, 26; Он II 1, 2; Х-Т II (5); Е 28, 30, 38, 47; Оа 1, 2.
804. КьЭШ-кеш — пояс. Е 3, 25; Эл III.
805. КьДьЫКь-кодик — работа. Е 50.
806. КьЛь-кол — запрягать (вола). Тң 15.
807. КьЛьКь-колук — (вьючное) животное. Тң 15.
808. КьНч-окунч — печаль. СА.
809. КьРь-кор — видеть (смотреть). Тң 7, 26.
810. КьУ-ку — молва, слух. Кч 12.
811. КьУГьМНь-Когмен—Когмен (назв. черни). Тң 23, 28.
812. КьУКь-кок — прославиться. Кч 4.
813. КьУЛь-кулу(г) — знаменитый. Он III 6; Кч 6; ИА I (4).
814. КьУЛь ЧУР-Кули-Чур (имя). Кч 2, 3, 5, 8, 10, 11, 14, 15, 17, 19, 22, 24.
815. КьУНьТьЗ-кунтуз—день. Тң 32.
816. КьУРь-кор — видеть, смотреть. Тң 1, 8, 9, 29, 33; Он I 7; Кт I 11, 12; II 8, 19, 23, 30, 50; М 2, 39; Мхб 11, 15; Мч II 22, 23; III 27; Кч 3; Е 26, 32, 47.
817. КьУЧ КьУЛь-Куч Кул (имя). Е 25.
818. КьУСь-укус, укуш — много. Тң 39, 40; Кт I 6.
819. КьУШ-укуш — много. Кт I 10.

Л

820. Л-ал(п) — герой. Ср. ЛП-алп. Х-Т IV (1).
821. Л-ал — взять, брать. Кт I 9; II 2. 8, 36, 38, 40, 42 46; М 24, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 38; Мхб 9, 10; Мч III 29; IV 42; Он I 8; II 4; Тң 32; Е 28, 48.

822. ЛГ-алыг — приобретение. Е 11.
823. ЛГЗЫНь-лагзын — свинья. Мха 10; Мч I 11.
824. ЛДҚ-ылук — (ыдук) — святой. Мч II 21.
825. ЛҚ-алка — благословить. Кт II 53.
826. ЛҚ-ылык — благосостояние. Чарыш 2.
827. ЛҚ-йылкы — скот. Мха 3.
828. ЛҚЗН-лакзын — свинья. ИА I (5).
829. ЛКНт-алкын — ослабевать, уменьшаться. Кт I 9; Тң 3.
830. ЛН-алын — быть взятым. Е 11.
831. ЛП-алп — герой. Кт I 6, 7; II 3, 40, 42, 43; Тң 10, 13, 14, 21, 29, 38, 49; Х-Т II (4); III (1); Он I 3; II 4; Мха 7; Кч 4, 12, 17; Тл VIII 3; Е 5, 11, 16, 25, 28, 29, 31, 33. См. ЛП ШЛЧЫ. Кт II 42.
832. ЛП-алп-силач. М б/№.
833. ЛПГУ-алпагу — титул, чин. Кт II 47; Е 39.
834. ЛП ЙьУРь Кь-Алп Йүрек (имя). М б/№. См. УГьДьМ ЫНЛ П; ЙьЫГьНь ЛП ТУРН. Е 5, 38.
835. ЛП ШЛЧЫ- Алп Шалчы (имя). Кт II 42.
836. ЛтМЫСь-алтмыс — шестьдесят. Е 26.
837. ЛТМШ-алтымыш — шестьдесят. Е 1, 48.
838. ЛТУ-Алту (имя). Е 30.
839. ЛТУН-алтун — золото. Кт I 5; II 52; Тң 20, 31, 35, 37, 48; М 27; Мха 11; ИА I (4); Эл III; Е 3, 11, 25, 28, 29; С 5. См. ЛТУН ЙЫШ (топон.).
840. ЛТУН ТМГН-Алтун Тамган (имя). ИА I (4).
841. ЛТУН ЙЫШ-Алтун-Йыш (топон.). М 27.
842. ЛТУН КПР-Алтун-Капар (местн.). Е 29.
843. ЛТУ ШҢ-Алту-шаң (топон.). Е 38.
844. ЛТЫ-алты — шесть. Кт II 31, 45; М 28; Кч 22; Мч IV 43; Тл II 3; Е 1, 3, 5, 24, 32, 37, 41, 48, 49, 51.
845. ЛТьЫ-элети — мучения? Е 28.
846. ЛТЫ ЙьГьРьМЫ-алты йегирми — шестнадцать. Кт II 31.
847. ЛТЫ УТЗ-алты отуз—двадцать шесть. М 26; Мха 10.
848. ЛТЫ ЧУБ-Алты чуб—шесть владений народа (Чуб? геогр.). М 24.
849. ЛЧ-алыч — добыча. Е 48.
850. ЛЫ-алы — отвезти. Х-Т VII (4).
851. ЛЫН-алын — быть взятым. Эл 1.
852. Лт-алты — шесть. Мч I 9.
853. ЛтМ-алтым — брал (от ал — брать). Он II 1; Мч I 5, 10; Кт II 38.
854. ЛтМШ-алтмыш — шестьдесят. Е 41.
855. ЛтН-алтун — золото. Е 41; Мч II 25.

856. ЛтР-Алтыр. См. ЧЫГ ЛтР КьҮЛь. Мч II 18.
857. ЛтУН-алтун — золото. Е 40.

Ль

858. Ль-эл — народ (государство), племенной союз. Кт II 4, 13, 15, 22, 23, 29; Мч I, 2; III 34; Он I 1, 4; Х-Т II (5); III (2); М 34; Кч 3, 22; Эл II, III; Алт; Е 2, 3, 26, 28, 29, 37, 38, 39, 41.
859. Ль-ил — перед (т. е. на востоке). Кт II 21, 32, 44.
860. ЛьГь-элиг — пятьдесят. Е 3, 15.
861. ЛьҚь, ЛьҚьЫ. См. ЫЛьҚьЫ.
862. ЛьРь-элир. Чарыш 3.
863. ЛьТь-элт — тянуть, вести, уводить. Тң 32; Кт II 2ə;
864. ЛьТьБьРь-элтебер — эльтебер (чин). Кт II 43, 53; Мч IV 49; М 37, 38; Кч 21.
865. ЛьТьРьСь КГН-Элтерис каган — Эльтерис каган (имя). Он I 4; II 3; Кч 3.
866. ЛьҮР-өлүр — убить. Е 48.
867. ЛьҮЫ-луй — дракон. Он II 4.
868. ЛьЧЫГь-элчиг — посол (?). Е 24.
869. ЛьЫГь-элиг — пятьдесят. Е 21.
870. ЛьЫСьҮНь ТЙ СьҢҮНь-Лисүн Тай сеңүн (имя). Мха 11.

М

871. М-эм — теперь. Тл. VII.
872. МГ-маг — хвала. Мха 15.
873. МГьҚь-эмгек — мучение. Кт II 48.
874. МГьТ-эмгет — мучить. Кт II 19; Мхб 13.
875. МГЫ КУРГН-Магы-Курган — (назв. зимовки). М 31.
876. МДьЫ-эмди — теперь. Чарыш 2.
877. МНь-мен — я. М 29, 33, 36; Мха 3, 9; Мхб 9, 12, 14; М XI 2; Кт I 11; II 27; Мч II 22, 24; III 33; Е 28, 29, 32, 47; Эл III.
878. МҢА-маңа — мне. М 28, 36; Мха 11; Кт I 2; II 30.
879. МҢҚьҮ-меңкү — вечный. Ср. беңкү. Е 39.
880. МР-мар — наставник, учитель. Эл (Арипи)? Е 47.
881. МТЫ-амты — теперь. Е 47; Кт I 3, 11, 13; II 9; М 1; Мха 13, 14; Мхб 13; Он I (7).
882. МУ-му — ли? (вопросит. частица). Тң 5, 14.
883. МҮГьЗ-мүгүз — рог, рога. Е 42.
884. МШ-Амаш (имя). См. КьКь МШ ТУТК. Е 50; С 2.

885. МЫЗ-мыз — мы. Х-Т I (5).
886. М-ум — мать (?). Тл II 3.

Н

887. Н-на — вот, тут! Тл VII 3.
888. Н-аны — это (вин. падеж). Е 25.
889. НА-ана — мать. Е 41.
890. НДГ-андаг — так. Е 29.
891. НР-Анар (имя). Е 40.
892. НЫ-аны — его. Кт II 3, 34; М 28, 41; Е 24.
893. НЫ-Аны (река). Тң 24, 27.
894. НЫМШ БШ-Номыш Баш (имя). Из Авюрского р-на.
895. НтГ-антаг — такой. Кт I 8; II 4, 40.
896. НтРГУ-Антаргу — Антаргу (геогр.). М 30.
897. НтА-анта — там, тогда, затем. Он I 5, 6, 8; Мч I 2, 3, 4, 7, 10, 12; II 13, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25; III 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34; IV 41, 42, 43, 45; Тң 6, 12, 16, 21, 22, 42, 45, 46, 49; Кт I 2, 7, 9; II 4, 5, 14, 32, 33, 34, 38, 39, 40, 43, 44, 46, 48; М 1, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, 37, 38, 39; Кч 4, 16; Х-Т I (5); VI (2); IX (1, 6).
898. НтГь-антаг — такой. Тң 9, 29.
899. НтК-антак (транскр. С. Е. Малова—антаг). Кч 17.
900. НтЛГ-антлыг — сознание (?) Е 39.
901. НтА КьЫСьРА-анта кисре — после. Кт II 4.
902. НдА-анда — тогда, затем. Кч 19.
903. НтА-анта — там. Е 11.
904. Нч-анча — так. Х-Т IX (2).
905. НчА-анча — столько. Он II 3, 8; Кт I 5, 7; II 3, 9, 11, 13, 21, 22, 27, 31, 32, 51; Тң 1, 6, 8, 9, 12, 14, 20, 21, 34, 37; Кч 23; М 33, 34; Мха 10. ХБ 12; Х-Т X (4); Е 25.
906. НчГ-анчаг — так. Е 39.
907. НчП-анчып — так поступая, затем, потом. Мч II 19, 20; IV 40, 43.
908. НчП-ынчып — так. Тл VII 2.
909. НчУЛ-анчула — присваивать звание. Мч III 26.

Нь

910. НьА-не — что. Кт I 8; II 9, 26; Тң 14, 32, 39, 57.
911. НьКьА-неке — к чему, для чего. Тң 30, 38, 39.
912. НьЛьГьУ-инильгү (?) — мл. брат. (Ср. ини йигүн в пам. Кт). Е 28.
913. НьН-нен — не (отрицательное усиление). Кт I 8, 26.

914. НьНчҮ-Иненчү (имя). См. ЫНь ҮЗ НьНчҮ.
915. НьЫНь-нине — родственник, женщина. Е 30.
916. НьҢ-нең — нечто, вещь. Кт I 11.
917. НьҢ СьҢҮНь-Нең сеңүн — Нен-сенгун (имя). Кт II 52.

Ң

918. Ң-аң — ум. Тң 34.
919. Ң-эң — самый. Кт II 32, 44. см. Ң ЛьКь
920. Ң-эң — добыча. Чарыш 2.
921. ҢЗ-аңыз — поле. Е 48.
922. ҢКьРь-Түңкер (геогр.). Мха 7.
923. ҢЛ-аңла — узнавать. Е 38.
924. ҢЛ-ынал — чин. ХБ.
925. ҢЛьКь-эң илки — самый первый, самый ранний, предыдущий. Кт II 44.
926. ҢР-аңар — ему. Тң 20, 24; Кт I 11, 12; Мхб 14.
927. ҢЫ-йаңы — новый. Мч I 9.
928. ҢЫЛьКьЫ-эн илки — самое первое. М 30.
929. Ңй-аңай — сознание. Кт I 3.
930. ҢйГ-аңйыг — дурной. Кт I 5.
931. ҢйЫГ-аңйыг — дурной. Тң 34; Кт I 3, 5.
932. ҢТ-аңыт — обвинять, наказывать. М 41.

П

933. П-апа — отец, покровитель. Е 18, 20, 24, 39. См. ЙУЛ ПА (Е 24), Ч ПА (Кт II 1, 19).
934. ПА-апа — мать, предок. Он I 1; Кт II 1, 13, 19; Мч III 38; Чарыш 3; Е 6; Мха 13. См. БАЙ ПА (Е 39); ЙУЛ ПА (Е 24); ТьҮРь ПА ЫЧРьКьЫ (Е II); Ч ПА (Кт II 1, 19), ПА ТРКН.
935. ПА ТРКН-апа таркан (титул). Тң 34; Мха 13.
936. ПЛ-опла — броситься в атаку, атаковать. Кт II 43.
937. ПР-апар — авары. Кт II 4; Чарыш 1.
938. ПУРМ-Пурум — Рим. Кт II 4.
939. ПҮЛьҢА-Пүлине (имя). М б/№.
940. ПЫТ-апыт. ШД ПЫТ-Шад апыт (титул). Кт I 1.
941. ПЫЧЫНь-пичин — обезьяна. Тл II 1. Ср. БьЫЧНь-бичин.

Р

942. Р-ара — пространство, промежуток, между. Е 24; Он I 5; II 2; Мч I 2; IV 45; Тң 41; Кт II 1, 2; Х-Т IV 1, V 2; Е 30, 39.

943. Р-ары — ослабеть. Кт I 8, 9.
944. Р-ур — бить. Кт II 36.
945. РҚ-арык — худой. Кт I 8.
946. РҚР БьШЫ-Аркар-Башы (геогр.). Мч III 25.
947. РҚУЙ-Аркуй (геогр.). Тң 53.
948. РҚШ-аркыш — караван, посольство. М 25, 41; Кт I 8. См. ТьЫРьҚьШ (парн.).
949. РМҚЧЫ-армакчы — прельщающий. Кт II 6.
950. РТ-арт — увеличиваться, множиться. Е 41, 48.
951. РТ-арыт — разыскивать. Е 48.
952. РТҚ-артык — излишек. Кт I 6; II 15, 33, 53; Тң 20, 40; Кч 25; М 28, 34, 38; Мха 1, 2, 9.
953. РТТЫ-артаты — (он) погубил. Кт II 22.
954. РУҢ-уруң — знамя. Кх.
955. РШЛН-Арслан — лев. 2 ҚЧ.
956. РЫ-ары — быть чистым. Кт I 5.
957. РЫГ-арыг — чистый. Тң 37.
958. РЫЗ-орыз — счастье. Е 48.

Рь

959. Рь-эр — мужчина, герой. Мч II 16, 18, 22, 23, 24; III 26, 27, 28; Кт I 12, 13; II 31, 36, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 48; Тң 23, 32, 42; Кч 7, 15, 21; Х-Т IV 2; ИА II (3); 1, 3; Чарыш 2, 3; Г 1, 2; С 1; К; Е 2, 3, 6, 15, 16, 26, 27, 28, 29, 41, 42, 43, 44, 46, 49, 50; Эл II, III, IV; Ий; Тл I, II, VIII; Кх; ХБ; Он I 3, 5, III 6.
960. Рь-эр—быть. Он I 2, 3, 6, 7; II 2, 4; Мч I 2; Кт 1, 2, 4, 5, 6; 7; II 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 23; Кч 4, 9, 17; М 25, 29, 31, 32, 33, 34, 38; Тң 1, 4, 5, 6, 8, 10, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 40, 43, 47, 55, 57, 59, 60; Г 1; Е 1, 6, 7, 15, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 37, 47, 48; Эл II.
961. Рь-ир — приходить. Рь-эр — то же, что Рь-ир.
962. Рь-эр. См. Рь ҚМШ (геогр.)
963. РьГьЧА-эри(г)нче — будучи. Е 32.
964. РьДьМ-эрдем — доблесть. Е 48; Кч 4, 7, 12; Эл II; Ий; Е 13, 26, 28, 29, 30; также РьРьДьМ-р(?)рдем. Е 2, 24, 28, 29, 32, 41, 43, 44, 46, 49, 51.
965. Рь ҚМШ-Эр-Камыш (геогр.). Мч II 25.
966. РьҚь-эрк, эрик — свобода. Е 5, 29; Мч II 13, 17; М 29; Кт II 41.
967. РьҚьЛьГь-эриклиг — отвага. Е 28.
968. РьҚьЛьГь-эриклиг — самобытный, предоставленный самому себе, сам по себе. Тң 13; Мхб 12.
969. РьҚьНь-эркин — свободный. Эл I; Кч 21.

970. РьМЛьА-эримле (?). Кч 9.
971. РьМЛьГь-эримлиг (?). Кч 21.
972. РьНь-эрен — герой, мужчина. Он I 3, 5; М 37; Мха 11; Тл IV; Е 26, 29, 42.
973. РьНь УЛГ-Эрен Улуг (имя). Е 29.
974. РьНч-эринч — возможно, надо. См. Рь- быть. Тң 2. 3, 38; М 33, 36; Он II 2; Кч 23.
975. РьНч-эринч — будучи. Е 29.
976. Рь РьДьМ-эр эрдем — геройская доблесть. Г 2.
977. РьСьГьУНь-Эрсегүн (геогр. назв.). Мч III 30.
978. РьСьРь-эрсер — если он существует, если бы было. Тң 10, 20, 21, 29, 32, 57, 59.
979. РьТь-эрт — проходить, приходить. Он II 2; Тң 7, 8, 16, 18, 27, 44; М 32; ИА I 7; Мха 10; Мхб 10.
980. РьТьҢьУ-эртеңү — погибать (?). Мха 14, 15; Мхб 9, 10.
981. РьТьСь-Эртис — Иртыш (геогр.). Тң 35, 37; Кт II 37.
982. РьТьЧьЫ-эртечи — тот, кто был. Тң 55, 57, 60.
983. РьУҚьА-эрүке ? Кч 23.
984. РьУРь-эрүр — будет. М 29; Тң 21.

С

985. С-ас — вешать. Тң 26.
986. С-ас-аш — переходить, переваливать через горы. Тң 35, 37.
987. С-са — считать. Тң 27, 42; Кт I 9.
988. С-сы — ломать. Кч 20.
989. СБ-саб — слово, речь. Тң 9, 12, 22, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 42; Кт II 2, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12; М 1, 39; Мха 13; Мхб 14.
990. СБК БСР-Сабык Басар (имя). Е 32.
991. СД-сад-шад — высший титул (первый после хана). Тң 31, 41.
992. СК-сук — начальник согдийцев. Тң 46.
993. СКН-сакын — думать, грустить, скучать. Мхс 6; М 1, 2, 33; Он II 2; ИА I (7); Кт II 10, 50, 51; Тң 5, 22, 24.
994. СКШ-Сакыш-Шакыш (геогр.). Мч II 16.
995. СН-сан — число, счет. Тң 27; Мха 12.
996. СНтУҢ-Сантуң-Шантуң (геогр. назв.). Тң 18, 19.
997. СНч-санч — заколоть, побеждать. Кт II 36, 42, 45, 46, 48, 49; Кч 5, 10, 15, 19, 22; М 20, 29, 30, 31, 32, 37; Тң 28.
998. СРА-аспа — внизу. Кт II 1, 22; Мхб 10.

999. СРГ-сарыг — желтый. Тң 48.
1000. СУБ-суб — вода. Кт II 11, 19, 24, 27; Мхб 13; М 35, 40; М XII 2; Тң 27; Он II 4. См. ЙьРь СУБ.
1001. СУГД-согд — согдийцы. Кт I 52.
1002. СУГДК-согдак — согдийцы. Кт II 31, 39 ;Тң 46; М 24.
1003. СУҢА-Суңа — чернь (геогр.). М 27; Кт II 35.
1004. СЧ-сач — волос. Мха 12.

Сь

1005. Сь-эс, эш, иш — друг, товарищ. Тң 7, 48; Кч 7, 17, 21.
1006. Сь-эс — работа. Он I 6; II 2; Мч 17.
1007. СьБ-саб — слово, речь. Тң 12.
1008. СьБНь-себин—радоваться. М 2.
1009. СьБьРА Т(Д)ГН ТРКН-Сабра Тамган таркан (титул). Он I 4; IV 1.
1010. СьБьРА ТМГН ЧУР-Сабра Тамган чур (имя). Он I 4.
1011. СьГ-исиг — горячий (здесь в значении: работа — исиг күчиг). Тң 52.
1012. СьД-сад — чин. Ср. шад. Он I 6, 8.
1013. СьДь-эсид, эшид — слушать. Тң 12, 15, 17, 22, 23, 30, 33, 35, 36, 42; Кт II 12, 22; Мхб 11.
1014. СьЗ-сиз — вы. ИА I (6); Мч III 26; Г 1; К 1; М б/№.
1015. СьЗ-сүз — украшение. Тң 48.
1016. СьҚЗ УГЗ-секиз огуз (этноним). Мч II 13, 15.
1017. СьҚН-сакын — думать. Тң 6.
1018. СьҚьЗ-секиз — восемь. Мч II 13, 15, 17, 18; III 25, 30 (IV 42, Малов), 40; Кч 3; М 24, 26; Мха 2.
1019. СьҚьЗ УГЗ-секиз огуз — восемь огузов (народ). Кт I 2;II 14, 22, 28.
1020. СьҚьЗ УН-сегиз он — восемьдесят. Кч 3.
1021. СьҚьНьНч-секизинч — восьмой. Мч 17.
1022. СьЛьКь-силик — чистый. Кт II 24.
1023. СьЛьҢКьА-Селеңке — Селенга. М 37; Мч I 2; II 15,
1024. СьЛьҢА-Селеңе—Селенга. М 37; Мч I 2; II 15, 16; 16; IV 44.
1025. СьМДЫ-сымады — не ломали, не разрушали. Кт I 11.
1026. СьМЗ-семиз — жирный. Тң 5, 6.
1027. СьНь-сен — ты. Кт I 8; Мч II 17.
1028. СьҢА-саңа — тебе. Тң 32.
1029. СьҢРь-сеңир — хребет. См. КРА СьҢРь. Е 24.
1030. СьУБ-суб — вода. Тң 38.

1031. СьУ-сү — войско. Х-Т II 5; III 5, V (3), X (3), (4); Тң 14, 16, 18, 20, 21, 23, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 43, 44, 53; Мч I 6; II 17, 23; III 31, 33; IV 49; Кч 10, 20, 22; М 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 40; Мха 1, 2, 8; Кт I 3, 4; II 2, 8, 12, 15, 17, 18, 28, 31, 32, 34, 35, 37, 39, 41, 45, 46, 47, 48; Он I 7; II 1.
1032. СьУЗ-сөз — слово. Мч IV 44; Кт II 26.
1033. СьУҚь-сөк (карыг сөк — прокладывать дорогу через снег). Кт II 35; М 27.
1034. СьУҚьУРь-сөкүр — заставить согнуться, согнуть. Кт II 2, 15, 18; Мхб 10.
1035. СьУЛь-сүле — воевать. Он I 7; Кт I 3, 4; II 2, 8, 12, 15, 17, 18, 31, 35, 39; Х-Т X (3), (4); М 24, 25, 26, 28, 32, 33, 38, 39, 40, 41; Мха 2; Тң 18, 20, 21, 23, 43, 44, 53.
1036. СьУҢГь-сүңүг — копье. Кт II 23, 35; Тң 28; М 26.
1037. СьУҢҚ-сөңүк — кость. Кт II 24.
1038. СьУҢСь-сүңүс — сражение. Кт II 15, 41, 47; Тң 16, 28, 40, 41, 49; Кч 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 22; Мч I 9, 13, 15, 16, 18; III 29.
1039. СьУҢШ-сүңүш — сражение. Кт II 18, 32, 35, 37, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46; М 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 37; Мха 6. (Примечание: С. Е. Малов дает чтение — сөңүш в памятнике Могиляна).
1040. СьУРь-сүр — гнать, увлекать. Кт II 23; Мч III 26; Кч 20.
1041. СьУЧЫГь-сүчиг — сладкий. Кт I 5, 6.
1042. СьЫ-сы — разрушать, ломать. Тң 19; Кт II 36; Кч 21; Мхб 14.
1043. СьЫГ-сыг — плакать. Кт II 4, 51.
1044. СьЫГТ-сыгыт — рыдание, плач. Кт II 4, 51.
1945. СьЫГУН-сыгун — олень. Мхс 5.
1046. СьЫДь-эсид — слушать. Кт I 2, 10.
1047. СьЫЗ-сиз — вы. Мч II 22; ЭВ XI 60; Г 1.
1048. СьЫЛьКь-силик — красивый, изящный. Кт II 7.
1049. СьЫНь-син — ты. Тң 10.
1050. СьЫҢР-сыңар — один из пары. М 32; Тң 40.
1051. СьЫҢьЛь-сиңли — младшая сестра. Кт II 20.
1052. СьЫРь-сир — назв. народа сиры. Тң 3, 11, 60, 61, 62.

Т

1053. Т-ат — лошадь. Кт II 33, 37, 40, 42, 44; Тң 25, 27, 54; М 41; Мха I 1, 12; Мхб 4, 11, 15, 19; Он II 3; Кч 4; Тл II; Эл III; Е 28, 32, 41, 46.

1054. Т-ат — имя. Он I 3, 6; М 36; Мч I 12; II 14, 17, 19; Кт II 20, 25, 31, 39; Х-Т V (3); ХБ; Кх; М; Тл II IV, X; Г 1, 2, М б/№; Е 1, 2, 5, 15, 26, 28, 29, 38, 40, 41, 42, 45, 48, 49, 50.
1055. ТБР-табар — имущество, добыча. Мч III 29.
1056. ТБР-табар — табар (?), местность (?). Кт II 38.
1057. ТБСГН-табысган — заяц. Тң 8.
1058. ТБШГН ЙЫЛ-табышган йыл — (год) зайца. Мч II 20.
1059. ТГ-таг — гора. Тң 44, 47; Кт II 12, 24; Мха 5, 7, 8; Мч II 8; Х-Т IX (2).
1060. ТДКН ЧУР-Тадыкын чур (имя). Кт II 32.
1061. ТЙ БЬЫЛЬГЬА ТУТҚ-Тай Билге тутук (имя). Мч II 11. См. ЛЬЫСЬҮН ТЙ СЬҢҮНЬ.
1062. ТЙГН-Тайган (геогр.). Мч 27.
1063. ТҚ-ток — сытый. Тң 8; Кт I 8.
1064. ТҚГУ-такыгу — курица. Мч I 10; IV 43.
1065. ТҚЗ-токуз — девять. Кч 16; Мч I 3; II 13, 15, 16, 22; IV 47; Мха 9; Эл IV, ХБ; Е 32, 51.
1066. ТҚЗ ТТР-токуз татар (этноним). Мч 15.
1067. ТҚЗ УГЗ-токуз огуз (этноним). Кч 16; Он I 6; Мч 3, 5, 22.
1068. ТҚР-токры — тохарец. Тң 45.
1069. ТҚУЗ-токуз — девять. М 29, 34, 35.
1070. ТҚУЗ УГЗ-токуз огуз (этноним). Кт II 14; Кч 16.
1071. ТҚЫ-токы — нападать, поражать. Кт I 13; II 46; Он II 1; Мхб 15; Мч II 20, 21; III 26.
1072. ТЛҚМ-Талакым (геогр.). Мч III 32.
1073. ТЛУЙ ҮГЬЗ-Талуй-Үгүз (парн.) — море. Тң 18, 19; Кт I 3.
1074. ТМГ-тамга — печать, клеймо. Кт II 53.
1075. ТМГ-Тамаг (геогр.). Кт II 41; М 29.
1076. ТМГН-Тамган (в собств. имен.). См. ЛТУН ТМГН; СьБьРА Т(Д)ГН ТРҚН; СьБьРА ТМГН ЧУР.
1077. ТМН ТРКН-Тамган таркан (имя и титул). Мха 14.
1078. ТҢ-таң — заря. Тң 35.
1079. ТҢУТ-Таңут — государство Тангут. М 24.
1080. ТП-тап — найти, находить. Мч II 22; III 30; IV 44.
1081. ТПА-тапа — по направлению к. Кт II 28, 31, 35, 39; Кч 20; М 24, 25, 28; Мха 2; Мч II 19, 22, 23, 30, 34.
1082. ТП (ЛА)-тапла — служить, почтить. М 35.
1083. ТУР-тур — стоять, находиться. Мч II 14.
1084. ТРГУЛ-Торгул (имя). ИА I (5).

1085. ТРДУСь-тардус — (этноним) (тюрк. народ). Тң 31, 41.
1086. ТРДУШ-тардуш (этноним). Кт II 13, 17, 53; Кч 14; Мч II 19.
1087. ТРДУШ ЫННчУ ЧУР-Тардуш Ынанчу чур (имя). Кт II 53.
1088. ТРДШ-тардуш (этноним). Кт II 13, 17. 53; Кч 14; Мха 13; Х-Т I 3.
1089. ТРКН-таркан (титул, чин). Тң 6, 34; Он IV 1; ИА I 4. См. УГУЛ ТРКН; ЧБШТУН ТРКН; СьБьРА ТМГН ТРКН; ТМН ТРКН; ТУНйКК БУЙЛА БГА ТРКН.
1090. ТРКНч-тарканч — расеяние. Тң 22.
1091. ТРКТ-таркат (титул). Мч III 26; Кт I 1.
1092. ТРМН-тарман. См. КьҢУ ТРМН. Кт II 21.
1093. ТС-тас — внешняя сторона. Тл III; Тң 13.
1094. ТҪК-тасык‖ташык — распространяться, выйти. Тң 30, 33.
1095. ТСьУЛ-тасул — вступать в поход. Он I 8.
1096. ТТ-тат — припущенник, инородец. Мхб 15; Кт I 12.
1097. ТТБЫ-татабийцы (народ). Кч 17; Кт II 4, 14, 28, 51; М 39; Мха 2, 7, 8.
1098. ТТР-татар — татары (народ). Мч II 13, 15, 18, 20, 28.
1099. ТУ-ту — запружать, закрывать. Тң 23.
1100. ТУГ-туг(ту) — завал (горный). Тң 26.
1101. ТУГ-туг — знамя. Мч I 8; II 17, 33; IV 42, 45.
1102. ТУГ-тог — восходить. М 27; Он I 2; Кт I 2; II 4, 8.
1103. ТУГЛ-Тогла — Тогла (река). Тң 15; М 30.
1104. ТУГРГУ-Тогургу (геогр.). Мч III 36.
1105. ТУГС-тогсык. См. КьҮНь ТУГСК. Кт I 2.
1106. ТУГУ БЛК-Тогу-Балык — (город). М 30; Кт II 44.
1107. ТУГУРУ-күн тогуру (деепр.). Мч III 29.
1108. ТУД-тод — насыщаться, быть сытым. Кт I 8.
1109. ТУДН-тудун (чин). М 40; ИА I.
1110. ТУДН-Тудун (имя). ИА I (1) 4. См. КьҮЛь ТУДН.
1111. ТУЙ-туй — понимать, прозревать. Тн 38; Мч 10.
1112. ТУЙГУН-тойгун — какое-то достоинство. Кт II 53.
1113. ТУКЗ УГЗ-токуз огуз (народы). Тң 9.
1114. ТУКТ-токта — остановиться, спокойный. М (2).
1115. ТУКШ-Токуш (топон.). См. ЙБШ ТУКШ. Мч II 21.
1116. ТУҚЫ-токы — нападать, поражать. М 31; Мха 8; Мч II 18, 20; IV 41, 42; Кт I 12.
1117. ТУЛГТ-толгат — заставить мучиться. Мхб 13.
1118. ТУН-тон — одежда. Кт II 26, 29.

1119. ТУНйКҚ БУЙЛА БГА ТРҚН-Тонйукук бойла бага таркан (имя и титул). Мха 14.
1120. ТУҢА ТьЫГьНь-Тоңа тигин (имя). М 31; Кт II 47.
1121. ТУҢйКҚ-Тоңйукук — имя правителя при трех тюркских ханах. Тң 1, 5, 6, 15, 17, 31, 34, 37, 47, 58, 59, 61; Кч I 2.
1122. ТУҢРА СьМ-Тоңра Сем (имя). Тң 9.
1123. ТУП-топ — складывать (слоями). Тң 13.
1124. ТУР-тур — стоять, жить, пребывать. Тң 24, 25; Кт I 9; Кч 21; Мч III 30.
1125. ТУРГ-торуг — гнедой. Кт II 33.
1126. ТУРҚ-турук — тощий. Тң 25; Мч III 30.
1127. ТУРУГ-туруг — стоянка. Е 47.
1128. ТУТ-тут — соблюдать, делать. Кт I 10, 47; II 1, 3, 8, 11,19, 32, 38, 43; Мха 9; Мч I 10, 13; II 14, 16, 24; IV 42; Тң 41, 42; Кч 6, 12. См. АСь ТУТ-аш тут — готовить пищу.
1129. ТУТҚ-тутук (чин). Кт II 31, 38, 41; Мч II 23; III 26, 35; Е 1, 6, 16, 24, 25, 46, 48, 50. См. КьКь МШ ТУТҚ; ТЙ БьЫЛьГьА ТУТҚ; УҢ ТУТҚ.
1130. ТУТҚ БШ-Тутук баш (имя). Мч II 23.
1131. ТШ-таш — внешность. Кт I 12; II 11, 22, 26; Мч III 28.
1132. ТШҚ-ташык — вступать в поход. Мч II 17, 22.
1133. ТШҚ-ташык — распространяться, выйти (из центра на территорию). Кт II 48; М 32.
1134. ТЫ-аты — родственник (племянник). М X 1, 2, Кт I 13; Он I 4.
1135. ТЫЛ-тил — «язык», лазутчик. Тң 36; Мч II 24.
1136. Т-ат — 1) стрелять. Чарыш 3; 2) лошадь. Е 28, 32, 41, 46, 48; 3) имя. Е 1, 2, 5, 15, 26, 28, 29, 38, 40, 41, 42, 45, 48, 49, 50; М 36.
1137. Т-ата — отец. Тл II.
1138. Т-аты — внук. Е 47.
1139. Т-ыт — послать. Тң 33.
1140. ТА-ата — отец, покровитель. Е 47.
1141. ТБ-таб — находить, приобретать. Е 5.
1142. ТБГЧ-табгач — китаец (народ). Тң I 1, 2, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 19, 30, 49; М 25, 35, 36, 38, 39; Мха 1; Мхб 14; Мч III 32; IV 42, 44; Кч 12; Он I 5; IV 1, 14, 28: 31, 52; Кт I 4, 5; II 4, 6, 7, 8, 9, 12; Е 11; Х-Т X (3) и X (2) — табчаг (с перестановкой букв).
1143. ТГ-таг — челядь. Е 41. См. БСҚ ТГ.
1144. ТЗ-атыз — владения (пашня). Тл I.

1145. ТҚА-тока — пряжка. Е 48.
1146. ТҚ БьҮГьҮТь-Ток Бүгүт (имя). Эл III.
1147. ТҚЗ ТТР-токуз татар (этноним), ХБ, Мч II 13, 15.
1148. ТҚЫЗ-токыз — девять. Х-Т II (3); Е 45.
1149. ТҚЫЗНч-токызынч — девятый. Х-Т II.
1150. ТЛЧГ-талчыг — доверенный. Тл IV.
1151. ТМГА-тамга — знак, клеймо (Ср. тамка). Е 51.
1152. ТМҚ-тамка — знак, клеймо. Е 26, 41.
1153. ТН-тон — шуба, верхн. одежда. Е 41.
1154. ТП-тап — служить. СА; Е 13, 46, 47.
1155. ТРҚН-таркан (чин, титул). Эл II; Е 30, 47; Х-Т V (3); Тң 6, 34; Он IV 1; Кт II 52; ИА I (4). См. ТМН ТРҚН; ТУҢйҚҚ БУЙЛА БГА ТРҚН; ЧБШТУН ТРҚН; СьБьРА ТМГН ТРҚН; УГУЛ ТРҚН.
1156. ТРҚН ШҢУН-таркан Саңун — прозвище. Е 32.
1157. ТРЛГ-тарлаг — поле (засеянное). Е 12; Г 5.
1158. ТС-тас — камень. Тл Х.
1159. ТТР-татар (этноним). ХБ. См. ТҚЗ ТТР. Мч II 13, 15, 18, 20, 28.
1160. ТУГ-тог — родиться. Е 26, 48.
1161. ТУГЗ-тогуз — девять. Х-Т V (4).
1162. ТУЗ-отуз — тридцать. Тл II.
1163. ТУГЗНч-тогузынч — девятый. Х-Т V.
1164. ТУГЛГ-Тоглук (имя), или имеющий знамя или бунчук. СА.
1165. ТУГН-туган. Тл II; Е 1, 44. См. КьҮЛьГь ТУГН; ЭЛь ТУГН ТУТҚ.
1166. ТУКСьНч-токсынч — девятый. Х-Т Х.
1167. ТУГШҚ-тогсук — восход. Е 47.
1168. ТУҚ-тока — пряжка, подвеска. Е 49.
1169. ТУКЗ-токуз — девять. СА; Эл III; Е 23, 30, 32, 44; Мха 9; М 1 (2); IV 47; Мч IV 47; Он I 6.
1170. ТУКС-токус — девять. Х-Т Х (3).
1171. ТУЛ-тул — тул (кукла, изображение умершего мужа), ТУЛ КЛ — делать тул. Тл I, IV.
1172. ТУМ-тум — совершенно (?). Тл II.
1173. ТУн-тон — лагерь, вал, застава. Е 41.
1174. ТУҢ-тоң — лагерь, вал (?). Г 2.
1175. ТУР-тур — стоять, жить, пребывать. Е 48.
1176. ТУРН-См. ЙЫГьНь ЛП ТУРН. Е 5.
1177. ТУС-тус — польза. Е 44.
1178. ТУТГ-тутуг — залог. Е 32.
1179. ТУТҚ тутук (чин). М 1, 6, 16. 24, 25, 48, 50; Кт II 31, 33, 38, 41; См. ТЙ БьЫЛьГьА ТУТҚ; КьҮНьЧ

ТУТҚ; ЭЛЬ ТУГН ТУТҚ; ТУТҚ БШ; ҚьҚь МШ ТУТҚ; УҢ ТУТҚ.

1180. ТУТУҚ-тутук (чин). См. ҚУШУ ТУТҚ; УҢ ТУТҚ. Кт II 41.

1181. ТЧМ-тачам — (место, лицо). Е 32; Он II 4; III 1, 3, 4, 7. См. БьЫЛьГьА ТЧМ.

1182. ТЧЫЛ-атчыл — стрелок (?). Е 48.

1183. ТШ-таш — камень. Е 34, 48, 49; Мха 15; Мхб 13, 15; Мхс 7; Кт I 11, 12, 13; II 3, 5, 53; Он III 1; Тң 4.

1184. ТШР-атсар — стрелок. Е 28.

1185. ТШРУ-ташру — наружу. Е 41.

Ть

1186. Ть-ти, те — говорить. Он I 3, 6, 7, 8; II 2, 3; М 25, 29, 30, 33, 34, 35, 39; Мч III 28; IV 41, 44; Кт II 11, 21; Тң 2, 5, 6, 15, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 37, 39, 40.

1187. Ть-эт — делать. Алт.; Он I 4; Мч I 1.

1188. Ть-Т — ат — лошадь. Е 41.

1189. Ть-ат — имя. М 28.

1190. ТьБьЛьГь-теблиг — подстрекательство. Кт II 6.

1191. ТьГН-каган — хан (высший). Тң 21, 33.

1192. ТьГь-тег — до. М XII 3; Мхб 15; Мч II 15, 16, 21; Кч 16; Кт I 3, 4, 6, 12; II 2, 8, 17, 21; 39; Тң 45; Он I 2.

1193. ТьГь-тег — доходить, касаться, бросаться на врага. Тң 8, 11, 15, 18, 19, 35, 59, 46, 47; Кт II 5, 12, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 40, 42, 43, 45, 46, 48; Он II 1, 2, 3; М 1, 30; Мха 8, 13; М XII 2; Кч 9, 10, 11, 15, 23.

1194. ТьГь-тег — подобно. Е 26.

1195. ТьГь-тег —овладеть (?). Е 47, 48.

1196. ТьГь-тег — касаться, соприкасаться. Е 26, 28.

1197. ТьГьЗНь-тегзин — путешествовать. Эл II; Е 29.

1198. ТьГьМА-тигме. См. БьРь ТьГьМА.

1199. ТьГьНь-тигин — принц. Кч 24. См. ҚьУЛь ТьЫГьНь; УЗМСь ТьЫГьНь; ЙРҚ ТьГьНь; ЙУЛГ ТЫГьНь.

1200. ТьГьРь-тегир—доводить, приводить (войско). Тң 26.

1201. ТьГьРьА-тегире, тегре — вокруг. Тң 8; Мч I 2.

1202. ТьЗ-тез — бежать. Тң 38, 43; Мч I 11; III 34, 38; М 37, 38, 41; Кт II 34.

1203. ТьЗА-түзе, үзе — наверху, сверху. Мч I 3.

1204. ТьЗГьЫНь-тезгин — окружать. Е 32.

1205. ТьЗҚь-тезик — таджик (мусульманин). Кч 16.

1206. ТьЗЫГь-тезиг — быстрый, мчащийся. Е 44.

1207. ТьЗЫҚь-тезик — араб. Тң 45.

1208. ТьЙьҢь-тейиң — белка. Мха 12; Мхб 12.

1209. ТьКь-төк — проливать. Тң 52.
1210. ТьКь-тик — ставить. Е 48; тек — равный. Эл III.
1211. ТьКьРь-текир — прикреплять, придирчивый, ставить. Е 48.
1212. ТьКьШ-Текиш — Текиш (имя). ИА I (1).
1213. ТьЛ-тиле — желать. Тн 23; Кт 22.
1214. ТьЛь-этил — быть сделанным. Е 41.
1215. ТьМРь-темир — железо. Кт II 2, 4.
1216. ТьМРь ҚПГ-Темир-Қапыг (геогр.) — Железн. Ворота. Тң 45, 46; Кч 16; Кт II 2, 4, 8, 17, 39.
1217. ТьНь-Түн (геогр.). Кт I 6.
1218. ТьҢ-теңг — мера, количество, равенство. Е 26.
1219. ТьҢ-теңг(ри) — небо. Х-Т IX (1).
1220. ТьҢРь-теңри (теңир) — небо. ХБ; Эл II; Е 36.
1221. ТьҢРьЫ-теңри — небо. Тң 2, 3, 6, 16, 38, 40, 53; М 1, 2, 29, 33, 34, 35; Мхб 9, 10; Мха 13; Мхс 3; Он I 5, 6 (8); II 2, 3, 4; Мч I 1; II 13, 14; Х-Т III (4); VIII (1); ИА II (1); Кт I 1, 9; II 1, 11, 12, 15, 22, 25, 28, 44, 50; Эл III; Ий; Е 1, 3, 7, 13, 14, 16, 32, 44, 45, 50, М б/№.
1222. ТьРь-тир — собирать. Тң 28, 36.
1223. ТьРь-тер — пот. Тң 52.
1224. ТьРьГь-тириг — живой. Эл II. См. ЙьУҚьҢ ТьРьГь.
1225. ТьРьҚь-түрк — народ. Ий.
1226. ТьРьМЛь-Термел. См. К ТьРьМЛь Тң 25.
1227. ТьРьРьМСь-терермис — пожалуй, так сказано. Он I 3.
1228. ТьРьСь ?-терс (этноним). Е 38.
1229. ТьРьЧА-терче — свод. Мхс 4.
1230. ТьУГь-тог — родиться. Е 29.
1231. ТьУП-топ — складывать. Тң 13.
1232. ТьУРЙА-турыйа, курыйа — назад, на запад. Мч I 11; Тң 14; Кт II 53.
1233. ТьУГьЛ-түгүл — не. Кт I 6.
1234. ТьУГьНь-төгүн — узел (?). Тң 54.
1235. ТьУЗ-түз — прямой. Кт II 3, 6.
1236. ТьУЗ БЙ КьУЧ БРШ ҚьУЛьГь — Түз Бай Күч Барс Күлүг (имя). Е 17.
1237. ТьУЗЛь-түзел — улаживать, устраивать. Кт I 5.
1238. ТьУҚь-түке — кончать. Кт I 1.
1239. ТьУҚь-төк — распространять, разливать. Е 31.
1240. ТьУҚьТьЫ-тукети — хорошо. Е 11.
1241. ТьУЛьБьРь-түлбер — дары. Е 3.
1242. ТьУЛьСь-төлес — тёлис (этн.). Мха 13; Мч I 1; II 19.

1243. ТьҮЛьШ БьЛьГьА-Тёлеш Бильге (имя). Е 48.
1244. ТьҮЛьЫСь-төлис — тёлис (народ). Кт II 13.
1245. ТьҮМНь-түмен — десять тысяч. М 25, 26; Мха 1, 8; Мхб 12; Тң 36; Мч II 21; IV 46, 48; Кт II 52. См. УН ТьҮМНь.
1246. ТьҮҢҚьРь-Түңкер (назв. горы). Мха 8.
1247. ТьҮҢРь-түңүр — бубен (шамана). Е 11.
1248. ТьҮНь-түн — ночь. Тң 12, 22, 26, 27, 35, 42, 51; Кт I 2, 27; Мч II 13; М XII 1.
1249. ТьҮП-төпе — верх, верхушка. Кт II 11.
1250. ТьҮПҮТь-Түпүт — Тибет (тибетцы). Кт I 3; II 4, 5; Е 29.
1251. ТьҮРь-түр — 1) законы. Эл III; 2) родиться. Эл II.
1252. ТьҮРь-төрү — властвовать, управлять, рождаться. М 2; 36; Эл II; Мхб 9, 10; Кт II 1, 3; 8, 13, 16. 22, 30, 31.
1253. ТьҮРьГьСь-түргис — тюргеши (народ). Х-Т III (2); V (3); Кт II 18, 36, 37, 38, 40, 53; М 27; Мхб 9; Е 37; Мч III 28, 29; IV 40; Тң 21, 29, 30.
1254. ТьҮРьГьЫ ЙРГУН-Түрги-Йаргун — (озеро). Кт II 34.
1255. ТьҮРьҚ-түрк — тюркский, тюрок. Тң I 2, 3, 4, 17, 18, 20, 22; Он I 2, 3; Кч 4, 6; Е 32; М 30; Кт I 3, 6, 7, 8, 10, 11; II 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 16, 21, 22, 25, 27, 34, 46.
1256. ТьҮРьҚь-түрк — тюркский. Тң 46, 50, 54, 58, 60, 62; М 1, 2, 33, 36, 38; Мха 13; Мхб 12, 13; Мч I 4, 8, 10; IV 47.
1257. ТьҮРь ПА ЫчРьҚьЫ-Төр Апа ичреки (имя). Е 11.
1258. ТьҮРьТь-төрт — четыре. Эл III; Е 20, 28, 29, 46, 50; М 2, 30, 31, 38; Мха 8; Мхб 9; М XI 3; Кт II 2, 46; Кч 11, 24; Мч II 15, 19; Он I 1.
1259. ТьҮСь-түс — броситься. Кт II 44.
1260. ТьҮСь-түс — падать, приезжать, спешиться с лошади. Тң 16, 30.
1261. ТьҮСь-түс—останавливаться. Мч II 19; III 29, 37; IV 41, 43; Тң 27.
1262. ТьҮШ-түш — источник. Чарыш 2.
1263. ТьҮШРь-түшүр — 1) низринуть. Е 48. 2) перевалить. Е 28.
1264. ТьҮШь-түш — останавливаться. Мч I 5.
1265. ТьЫ-эти — очень. Мха 15; Кт II 51.
1266. ТьЫ-ти — говорить, сказать. Тң 5, 10, 11, 12, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 38, 39; Кт I 7; II 9, 10, 11, 12, 19, 20, 25, 27, 28, 39, 51; Мч II 14, 17, 18, 22, 23, 25, 28, 33, 41.

1267. ТьЫГьНь-тигин — принц. Кч 24, 26; Мч I 9; М 31; Кт II 42, 47. См. КьУЛь ТьЫГьНь; ТУҢА ТьЫГьНь.
1268. ТьЫЗЛьГь-тизлиг — имеющий колени. Мхб 10; Кт II 2, 15, 18.
1269. ТьЫКь-тик — поставить. Кт II 16, 25; Е 11, 20, 28, 30, 48.
1270. ТьЫКь-тик — водружать, строить. Мха 9, 11.
1271. ТьЫКьА БьРь-тике бер — поставить, водрузить. Е 28, 30, 48.
1272. ТьЫЛ-тыл — «язык», лазутчик. Тң 32.
1273. ТьЫНьСьЫ-Тинеси (имя). Тң 44, 47.
1274. ТьЫҢ-тиң — слушать. Кт I 2.
1275. ТьЫҢ-тиң — равный (Ср. тең — равный). Е 32.
1276. ТьЫРь-тир — собирать. Кт II 12; Тң 9, 33; Мч I 5; М 29.
1277. ТьЫРьГь-тириг — живой (и в собств. имен.). Мч 40. Эл II, новый памятник. См. ТьУЛьШ БьЛьГьА; КьУНьЫ ТьЫРьГь; УЧНь КьУЛьГь ТьЫРьГь.
1278. ТьЫРьКьШ-тиркиш — караван. Кт I 8.
1279. ТьЫРьЛь-тирил — оживиться. М 31, 36; Кт II 12.
1280. ТьЫРьЫЛь-тирил — объединяться, собираться. М 34, 39; Мч II 13; III 27, 36.

У

1281. У-у — мочь. ИА I 4.
1282. У-у — сон. Кт II 35, 36; Тң 27.
1283. У(?)-у — увеличивать. Эл 1.
1284. УБТ-обут — стыд. Тң 37.
1285. УГ-ог — сын. Кч 5, 13, 22.
1286. УГ-уг — мять. Е 42.
1287. УГ-ог — племя. Алт.
1288. УГДМ-огдам — рана (?). Эл IV; Е 51.
1289. УГЗ-огуз — огузы (народ). Кт I 2; II 14, 22, 28, 44, 46, 47, 48, 53; Тң 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 22, 49, 62; М 32. 33, 34, 38; Мч I 3, 5, 13, 15, 22; III 32; Он I 5; 6. См. СьКьЗ УГЗ; ТКЗ УГЗ. Кт II 14; Тң 9; Кч 16.
1290. УГЛ-угла — рыдать. Е 28.
1291. УГЛ-огул — сын. Е 3, 7, 11, 13, 15, 22, 26, 30, 31, 32, 43, 44, 47; Эл III, IV; Тл I, II, III, IV; Кт II 1, 5, 7, 24, 50, 51, 52, 53; М 24, 38; Мха 3, 9; Мхб 10, 12, 15; Тң 44, 47; К; Он I 4; II 3; Кч 21, 26; Мч II 19; IV 46; ИА I (5). См. УГЛ ТРКН.
1292. УГЛ БРС-Огул Барс (имя). Тл I.
1293. УГЛН-оглан — витязь См. КьЫЗ УГЛ. Е 1, 16, 18,

26, 29, 45, 47; ХБ; Тл II, IV, VIII, IX.
1294. УГР-огра — встретиться, случиться. Тң 25.
1295. УГР-огра — рыдать. Тл V.
1296. УГРАЧ-См. Ынаң Уграч (имя). Е 22.
1297. УГРН-огурун — бытие, деятельность. Эл III.
1298. УГРМЫШ-Огурмыш (имя). Тл 5.
1299. УГУЗ-огуз — огузы (народ). Мч. IV 47; М 32.
1300. УГУЛ-огул — сын. Е 47.
1301. УГУЛ ТРҚН-Огул таркан (имя). Кт II 52.
1302. УГШ-огуш — племя, народ. Кт I 1, 6; II 47; М 25.
1303. УГШ-угуш — многочисленный. М 31.
1304. УД-уд — следовать. Тң 5, 15, 55; Кч 13; Мч I 27; II 14, 15, 16, 18; III 30.
1305. УД-уд—уды — спать. Тң 12, 22, 51; Кт II 27.
1306. УДЛҚ-удлык — бедро (лошади). Кт II 36.
1307. УДН-Удун (имя). ЭВ. № V, стр. 68.
1308. УДР СьҢҮНь-Удар сеңүн — Удар сенгун (имя). Кт II 52.
1309. УДСьҚ-удысык — состояние сна, сон. Тң 22.
1310. УДСьЫҚ-удысык — состояние сна, сон. Тң 12.
1311. УДУГ-удуг — следование. Тң 55.
1312. УДУН-Удун (имя). Тл I.
1313. УДУР ЧГьШЫ-Удур Чигши (имя). Е 24.
1314. УДШ-удыш — следовать за, преследовать, побеждать. Е 32.
1315. УЗ-оз — спасаться. М 28.
1316. УЗ-уз — мастер, умелец. Е 31.
1317. УЗ-уз — художество. М XI 2.
1318. Уз-оз — опережать, обходить, побеждать. Кт II 47.
1319. УЗ-уза — наследовать, продолжать. Тл VIII.
1320. УЗМСь ТьЫГьНь-Озмыс тигин (имя). Мч I 9.
1321. УЗН-узун — длинный. Тң 52.
1322. УЙ. См. УЙА. Тл. II.
1323. УЙА-уйа — гнездо, семья, родственник. Е 15, 28.
1324. УЙГР-уйгур — уйгуры (этноним). (Ср. уйгур). М 37; Ий.
1325. УЙГУР-уйгур — уйгуры (этноним). (Ср. уйгур. Ий). Мч I 3; Е 47.
1326. УЙЛ-уйал — род (гнездо?). Тл II.
1327. УЙР-уйар — авторитетный, влиятельный, знатный. ИА I (4); Е 10, 17, 28, 42.
1328. УҚ-ок — род. Кт II 3.
1329. УҚ-ук — слушать, повиноваться. М 28.
1330. УЛ-ол — он, этот, тот. Кт I 3, 7, 8, 13; II 16, 21, 24,

32, 33, 34, 36, 38, 42, 44, 48; Тң 10, 12, 20, 22, 24, 27, 30, 33, 34, 35, 36, 42, 46, 47; М 25, 27, 38; Е 24; Он I 1.

1331. УЛ-ула — связывать, соединять, продолжать дело, наследовать. Кт II 49, 51; Мха 13, 14; Кч 24; Тл IV.

1332. УЛАТЫ-улаты — постоянно. Тл III.

1333. УЛГ-улуг — старший. См. РьНь УЛГ. Е 29.

1334. УЛГ-улуг — большой, важный. Кт II 28, 34, 40; Тң 5, 6, 53; М 34; Мха 9; Мхб 9, 10; Кч 3; Е 29.

1335. УЛГА-улга — расти. Е 7.

1336. УЛГА-улга — сделаться большим, вырасти. Е 29.

1337. УЛГТ-улгат — вырастить. ХБ.

1338. УЛҢ ШДА-Улуң-Шада (имя). Е 14.

1339. УЛР-олур — сидеть. Кт I 3, 4, 8, 9, 19; II 1, 3, 5, 16, 17, 26, 27; Тң 7, 8, 9, 12, 18, 22, 31, 32, 52, 62; Мч I 3, 4; IV 42; М 2, 36; Мха 9, 13; Мхб 9, 13; М XI 3; Кч 14, 24.

1340. УЛР-олур — быть, жить. Е 48.

1341. УЛРСҚ-олурсык — сидение. Тң 12, 22.

1342. УЛРУ ҚЛ-олуру кал — остаться жить. Е 48.

1343. УЛСь-улыс — страна, область. Кт II 52.

1344. УЛУГ-улуг — старший. Е 47.

1345. УЛУР-олур — сидеть, остановиться, пребывать. Тң 32.

1346. УМ-ум — суметь. ХБ.

1347. УМЙ-Умай — Умай (женское божество). Тң 38; Кт II 31.

1348. УМЙ БьГь-Умай бег (имя). Е 28.

1349. УМСьГ-Умсуг (имя). С 1.

1350. УМЧ-Умач (имя). Тл V.

1351. УН-ун — мука. Хум.

1352. УН-он — десять. Кт II 19, 47, 53; Кч 3; Тң 19, 26, 30. 33, 36, 42, 43; Мха 10; Мхб 15; СА; Е 28, 29, 30, 47; Мч I 3, 10, 11, 16; III 31; IV 41.

1353. УН Қ-он ок — десять стрел. Тң 19, 33, 42, 43; Кт II 19, 53.

1354. УН ТьҮМНь-он түмен сү — десять тюменей (сто тысяч) войска. Тң 36.

1355. УНУН-Унун (имя). Хум.

1356. УНч-унч — возможность. Тң 24.

1357. УНь-он — десять. Х-Т VII (1).

1358. УҢ-оң — правый. Кт II 31, 32.

1359. УҢ ТУТҚ-оң тутук (чин). М 25; Кт II 31, 32.

1360. УҢ ТУТУҚ-Оң тутук (имя). Кт II 31, 32.

1361. УП-опа — жертвенная куча камней. Тл VII.

1362. УПЛ-опла — атаковать, броситься в атаку. Кт II 32,

36, 42, 44, 45; Кч 10, 19, 23.
1363. УР-ур — бить. Кт I 10, 11, 12; II 7, 33, 36; Тң 34; Кч 21; Он II 2; Мхб 14.
1364. Ур-уры — потомок, сын. Эл II; Е 26 (?), 47.
1365. УР БьГь-Уры бег (имя). Е 26.
1366. УРГ-уруг — потомство. Кт II 10.
1367. УРДУ-орду — орда. Кт II 48, 49; Мч II 20.
1368. УРКУН-Оркун — Орхон (река). Мч I 3; III 34.
1369. УРҢ-уруң — знамя. Эл III, IV; Е 16, 32.
1370. УРТУ-орту — середина. Кт I 2.
1371. УРШ-уруш — битва, сражение. Он II 2.
1372. УРЫ-уры — племя, потомок. Кт II 24; ХБ.
1373. УС-ус — опережать. (См. оз). Тң 11.
1374. УСЫНА-осына — сюда, внутрь. Тл III.
1375. УСьЫН БУНтТУ-Усын-Бунтату (геогр.). Тң 19.
1376. УТ-от — огонь. Кт II 27, 37; М 27.
1377. УТ-ут — приобретать. С 3.
1378. УТЗ-отуз — тридцать. Кт I 1; II 4, 14, 41, 42, 53; Тң 19; М 34, 38; Мха 2, 9; Мч I 4; II 16; III 29, 31; IV 45; Х-Т IX (1); ХБ; Е 15, 27, 32. 47.
1379. УТЗ ТТР-отуз татар (этноним). Кт II 4, 14.
1380. УТРУ-утру — навстречу. Мч III 27.
1381. УТУЗ-отуз — тридцать. Тл IV, VIII, X; Е 45, 49.
1382. УТЧЫ-отачы — лекарь. САА.
1383. УЧ-уч — летать (умирать). Кт II 16, 30; Тң 8; Мхс 2; Мч I 12; Мха 10.
1384. УЧЗ-учуз — дешевое, легкое (дело). Тң 13.
1385. УЧК-учук — хищная птица. Тң 8.

Ү

1396. ҮГьЗ-үгүз, өгүз — река. См. ЙШЛ ҮГЗ; ЙР ҮГьЗ;
1387. Ү-өз — сам. Х-Т III (7); М 34.
1388. Ү-өл — умереть. Кт II 47.
1389. ҮГь-өг — мысль. Тң 20; Кт II 49.
1390. ҮГь-өг — мать. Кт II 11, 25, 31, 49; Е 28, 29, 45.
1391. ҮГь-өг — хвала. Мха 15; М 41.
1392. ҮГь-өге — управитель, мудрый. Е 13, 26.
1393. ҮГь-үг (үз) — река. Кт I 3.
1394. ҮГьА-өге — правитель, мудрый. ХБ; Е 45, 47; Тл VIII, X. См. КьҮМҮЛь ҮГьА; КьҮЧ ҮГьА.
1395. ҮГьДьМ ЫНЛ П-Өгдем ынал алп (имя). Е 38.
1396. ҮГьЗ-үгүз, өгүз — река. См. ЙШЛ ҮГЗ; ЙР ҮГьЗ; ТЛУЙ ҮГьЗ. Кт II 17, 37, 39; М 27, 30; Тң 16, 18, 19, 35, 37, 44; Мч I 3, 8; III 25.

1397. ҮГьЛь-өгле — думать. Тң 20.
1398. ҮГьҮРьП ҮДь-үгүрп өд — сгрудить. Е 32.
1399. ҮГьЭ-өге — правитель, мудрый. Е 49.
1400. ҮДь-өд — желчь. М 29.
1401. ҮДь-өд — время. Кт I 1; II 21, 40, 50.
1402. ҮДь-үд (вспомог. глагол). См. ҮГьҮРьП ҮДь.
1403. ҮДьҚь-өдүк — наставление. Кч 28.
1404. ҮДьСьГь-өдсег — скоро, быстро. М 34.
1405. ҮДьШ-өдүш — время (сутки). М XII 1.
1406. ҮЗ-өз — сам. Кт I 9; II 17, 20, 38, 50; Тң 1, 6, 13, 15, 17, 24, 34, 52, 55, 56, 59; Мхб 9, 14; Мха 11, 15; Мхс 7; М 2, 36; Кч 4, 15, 20, 21, 23; Мч I 6; Е 5, 7, 26, 28, 42; Тл I, VIII; Эл III. См. ҮЗ БьЛьГьА.
1407. ҮЗ-үз — рвать, прерывать. Тң 13, 14.
1408. ҮЗА-үзе — наверх, вверху. Кт II 1, 10, 16, 17, 22, 26; Тң 9, 20, 25; Он I 3; II 4; Мхс 1, 3; Мхб 10; М 2; ИА II (1); Е 32.
1409. ҮЗ БьЛьГьА-Өз Билге (имя). Мч IV 47.
1410. ҮЗГьЛьҚь-үзгүлүк — рвение, прерывание. Тң 14.
1411. ҮЗЛьҚь-өзлик — собственный. Е 28.
1412. ҮЗЛьҚь-өзлек — верховой. Мха 12; Мхб 11.
1413. ҮЗНь-Өзин — (имя). Тл IX.
1414. ҮЗТь-үзүт — нечистый. Е 42.
1415. ҮҚь-үк — богатеть. Эл I; Е 17.
1416. ҮҚьЛь-үкүл — увеличиваться. Тң 32.
1417. ҮҚьНь-өкүн — раскаиваться. Кт II 40; М 38.
1418. ҮҚьНч-өкүнч — печаль. Е 28.
1419. ҮҚьСь-үкүс‖үкүш — много, большинство. Тң 7; Мч II 16; Он I 7.
1420. ҮҚьШ-үкүш — много, многочисленный, множество. Е 3, 39; Кт I 7; II 29; М 31.
1421. ҮҚьЫНь-өкин — грустить. Е 26.
1422. ҮЛь-үле — делить. Кт I 6, 7.
1423. Ү(Ль)-өл — умирать. Кт II 48.
1424. ҮЛь-өл — умереть, умирать. Кт I 6, 7, 8, 9, 10; II 10, 19, 20, 27, 28, 29, 33, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 47, 49, 50; Е 23, 26, 27, 31, 37, 41, 47, 48; Тң 3, 7, 10, 11, 16, 21, 28, 30, 42; М 2, 26, 27, 28, 29, 31, 33, 37; Мч II 17; Мха 1, 3, 7, 9; ИА I (4); II (2); (4); Кч 5, 23; Он II 3; III 7; Эл III, IV.
1425. ҮЛьГь-өлүг — мертвый, труп. Кт II 49; Он II 3; ИА I (4); II (2); М 37; Кч 23; Е 26.
1426. ҮЛьГь-үлүг — часть, отдел. Тң 4.
1427. ҮЛьГьЫ-өлги — смерть. Кч 23.

1428. ҮЛьЙь ЫТь-өл йит (парн.) — погибать. Кт II 27, 28.
1429. ҮЛьРь-өлүр — умертвить, убить. Е 11, 42, 44, 48, 49.
1430. ҮЛьСьҚь-үлесик — разделение, деление. Кт I 6, 7.
1431. ҮЛьҮГь-үлүг — часть, доля, судьба. Кт II 29.
1432. ҮНь-үн — голос. Е 25.
1433. ҮНь-өн — умирать, погибать. Кч 19.
1434. ҮНь-өн — расти. Е 42.
1435. ҮНьТьРь-үнтүр — рассветать. Тң 35.
1436. ҮҢ-өң — вперед. Тң 7, 10, 14, 29; Мч I 6; III 31, 35.
1437. ҮҢ-өң — лицо. Кт II 34; Мха 13; Он I 2.
1438. ҮҢГь-Өңүг (назв. реки). См. КьҮКь ҮҢГь (геогр.). Тң 15.
1439. ҮҢДьНьЙьНь-өңденйен — спереди, с востока. Тң 11.
1440. ҮРьГьИ-өрги — строить. Мч III 34.
1441. ҮРьГьНь-өргин — ставка, дворец. Мч II 20, 21.
1442. ҮРьГьЫНь-өргин — дворец с троном. Мч III 34; IV 45.
1443. ҮРьҚь-үрк — пугаться. Мч III 31.
1444. ҮРьҢ-өрүң — светлый, белый (о небе, предрассветный). Тң 48; Мхб II; Е 45.
1445. ҮРьН БьГь-Өриң бег (имя). Мч III 22.
1446. ҮРьПНь-Өрпен (геогр.). М 26.
1447. ҮРьТь-өрт — пожар. Тң 40.
1448. ҮТь-өт — проходить. Тң 12, 14, 15, 18, 25; Он I 8; II 3; М 39.
1449. ҮТьГь-өтүг — просьба. М 39.
1450. ҮТьНь-өтүн — просить. М 39; Он I 8; Тң 12, 14, 15. 18, 25.
1451. ҮТьҚьНь, ҮТьҮҚьНь-Өтүкен (назв. местн.). Кт I 3, 4, 8; Мч II 19, 21; III 28; IV 42; Тң 15, 17.
1452. ҮТьҚьНь ЙЫШ-Өтүкен йыш — Отюкенские черни. Кт II 23.
1453. ҮТьЛь-өтле — наставлять. Он II 3.
1454. ҮТьНьТьҚь-өтүнтүк — просьба. Тң 15.
1455. ҮТьНч-өтүнчү — просьба. Тң 15.
1456. ҮТьРьҮ-өтрү — потом, затем. Тң 12, 16; Мч III 29.
1457. ҮУЗ-өз? — свой ?. Е 3.
1458. Үч-үч — три. Кт II 4, 18, 33, 46; Кч 15; Мч I 7, 8, 11, 18; III 25, 28, 33; IV 40, 41, 45, 46; Тң 14, 16, 19, 20, 21, 33; М 30, 32, 34, 41.
1459. ҮЧ БЫҢ-үч бың — три тысячи. Тң 16.
1460. ҮЧ БьЫРьҚьҮ-Үч-Биркү (геогр.). Мч 18.
1461. ҮЧ ИьГьРьМЫ-үч йегирми — тринадцать. Кт II 18; Е 5.

1462. ҮЧ ҚРЛҚ-үч карлук (народ). М 11, 25, 28.
1463. ҮЧ ҚҰРЫҚН-үч курыкан — уч курыканы (этноним). Кт II 4.
1464. ҮЧ УТЗ-үч отуз — двадцать три. Тң 19; ХБ.
1465. ҮЧНь-үчүн — ради, для, вследствие. Кт II 6, 12, 24, 29; М 28, 29, 30, 32, 33, 34, 36; Мха 6; Мхб 9, 10; Он I 2; Мч II 17; Тң 3, 6, 40, 47, 49, 55, 61; ИА I (4); Эл II, III; ХБ; Е 11, 20, 24, 28, 29, 31, 35, 42, 48; Ий.
1466. ҮЧНь ҚьҮЛьГь ТьЫРьГь-Үчин Күлүг Тириг (имя). Е 44.
1467. ҮЧҮНь-үчүн — ради, для. Кт I 9; II 3, 6, 10, 14, 19, 23, 24, 27, 44; Кч 12, 25, 27; Е 5, 13, 15, 23, 26, 30, 352, 50.

Ч

1468. Ч-ач — открывать, проторить (дорогу), пробивать. Тң 28; Тл. VII, 1, 4.
1469. Ч-үч — три. Тң 12.
1470. Ч-эчү. См. Ч ПА.
1471. Ч-ич — внутренняя часть чего-либо. Тң 13; Тл VII 3; Е 39.
1472. Ч-эч — доля, часть. С 2.
1473. Ч-эчи — дядя, старший брат. Мхб 19; Кт II 19, 26; Он I 4; Эл 1; Е 18, 26, 28, 32.
1474. Ч-эчи — мать, ст. женщина в доме. Г 2.
1475. Ч-эче — расставаться. Эл 1.
1476. ЧА-че — около. Тң 42.
1477. ЧБ-чаб — слава, молва, репутация. Тң 7; Кч 17.
1478. ЧБ-чаб — знаменитый, именитый, пользующийся славой. Е 30.
1479. ЧБЛЫ-чаблы — сокол. Е 48.
1480. ЧБ ШТҮН ТРКН-Чаб Шатун таркан (имя). Е 30.
1481. ЧГьРь-ичигир — подчинить, заставить пойти внутри государства. Мч III 28; М 25.
1482. ЧГьСьЫ-чигсы (?) — (должность, чин). Эл IV. См. КьҮЛьГь ЧГьСьЫ.
1483. ЧНтА-ичинте — среда. Е 29.
1484. ЧНь-үчүн — для. Е 17, 28, 41, 43, 49.
1485. ЧҢ-эчең — расставаться. Е 2.
1486. ЧҢ СьҢҮНь-Чаң сеңүн — Чанг сенгун (имя). Кт II 53.

1487. ЧҢШЫ-Чаңшы (имя). Е 31.
1488. Ч ПА-эчү апа — предки, старший родственник. Кт II 1, 19.
1489. ЧТь-чет — граница, край. Е 34.
1490. ЧУБ-чуб — чуб (народ). Кт II 31. См. ЛТЫ ЧУБ.
1491. ЧУГЙ КУЗ-Чугай-Куз (геогр.). Тң 7; Кт I 6.
1492. ЧУҚ-чок — кисть. ҚХ.
1493. ЧУЛУГ-чолуг — семья, дети. Кч 5.
1494. ЧУР-чур (титул). Тл II 2; III 2; IV 1, 4, 5; X; Е 7, 14, 18, 32; М 41; Мха 13; Кч 2, 3, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15,17, 18, 19, 21, 22, 24, 26; Х-Т I (3); Кт II 32. См. КьУЛьУГь ЧУР; ҚРА ЧУР; БЛУ ЧУР; КьУЛь ЧУР; ТДКН ЧУР; ЫННчУ ЧУР.
1495. УРҚ-Чорак (геогр.). М X II 2.
1496. ЧУЧҚ БьУРьЫ ШҢУН-Чочук Бөри саңун (имя). Е 12.
1497. ЧУЧЫ БьУРьЫ-Чочы Бөри (имя). Г 4.
1498. ЧУШ-Чуш — вершина (назв. горы). М 30.
1499. ЧУ-эчү — предок. Он I 1. См. БЫН ЧУ.
1500. ЧУКь-өчүк — очаг. Е 36.
1501. ЧУЛь-чөл — степь. Тң 23; Кт II 4.
1502. ЧЧА СьҢУНь-Чача сеңун (имя). М 26; Кт II 32.
1503. ЧЫ-эчи — старший родственник. Кт II 16, 17, 31; Е 16, 32.
1504. ЧЫ-эчи — 1) старший брат, 2) өчи — бабушка. Тл VII.
1505. ЧЫГ-чыг — выходить. Тл VIII 3.
1506. ЧЫГ-ачыг — польза. Тл IV 2.
1507. ЧЫГ ЛтР КьУЛь-Ачыг-Алтыр көл (геогр.). Мч. II 18.
1508. ЧЫГҢ-чыган — бедный. Кт I 10; II 29.
1509. ЧЫГьЛь-Чигил — Чигиль (этн.). Мч III 35.
1510. ЧЫГьШЫ-чигши (титул). Е 19, 24. См. БьЫЛьГьА ЧЫКьШНь.
1511. ЧЫҚН-Чыкан (имя). Кч I 2. См. ТУҢйКҚ.
1512. ЧЫҚН-чыкан (кит., титул). Кт II 53.
1513. ЧЫКьШЫН-Чикшин (имя). Е 13. См. БьЫЛьГьА ЧЫКьШЫНь.
1514. ЧЫНтН-чынтан — сандал (дерево). Мха 11.
1515. ЧЫТ-чыт — обелиск, крепостные стены. Мч II 20, 21.
1516. ЧЭЛьГь-челиг — сражение. Эл III.
1517. ЧА-ача, эчи — родственник. Е 41; Г 1; М б/№.
1518. ЧРьА-ичре — внутри, внутрь. Тң 34; Мч III 28.
1519. ЧРьГь-чериг — войско. Кч 9; Мч II 15, 16.
1520. $\frac{Ч}{Ш}$УБУ $\frac{Ч}{Ш}$-чубуч или шубуш. Е 45.

1521. ЧЫҚь-чик (назв. народа). М 26; Мч II 19, 22, 23; III 26.

Ш

1522. Ш-эш, иш — друг. Е 3, 11, 16, 18, 24, 41, 42, 43; Чарыш 2, 3; Тл VII.
1523. Ш-иш — дело. Е 41.
1524. ША-аша — вкушай. С 1.
1525. ШГРА-Шугра (имя). Эл 1.
1526. ШЙЫН-(кабы) шайын — (С. Е. М.) соединюсь. Мч III 28.
1527. ШКН-шакын — думать, горевать, печалиться. Мч I 11; IV 46.
1528. ШҚСЫН-Шаксын, Сакышын (геогр.). Мч II 16.
1529. ШҚь-эшүке — ткань, парча. Е 42.
1530. ШЛЧЫ-Шалчы (имя). Кт II 40, 42, 43.
1531. ШН-сан — число. Е 47.
1532. ШНУҚЫ-ашнукы —ранний, первый. Мч III 32.
1533. ШНч-шанч, санч — поражать, побеждать. Мч I 12, 13, 14, 15, 16, 18; III 29, 31, 33, 36; IV 45, 46.
1534. ШҢУН-санун — полководец. Е 7, 12, 32; Эл 1; Г 4. См. ЧУЧҚ БьҮРьЫ ШҢУН. Ср. ТРҚН ШҢУН.
1535. ШУ-шу, су — вода. Мч I 2, 3.
1536. ШУБ-суб — вода. Е 11, 45.
1537. ШУГК-шогдак, согдак, — согдийцы. Мч IV 44.
1538. ШУГР-Шогур (имя). Ср. Шугра. Е 42.
1539. ШУҚҚ-Шокак (геогр.). Мч III 35.
1540. ШУҢА-шуңа — утка. Е 28.
1541. ШУРУГ-соруг — расспросы. Е 47.
1542. ШШ-шаш — испугаться. Мч III 33.
1543. ШЫГ-асыг — польза. ХБ; Тл.
1544. ШЫК-шык, сык — теснить. Мч II 16.
1545. ШЫҢР-шыңар, сыңар — один из пары. Мч II 15, 18, 19.
1546. ШЫП БШЫ-Шып-Башы (назв. местн.). Мч II 15, 16.
1547. Ш-аш — перевалить. Кт II 17, 21; М 27; Мч I 8.
1548. Ш-аш — пища. Кт II 26.
1549. ШД-шад (титул). Е 2; Кт I 1; II 14, 17, 27, 51; Тң 5; М 28; Мха 9, 13, 14; Мч II 19.
1550. ШНтУҢ — Шантунг (местн.). Кт I 3; II 17.
1551. ШДА См. УЛҢ ШДА.
1552. ШҢ См. ЛТУ ШҢ.
1553. ШТУН-Шатун. См. ЧБ ШТУН ТРҚН.
1554. ШГь-шег — падать. Тң 8.

1555. ШНҚЫ-ашнукы — опережающий. Е 41.
1556. ШНь-эшин — владеть, пользоваться (?). Е 41.
1557. Ш-ашы — переваливая. Тл VII 3.
1558. ШУ БШ-ашу баш — перевал. Тл VII.

Ы

1559. Ы-ы-ыд — послать. Кт I 8.
1560. Ы-ы (ыт?) — воздвигать. Тл X.
1561. Ы-ы — дерево, растение, кустарник. Тң 26.
1562. ЫГь-иг — огибать. Тл VII.
1563. ЫГь-иг — пряжка. Е 48.
1564. ЫГь-иг — возвышать, поднимать. Кч 25; Тң 62; Кт I 9; II 23, 28; Мхб 13; М 35.
1565. ЫГьДь-игид — ошибка, фальш. Кт I 10.
1566. ЫГьЛь-игил — простой. Мч II 14.
1567. ЫГР-ыгар — верный (народ), несчастный (народ). Кт II 29.
1568. ЫГьРьМА-игирме — двадцать. Е 45 (7).
1569. ЫГЧ-ыгач — дерево. Тң 25; Мха 11.
1570. ЫД-ыд — посылать, направлять, бросить. Чарыш 2; Он I 2; Мч II 22, 24; III 28; Тң 4, 9, 34; Кт II 6; М 25 33, 35, 36; Кч 19.
1571. ЫД-ыд — нарушать. Эл III.
1572. ЫДК-ыдук — священный. Кт II 10, 23, 41; Тң 38; Мч III 28; М 29, 35.
1573. ЫДК-ыдук — благословенный. Е 42.
1574. ЫДКТ-ыдыкут — титул басмылов. М 25.
1575. ЫДьЛь-Идиль (геогр.). Е 36.
1576. ЫДьЫ-иди —господин, хозяин. Кт II 3, 19, 20; Тң 11, 47, 60.
1577. ЫЗГьЛь-изгил — изгили (народ). Кт II 43, 44.
1578. ЫЙУ-ыйу — увы, ох. Е 13; Ий.
1579. ЫЙҮ-ыйу — увы, ох. Е 28.
1580. ЫҚь-ики — два. Е 29.
1581. ЫҚьЫ-ики (Ср. эки). Е 31, 43.
1582. ЫЛь-ил — государство, народ, плем. союз. Кт I 2, 4, 8, 10; II 1, 3, 6, 9, 11, 15, 18, 25, 31, 36, 43, 46; Тң I 51, 55, 56; Мч I 1, 4; Мха 9; М 27, 28, 30, 36; Х-Т V (2); Е 26, 27, 28, 29, 30, 32; Эл IV.
1583. ЫЛьБьЫЛьГьА-Илбилге (имя). Кт II 11.
1584. ЫЛьГь-илиг — пятьдесят. Е 26.
1585. ЫЛьГьРьҮ-илгеру — вперед, на восток. Кт I 2, 3; II 2, 8, 12, 17, 28; М 37; Мхб 11; Мч II 20.

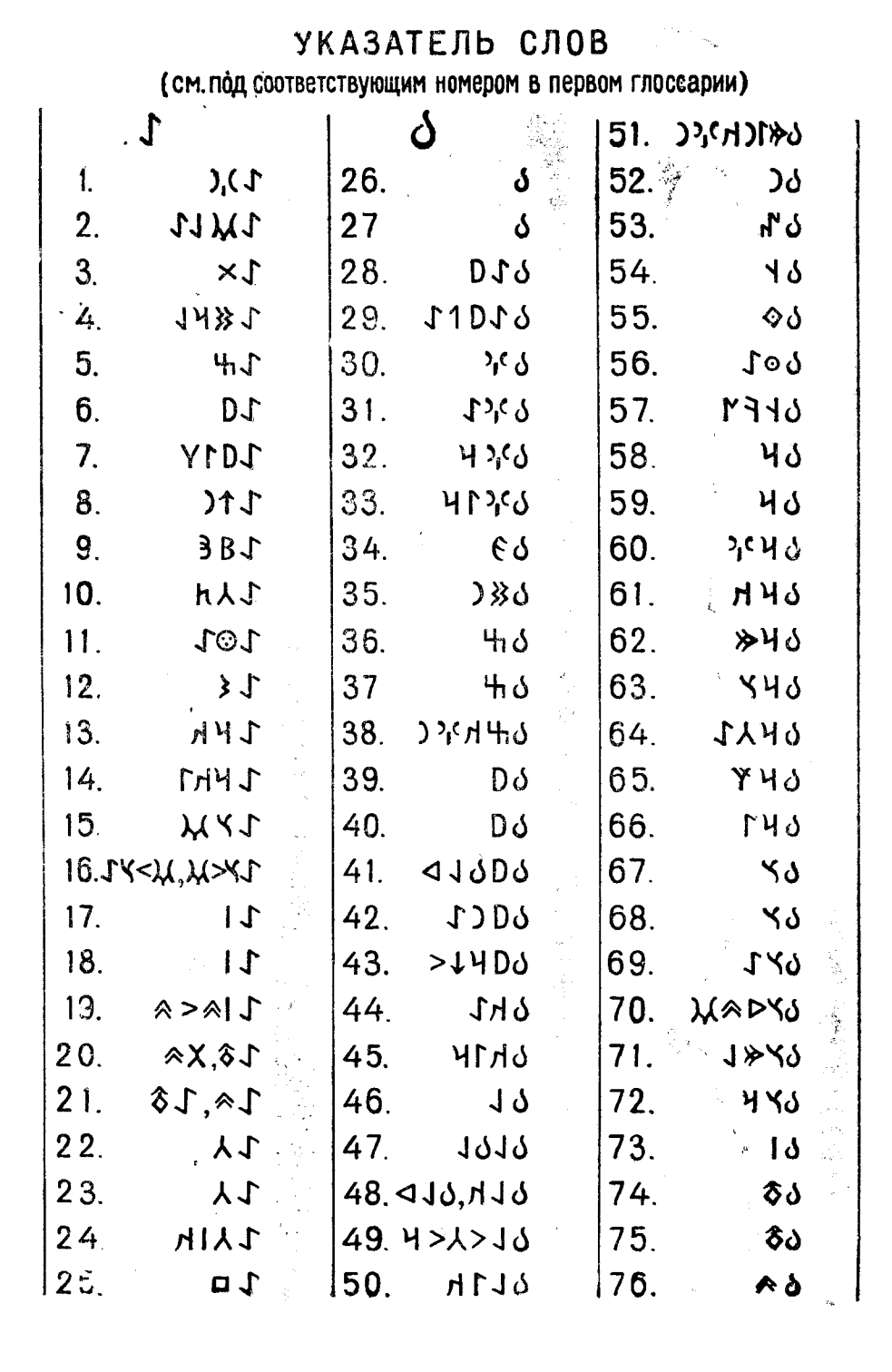
1586. ЫЛьҚьЫ-илки — первый. Мха 1; М 32.
1587. ЫЛьЛьГь-иллиг — имеющий народ. Кт II 9, 15, 18.
1588. ЫЛьТь-илт — носить, быть беременной. Е 28, 29.
1589. ЫЛьТьРьЫСь-Илтерис (имя). Тң 7, 50, 54, 59, 61.
1590. ЫН-ын<ол, ал — он. Мч I 10.
1591. ЫНАЛ-ынал — ынал (чин). Тл VIII; Г 1.
1592. ЫНГРУ-ынагару — туда, дальше. Мч I 10.
1593. ЫНЛ-ынал (чин). Тл II. X; Е 38, 45, 49. См. ҮГьДьМ ЫНЛ П.
1594. ЫННчУ-ынанчу (чин). Е 24.
1595. ЫННчУ БьЫЛьГьА-Ынанчу Бильге (имя). Е 26.
1596. ЫННчУ ЧУР-Ынанчу чур (чин). Кт II 53. См. ТРДУШ ЫННчУ ЧУР.
1597. ЫННчЫ-Ынанчы — (чин), управитель, доверенный. Е 25, 32.
1598. ЫНҢ УГРАЧ-Ынаң Уграч (имя). Е 22.
1599. ЫНтГ-антаг — такой. Тң 36.
1600. ЫНь-ин — спускаться (с горы). Тң 26; Кт II 12; Е 38.
1601. ЫНь-ини — младший брат. Е 18, 26, 28, 32, 47; Кт I 1; II 4, 5, 6, 26, 27, 30, 31, 50, 51; Он I 4; II 3; М 40; Кч 24; ИА I (1), 4.
1602. ЫНьГьҚь-ингек — корова. Тң 15.
1603. ЫНьГьҚь ҚьЛьҚьНь-ингек көлүкин — вьючный скот. Тң 15.
1604. ЫНьГьНь-инген — верблюдица. Е 28.
1605. ЫНьЛьГь-инилиг — сильно желать. М 33.
1606. ЫНьЛь ҚГН-Инел каган (имя). Тң 31, 45.
1607. ЫНьНчУ-ынанчу (чин). Е 29.
1608. ЫНь ҮЗ НьНчҮ-Ин-Өз-Иненчү (имя). Х-Т I (2), I (1), VII (2).
1609. ЫНьҮНь-инүн? (Ср. ини йигун; Кт I 1, 51) Е 42.
1610. ЫНьЫ-ини — младший брат. Тл. I.
1611. ЫҢЗ-инҙез — замешательство? Е 28.
1612. ЫР-ыра — удаляться. Кт I 5, 7.
1613. ЫРҚ-ырак — далекий. Кт I 5, 7.
1614. ЫРҚНь-Иркин. См. ҚУЛь ЫРҚНь.
1615. ЫРь-ир — быть. Кт I 13.
1616. ЫРь-ир — приходить, входить. Мч III 32.
1617. ЫРь-ир — герой. Х-Т IV (1).
1618. ЫРь-ир—следовать, преследовать. Кт II 40; Тң 44, 45; Мч I 8; II 15; III 30; Х-Т II (7).
1619. ЫРь-эр — муж, мужчина. Тң 25.
1620. ЫРьГь-ириг — гной. Е 26.

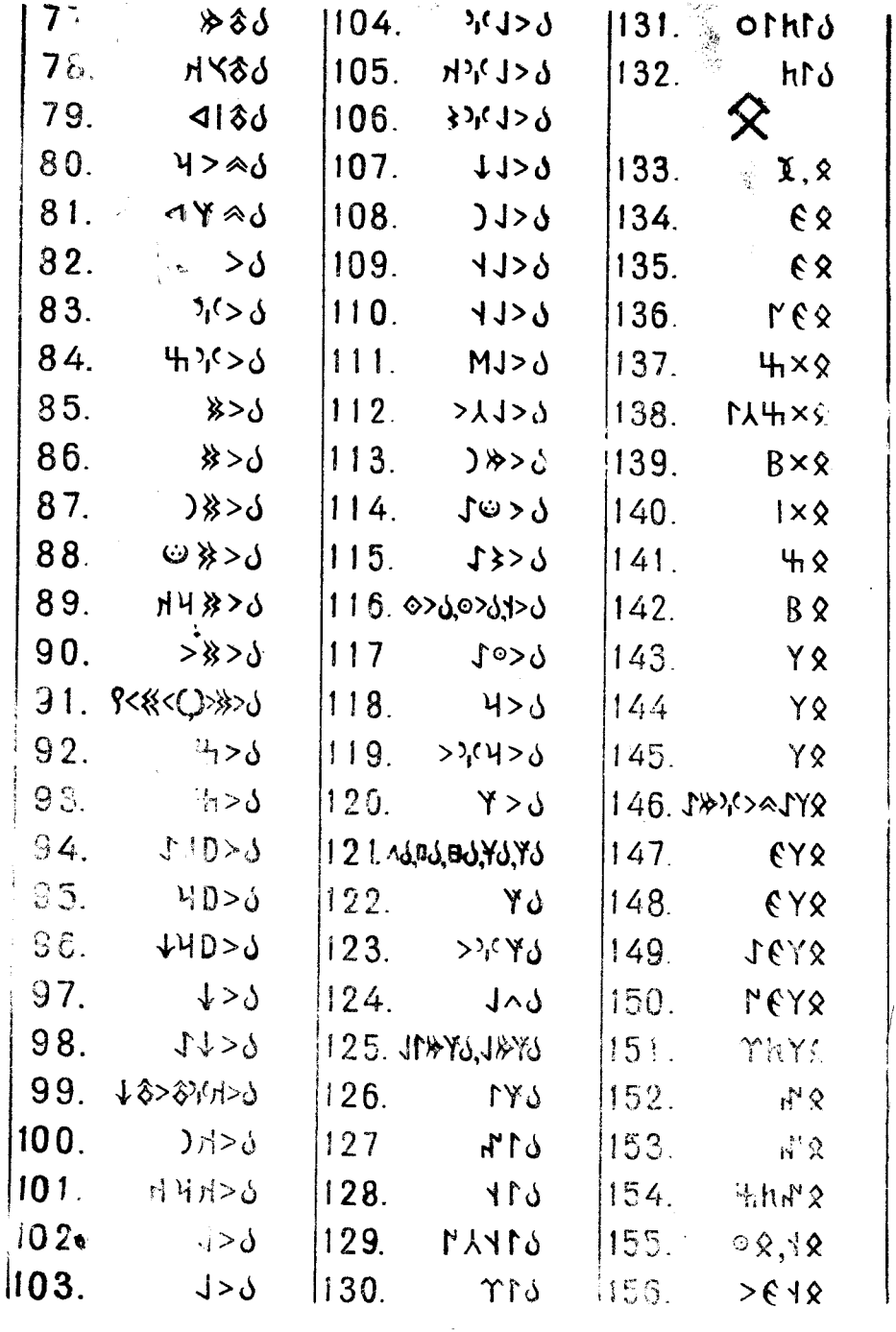
1621. ЫРьЛьУНь-Ирлүн (местн.). Мч III 32.
1622. ЫРьЫНь-ирин — край (подошва горы). Мч II 19, 30.
1623. ЫСБРА-Ысбара (имя). Кч 8, 22, 24.
1624. ЫСь-ис — союзник. Мч II 23, 24: III 25.
1625. ЫСьГ-исиг — горячий. Мч II 17; Он I 5, 6.
1626. ЫСьГьТьЫ-исигти — спиртные напитки. Кт I 5.
1627. ЫСьГьЫ-исиги ? Е 23.
1628. ЫСьРьКь-исрик — возбужденный. Е 29.
1629. ЫСьТьМЫ-Истеми (имя). Кт II 1.
1630. ЫТ-ыт — собака. Мха 10.
1631. ЫТ-ыт (ыд) — посылать. Кт I 12; II 7, 40; Тң 42, 52; М 40; Мхб 14; Мч I 6; II 16, 23; III 27; IV 42.
1632. ЫТь-ит — посылать. Мхб 9, 12; М 2; Мха 15; Мч II 16.
1633. ЫТь-ит — делать, устраивать, организовать (вм. эт!). Кт I 3; II 1, 3, 10, 16, 19, 21, 22, 39, 53; Е 28; Тл I; Тң 43; Кч 9, 14; Мч II 15, 20; III 34, 39. Ср. ДРЛМЙ ЫТьУ. Е 28.
1634. ЫТьГьУЧЫ-итгүчи — делающий. Кт II 53.
1635. ЫТьЭРьТь-итберт — дары. Тл V.
1636. ЫШБРШ-ышбараш (титул). Мч III 26.
1637. ЫЧ ичи, иче (Ср. эчи) — старший брат. Е 6, 28, 32.
1638. ЫЧ-ич — внутри, внутренний. Кт I 2, 12; II 10, 26, 38; Мхб 14; Мха 14; М 28; Е 28, 48.
1639. ЫЧГН-ычгын — развеять, привести в расстройство. Кт II 6, 13; Он I 1, 2.
1640. ЫЧГь-ичиг — подчиняться, тяготеть к центру. Мч I 7.
1641. ЫЧКь-ичик — подчиняться. Тң 2, 3; М 37; Кт II 10, 38.
1642. ЫЧНт-ичинте — среди. Е 37.
1643. ЫЧРьГьЫ-ичреги (чин). Е 37.
1644. ЫЧРьКьЫ-ичреки (чин). См. ТьУРь ПА ЫЧРьКьЫ. Е 4, 11.
1645. ЫЧҮЙь-Ичүй (назв. реки). Мч III 29.
1646. ЫЧЫ-ичи — (вм. эчи!) — старший брат, старший родственник. Е 17, 23.
1647. ЫЧЫКь-ичик — подчиняться, тяготеть к центру. Мч IV 44.
1648. ЫШ-ыш — иш (Ср. эш) — сподвижник, друг. Тл I 4.
1649. ЫШ-иш — дело. Е 48.
1650. ЫШБРА-Ышбра (имя). Кч 2.
1651. ЫШБРА ЙМТР-Ышбара Ямтар (имя). Кт II 33.

1652. Э-э — быть. Тл III.
1653. ЭБьАҚь-эбек — родня, домашние. ХБ.
1654. ЭГ, БьГь — бег, начальник. Тл III; Е 26; Он I 7; II 1.
1655. ЭЗ, БьЗ-биз — мы. Он I 7.
1656. ЭҚьЫ-эки — два. Е 46; Ий.
1657. ЭЛь-эл — государство, племенной союз; Эл III; Е 40, 45, 46, 51; ХБ; Ий.
1658. ЭЛь-эйле — побеждать. Е 45.
1659. ЭЛь, БьЛь-бил — знать. Он I 4; III 5.
1660. ЭЛьГь-элиг — пятьдесят. М 37; Е 49.
1661. ЭЛьГь, БьЛьГь-эблиг — хозяйка дома. Тл II 6.
1662. ЭЛьГьА, БьЛьГьА-билге — мудрый. Он I 4; III 5.
1663. ЭЛь ТУГН ТУТҚ-Эль Туган тутук (имя). Е 1.
1664. ЭЛьЧ-эльчи — посол. Е 14.
1665. ЭЛьЧЫ-элчи — посол. Е 1.
1666. ЭҢЫГьҮ, БьҢЫГьҮ-бецигү — вечный. Он III 2.
1667. ЭРь, БьРь-бер — давать. Он I 5, 6, 8; II 3.
1668. ЭРьЙьА, БьРьЙА-берийа — на юг. Он I 2.
1669. ЭРьТь, БьРьТь-берт—дар, подарок. См. ЫТьЭРьТь. Тл V.
1670. ЭСь, БьСь-бес — пять. Он I 4.
1671. ЭТь-эт — делать. Алт.
1672. ЭТьГь-этиг — творец. ХБ.
1673. ЭТьРьҚь-Этрүк (имя). Е 50.
1674. ЭУЛҢ, БьУЛҢ-булуң — угол. Он I 1.
1675. ЭҮТь, БьҮТь-бүт — закончить. Е 26.
1676. ЭЧ-эчи — старший брат (Ср. ичи). ХБ; Е 42.
1677. ЭШ-эш — друг. Е 2, 51.
1678. ЭЫЗ, БьЫЗ-биз — мы. Он I 7.
1679. ЭЫЛь, БьЫЛь-бил — знать. Он I 2, 3, 4.
1680. ЭЫРь, БьЫРь-бир — один. Тл II.

УКАЗАТЕЛЬ СЛОВ

(см. под соответствующим номером в первом глоссарии)





157. ᐱᕕᓴᕐᓂᖅ
158. ᓴᓇᓴᕐᓂᖅ
159. ᐱᖃᓴᕐᓂᖅ
160. ᐊᕐᕕᓴᕐᓂᖅ
161. ᐱᓴᕐᓂᖅ
162. ᐅᓂᖅ
163. ᐅᓂᖅ
164. ᐅᓂᖅ
165. ᐅᓂᖅ
166. ᓂᕆᓂᕐᓂᐅᓂᖅ
167. ᔪᕆᐅᓂᖅ
168. ᐱᖃᐅᓂᖅ
169. ᔪᓯᐅᓂᖅ
170. ᔪᓚᕕᓴᐅᓂᖅ
171. ᐯᐊᖃᓗᐱᐅᓂᖅ
172. ᐅ(ᖃ)ᓚᐅᓂᖅ
173. ᐃᖅ
174. ᐊᒍᑐᓚᑐᒍᓂᖅ
175. ᓂᐊᓴᖃᓂᖅ
176. ᐊᖅ
177. ᕕᓴᖅ
178. ᐱᓴᖅ
179. ᓗᖅ
180. ᓵᖅ
181. ᐅᐱᖅ
182. ᕕᐱᖅ
183. ᐊᐱᕕᐱᖅ
184. ᓕᐱᖅ
185. Bᖅ,ᖃᐱᖅ
186. ᖃᐱᖅ
187. Bᕕᖃᐱᖅ
188. ᐱᔪᖃᐱᖅ
189. ᓂᔪᐱᖅ
190. ᕕᓴᓂᐱᖅ
191. ᐱᐅᐱᖅ
192. ᓗᖅ
193. ᓴᖅ,ᓴᐱᖅ
194. ᔪᐱᖅ,ᒍᐱᖅ
195. ᕕᔪᐱᖅ
196. ᔨᕕᔪᖅ,ᔨᕕᔪᐱᖅ
197. ᑐᔭᓕᒍᕕᔪᐱᖅ
198. ᐅᓗᐅᕕᔪᐱᑦ
199. ᓂᓚᖃᒪᒍᕕᔪᐱᖅ
200. ᓂᐱᖅ
201. ᓂᐱᖅ
202. ᓴᐱᖅ
203. ᐅᐱᖅ
204. ᐅᐱᖅ
205. ᐅᐱᖅ
206. ᕕᐅᐱᖅ
207. ᐱᐅᕕᐅᐱᖅ
208. ᓄᓴᐱᓄᐅᐱᖅ
209. ᖃᐅᐱᖅ
210. ᐱᖃᐅᐱᖅ
211 ᓴᕆᐅᐱᖅ
212. ᐱᐅᐱᖅ
213. ᔪᐅᐱᖅ,ᔪᐅᐅᐱᖅ
214. ᐱᔪᐅᐱᖅ
215. ᓂᕆᐱᓴᐅᐱᖅ
216. ᐃᐱᖅ
217. ᕮᐃᐱᖅ
218. ᕕᓴᐃᖅ
219. ᓴᐃᖅ
220. ᕕᓴᐃᖅ,ᕕᓴᐃᖅ
221. ᐱᓴᐃᖅ
222. ᔪᐃᖅ
223. ᓂᔪᐃᖅ
224. ᓂᐱᔪᐃᖅ
225. ᓵᐃᖅ,ᖃᐃᖅ
226. ᐯᐊᖅ
227. ᓵᐊᖅ

ᑐᓴ

228. ᑐᓴ
229. ᑐᓴ
230. ᒍᑐᓴ
231. ᒍᑐᓴ
232. ᒍᑐᓴ
233. ᐅᖅᓴᐯ(ᑐᓴ)
234. ᓴᑐᓴ
235. ᓴᑐᓴ
236. ᓂᑐᓴ
237. ᐳᑐᓴ
238. ᖃᓕᒍᐳᑐᓴ

239 ᐅ>ᐱ

240 ᔦ>ᐱ

241 ᕒ>ᐱ

242. ᗝᐱ

243. ᑎᑊ,ᑎᐱ

244 ᑎᐱ

245 ᐊᑎᐱ

246. ᐅᐊ

247. ᐱᑎᐱ

248. ᚷ

249. ᐊᚷ

250. ᔦᚷ

ᕮ

251. ᕮ

252. ᕮ

253. ᕮ

254. ᕮ

255 ᕮ

256. ᗷᕮ

257. ᑐ>ᕒᐢᗺᕮ

258. ᐯᘐᕮ

259. ᐯᕮ

260. ᒥᘐᐯᕮ

261. ᘐᐢᒥᐯᕮ

262 ᐢᕮ

263. ᐢᕮ

264. ᑦᕮ

265. ᓂᑦᕮ

266. ᔦᕮ,ᐯᕮ

ᚸ

267 ᚸ

268 ᔑᚸ

269. ᐊᐯᚸ

270. ᓂᚸ

271. ᒥᓂᚸ

272. ᚹᚸ

273. ᐊᚸ

274. ᐯᐊᚸ,ᔑᐊᚸ

275. >ᐢᒥᗞᚸᔑᐊᚸ

276. ᒥᑎᐊᚸ

277. ᐊᘐ>ᒧᐊᚸ

278. ᐯᐊᚸ

279. ᑐᐊᚸ

280. ᕒᐊᚸ

281. ᐁᚸ

282. ᒥᐱᚸ

283. ᐯᚸ

X

284. ×

285. ᐯᘐ×

286. ᒥᕮ×

287. ᐊᔨ×

288. ᗷ×

289. ᑎᑭ×

290. ᓐ×

291 ᐁ×

Ꮒ

292 Ꮒ

293. Ꮒ

294. Ꮒ

295 Ꮒ

296. ᔑᏂ

297. ᑐᚸ>ᐅᏂ

298. ᏂᑐᓯᏂ

299. ᔑᓂᕮᏂ

300. ᒥᙆᕮᏂ,ᑎᓂᕮᏂ

301. ᏂᚸᐢᑎᐢᓂᕮᏂ

302. ᐯᒥᘐᏂ

303. ᑐᚸᏂ

304. ᚹᏂ

305. ᑊᐯᏂ

306. >Ꮒ

D

307. D

308 D

309. ᐁᚸDD

310. ᐱ>ᘐᔑD

311. ᐢᔑD

312. ᐅD

313. >ᓯᐅD

314. ᑦᐁᐅD

315. ᓂᒧᐅᑕᕆᐅᑕ
316. ᓂᒧᐅᑕ
317. ᐃᑭᕆᐅᑕ
318. ᐯᓂ>ᐃᐯᐅᑕ
319. ᑦᓯᑕ
320. ᑦᓯᑕ
321. ᖃᑦᓯᑕ
322. ᔪᑦᓯᑕ
323. ᐊᓂᔪᑦᓯᑕ
324 ᒥᐸᑦᓯᑕ
325 ᒪᑦᓯᑕ
326 ᒪᑦᓯᑕ
327 ᔪᒪᑦᓯᑕ
328 ᒥᗅᐱᒥᕐᕈᑕ
329. ᑦᓯᗅᑕ
330. ᗐᑕ
331 ᖃᑕ
332 ᖁᑕ
333. ᖃᑕ
334. ᔨᕆᑕ
335. ᓖᕆᑕ
336. ᖃᗅᕆᑕ
337. ᒥᕆᑕ
338. ᑕᑕ
339. ᑕᑕ
340. ᕈᑕ,ᓖᑕ
341. ᔨᓂᑕ
342. ᔪᕈᑕ
343. >ᐊᓖᑕ
344. ᑦᓯᔪᒥᑕ
345 ᔪᑕ
346. ᔪᑕ
347. ᓴᐅᒥᑕ,ᓴᐅᔪᑕ
348. ᓂᔪᑕ
349. ᗅᔪᑕ
350. ᐊᔪᑕ
351. ᐃ>ᐊᔪᑕ
352. ᔨᓂᐃᔪᑕ
353. ᑦᓯᔪᑦᓯᗅᑕ
354 ᐊᐅᗅᑕ
355. ᑐᑕ
356 ᓱᑕ,ᓄᑕ
357 ᓂᓄᑕ
358. ᒥᔾᑕ
359 ᕒᑕ
360. ᔨᒥᐊᑕ,ᔨᐊᑕ
361. ᙯᐊᑕ
362. ᒥᐊᑕ
363. ᑦᓯᐃᑕ
364. ᒥᐅᐃᑕ
365 ᐊᑕ
366. ᐊᑕ
367. ᑐᑦᓯᐊᑕ
368. ᑐ>ᑦᓯᐊᑕ
369. ᑕᐊᑕ
370. ᒧᕐᐊᑕ
371. ᓂᐊᑕ
372. ᓖᐊᑕ
373. ᓅᕈᕆᓖᐊᑕ
374. ᐽᐽᑕ
375. ᓂᔪᐊᑕ
376. ᒥᕆᑕᐽᐊᑕ
377 ᐅᐊᑕ
378. ᐅᐊᑕ
379. ᒥᓖᐅᐊᑕ
380. ᖁᕈᒥᐊᑕ
381. ᐽᐊᑕ
382 ᑦᓯᔪ>ᑦᓯᐽᐊᑕ
383 ᒥᐊᑕ
384 ᕿᑕ
385. ᕿᑕ
386. ᐃᑕ
387 ᐅᑕ
388. ᕕᑕ
389 ᕕᑕ
390. ᔨᕕᑕ
391 ᖁᕆᑕ
392. >ᑕ
393. ᔪᐅ>ᑕ
394. ᑦᓯ>ᑕ
395. ᑦᓯ>ᑕ

396 ᑐᓴᐅᑐ

397. ᔑᑐᓴᐅᑐ

398. ᔑᑐᓴᐅᑐ

399. ᑐᑐᓴᐅᑐ

400 ᐊᑐᓴᐅᑐ

401. ᔑᐊᑐᓴᐅᑐ

402. ᐅᐊᑐᓴᐅᑐ

403. ᔑᓂᑐᐅᑐ

404 ᐁᑐ,ᓂᐅᑐ,ᓭᐅᑐ

405. ᖬᑎᓂᓭᐅᑐ

406. ᔑᐅᑐ

407. ᔑᐅᑐ

408. ᔑᐅᑐ

409 ᖬᒋᖅᔨᔑᐅᑐ

410. ᓂᕿᕈᓂᖅᓯᔑᐅᑐ

411. ᓭᔑᐅᑐ

412. ᔑᑎᔑᐅᑐ

413. ᓭᐅᔑᐅᑐ

414. ᔑᔑᐅᑐ,ᕈᑎᐅᑐ

415. ᕕᑐᐅᑐ,ᓄᐅᑐ

416. ᐊᐅᖬᐊᐅᑐ

417. ᐁᐊᐅᑐ

418. ᕕᐊᐅᑐ

419. ᐊᐅᑐ,ᕈᐊᐅᑐ

420. ᐁᐅᑐ

421. ᔑᐁᐅᑐ

422. ᖃᕕᐅᑐ,ᖃᐁᐅᑐ

423.ᓂᑐᑐ,ᓄᑐᑐ,ᓂᑐᖬᑐ

424. ᓂᑐ

425. ᖬᑐ

426. ᐅᓂᓂᑐ

427. ᔑᖬᑐ

428. ᖃᕿᕈᔑᖬᑐ

429. ᕈᖬᑐ

430 ᑐᑎᑐᑐ,ᑐᑎᑐ

431. ᕕᕈᑐ

432. ᔑᕈᑐ

433 ᐊᔑᕈᑐ

434. ᕈᓂᔑᕈᑐ

435. ᑐᐅᔑᕈᑐ

436. ᔑᑐᐊᕈᑐ

437. ᐯᕈᑐ

438. ᔑᓂᕈᑐ,ᔑᕕᕈᑐ

439. ᓄᕈᑎ,ᖬᕈᑐ

ᑫ

440. ᑫ

441 ᓂᕕᐊᓄᑫ

442. ᑐᑎᑫ

443. ᕿᑫ

444. ᔑᕿᑫ

445. ᙭ᕿᑫ

446. ᓂᕿᑫ

447. ᓂᕿᑫ

448. ᕿᓄ(ᕿ)ᖬᐊᓂᕿᑫ

449. ᖬᕿᑫ

450. ᕕᖬᕿᑫ

451.ᔑᕕᖬᕿᕿᑫ,ᔑᕕᖬᕿᑫ

452. ᓂᖬᕿᑫ

453. ᓂᓂᕿᑫ

454 ᔑᕕᖬᕿᕿᑫ

455 ᖬᐟᑫ

456 ᐊᑫ

457 ᗷᑫ

458. ᗷᑫ

459. ᓂᕆᑫ

460. ᓄᕆᑫ,ᓄᕋᑫ

461 ᓄᑎᕋᑫ

462. ᔑᑫ

463 ᔑᐊᔑᑫ

464. ᖬᑫ

465. ᖬᑫ

466. ᕆᕿᖬᑫ

467. ᔑᕕᑫ

468. ᕿᖬᕕᑫ

469. ᖭᕕᑫ

470. ᑐᑎᐊᑐᔑᕕᑫ

471. ᔑᕿᕆᑫ

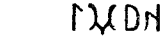
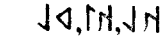
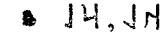
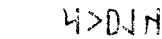
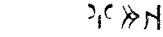
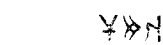
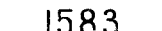
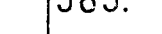
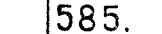
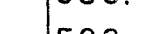
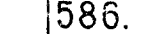
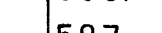
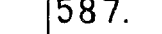
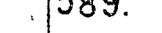
472. ᒥᕆᑫ

473. ᓂᕿᕿᓂᕆᑫ

474. ᕕᑎᐊᑫ

475. ᐊᑭᑫ

476. ᓂᒍᓴᐅ
477. ᐊᐅ
478. >ᐃᓴᑎᑯᐊᐅ
479. (ᑭᐊᐯ)ᐁᐊᐅ
480. Mᐊᐅ
481. ᑯ>ᑎᐊᐅ
482. ᐄᓴᐅ
483. ᐄᐅ
484. ᐄᐅ
485. ᔪᐄᐅ
486. ᐆᐅᓂᐅᑯ,ᐆᐅᓂᐄᐅ
487.ᓴᑦᐅᐅᐃᐅ,ᓴᓇᐄᐅ,ᓴᐅᓂᐄᐅ
488. ᓴᑦᐅᓂᐅ
489. ᑦᓂᐅ
490. ᑦᐅᐁᐅᑦᓂᐅ
491. ᐊᐅᑦᓂᐅ
492. ᐊᓵ>ᑦᓂᐅ
493. ᑐᑦᑕ>ᐅ
494. ᓂ>ᐅ
495. ᓵᓄ>ᐅ
496. ᑦᓄ>ᐅ
497 ᐊᕆᑦᐅ
498. ᑭᐊᕆᑦᐅ
499. ᐊᐢᓂᕆᑦᐅ
500. ᓄᑦᐅ
501. ᓄᑦᐅ
502. ᓄᑦᐅ
503. ᐁᐅᑦᔭᓄᑦᐅ
504. ᓂᐱᑦᐅ
505. ᓀᔭᑦᐅ
506. ᕆᐊᓄᔭᑦᐅ
507. ᐊᑦᐅ
508. ᔮᐊᑦᐅ
509. ᕆᑦᐅ
510. ᓂᕆᑦᐅ
511. ᑐᓄ>ᕕᐊᒥᕆᑦᐅ
512. ᐊᕆᑦᐅ
513. (ᔪᔭ)ᓄᑦᐅ
514. ᔪᑦᐅ
515. ᓂᐊᑦᐅ,ᑭᓂᑦᐅ,ᑭᓂᐊᑦᐅ
516. ᑐᔪᑦᐅ
517. ᔭᑦᓕᔪᑦᐅ
518. ᐁᓵᑦᐅ
519. ·ᓂ≥ᑦᐅ
520. >ᓄᔭᑦᓄᑦᐅ
521. ᑐᗡ⊙ᕕᓄᑦᐅ
522. ᔪᗡᓄᑦᐅ
523. ᐊᑦᐅ
524. ᒐᓄᐊᐊᑦᐅ
525. ᐄᑦᐅ
526. ᓂᑦᐅ
527. ᓂᑦᐅ
528. ᑭᓂᑦᐅ
529. ᓵᐊᐁᑦᓂᑦᐅ
530. ᔪᓵᐊᔭᔭᑦᓂᑦᐅ
531. ᓄᓂ>ᑭᓂᑦᐅ
532. ᔪᐊᑦᐅ
533. ᐊᑦᐅ,ᐁᑦᐅ
534. ᑭᓵᐊᑦᕕᐊᑦᐅ
535. ᐊᐊᑦᐅ
536. ᓴᑭᓵᓂᐊᑦᐅ
ᓄ
537. ᓄ
538. ᐅᓂ
539. ᐅᓂ
540. ᗪᐅᓂ
541. ᐃᑭᓂᐅᓂ
542. ᐅᓵᔭᑦᓂ
543. ᑐᔭᑦᓄ,ᑐᔭᑦᓂ
544. ᓄᓵᓂ
545. ᑐᓵᓂ
546. ᓄᓵᓂ
547. ᑐᓂᓄᓵᓂ
548. ᐅᓵᓂ,ᐁᓵᓂ,ᓴᓵᓂ
549. ᓄᑭᓵᓂ
550. ᓄᓂ
551. ᓂᔭᑦᓄᓂ
552. ᑐᔭᑦᓄᓂ
553.ᓵᔭᑦᓄᓂ,ᓵᔭᑦᓄᓂ,ᓵᔭᑦᓂᓂ
554. ᐯᑭᒣᒧᒧᓄᓂ
555. ᓄᓂ

556. 
557.
558. 
559.
560. 
561.
562. 
563.
564. 
565. 
566.
567. 
568.
569. 
570.
571. 
572.
573. 
574. 
575. 
576.
577. 
578. 
579. 
580. 
581.
582 
583. 
584. 
585. 
586. 
587. 
588. 
589. 
590. 
591. 
592. 
593. 
594. 
595. 
596.
597.
598.
599.
600.
601.
602.
603.
604.
605.
606.
607.
608.
609
610.
611.
612.
613.
614.
615.
616.
617.
618.
619.
620.
621.
622.
623.
624.
625.
626.
627.
628.
629.
630.
631.
632.
633.
634.
635.
636.

637. ᐊᐱᔪᑦᐊ
638. ᖃᑦᐊ
639. ᑐᖅᑕᑦᐊ
640. ᑐᑎᓐᐊ,ᓐᑎᑦᐊ
641. ᗰᑦᐊ,ᔦᑦᐊ
642. ᓐᑦᐊ
643. ᖃᑦᐊ
644.ᖃᓂᐊᑦᐊ,ᖃᓂᐊᓐᐊ
645. ᔭᑦᐊ,ᔭᑦᐊ
646. ᕿᑦᐊ
647. ᔪᐊ
648. ᔪᐊ
649. ᔾᐊ,ᔾᐊ
650.(?)ᐱ>(ᔪ)↓,ᐱᐊ,ᔾᐊ
651. ↑ᔾᐊ
652. ᐅ>ᔾᐊ

653. ↓
654. ↓
655. ᓚ↓
656. 1↓
657. ᕕ↓
658. ᑐᐊᔪ>↓
659. ᕕ>ᐊ,ᕕ>↓
660. ᐊᔪᐊ>↓
661. ᐊᓂᔪ>↓
662. ᑐ>↓
663. ᑐ>↓
664. ᓚ>↓
665. ᐅᕆ>↓
666. ᓐᑦᔭᐊᑎᑐ>↓
667. ᕆ>↓
668. ᑐᑦᐊ>↓
669. >ᐊᑐᑦᐊ>↓
670. ᐅᐊ>↓
671. >ᐊᑐᑦᐊ>↓
672. ᑐᐊᑦᐊ>↓
673. ᕕ>ᐊ,ᕕ>↓
674. ᐅᕕ>↓
675. ᑎᔪᕕᔭᔪᑦ>(ᑎ)↓
676. >ᔾ>↓
677. ↓<ᕕ>ᕕ>ᔾ>↓
678. • ᐅ>ᔾ↑

679. ᑎᐊ
680. ᐅᕕᐊ
681. ᑭᐅ
682. ᕕᑭᐊ
683. ᖃᑭᐊ
684. ᖃᕕᕕ>↓ᖃᑭᐊ
685. ᔪᖃᑭᐊ
686. ᔪᑭᐊ
687. ᔭᔪᑭᐊ
688. ᑐᑦᑐᐊᑭᐊ
689.ᐊᖃᑦᐊ,ᐅᖃᑭᐊ,ᐊᖃᑭᐊ
690. ᔪᑦᑐᔭᑭᐊ
691. ᕆᕕᑭᐊ
692.ᔾᑭᐊ,ᔾᑭᐊ,ᔾᑭᐊ

693. ᐸ,ᐦ
694. ᐦ
695. ᐦ
696. ᐦ
697. ᐦ
698. (ϵ)ᐦ
699. ᕀᔾϵᐦ
700. ×ᐦ
701. ᐦᑫᐦ
702. ᔾᑫᐦ
703. ᗷᐦ
704. ᐦᕕᗷᐦ
705. ↓ᕕ>ᕕᐱᕕᗷᐦ
706. ᔾᐦ
707. ᓀᔾᐦ
708. ᔾᔾᐦ
709. ᕕᐦ
710. ᕕᐦ
711. ᓀᐦ
712. ᕆᓂᓀᐦ
713. ᐃᔾᔪᐦ
714. ᑐᐱᔪᕕᓀᐦ

715. ᛉᚴ
716. ᚻᛈᛉᚴ
717. ᚻᛈᛉᚴ
718. ᛦᛚᛈᛉᚴ
719. ᛚᛉᚴ
720. ᛦᚴ
721. ᛈᛉᛟᛚᚴ
722. ᛦᚱᛈᚻᚴ,ᛦᚱᛈᚴ
723. ᛉᛈᛚᚴ
724. ᛦᚲᛈᚴ
725. ᛚᛈ×ᚴ
726. ᛋᚢᚴ
727. ᛋᚢᚴ
728. ᚾᚢᚢᚴ
729. ᚴᛋᛋᚢᚴ
730. ᚻᛚᚢᚴ,ᚻᚴ
731. ᛈᛋᚴᛋᚴ
732. ᛉᚴᚴ,ᛇᚴ
733. ᚳᛦᛋᛇᛈᛉᛟᛉᚴ
734. ᚢᚱᚾᛟᛉᚴ
735. ᛋᚾᚲᛉᚴ
736. ᛈᛉᚴ
737. ᛇᛈᚹᛈᛉᚴ
738. ᚢᚳᚾᚱᚲᛈᛉᚴ
739. ᚴᛁᛈᚲᛈᛉᚴ
740 ᛦᛈᛚᛋᛉᚴ
741. ᛋᚾᚲᛇᛈᛉᚴ
742. ᛋᚾᚲᛉᚴ
743. ᛦᚲᛋᛋᛚᛉᚴ
744. ᚱᛦᚴ
745. ᛉᚱᛦᚴ
746. ᛁᚱᛦᚴ
747. ᛇᛈᛚᛉᚱᛦᚴ
748. ᚲᚱᛦᚴ,ᛉᚱᛦᚴ
749. ᛦᛦᚴ
750. ᛁᛦᚴ
751. ᛦᛦᚴ
752. ᛞᛁᛟᚢᛦᛦᚴ
753. ᛦᛞᚳᚾᛟᛦᚴ
754.ᚾᛋᛁᚾᛟᚢᚾᛋᛦᚴ
755. ᛇᚾᚱᚲᚴᛦᛦᚴ
756. ᛈᛉᛁᛋᛁᛦᛦᚴ
757. ᛋᛦᚴ
758. ᛟᛦᚴ
759. ᛉᛋᛦᚴ
760. ᚻᛉᛉᚴ
761. ᛈᛉᛉᛚᚴ
762. ᛁᛋᛉᛉᚴ
763. ᛇᛉᛋᛉᛉᚴ
764. ᛦᛁᛁᛇᛋᛁᛉᚴ
765. ᛉᛋᛚᚴ
766. ᛉᛉᛋᛚᚴ
767. ᛇᛦᚴ,ᛇᛦB,ᛇᛦᚴ
768. ᛉᛋᛟᛇᛦᚴ
769.ᚴᛉᛉᛇᚳᛉᛞᛁᛦᛋᛇᛦᚴ
770. ᛇᛈᛚᛇᛦᚴ
771. ᛇᚴ
772. ᛇᚴ
773. ᛦᛇᚴ
774. ᛦᚴ
775. ᛦᚴ
776. ᚱᚱᛦᚴ
777. ᛚᛦᚴ
778. ᛚᚴ
779. ᛋᛚᛟᛚᚴ
780. ᛉᛚᛈᛚᚴ
781. ᛦᚱᛚᚴ
782. ᛇᛋᛋᛚᚴ
783. ᛇᛈᚾᛋᛋᛚᚴ
784. ᛉᛈᛞᛚᚴ
785. ᛇᛋᛋᛦᛚᚴ
786. ᛈᛉᛦᛦᛚᚴ
787. ᛉᛚᛁᛋᛁᛚᚴ
788. ᛉᛚᚴ
789. ᛦᛁᛇᛋᛋᛉᛚᚴ
790. ᛦᛉᛚᚴ
791. ᛁᛚᚴ
792. ᛁᛚᚴ
793. ᛇᛉᛁᚴ,ᛇᛉᛁᛚᚴ
794. ᛚᛁᛚᚴ

795. ᚠᚢᚠ

796. ᚠᚢᚺ

797. ᚠᚢᚺᚲᚢᚠ

798. ᚠᚢᚾᚠ

799. ᚠᚢᚨᚱᚠ

800. ᚠᚢᚦᚠ

801. ᚠᚢᚲᚠ

802. ᚠᚱᚷᚠ

803. ᚠᚷᚨᚷᚠ

804 ᚠᚷᚲ

B

805. ᚠᚢᚲᛒ

806. ᛉᛒ

807. ᚠᛉᛒ

808. ᚦᛒ

809. ᛉᛒ

810 ᛗᛒ

811. ᛗᚱᚨᚱᛗᛒ

812. ᚠᚢᛒ

813. ᛉᚢᛒ

814. ᚺᚲᚲᛉᚢᛒ

815. ᛋᚺᚺᚢᛒ

816. ᛉᚢᚠ,ᛉᚢᛒ

817. ᛉᚢᚠᚾᚢᛒ

818. ᛁᚢᚺ

819. ᚠᚢᚺ

ᛇ

820. ᛇ

821. ᛇ

822. ᚲᚴᛇ

823. ᚲᚢᚴᚺᚲᚴᛇ

824. ᛇᚱᚱᛇ

825. ᚺᛇ

826. ᚺᛇ

827. ᚺᛇ

828. ᚲᛋᚺᛇ

829. ᚱᚺᛇ

830. ᚲᛇ

831. ᛁᛇ

832. ᛁᛇ

833. ᚲᚲᚴᛁᛇ

834. ᚺᛉᚲᚲᛁᛇ

835. ᛁᚨᛇᚾᛁᛇ

836. ᛁᛁᚱᚱᛇ

837. ᚲᚱᚱᛇ

838. ᚲᚱᛇ

839. ᚲᚲᛟᛇ

840. ᚲᚲᚴᚱᛟᚲᚲᛟᛇ

841. ᚾᚠᛁᛟᚲᚲᛟᛇ

842. ᚺᛁᚨᚺᚲᚱᛇ

843. ᚱᛉᚲᚱᛇ

844. ᛁᛟᛇ,ᛁᚺᛇ,ᛁᛟᛇ

845. ᛁᚺᛇ

846. ᛁᛟᚱᛉᛈᚠᛁᛟᛇ

ᛘ

847. ᚺᛟᚲᛁᛟᛇ

848. ᛟᚲᛇᛁᛟᛇ

849. ᛉᛇ

850. ᛁᛇ

851. ᚲᛁᛇ

M

852. M

853. ᚱM

854. ᚲᚱM

855. ᚲM

856. ᚺM

857. ᚲᚲM

ᛉ

858. ᛉ

859. ᛉ

860. ᛈᛉ

861. ᛁᚠᛉ,ᚠᛉ

862. ᛉᛉ

863. ᚺᛉ

864. ᛉᛉᛟᚺᛉ,ᛉᛉᛟᚺᛉ

865. ᚲᛁᚲᚺᛁᛉᚺᛉ

866. ᛉᛉᚣ,ᛉᛁᛉ

867. (ᚹᚲᚺᛉ)ᛁᛁᛉ

868. ᛈᛁᚣᛉ

869. ᛈᛁᛉ

870. ᚣᛁᛁᚺᚹᛟ:ᛁᛁᛁᛁᛉ

ᚱ

871. ᚱ

872. 𐤀𐤓
873. 𐤀𐤋
874. 𐤀𐤌
875. 𐤀𐤍𐤏𐤐𐤑
876. 𐤀𐤒
877. 𐤀𐤔
878. 𐤀𐤕
879. 𐤁𐤂𐤃
880 𐤁𐤄
881. 𐤁𐤅,𐤁𐤆
882. 𐤁𐤇
883. 𐤁𐤈𐤉
884. 𐤁𐤊
885. 𐤁𐤋
886. 𐤌
887. 𐤍
888. 𐤍
889. 𐤎
890. 𐤏𐤐
891. 𐤑
892. 𐤒
893. 𐤒
894. 𐤓𐤔𐤕
895. 𐤀𐤏
896. 𐤇𐤀𐤑
897. 𐤒,𐤀𐤔,𐤀

898. 𐤀𐤔,𐤁
899. 𐤂
900. 𐤀𐤃
901. 𐤄𐤅𐤆:𐤃
902. 𐤃
903. 𐤃

𐤄

904. 𐤄
905. 𐤃𐤄
906. 𐤀𐤄
907. 𐤅𐤄
908. 𐤅𐤄

𐤆

909. 𐤇𐤄

𐤈

910. 𐤈
911. 𐤈
912. 𐤉𐤁𐤈
913. 𐤊𐤈
914. 𐤈𐤋𐤈
915. 𐤈𐤌𐤈
916. 𐤈𐤍
917. 𐤈𐤎𐤌𐤏𐤈

𐤏

918. 𐤏
919. 𐤏
920. 𐤏
921. 𐤐𐤏
922. 𐤑𐤒𐤓

923. 𐤓𐤔
924. 𐤓𐤕
925. 𐤔𐤑𐤓
926. 𐤔𐤕
927. 𐤕
928. 𐤕𐤔𐤑𐤓

𐤂

929. 𐤂
930. 𐤀𐤂
931. 𐤀𐤅𐤂
932. 𐤃𐤂

𐤅

933. 𐤅
934. 𐤆𐤅
935. 𐤆𐤃𐤌𐤃𐤅𐤍
936. 𐤆𐤅
937. 𐤌𐤅
938. 𐤋𐤌𐤇𐤅
939. 𐤆𐤌𐤅𐤍𐤅
940. 𐤃𐤅
941. 𐤍𐤅𐤆𐤅𐤍

𐤇

942. 𐤆𐤅,𐤌
943. 𐤌
944. 𐤌
945. 𐤌𐤍
946. 𐤕𐤓𐤃𐤌𐤍𐤅
947. 𐤋𐤍𐤇𐤌

948. 𐤉𐤄𐤇
949. 𐤋𐤀𐤄𐤍𐤇
950. 𐤄𐤇,𐤍𐤇
951. 𐤍𐤇
952. 𐤕𐤎𐤇
953. 𐤋𐤎𐤎𐤇
954. 𐤏>𐤇
955. 𐤂𐤋𐤉𐤇
956. 𐤋𐤇
957. 𐤑𐤓𐤋𐤇
958. 𐤇𐤋𐤇

𐤉

959. 𐤉
960. 𐤉
961. 𐤉
962. 𐤉
963. 𐤋𐤀𐤅𐤉
964. 𐤎×𐤉
965. 𐤉𐤎𐤄𐤉,𐤉𐤎𐤆𐤉
966. 𐤆𐤉
967. 𐤅𐤉𐤆𐤉
968. 𐤅𐤉𐤆𐤉
969. 𐤄𐤆𐤉
970. 𐤋𐤉𐤎𐤉
971. 𐤅𐤉𐤎𐤉
972. 𐤄𐤉
973. 𐤑𐤓>𐤄𐤉
974. 𐤔𐤉
975. 𐤔𐤉
976. 𐤎×𐤉𐤉
977. 𐤄𐤉𐤅𐤉
978. 𐤉𐤉𐤉
979. 𐤈𐤉
980. 𐤄𐤇𐤈𐤉
981. 𐤉𐤈𐤉
982. 𐤋𐤇𐤈𐤉
983. 𐤋𐤆𐤉𐤉
984. 𐤉𐤉𐤉

𐤊

985. 𐤊
986. 𐤊
987. 𐤊
988. 𐤊
989. 𐤅𐤊
990. 𐤈𐤊𐤏𐤄𐤅𐤊
991. 𐤎𐤊
992. 𐤕𐤊
993. 𐤏𐤄𐤊
994. 𐤉𐤄𐤉
995. 𐤏𐤊
996. 𐤈>𐤏𐤊
997. 𐤔𐤊
998. 𐤋𐤄𐤊
999. 𐤑𐤄𐤊
1000. 𐤅>𐤊
1001. 𐤎𐤑>𐤊
1002. 𐤄𐤎𐤑>𐤊
1003. 𐤋𐤈>𐤊
1004. 𐤋𐤊

𐤋

1005. 𐤋
1006. 𐤋
1007. 𐤋𐤉
1008. 𐤋𐤄,𐤋𐤉
1009. 𐤋𐤉𐤈𐤏(𐤎)𐤑𐤅𐤆𐤋𐤈𐤉
1010. 𐤈>𐤏𐤑𐤓𐤎𐤅𐤆𐤋𐤈𐤉
1011. 𐤋𐤆
1012. 𐤎𐤋
1013. ×𐤋
1014. 𐤇𐤋
1015. 𐤇𐤋
1016. 𐤇𐤑𐤓>𐤇𐤆𐤋,𐤇𐤑𐤓>𐤇𐤄𐤋
1017. 𐤅𐤄𐤋
1018. 𐤇𐤆𐤋
1019. 𐤇𐤑𐤓>𐤇𐤆𐤋
1020. 𐤏>𐤇𐤆𐤋
1021. 𐤔𐤄𐤆𐤋
1022. 𐤆𐤈𐤋
1023. 𐤋𐤆𐤇𐤈𐤋
1024. 𐤋𐤇𐤈𐤋
1025. 𐤋𐤎𐤎𐤋
1026. 𐤇𐤇𐤎𐤋
1027. 𐤄𐤋
1028. 𐤋𐤈𐤋

1029. ᐯᓴᐊ

1030. ᔅᐳᐊ

1031. ᑎᐊ

1032. ᖻᑎᐊ

1033. ᕿᑎᐊ

1034. ᐯᑎᕿᑎᐊ

1035. ᐯᑎᐊ

1036. ᕋᓴᑎᐊ

1037. ᑎᓴᑎᐊ

1038. ᐃᓴᑎᐊ

1039. ᐻᓴᑎᐊ

1040. ᐯᑎᐊ

1041. ᕋᑦᐸᑎᐊ

1042. ᑎᐊ

1043. ᔑᑦᑎᐊ

1044. ᐅᔑᑦᑎᐊ

1045. ᑐᐳᔑᑦᑎᐊ

1046. ᚷᑎᐊ

1047. ᖻᑎᐊ

1048. ᕿᐯᑎᐊ

1049. ᓂᑎᐊ

1050. ᖻᓴᑎᐊ

1051. ᐯᓴᑎᐊ

1052 ᐯᑎᐊ

1053. ᐅ

1054. ᐊ,ᐅ

1055. ᖻᔅᐅ

1056. ᖻᔅᐅ

1057. ᑐᑦᑕᔅᐅ

1058. ᔑᑎᗡᑐᑦᑕᐯᔅᐅ

1059. ᑐᑦᐅ

1060. ᖻᐳᐸᑐᐊᐅ

1061. ᓀᐅᐳᔭᒧᕕᑦᐳᗡᐅ

1062. ᑐᑦᑕᗡᐅ

1063. ᓀᐅ

1064. ᐳᑦᑎᐅ

1065. ᖻᐯᐳᐅ,ᖻᑎᐳᐅ,ᖻᓀᐅ,ᖻᑎᐅ

1066. ᖻᐅᐅᖻᓀᐅ

1067. ᖻᑎᐳᐅ,ᖻᑦᑎᐳᖻᓀᐅ

1068. ᖻᓀᐅ

1069. ᖻᐳᓀᐅ

1070. ᖻᑦᑎᐳᖻᓀᐅ

1071. ᐯᓀᐅ

1072. ᐊᑎᓀᐅ

1073. ᖻᕋᑎᗡᐳᔭᐅ

1074. ᑐᑎᐊᐅ

1075. ᑐᑎᐊᐅ

1076. ᑐᑦᑎᐊᐅ

1077. ᑐᑎᖻᐅᑐᐊᐅ

1078. ᖻᐅ

1079. ᐅᐳᖻᐅ

1080. ᖻᐅ

1081. ᔑᖻᐅ

1082. ᐸᐅᖻᐅ

1083. ᖻᐳᐅ

1084. ᔭᐳᑦᑕᖻᐅ

1085. ᐃᐳᚷᖻᐅ

1086. ᐯᚷᖻᐅ,ᐯᐳᚷᖻᐅ

1087. ᖻᐳᐱᐅᐳᑦᑎᐳᚷᖻᐅ

1088. ᐯᐳᚷᖻᐅ,ᐯᐳᚷᖻᐅ

1089. ᑐᑎᖻᐅ

1090. ᕀᑎᖻᐅ

1091. ᐅᑎᖻᐅ

1092. ᑐᚷᖻᐅ

1093. ᕋᐅ

1094. ᐊᕋᐅ

1095. ᔭᐳᐃᐅ

1096. ᐅᐅ

1097. (ᑎᔅ)ᐅᐅ

1098. ᖻᐅᐅ

1099. ᐳᐅ

1100. ᑐᐳᐅ

1101. ᑐᐳᐅ

1102. ᑐᐳᐅ

1103. ᔭᑦᐳᐅ

1104. ᐳᑦᑕᖻᑦᐳᐅ

1105. ᐃᑦᐳᐅ

1106. ᐅᔭᐳᑦᐳᐅ

1107. ᐳᖻᐳᑦᐳᐅ

1108. ᚷᐳᐅ

1109. ᑐᚷᐳᐅ

1110.

1111. 

1112. 

1113. 

1114. 

1115.

1116. 

1117. 

1118. 

1119. 

1120. 

1121.

1122. 

1123.

1124 

1125.

1126. 

1127.

1128. 

1129.

1130. 

1131.

1132. 

1133.

1134. 

1135. 



1136.

1137.

1138.

1139.

1140.

1141.

1142.

1143.

1144. 

1145.

1146. 

1147.

1148. 

1149.

1150.

1151.

1152.

1153.

1154.

1155.

1156.

1157.

1158.

1159.

1160.

1161.

1162.

1163.

1164.

1165.

1166.

1167.

1168.

1169.

1170.

1171.

1172.

1173.

1174.

1175.

1176.

1177.

1178.

1179.

1180.

1181.

1182.

1183.

1184.

1185.

1186.

1187.

1188. ᛸ

1189 ᛸ

1190 ᛖᚴᛟᛸ

1191 ᚲᚴᛸ

1192 ᛖᛸ

1193. ᛖᛸ

1194. ᛖᛸ

1195. ᛖᛸ

1196. ᛖᛸ

1197 ᛘᚺᛖᛸ

1198. ᛇᚠᛖᛸ

1199. ᛘᛖᛸ,ᛘᛖᚹᛸ

1200. ᛉᛖᛸ

1201. ᛉᛖᛸ,ᛇᛉᛖᛸ

1202. ᛋᛸ

1203. ᛇᛋᛸ

1204. ᛘᛁᛖᛋᛸ

1205. ᚾᛋᛸ

1206. ᛖᛚᛋᛸ

1207. ᚾᛚᛋᛸ

1208. ᛋᛟᛸ

1209. ᛒᛸ

1210. ᚾᛸ

1211. ᛉᚾᛸ

1212. ᚼᚾᛸ

1213. ᛇᛸ

1214. ᛉᛸ

1215. ᛉᚠᛸ

1216. ᚲᚴᛁᛘᛉᚠᛸ

1217. ᛗᛸ

1218. ᛋᛸ

1219. (ᛉ)ᛋᛸ

1220. ᛉᛋᛸ

1221. ᛉᛋᛸ,ᛇᛉᛋᛸ

1222. ᛉᛸ

1223. ᛉᛸ

1224. ᛖᛉᛸ

1225. ᚾᛉᛸ

1226. ᛉᚠᛉᛸ

1227. ᛁᚠᛉᛉᛸ

1228. ᛁᛉᛸ

1229. ᛇᚣᛉᛸ

1230. ᚲᚴᚢᛸ

1231 ᛏᚴᚢᛸ

1232. ᛇᛞᚢᚴᚢᛸ

1233. ᛉᛖᛈᛸ

1234. ᛗᛖᛈᛸ

1235. ᛋᚢᛈᛸ

1236.ᛖᛉᛗᛁᛉᛗᛟᚣᛇᚾᛞᛟᛋᚢᛈᛸ

1237. ᛉᛋᚢᛈᛸ

1238. ᚾᛚᛈᛸ

1239. ᚾᛚᛈᛸ

1240. ᛚᛋᚾᛚᛈᛸ

1241. ᛉᛟᛉᛚᛈᛸ

1242. ᛁᛉᛚᛈᛸ

1243. ᛇᛖᛉᛟᚣᛉᛚᛈᛸ

1244. ᛁᛚᛉᛚᛈᛸ

1245. ᛗᛇᚠᛚᛈᛸ

1246. ᛉᚾᛋᛋᛚᛈᛸ

1247. ᛉᛋᛚᛈᛸ

1248. ᛗᛚᛈᛸ

1249. ᛏᛚᛈᛸ

1250. ᚺᛚᛏᛚᛈᛸ

1251. ᛉᛚᛈᛸ

1252. ᛉᛚᛈᛸ

1253. ᛁᛖᛉᛚᛈᛸ

1254.ᚲᚠᛋᚺᛞᛁᛖᛉᛚᛈᛸ

1255. ᚾᛉᛚᛈᛸ

1256. ᛒᛉᛚᛈᛸ,ᛒᛉᛚᛈᛸ

1257.ᛚᚾᛉᚣᚣᛏᛉᛚᛈᛸ

1258. ᚺᛉᛚᛈᛸ

1259. ᛁᛚᛈᛸ

1260. ᛁᛚᛈᛸ

1261. ᛁᛚᛈᛸ

1262. ᛦᛚᛈᛸ

1263. ᛉᛦᛚᛈᛸ

1264. ᛉᛚᛈᛸ

1265. ᛚᛈᛸ

1266. ᛚᛈᛸ

1267. ᛗᛖᛁᛈᛸ

1268. ᛖᛉᛋᛚᛈᛸ

1269. ᓂᐱᖅ

1270. ᕿᐱᖅ

1271. ᐅᓪᓗᓕᕿᐱᖅ

1272. ᔪᐱᖅ

1273. ᑎᓂᕐᐱᖅ

1274. ᓴᐱᖅ

1275. ᓴᐱᖅ

1276. ᐅᐱᖅ

1277. ᕿᐅᖅ,ᕿᐅᐱᖅ

1278. ᕿᖏᐅᐱᖅ

1279. ᕿᐅᐱᖅ

1280. ᕿᐅᐱᖅ,ᕿᐅᐱᖅ

1281. >

1282. >

1283. >

1284. ᐅᑯ>

1285. ᑦᑐ>

1286. ᑦᑐ>

1287 ᑦᑐ>

1288. ᐳᐳᑦᑐ>

1289. ᖃᑦᑐ>

1290. ᔪᑦᑐ>

1291. ᔪᑦᑐ>

1292. ᕿᖃᓄᔪᑦᑐ>

1293 ᑐᔪᑦᑐ>

1294. ᓂᑦᑐ>

1295. ᖃᑲ>

1296. ᐊᔪᖃᑦᑐ>

1297. ᑐᖃᑦᑐ>

1298.(ᕿᑎᓂᓕᐳ)<ᓂᓂᐅᓕᔪᐊ

1299. ᖃᓄᑦᑐ>

1300. ᔪᓄᑦᑐ>

1301. ᑐᓂᖃᐅᔪᑦᑐ>

1302. ᕿᑦᑐ>

1303. ᕿᑦᑐ>

1304. ᐳᐳ>

1305. ᐳᐳ>

1306. ᓂᔪᐳᐳ>

1307. ᑕᐳ>

1308. ᓂᓕᓴᖃᐳᐳ>

1309. ᐊᖏᐳᐳ>

1310. ᓂᑎᖏᐳᐳ>

1311. ᑦᑐᐳᐳ>

1312. ᑐᐳᐳ>

1313. ᑎᓪᓗᒍᐊᖃᐳᐳ>

1314. ᓪᐳᐳ>

1315 ᖃᓄ>

1316. ᖃᓄ>

1317. ᖃᓄ>

1318. ᖃᓄ>

1319. ᖃᓄ>

1320. ᓄᕐᓂᑎᓯᐅᖃᓄ>

1321. ᑐᖃᓄ>

1322. D>

1323. D>,ᔪD>

1324. ᐱᑦD>

1325. ᐱᓄᑦD>

1326. ᔪD>

1327. ᐱD>

1328. ᓂ>

1329. ᓂ>

1330. ᔪ>

1331. ᔪ>

1332. ᑎᙵᑎᔪ>

1333. ᑦᓕᔪ>

1334. ᑦᓕᔪ>

1335. ᔭᑦᓕᔪ>

1336. ᔭᑦᓕᔪ>

1337. ᙵᐊᓕᔪ>

1338. ᔪᐳᓪᓚᔪ>

1339 ᐱᔪ>

1340. ᐱᔪ>

1341. ᓂᕐᐱᔪ>

1342. ᔪᓂᐳᐱᔪ>

1343. ᐃᔪ>

1344. ᑦᑐᔪ>

1345. ᐱᐳᔪ>

1346. ᐳ>

1347. Dᐳ>

1348. ᕿᙱDᐳ>

1349. ᛉᛚᚱᚲ>
1350. ᛉᛟ>
1351 ᚢ>
1352. ᚢ>
1353. ᛇᚢ>
1354. ᛗᚲᚱᛖᚢ>
1355. ᚢ>ᚢ>
1356. ᛒ>
1357. ᛗ>
1358. ᛋ>
1359. ᛇᚩ>ᚩᛋ>
1360. ᛇ>ᚩ>ᚩᛋ>
1361. ᛚ>
1362. ᛦᛚ>
1363. ᛋ>
1364 ᛋ>
1365. ᛫ᛈᛋ>
1366. ᛉᛋ>
1367. ᚲᛒᛋ>
1368. ᚢ>ᛏᛋ>
1369. ⊙ᛋ>,ᛋᛋ>
1370. ᚲᚩᛋ>
1371 ᛉᛋ>
1372. ᛚᛋ>
1373. ᛣ>
1374. ᛦᚢᛚᛣ>
1375. ᚲᚩ⊙>ᚩᚢᛖᚲ
1376. ᚩ>
1377. ᛝ>
1378. ᛋᛞ>,ᛋᚩ>,ᛋᛝ>
1379. ᛋᚩᚩᛋᚩ>
1380. ᚲᛋᛝ>
1381. ᛋᚢ>ᛝ>
1382 ᛚᚣᛝ>
1383. ᛦ>
1384 ᛋᚣ>
1385. ᛇᚣ>

N

1386. ᛚ
1387 ᛚ
1388. ᛚ
1389. ᛫ᛈᛚ
1390 ᛫ᛈᛚ
1391. ᛫ᛈᛚ
1392. ᛫ᛈᛚ
1393. ᛫ᛈᛚ
1394. ᛦ᛫ᛈᛚ
1395. ᛁᛇᚢᛚᚲᚲ᛫ᛈᛚ
1396. ᛋᛋ᛫ᛈᛚ
1397 ᛉ᛫ᛈᛚ
1398. ᚲᛚ:ᛁᛉᛚ᛫ᛈᛚ
1399. ᛫ᛈᛚ
1400. ᚲᛚ
1401. ᚲᛚ
1402. ᚲᛚ
1403. ᛒ×ᛚ
1404. ᛫ᛈᛁ×ᛚ
1405. ᛣ×ᛚ
1406. ᛋᛚ
1407. ᛋᛚ
1408. ᛦᛋᛚ
1409. ᛦ᛫ᛉᛉᚩᛋᛚ
1410. ᛒᛉ᛫ᛈᛋᛚ
1411. ᛋᛉᛦᛋᛚ
1412. ᛋᛉᛦᛋᛚ
1413. ᛚᛗᛋᛚ
1414. ᛚᛋᛋᛚ
1415. ᛋᛚ
1416. ᛉᛋᛚ
1417. ᛚᛚᛋᛋᛚ,ᛚᛋᛋᛚ
1418. ᛒᛋᛚ
1419. ᛁᛋᛚ
1420. ᚢᛋᛚ,ᛉᛒᛚ,ᛣᛋᛚ
1421. ᛚᛚᛋᛋᛚ
1422. ᛉᛚ
1423. (ᛉ)ᛚ
1424. ᛉᛚ
1425. ᛫ᛈᛉᛚ
1426. ᛫ᛈᛉᛚ
1427. ᛚ᛫ᛈᛉᛚ
1428. ᛚᛚᚹᛉᛚ
1429. ᛉᛉᛚ
1430. ᛋᛁᛉᛚ
1431. ᛫ᛈᛚᛉᛚ

1432. ᓂᑎ
1433. ᓂᑎ
1434. ᓂᑎ
1435. ᖁᕆᓂᑎ
1436. ᓴᑎ
1437. ᓴᑎ
1438. ᕿᓴᑎ
1439. ᓂᑫᓂᐠᓴᑎ
1440. ᑎᕿᖁᑎ
1441.ᓂᕿᕀᖁᑎ,ᓂᑎᕿᕀᖁᑎ
1442. ᓂᑎᕿᖁᑎ
1443. ᕻᖁᑎ
1444. ᓴᖁᑎ
1445. ᕿᙳᓴᖁᑎ
1446. ᓂᐧᑊᑎᑎ
1447. ᐱᖁᑎ
1448. ᐱᑎ
1449. ᕿᐱᑎ
1450. ᓂᐱᑎ
1451.ᓂᗷᐱᑎ,ᓂᕆᐱᑎ
1452. ᕊᑎᑫᓂᕆᐱᑎ
1453. ᖁᐱᑎ
1454. ᗷᐱᓂᐱᑎ
1455. ᕽᐱᑎ
1456. ᑎᖁᐱᑎ
1457. ᖃ>ᑎ
1458 ᐊᑎ
1459. ᓴᑎᔨᐊᑎ
1460. ᑎᕻᓴᑫᙳᐊᑎ
1461. ᑎᕐᖁᕆᕿᑫᐊᑎ
1462. ᐧᔪᔪᓴᓴᐊᑎ
1463. ᑐᓴᑎᓴ>ᔪᐊᑎ
1464. ᖃᔅ>ᐊᑎ
1465. ᓂᐧᐊᑎ
1466.ᕿᒥᑎᓴ:ᕿᒥᕻᑲᓂᐧᐊᑎ
1467. ᓂᑎᐊᑎ
1468. ᐊ
1469. ᐊ
1470. ᐊ
1471. ᐊ
1472. ᐊ
1473. ᐊ
1474. ᐊ
1475 ᐊ
1476. ᔨᐊ
1477. ᔅᐊ
1478. ᔅᐊ
1479. ᑎᔪᔅᐊ
1480.ᑐᓴᓴᕐ>ᕐᐧᐊᑦᐊ
1481. ᒎᕿᐩ,ᒎᕿᐊ
1482. ᑎᕿᐊ
1483. ᔨᐧᐊ
1484 ᓂᐧᐊ
1485 ᓴᐊ
1486. ᓂᑎᓴᑎᓴᐊ
1487. ᑎᐩᓴᐊ
1488. ᔨᑎᐊ
1489. ᓴᐊ
1490. ᔅ>ᐊ
1491. ᖃᓴ>ᓂᑲᐧᐊᑦ>ᐊ
1492. ᕽ>ᐊ
1493. ᕀᐧ>ᔪ>ᐊ
1494. ᓴ>ᐊ
1495. ᓂᓴ>ᐊ
1496.ᑐ>ᕿᒥᒥᒥᕐᙳ:ᒪᐊ>ᐊ
1497.ᔨᒎᒥᙳ:ᑎᐊ>ᐊ
1498. ᕻ>ᐊ
1499. ᓂᐊ
1500. ᕻᓂᐊ
1501. ᖁᓂᐊ
1502. ᓂᑎᓴ:ᐃᔨᐊᐊ
1503. ᑎᐊ
1504. ᑎᐊ
1505. ᕀᐧᑎᐊ
1506. ᕀᐧᑎᐊ
1507.ᖁᑎᕻᓴᓴᑎᕀᑎᐊ
1508. ᗷᕀᐧᑎᐊ
1509. ᖁᕿᑎᐊ
1510.(ᓂᐧᕿᑎᐊ)ᐊᓴᑲᓴ1
1511. ᑐᓴᑎᐊ
1512. ᑐᓴᑎᐊ
1513. ᓂᑎᓴᕻᑎᐊ
1514. ᑐ᙭ᑎᐊ

1515. 𐰸𐰺𐰴

1516 𐰴𐰽𐰾𐰸

1517 𐰸𐰽

1518. 𐰸𐰾𐰽

1519 𐰴𐰾𐰸.𐰴𐰾𐰽

1520. 𐰺>𐰸>𐰺

1521 𐰶𐰺𐰸.𐰶𐰺𐰽



1522. 𐰺.𐰼.𐰼.𐰽

1523. 𐰽

1524 𐰸𐰽

1525. 𐰸𐰶𐰾𐰽

1526 𐰸𐰺𐰼𐰽

1527 𐰸𐰶𐰽

1528 𐰸𐰺𐰽𐰶𐰽

1529. 𐰶𐰽

1530. 𐰺𐰾𐰸𐰽

1531 𐰸𐰽

1532 𐰺𐰶>𐰸𐰽

1533. 𐰻𐰽

1534.𐰸>𐰾𐰽,𐰸>⊙𐰽

1535. >𐰽

1536 𐰸>𐰽

1537. 𐰶𐰾𐰽>𐰽

1538. 𐰾𐰾𐰽>𐰽

1539 𐰶𐰾>𐰽

1540. 𐰸⊙>𐰽

1541. 𐰾𐰽>𐰾>𐰽

1542 . 𐰽𐰽

1543 𐰾𐰽𐰽

1544 𐰶𐰺𐰽

1545. 𐰾𐰾𐰺𐰽

1546. 𐰺𐰽𐰸:𐰺𐰽

1547. 𐰽,𐰽

1548. 𐰽

1549 𐰻𐰺.𐰻𐰽

1550 𐰾>☺𐰽

1551 𐰸𐰻𐰺

1552. 𐰾𐰺

1553. 𐰸>𐰻𐰺

1554 𐰽𐰼

1555 𐰺𐰾𐰸𐰼

1556. 𐰶𐰼

1557. 𐰸

1558. 𐰸>𐰸



1559. 𐰺

1560. 𐰺

1561. 𐰺

1562. 𐰾𐰽𐰺

1563. 𐰾𐰽𐰺

1564 𐰾𐰽𐰺

1565 ×𐰾𐰽𐰺

1566. 𐰽𐰾𐰽𐰺

1567. 𐰾𐰾𐰽𐰺

1568. 𐰸𐰻𐰽𐰾𐰺

1569. 𐰸𐰾𐰽𐰺

1570. 𐰻𐰺

1571. 𐰻𐰺

1572 𐰸𐰻𐰺

1573. 𐰾𐰻𐰺

1574 𐰴𐰸𐰻𐰺

1575 𐰽×𐰺

1576. 𐰶×𐰺

1577. 𐰽𐰽𐰻𐰺

1578. >𐰼𐰺

1579 𐰶𐰼𐰺

1580. 𐰴𐰺

1581 𐰺𐰴𐰺

1582 𐰽𐰺

1583. 𐰸𐰾𐰽𐰺𐰴𐰽𐰺

1584. 𐰾𐰽𐰺

1585. 𐰶𐰽𐰾𐰽𐰺

1586. 𐰺𐰴𐰽𐰺

1587. 𐰾𐰽𐰽𐰺

1588. 𐰷𐰽𐰺

1589. 𐰺𐰽𐰽𐰷𐰽𐰺

1590. 𐰸𐰺

1591. 𐰸𐰸𐰸𐰺

1592. >𐰷𐰾𐰸𐰺

1593. 𐰸𐰼𐰺

1594. >𐰻𐰸𐰺

1595.𐰸𐰾𐰽𐰺𐰴:>𐰻𐰸𐰺

1596. 𐰷>𐰽>𐰻𐰸𐰺

1597. ᒪᔨᑐᑎ

1598. ᐊᔪᕐᓂᓪᓚᑐᑎ

1599. ᓂᓪᓚᑎ

1600. ᓄᑎ

1601. ᓄᑎ

1602. ᕿᕈᓄᑎ

1603. ᓄᕐᕿᐃᕐᕕᕿᕈᓄᑎ

1604. ᓄᕈᓄᑎ

1605. ᕈᕐᓄᓄᑎ

1606. ᑐᓂᓕᕐᓄᓄᑎ

1607. ᓂᔨᓄᑎ

1608. ᑲᓇᕐᓂᓄᓄ(ᔪ),ᑲᓇᕐᓂᑦᓄᑎ

1609. ᓄᓄᓄᑎ

1610. ᒪᓄᑎ

1611. ᖃᕐᓴᑎ

1612. ᓴᑎ

1613 ᓂᓴᑎ

1614. ᓄᓕᓴᑎ

1615 ᖁᑎ

1616. ᖁᑎ

1617. ᖁᑎ

1618. ᖁᑎ

1619. ᖁᑎ

1620. ᕈᖁᑎ

1621. ᓄᓂᖁᖁᑎ

1622. ᓄᓂᖁᑎ

1623. ᔪᓂᐅᔪᑦ,ᔪᓂᐅᔪᑦ,ᔪᓂᔭᑎ

1624 ᐃᑎ

1625. ᕈᐃᑎ

1626. ᑎᓂᕈᐃᑎ

1627. ᒪᕈᐃᑎ

1628. ᕿᖁᐃᑎ

1629. ᒪᓕᓂᐃᑎ

1630. ᐅᑎ

1631. ᐅᑎ

1632. ᓂᑎ

1633. ᓂᑎ

1634. ᒪᐃᓄᕈᓂᑎ

1635. ᓂᖁᐊᓂᑎ

1636. ᖁᓂᔨᔪᑎ

1637. ᐱᑎ

1638. ᐱᑎ

1639. ᑐᓂᐃᑎ

1640. ᕈᐃᑎ

1641. ᕿᐃᑎ

1642. ᐅᐃᑎ

1643. ᒪᕈᖁᐃᑎ

1644. ᒪᕿᖁᐃᑎ

1645. ᕐᒪᐃᑎ

1646. ᒪᐃᑎ

1647 ᕿᑎᐃᑎ

1648. ᐱᑎ

1649. ᐱᑎ

1650. ᔪᓂᔨᔪᑎ

1651. ᓂᐅᓕᐅᔪᓂᔨᔪᑎ

1652. ᐊ

1653. ᕿᔪᕐᐊ

1654. ᕈᐊ

1655. ᓂᐊ

1656. ᒪᕿᐊ

1657. ᖁᐊ

1658. ᖁᐊ

1659. ᖁᐊ

1660. ᕈᖁᐊ

1661. ᕈᖁᐊ

1662. ᔪᕈᖁᐊ

1663. ᑎᐱᓕᐱᑦᑐᖁᐊ

1664. ᐱᖁᐊ

1665. ᒪᐱᖁᐊ

1666. ᒪᕈᒪᓂᐊ

1667. ᖁᐊ

1668. ᔪᕐᖁᐊ

1669. ᓂᖁᐊ

1670. ᐃᐊ

1671. ᓂᐊ

1672. ᕈᓂᐊ

1673. ᐲᖁᓂᐊ

1674. ᓄᔪᓕᐊ

1675. ᓂᒪᐊ

1676. ᓚᕐᔪ.ᓕᐊ

1677. ᖁᐊ

1678 ᓂᑎᐊ

1679. ᖁᑎᐊ

1680. ᖁᑎᐊ

З. Акылбекова, К. Аширалиев,
Б. Осмоналиева, С. Сыдыков

ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ КОРНЕВЫХ СЛОВ ПАМЯТНИКОВ

А

аб — Б
аг (подниматься) — Г
аг (переваливать через гору) — Г
ага — АГ
агла — АГЛА
агры — ГР
Агу — ГУ
Агулыг — ГУЛГ. См. Йарыш Агулыг
Агуш — АГУШ
агы — Г, ГЫ
агыз — ГЗ
агыл (присоединяться) — ГЛ
агыл (загон для скота) — ГЛ
агыла — ГЫЛ, ГЛ
агым — ГМ
агыр — ГР, ГЫР
агыт — ГТ
агыш (переход, восхождение) — ГЫШ
агыш (поток, набег) — ГЫШ
адак — ДК
адакы — ДКЫ
адас — ДСь
адаш — ДШ
адгыр — ДГР
адын — ДНч
адыр — ДР
адырт — ДРТ
адырыл — АДРЛ, ДРЛ, ДРЛь, ДРЛтЫ
адырылмай итү — ДРЛМЙ ЫТьҮ
адырылу бар — ДРЛУ БР
адырын — ДРН
аз (не ощущать) — З

аз (мало, маленький) — З
аз (этн.) — З
Аза — ЗА
азганаз — ЗГНЗ
аз йир — З ЙЫРЬ
азман — ЗМН
азу — ЗУ
аз эри — З РЬЫ
ай (говорить) — Й
ай (месяц) — АЙ, Й
айагы — ЙГЫ
айыд — ЙЫД
айыл — АЙЫЛЬ
ак — К. Ак Баш Атык, Ак Термел, Йаш Ак Баш
акун — АҚН
акы — КЫ
ал — Л
алка — ЛҚ
алкын — ЛҚН
алп — Л, ЛП. См. Йигин алп Туран, Өгдем ынал алқ
Алп Йүрек — ЛП ЙЬРЬҚЬ
алпагу — ЛПГУ
алтон — ЛТУН
Алту — ЛТУ
алтун — ЛтН, ЛТУН, ЛтУН
Алтун Қапар — ЛТУН ҚПР
Алтун Тамган — ЛТУН ТМГН
Алту-шаң — ЛТУ Шң
алты — АЛТЬ, Лт, ЛТЫ, ЛтЫ
Алты чуб — ЛТЫ ЧУБ
алтымыш — ЛТМШ, ЛтМШ
алтын — ЛтН
Алтыр — ЛТР. См. Ачыг-Алтыр көл
алыг — ЛГ
алын — ЛН, ЛЫН
алыч — ЛЧ
Амаш — МШ. См. Көк Амаш тутук
Амты — МТЫ
ана — НА
Анар — НР
андаг — НДГ
анта — АНтА, Нт, НтА
антаг — НтГ
антак — НтҚ

антаргу — НтРГУ
антег — НтГь
антлыг — НтЛГ
анча — АНч, Нч, НчА
анчу — НчУ
анчып — НчП
Аны (река) — НЫ
аны (его) — НЫ
аны (это; вин. пад.) — Н, НЫ
аң — Ң
аңар — ҢР
аңйыг — ҢЙГ, ҢЙЫГ
аңла — ҢЛ
аңыг — ҢЙГ
аңыз — ҢЗ
аңыт — Ңт
апа (тетя, сестра, старшая женщина?) — П, ПА
апа (отец, покровитель) —П, ПА . См. Бай Апа, Йол Апа, Төр Апа ичреки, Эчү Апа
апар — ПР
Апа таркан — ПА ТРКН
ара — Р, РА,
арка — АРҚ, РҚА
Аркар — РҚР. См. Аркар-Башы
Аркар-Башы — РҚР БШЫ
аркуй — РҚУЙ
аркы — АРҚЫ
аркыш — РҚШ
Арслан — РШЛН
Арслан Күлүг Тириг — РШЛН КҮЛьГь ТьЫРьГь
арт — РТ
арта — РТ
артык — РТ(К), РТҚЫ
ары (ослабеть) — Р
ары (быть чистым) — Р
арыг — РЫГ
арык — РК
арыт — РТ
ас (аш — переходить, переваливать через горы) — С
ас (вешать) — С
ас (пища) — АСь
асра — СРА
ас тут — АСь ТУТ
асуг — АСУГ
асыг — АСГ

асыг — ШЫГ
ат (имя) — АТ, Т, Ть (!)
ат (лошадь) — АТ, Т, Ть (!)
ат (стрелять) — Т
ата — Т, ТА
атсар — ТШР
атчыл — ТЧЫЛ
аты (внук) — Т
аты (родственник) — ТЫ
атыз — ТЗ
Атык — ТьЫК. Ср. Ак Баш Атык
аш (пища) — Ш
аш (переваливать) — Ш
аша (вкушай) — ША
аша (переваливая) — Ш
ашнукы (ранний, первый) — ШНУҚЫ
ашнукы (опережающий) — ШНҚЫ
ашу баш — ШУ Бш
ач (открывать) — Ч
ач (голодать) — АЧ
ач (печаль) — АЧ
ача — ЧА
ачсык — АЧСьК
ачыг — ЧЫГ. См. Ачыг Алтыр көл
Ачыг Алтыр көл — ЧЫГ ЛтР КьҮЛь

Б

ба — Б
баг — БГ
баг — БГ (БР?)
бага — БГА. См. Тоңйукук бойла бага таркан
багыр — БГЫР, БГР
баз — БЗ
Баз каган — БЗҚГН
бай — БАЙ, БЙ. См. Бай-Балык, Түз Бай Күч Барс Күлүг
Бай Апа — БАЙПА
Бай-балык — БЙ БЛК
Байна — БЙНА
Байырку — БЙРКУ
бакыр — БҚЫР
балбал — БЛБЛ
Балу чур — БЛУ ЧУР
балык — БЛК, БЛЫК. См. Бай-Балык, Беш-Балык, Тегу-Балык
бан — БН

баң — БҢ
баңа — БҢА
бар (идти, направляться) — БР; адырлу бар — ДРЛУ БР
бар (есть, имеется) — БР
бардук — БРДҚ
барк — БРҚ
Барс — БРС. См. Қара Барс, Күч Барс, Огул Барс, Түз Бай Күч Барс Күлуг
барс (барс) — БРШ, БРС
барча — БРЧА
бары — БРЫ
барыг — БРГ
барым — БРМ
бас (давить, теснить) — БС, БСь, БШ
бас (голова, начало) — БС, БШ
баса — БСА
Басар — БСР. См. Сабык Басар
басмыл — БСМЛ, БШМЛ
басык таг — БСҚ ТГ
бат (быстро) — БТ
бат (погружаться, заходить о солнце) — БТ
бат (дурной) — БТ
батсык — БТСҚ, БТСьҚ, БТШҚ. См. Күн батсык
батур — БТУР
батым — БТМ
баш — БС, БШ. См. Ак Баш Атык. Аркар-Башы, Баш Ак Баш, Номыш Баш, Түтүк Баш, Шып-Башы
Башгу — БШГУ
башла — БШЛ
бег (крепкий) — БьГь
бег (начальник, бег) — БГь, БьГь. См. Йегин Силиг бег, Өриң бег, Умай бег
бедиз, бедис — БьДьЗ, БьДьСь
бедизчи — БьДьЗЧЫ
бедук — БьДьҚь
Бекли — БьҚьЛьЫ
бел — БьЭЛь
белгү — БьЛьГьУ
белтир — БьЛьТьРь
бен — БНь, БьНь
бентез — БьНьТьЗ
беңглигек — БьҢЛьГьҚь
беңгү — БьҢГьУ, БьҢГьУ
беңигү — БьҢЫГьУ

беңиз — БьҢЗ
беңкү — БьҢКь, БҢКьУ
беңү — БьҢУ
бер — БР, БьРь. См. тике бер
бериденйен — БьРьДьНьЙьНь
берийе — БьРьЙьА, БьРьЙь
берт — ЭРьТь, БьРьТь. См. ит берт
беру кел — БьРьУ КьЭЛь
Бес-Балык — БьСь БЛК, БьСь БЛЫК
Бес-Кечин — БьСь Кь ЧНь
беш — БьШ, БьЭШ, БьСь
Беш-Балык — БьСь БЛЫК
биз — БьЗ, БьЫЗ
бил — БьЛь, БьЫЛь, БьЫЛ
билге — БьЛьГьА, БьЫЛьГь, БьЫЛьГьА. См. Билге каган, Билге Тачам, Билге Чикши, Күл Билге каган, Өз Билге, Тай-Билге тутук, Төлеш Билге, Ынанчу Билге
Билге каган — БьЫЛьГьА КГН
Билге Тачам — БьЫЛьГьА ТЧМ
Билге Чикши — БьЫЛьГьА ЧЫКШЫ
Биле тугма — БьЛьА ТУГМА
билиг — БьЛьГь, БьЫЛьГь
бин — (я) — БьЫНь
бин (седлать, садиться верхом) — БЫНь, БьНь, БьЫНь
биң — БьҢ, БьЫҢ
бир (один) — БьРь, ЭЫРь, БЫРь
бир (давить) — БЫРь, БьЫРь
биргерү — БьЫРГьРьУ
бириг — БьЫРьГь
бирик — БьЫРьКь
Биркү — БьЫРьКь. См. Үч Биркү
бирле — БьРьЛьА, БьЫРьЛьА, БьЫРьЛьЫ(?)
бир тигме — БьРь ТьГьМА
бис — БьЫСь
бисиг — БьЫСьЫГь
бисүк — БьЫСьКь
бит (писать) — БьТь
бит (оканчивать) — БЫТ
бити — БьТь, БьТьЫ, БьЫТь, БьЫТьЫ
битиг, бисиг — БьТьГь, БьЫТьГь
битим — БЫТМ
бичин — БьЫЧНь, БьЫЧЫНь
биш — БьЫШ
бог — БУГ

богуз — БУГЗ
бод — БУД
бодрак — БУДРК
боз — БУЗ
бойла — БУЙЛА. См. Тонйукук бойла бага тарка
бол — БЛ, БУЛ, БУЛт
Болчу — БУЛЧУ
бор — БУР
бош — БУШ
бошгур — БУШГУР
бөгү — БьГьУ, БьУГь
Бөгүт — БьУГьУТь. См. Ток Бүгүт
бөд (трон, престол) — БьУДь
бөд (самостоятельный) — БУД
бөк — БьКь, БьУКь
Бөкли — БьУКьЛьЫ
бөлөн — БьУЛьНь
бөри — БьУРьЫ. См. Чочук Бөри саңун
бу — БУ
будун — БДН, БУДН, БУДНт, БУДУ, БУДУҢ
буз — БЗ, БУЗ
буйрук — БУЙРК
буйур — БУЙР
бука — БКА, БУК, БУКА
Букаг тутук — БУКГ ТУТК
букарак — БУКРК
букун — БУКН
бул — БУЛ
булга — БУЛГ
булгак — БУЛГК
булганч — БУЛГНч
Булук — БУЛК. См. Кара-Булук
булуң — БУЛҢ, БьУЛҢ
Бумын — БУМН
Бумын каган — БУМН КГН
бунта — БУНтА
Бунтату — БУНтТУ — См. Усын Бунтату
бунча — БУНчА
буң — БҢ, БУҢ, БьУҢ(?)
буңа — БҢА
Бурга — БУРГУ
бүк — БьКь, БьУКь
бүке — БьУКь
Бүкегүк — БьУКьГьКь

бүнтүг — БьҮНьТьГь
бүт — (э)үть — БьҮТ
быӊ — БЫӊ
Быӊ Эчү — БЫӊ ЧҮ

И

иг (пряжка) — ЫГь
иг (огибать) — ЫГь
игид — ЫГьДь
игил — ЫГьЛь
игирми — ГьРьМЫ
игит — ГьТь
иди — ЫДЫ, ЫДЬ
Идил — ЫДьЛь
идиш — ДьШ
изгил — ЫЗГьЛь
ики — ЫКь, ЫҚЫ
ил (государство, народ) — Ль, ЫЛь
ил (перед) — ЫЛь
Ильбилге — ЫЛБЫЛьГьА
илгерү — ЫЛьГьРьҮ
илиг — ЛьГь
илки — ЛьКь, ЛьҚьЫ, ЫьЛьҚьЫ
илт — ЫЛьТь
Илтерис — ЫЛьТьРьЫСь, ЫЛьТьРьСь
Инел каган — ЫНьЛь ҚГН
ингек — ЫНьГьҚь
инген — ЫНьГьН
Иненчү — НьНчҮ. См. Ин Өз Иненчү
ини — ЫНь, ЫНЫ
инилиг (сильно жалеть) — ЫНьЛьГь
Ин Өз Иненчү — ЫНь ҮЗ НьНч, НьНчҮ
иӊез — ЫӊЗ
ир (быть) — ЫРь
ир (приходить) — ЫРь
ир (герой) — ЫРь
ириг — ЫРьГь
ирин — ЫРьЫНь
Иркин — ЫРҚНь. См. Күл Иркин
Ирлүн — ЫРьЛьҮНь
ис (дело, работа) — ЫСь
ис (союзник) — ЫСь
исиг (горячий) — СГь
исиг (хлебный алкогольный напиток) — СГь, ЫСьГь

исиги (?) — ЫСьГьЫ
исрик — ЫСьРьҚь
Истеми — ЫСьТМЫ
ит (делать) — ЫТь
ит (послать) — ЫТь
ит берт (дары) — ЫТь, ЭРьТь
ич — Ч, ЫЧь
ичи (старший брат) — ЫЧ, ЫЧЫ
ичиг, ичик — ЧГь, ЧҚь, ЫЧҚь, ЫЧЫҚь
ичинте — ЧНТА, ЫЧНт
ичре — ЧРьА
ичреки (чин) — ЫЧРьГьЫ, ЫЧРьҚьЫ. См. Төр Апа ичреки, Күч Кыйган ичреки
Ичүй — ЫЧҮЙь
иш — Ш, ЫШ
иш (сподвижник, друг, ср. эш) — ЫШ

Й

йаба (?) — ЙБ
Йабаш-Токуш — ЙБШ ТУҚШ
йабгу — ЙБГУ
йаблак — ЙБЛҚ
йабрыт — ЙБРЫТ
йабыз — ЙБЗ
Йаглакар — ЙГЛҚР
йагы — ЙАГ, ЙГ, ЙГЫ
йагыз — ЙГЗ
йагыл — ЙГЫЛ
йадаг — ЙДГ
йаз (весна) — ЙЗ
йаз (ошибаться) — ЙЗ
йаз (миновать) — ЙЗ. См. Кар(а) Йазмаз
йаза — ЙЗА
йазук — ЙЗҚ
йазы — ЙЗ, ЙЗЫ. См. Йарыс йазы
йай (лето) — ЙЙ
йай (разогнать, рассеять) — ЙЙ
йака — ЙҚА
йакылыг — ЙҚЫЛГ
йалабач — ЙЛБЧ
йалаң — ЙЛҢ
йалма — ЙЛМ
Йалсака — ЙЛСҚА
йалыңус — ЙЛҢУСь

йамтар — ЙМТР
йан — ЙН
йантык — ЙНтҚ
йанчы — ЙНчЫ
йаң (побеждать) — ЙҢ
йаңус — ЙАҢУШ
йаңы — ЙҢЫ
йаңыл — ЙҢЛ
йапыг — ЙПГ
йапыты — ЙПТЫ
йар (создавать) — ЙР
йара — ЙР
йарай — ЙРЙ
йарак — ЙРҚ
йарат — ЙРТ
йарган — ЙРГН
Йаргун — ЙРГУН. См. Түрги-Йаргун
йарлык — ЙРЛҚ
йарт — ЙРТ
йарук — ЙРҚ
Йарук тигин — ЙРҚ ТьГьНь
Йар-Үгүз — ЙР ҮГьЗ
йарылка — ЙьРЛҚ
Йарыс йазы — ЙРС ЙЗЫ
Йарыш — ЙРШ
Йарыш-Агулыг — ЙРШ ГУЛГ
йас (возраст) — ЙС
йаса — ЙС
йат (враг) — ЙТ
йат (чужбина) — ЙТ
йаш (возраст) — ЙАШ, ЙШ
йаш (слеза) — ЙШ
йаш (молодой) — ЙШ
Йаш Ак Баш — ЙШ К БШ
йаша — ЙШ
йашы — ЙШЫ
йашыл — ЙШЛ. См. Йашыл-Үгүз
Йашыл-Үгүз — ЙШЛ ҮГьЗ
йег — ЙьГь
йегин — ЙьГьНь, ЙьГНь, Йегин Силиг бег — ЙьГНь СьЫЛьГь БьГь
йегирме — ЙьГьРьМА
йегирми — ЙьГьРьМЫ, ЙьЭГьЫРьМЫ
йегрен — ЙьГьРНь

йедер — ЙьДРь
йел (ветер) — ЙьЛь
йел (грива) — ЙьЛь
йел (быстро ехать, скакать) — ЙьЛь
Йелгек — ЙьЛьГьКь
йеме — ЙьМА
йемлиг — ЙьМЛьГь
Йеничү Үгүз — ЙьНЫЧУ УГьЗ
йенич (?) — ЙьҢЫЧ
йер — ЙьРь, ЙьЭРь, ЙьЫР. См. Йер Суб
Йер Суб — ЙьРь СУБ
йерил — ЙьРьЛь
йерле — ЙьРЛь
йет (достигать) — ЙьТь
йет (погибать) — ЙьТь
йете — ЙьТьА
йети — ЙьТьЫ
йети йегирми — ЙьТьЫ ЙьГьРьМЫ
йети йүз — ЙьТьЫ ЙьЗ
йети отуз — ЙьТьЫ УТЗ
йетмис — ЙьТьМСь, ЙьТьМЫШ, ЙьТьМШ, ЙьЭТьМЫШ, ЙьЭТьМШ
йиг (хороший) — ЙьГь, ЙьЫГь
йиг (валить) — ЙьГь
йиге — См. Күлүг Йиге
Йигин Алп Туран — ЙьЫГьНь ЛП ТУРН
Йигин Силиг бег — ЙьГьНь СьЫЛьГь БьГь
йигирми — ЙьГьРьМЫ
йизек(?) — ЙьЫЗКьА
йилки — ЙьЛҚЫ
Йинчү-үгүз (геогр.) — ЙьНчУ УГьЗ
йинче — ЙьНчГьА
йир — ЙьЫРь. См. Йир Суб, Йир Байырку
Йир Байырку — ЙьРь БЙРК(У)
Йир Суб — ЙьЫРь СУБ
Йиркиңе — ЙьЫРьКьҢА
йит — ЙьЫТь
йити — ЙьЫТьЫ
йити отуз — ЙьЫТьЫ УТЗ
йиче — ЙьЫЧА
йобол — ЙУБЛ
йог (погребение) — ЙУГ
йог (нет) — ЙУГ
Йога — ЙУГА

йоган — ЙьУГН
йогару — ЙУГРУ
йогла — ЙУГЛ
Йогра — ЙУГРА
йогын — ЙУГН
йок — ЙК, ЙУК
йокару — ЙКРУ
йоккыш — ЙУҚҚЫШ
йок эрмиш — ЙК РьМШ
йол (дорога) — ЙУЛ
йол (давить) — ЙЛ
Йол Апа — ЙУЛ ПА
Йолуг — ЙУЛГ. См. Йолыг тигин
йолук (встречать) — ЙЛК, ЙУЛК, ЙУЛУК
йолук (жертва) — ЙУЛК
йолы — ЙУЛ, ЙУЛЫ
Йолыг тигин — ЙУЛГ ТЫГьНь
йонт — ЙУНт
йоңшур — ЙУҢШУР
йоры — ЙУРЫ, ЙУР, ЙРЫ
Йота. См. Қара-Йота
йөгерү — ЙьҮГьРьҮ
йөгтүр — ЙьҮГьТьҮРь
йуг — ЙУГ
йугур — ЙУГР
йуйка — ЙУЙҚА
Йула — ЙУЛА. См. Йула-көл
Йула-көл — ЙУЛА ҚьҮЛь
йумгылыг — ЙМГЛГ
йурт — ЙьУРТ
йурч (?) — ЙУРЧ
йут — ЙУТ
йүгүр — ЙьҮГьРь
йүз (сто) — ЙьҮЗ, ЙЗ
йүз (плавать) — ЙьҮЗ
йүз (лицо) — ЙьҮЗ
Йүз-Күмүл — ЙьҮЗ ҚьҮМЛь
йүк — ЙьҚь
Йүкин Тириг — ЙьҮҚьН ТьРьГь
йүкүнт — ЙьҚьНь, ЙьҚьНт, ЙьҚьҮНт
йүр — ЙьҮРь
йүрек — ЙьҮРҚь. См. Алп Йүрек
йыг (валить) — ЙЫГ
йыг (плакать) — ЙГ

йыг (собирать) — ЙЫГ
Йыгын чур — ЙьЫГьНь ЧУР
йыл — ЙьЛ, ЙьЫЛ, ЙЛ
йылан — ЙЫЛН
йылкы — ЙьЫЛКЫ, ЙЛК, ЙЫЛК
йылсыг — ЙьЫЛьСьГь
Йылун — ЙЫЛУН. См. Йылун-көл
Йылун-көл — ЙЫЛУН КҮЛ
йымша — ЙьМШ, ЙьЫМШ
йыпар — ЙьПР
йырайа — ЙРЙьА, ЙРЙ, ЙЫРЙА
йыргару — ЙЫРГРУ
йырдантайан — ЙьЫРДНтН
йыс — ЙьЫС, ЙьЫШ, ЙьШ
йыта (?) — ЙТА, ЙТьА (?), ЙЫТА
йыш — ЙЫШ

К

каб— КБ
кабай — КБЙ
кабыс (воевать) — КБС
кабыш (присоединять) — КБШ
кагадаш — КГДШ
каган — КГН. См. Бумын каган, Инел каган, Каңым каган, Күл Билге каган, Элтерес каган
кадаз — КДЗ. См. Эзгенти-Кадаз
кадаш — КДШ
кадын — КДН
кадыр — КДР, КДЫР
Кадыркан — КДРКН
каз — КЗ
Казаң — КЗҢ
казган — КЗГН
Казлук-көл — КЗЛК КҮЛь
кайа — КЙА
кайгы — КЙГЫ
кал — КЛ. См. Олуру кал
калйур — КЛЙУР
калын — КЛН, КЛЫН
калың — КЛҢ
камашт — КМШТ
камуг — КМГ, КМК
камыш — КМШ. См. Эр-Камыш
кан — КН. См. Кара кан
кантайын — КНтЙьНь

кантан — КНтН
кан — КН. См. Каным каган
Каным каган — КҢМ КГН
Капа-Сенир — КПА (КРА) СьҢьРь
Капаган — КПГН
капар — КПР. См. Алтун Капар
капыг — КПГ. См. Темир-Капыг
кар — КР
кара — КР, КРА
Кара Барс — КРА БРС
Кара будун — КРА БУДН
Кара Булук — КРА БУЛК
кар(а) йазмаз — КРА ЙЗМЗ
Кара Йота — КРА ЙУТ
Кара Камуг — КРА КМГ
Кара кан — КРА КН
Кара-көл — КРА КьҮЛь
Кара-кум — КРА КУМ
Кара-Сенир — КРА СьҢРь, КРА СьҢР
Кара түргис — КРА ТьҮРьГьСь
Кара чур (имя) — КРА ЧУР
Кара Ынанчу — КРА ЫННчУ
караг (рука, сила) — КРГ
карагу (караул, пикет) — КРГУ
карган — КРГН
карлук — КРЛК. См. Үч -карлук
кары — КРЫ
карыг сөк — КРГСьКь
Касуй, Кашуй — КШУЙ
кат — КТ
ката — КТА
катук — КТК
катун — КТН, КТУН. См. Эгүк катун
каты — КТЫ
катыглан — КТГЛН, КТЫГЛН
кач (сколько) — КЧ
кач (бежать) — КЧ
каш — КШ
кег — Кь(Гь)
Кеглинч — КьГьЛьНч
кед — КьДь
кедим — КьДьМ
кез — КьЗ

кей — ҚьЙь
кейик — ҚьЙьҚь, ҚьЭЙьҚь
Кейре — ҚьЙьРьА
кел — ҚьЛь, ҚьЭЛь. См. бер кел.
келин — ҚьЛьНь
келур — ҚьЛьРь
Кем — ҚьМ
кенту — ҚьНьТьУ
кенерес — ҚьҢьРьСь
Кенү Тарман — ҚьҢУ ТРМН
кер — ҚьРь
кергек (надо, нужен) — ҚьРГьҚ
кергек (конец; смерть) — ҚьРГьҚ
Кергүн — ҚьРГьУНь
кери — ҚьРьЫ
кеч — ҚьЧ
Кечин — ҚьЧНь. См. Бес-Кечин
кеш — ҚьЭШ
Кешдим — ҚьШДьМ
Кигүр — ҚьЫГУРь
кидин — ҚьЫДьНь
кизе — ҚьЫЗА
ким—ҚьМ
кини — ҚьЫНь
киңшүр — ҚьЫҢСьУРь
кир — ҚР
кир (входить) — ҚьРь, ҚьЫРь
киртели сен — ҚьЫРьТьЛьЫ СьНь
кирү (назад) — ҚьЫРьУ
кис — ҚьЫСь
киси — ҚьЫСьЫ
кисре — ҚьЫСьРА
кит — ҚьЫТь
кич — ҚьЫЧ
кичиг — ҚьЫЧГь
киши (человек) — ҚШ, ҚьШЫ, ҚЫШЫ
киши (жена) — ҚьЫШЫ
коб — КУБ
кобрат — КУБРТ
код (класть, оставлять) — КУД
код — КУД
коды — КУДЫ
коклык — КУКЛҚ
кол (река) — КУЛ

кон — КН, КУН
конй — КУНЙ
коп — КУП
корк — КУРК
көбрүг — КьҮБьРьГь
Көгмен — КьҮГьМНь
Көгүр — КьҮГьРь
Көгшин — КьҮГьШНь
көдик — КьДьЫКь
көз — КьҮЗ
көзүнч — КьҮЗНч
көзүнү — КьҮЗНҮ
көк — КьК, КьҮКь. См. Көк Амаш тутук, Көк Өнүг
Көк Амаш Тутук — КьКь МШ ТУТК
Көк-Өнүг — КьҮКь ҮНГь
көкмек — КьКьМКь
көл — КьҮЛь. См. Ачыг-Алтыр көл, Йула-көл, Кайлык-көл, Кара-көл
көлүк — КьҮЛьКь
Көмүр — КьҮМРь
көнүл — КьҮНЛь
көр — КьРь, КьҮРь
көре бөк — КьҮРьА БьКь
көрк — КьҮРьКь
көртле (прилаг.) — КьҮРьТьЛь
көтүр — КьҮТьРь
кудуз — КУДЗ. См. кыз кудуз
куй — КУЙ
куза — КУЗ. См. Чугай Куз
кул — КУЛ
кула — КУЛА
кулкак — КУЛКК
кум — КУМ
кун — КУН
кунчуй — КУНчЙ, КУНчУЙ
Куны сенүн — КУНЫ СНҮНь
кур — КУР
курган — КУРГН. См. Магы Курган
курданта — КУРДНтА
куруйа — КУРЙА (у С. Е. Малова: ТУРЙА)
курыгару — КУРГРУ, КУРЫГРУ
курыкан — КУРЫКН
кут — КТ, КУТ
кутай — КУТЙ

Кутлуг — КУТЛГ, КУТЛУГ
Кушлагак — КУШЛГК
кушладачы — КУШЛДЧЫ
Кушуй — КШУЙ
Кушу Тутук — КУШУ ТУТУК
кү — КьҮ
Күг сеңүн — КУГ СьҢҮНь
күдегү — КьҮДьГҮ
күз — КьҮЗ. См. Чугай-Куз
күк (частица) — КьКь
Күл Билге каган — КьҮЛь БьЛьГьА КГН
Күл Иркин — КьҮЛь ЫРКНь
Күл Тигин — КьҮЛь ТьЫГьНь
Күл Тудун — КьҮЛь ТУДН
Күл(и) чур — КьЛь ЧУР, КьҮЛь ЧУР
күлүг — КьҮЛьГь
Күлүг Йиге — КьҮЛьГь ЙьГьА
Күлүг Туган — КьҮЛьГь ТУГН
Күлүг Чигси — КьҮЛьГь ЧьГьСьЫ. См. Арслан Күлүг Тириг, Түз Бай Күч Барс Күлүг, Үчүн Күлүг оглы
Күлүг Чиген — КьҮЛьГь ЧьГьН
Күлүг Чур — КьҮЛьҮГь ЧУР
күм — КьҮМ
күмүл — КьҮМЛь. См. Йүз-Күмүл
Күмүл Өге — КьҮМҮЛь ҮГьА
күмис, күмүш — КьҮМСь, КьҮМШ
күн (солнце) — КҮНь. См. күн батсык, күн тогсык
күн батсык — КьҮНь БТСьК
күн тогсык — КьҮНь ТУГСК
күни (наложница) — КьҮНь
Күни Тириг — КьҮНьЫ ТьЫРьГь
күнтүз — КьҮНьТьЗ
күнч тутук — КьҮНьч ТУТК
күң — КьҮҢ
күң — КьҮҢй
күрлиг — КьҮРьЛьГь
Күртле — КьҮРьТЛА
күч (сила) — КьҮЧ
Күч Барс — КьҮЧ БРШ
Күч Күл — КьҮЧ КьҮЛь
Күч Кыйаган ичреки — КьҮЧ КЫЙАГН ЫЧРьКьЫ
Күч Өге — КьҮЧ ҮГьА
кубран — КУБРН
кыбчак — КЫБЧК

кыд, кыт — ҚЫТ
кыз — ҚЗ, ҚЫЗ
кыз кудуз — ҚЫЗ ҚУДЗ
кызгак — ҚЗГҚ
кызыл — ҚЫЗЛ
Кыйаган — ҚЫЙГН. См. Куч Кыйаган ичреки
кыймат — ҚЙМТ
кыйын — ҚЫЙНь
кыл — ҚЛ, ҚЫЛ. См. Тул кыл
кылыч — ҚЫЛЧ
кыр — ҚЫР
кыргаг — ҚЫРГГ
кыргыз — ҚЫРҚЗ
кырк — ҚЫРҚ
кыс — ҚЫС
кысга — ҚЫСГА
кытай — ҚТЙ
кытан — ҚЫТН
кытаң — ҚЫТҢ
кытаңй — ҚЫТҢй
кыш — ҚЫШ

Л

лагзын — ЛГЗЫНь
Лисүн Тай сеңүн — ЛьЫСьҮНь ТЙ СьҢҮНь
лүй — ЛьҮЫ (Ы>Й)

М

маг — МГ
Магы-Курган — МГЫ ҚУРГН
мана — МҢА
мар — МР
мен — МНь
меңкү — МҢҚьҮ
му — МУ
мүгүз — МҮГьЗ
мыз — МЫЗ

Н

на — Н
не — НьА
неке — НьҚьА
Нең сеңүн — НьҢ СьҢҮНь
нине — НьЫНь
Номыш Баш — НЫМШ БШ

О

обут — УБТ
ог — УГ
огдам — УГДМ
огл — УГЛ
оглан — УГЛН
Огом — ГУМ
огра — УГР
огуз — УГЗ, УГУЗ. См. Секиз огуз, токуз огуз
огул — ГЛ, УГЛ, УГУЛ
Огул Барс — УГЛ БРС
Огул таркан — УГЛ ТРҚН
огурун — УГРН
Огут — ГУТ
огуш — УГШ
оз (спасаться) — УЗ
оз (обходить, побеждать) — УЗ
Озмыс тигин — УЗМСЬ ТЬЫГЬНЬ
ок (род) — УҚ
ок (же, именно) — К
ок (стрела) — К
ол — УЛ
олур — УЛР, УЛУР
олуру кал — УЛРУ ҚЛ
олурсык — УЛРСҚ
он — УН, УНЬ
он түмен — УН ТЬҮМНЬ
оң— УҢ
оң тутук — УҢ ТУТҚ
опа — УП
опла — УПЛ
оплайу — (П)ЛЙУ
орду — УРДУ
орту — УРТУ
орыз — РЫЗ
осына — УСЫНА
от — УТ
отачы — УТЧЫ
отуз — ТЗ, ТУЗ, УТЗ, УТУЗ
отуз татар — УТЗ ТТР

Ө

ө — Ү
өг — Гь, ҮГь

Өгдем ынал алп — ҮГьДьМ ЫНЛ П
өге — ҮГь, ҮГьА, ҮГьЭ. См. Күмүл Өге, Күч Өге
Өгүн — ГьҮНь
өд (время) — ҮДь
өд (желчь) — ҮДь
өдсег — ҮДьСьГь
өдүк — ҮДьК
өдүш — ҮДьШ
өз — З, ҮЗ, ҮҮЗ(?). См. Ин Өз Иненчү
Өз Билге — ҮЗ БьЛьГьА
Өзин — ҮЗНь
өзлик — ҮЗЛьҚь
Өзмыс тигин — ҮЗМСь ТьЫГьНь
өкин — ҮҚьЫНь
өкүл — ҮҚьҮЛь
өкүн — ҮҚьНь, ҮҚьҮНь
өл — ҮЛь
өл — Ү
өлги — ҮЛьГьЫ
өлүг — ҮЛьГь, ҮЛьҮГь
өлүр — ЛьҮРь, ҮЛьРь
өн — ҮНь
өң (лицо) — ҮҢ
өң (перёд) — ҮҢ
өңденйен — ҮҢДьНьЙьНь
Өңүг — ҮҢГь. См. Қөк-өңүг
өрги (строить) — ҮРьГьЫ
өргин (ставка, дворец) — ҮРьГьНь
өргин — ҮРьГьЫНь
Өрпен — ҮРьПНь
өрт — ҮРьТь
өрүң — ҮРьҢ
Өрүң бег — ҮРьҢ БьГь
өт — ҮТь
өтле — ҮТьЛь
өтрү — ҮТьРҮ
өтүг — ҮТьГь
Өтүкен — ҰТьҚьНь, ҮТьҮҚьНь
өтүнтүк — ҮТьНьТьҚь
өтүнчү — ҮТьНч
өчүк — ЧҮҚь

П

пурум — ПУРМ
Пүлиңе — ПҮЛьҢА

С

саб — СБ
Сабра — СьБРА. См. Сабра Тамган таркан, Сабра
ган чур
Сабра Тамган таркан — СьБРА ТМГН ТРҚН
Сабра Тамган чур — СьБРА ТМГН ЧУР
Сабык Басар — СБҚ БСР
сад (титул, чин) — СД
сай — С...?
сайу — СЙУ
сакын (думать, скучать) — СҚН, СьҚНТ, СьҚНТ
Сакышын — ШҚСЫН
сан — СН, ШН
Сантуң — СНтУҢ
санч — СНч, ШНч
саңа — СьҢьА
санун — ШҢУН
сарыг — СРГ
сач — СЧ
себин — СьБНь
секиз — СьҚьЗ. См. секиз огуз
секиз огуз — СьҚьЗ УГЗ
секизон — СьҚьЗУН
секизинч — СьҚьЗНч
селеңке — СьЛьҢҚьА
Селеңе — СьЛьҢА
семиз — СьМЗ
Сем Тоңра — СьМ ТУҢРА
сен — СьНь
сеңир — СьҢЫРь. См. Қара-Сеңир
Сеңүн — СьҢҮНь. См. Куны сеңүн, Күг сеңүн, Лисүн Тай
сеңүн, Нең сеңүн, Чаң сеңүн, Чача сеңүн.
сиз — СьЗ, СьЫЗ
силиг — СьЫЛь(Гь). См. Йегин Силиг бег
силик (чистый) — СьЛьҚь
силик (красивый) — СьЫЛьҚь
син — СьЫНь
синҗли — СьЫҢЛь
сир — СьЫРь
согд — СУГД
согдак — СУГДҚ
соруг — ШУРУГ
сөз — СьҮЗ
сөк — СҚь, СьҮҚ

сөкүр — СьҮКьҮР
сөңүк — СьҮҢК
сөңүш — СьҮҢШ
су — СУ
суб — СУБ, ШУБ. См. Йер Суб.
сук — СК
суна — СУҢА
сү — СьҮ
сүз — СьЗ
сүле — СьҮЛь
сүңүг — СьҮҢГь
сүңүс — СьҮҢСь
сүңүш — СьҮҢШ
сүр — СьҮРь
сүчиг — СьҮЧЫГь
сы — СьЫ, Сь
сыг — СьЫГ
сыгун — СьЫГУН
сыгыт — СьЫГТ
сыңар — СЫҢР, ШЫҢР

Т

таб — ТБ
табар (местность) — ТБР
табар (имущество) — ТБР
табгач — ТБГЧ, ТБЧ
табысган — ТБСГН
табышган — ТБШГН
таг — ТГ. См. Басык таг.
Тадыкын чур — ТДҚН ЧУР
Тай Билге тутук — ТЙ БьЫЛГьА ТУТК. См. Лисүн тай сеңүн
Тайган — ТЙГН
такыгу — ТҚГУ
талакым — ТЛҚМ
Талуй үгүз — ТЛУЙ ҮГьЗ
талчыг — ТЛЧГ
тамаг — ТМГ
Таман Таркан — ТМН ТРҚН
тамга — ТМГ, ТМГА
Тамган — ТМГН. См. Алтун Тамган, Сабра Тамган чур, Сабра Тамган таркан
тамка — ТМК
таң — ТҢ

танут — ТҢУТ
тап — ТП
тапа — ТПА
тапла — ТПЛА
тардус — ТРДУСЬ
тардуш — ТРДУШ
Тардуш ынанчу чур — ТРДУШ ЫННчУ ЧУР
таркан — ТРҚН. См. Огул таркан, Сабра Тамган таркан, Таман таркан, Тоңйукук бойла бага таркан, Чаб Шатун таркан.
Таркан Сануң — ТРҚН ШҢУН
таркат — ТРҚТ
тарлаг — ТРЛГ
Тарман — ТРМН. См. Кеңү тарман
тас (камень) — ТС
тас (внешняя сторона) — ТС
тасул — ТСьУЛ
тасык — ТСҚ
тат — ТТ
татабы — ТТБЫ
татар — ТТР. См. Тогуз татар, отуз татар.
Тачам (место? лицо?) — ТЧМ. См. Билге Тачам
таш (внешний) — ТАШ, ТШ
таш (камень) — ТШ
ташру — ТШРУ
ташык (вступать в поход) — ТШҚ
ташык (распространяться) — ТШҚ
теблиг — ТьБьЛьГь
тег (доходить, касаться, овладеть) — ТьГь
тег (до) — ТьГь
тег (подобно) — ТьГь
тегин — ТьГьНь. См. Йарук тигин, Күл-Тигин
тегире — ТьГьРьА
тегүр — ТьГьРь
тез — ТьЗ
тезгин — ТьЗГьЫНь
тезиг — ТьЗҚь, ТьЗЫГь
тейиң — ТьЙьҢ
тек — ТьКь
текир — ТьҚьРь
текиш — ТьҚьШ
темир — ТьМРь
Темир-Капыг — ТьМРь КПГ
теңри (небо) — ТҢ

тең (мера, количество, равенство) — ТьҢ
теңри — ТьҢРь, ТьҢРьЫ
тер — ТьРь
тер ермис — ТьРь РьМСь
Термел — ТьРьМЛь. См. Ак Термел
терс — ТьРьСь
терче — ТьРьЧА
ти — Ть, ТьЫ
тигин — ТьГьНь, ТьЫГьНь. См. Йарук тигин, Йолыг тигин, Күл-Тигин, Озмыс тигин, Тоңа тигин
тизлиг — ТьЫЗЛьГь
тик (поставить) — ТьЫКь
тик (строить, водружать) — ТьЫКь, ТьКь
тике бер — ТьЫКьА БьРь
тиле — ТьЛь
тиң (слушать) — ТьЫҢ
тиң (равный) — ТьЫҢ
Тинеси — ТьЫНьСьЫ
тир — ТьРь, ТьЫРь
тириг — ТьРьГь, ТьЫРьГь. См. Арслан Күлуг Тириг, Йүкин Тириг, Күни Тириг, Төлеш Тириг, Үчүн Күлүг Тириг оглы
тирил — ТьЫРьЛь, ТьЫРьЫЛь
тиркиш — ТьЫРьКьШ
тог — ТУГ, ТУГА, ТьУГ(?)
тога — ТУГА
тогла — ТУГЛ
Тоглуг — ТУГЛГ
тогсык — ТУГШК, ТУГСК. См. Күн тогсык
Тогу-Балык — ТУГУ БЛК
тогуз — ТКЗ, ТУГЗ
тогуз татар — ТУГЗ ТТР
тогузынч — ТУГЗНч
Тогургу — ТУГРГУ
тогуру — ТУГУРУ
тод — ТУ, ТУД
тойгун — ТУЙГН
ток — ТК
Ток Бөгүт — ТК БьҮГьҮТь
тока — ТКА, ТУК
токры — ТКР
токс — ТУКС
токсынч — ТУКСьНч
токта — ТУКТ

токуз огуз — ТҚУЗ УГЗ
токуз — ТҚЗ, ТҚУЗ, ТУҚЗ
токуш — ТУҚШ. См. Йабаш Токуш
токы — ТҚЫ, ТУҚЫ
токыз — ТҚЫЗ
токызынч — ТҚЫЗНч
толгат — ТУЛГТ
тон — ТН
Тоңйукук — ТУҢйҚҚ
Тоңйукук бойла бага таркан — ТУҢйҚҚ БУЙЛА БГА ТРҚН. См. Чыкан Тоңйукук
тоң — ТУҢ
Тоңа тигин — ТУҢА ТьЫГьНь
Тоңра — ТУҢРА
топ — ТУП
Торгул — ТРГУЛ
торуг — ТУРГ
төк — ТьҚь, ТьУҚь
төлес — ТьУЛьСь
Төлеш Билге — ТьУЛьШ БьЛьГьА
Төлеш Тириг — ТьУЛьШ ТьЫРьГь
төлис — ТьУЛьЫСь
төпе — ТьУП
төр — ТьУРь
Төр Апа ичреки — ТьУРь ПА ЫЧРьҚьЫ
төрт — ТьУРьТь
төрү — ТьУРь, ТьУРьГь
ту — ТУ
туг (завал горный) — ТУГ
туг (знамя) — ТУГ
туган — ТУГН. См. Күлүг Туган, Эль Туган тутук.
Тугма. См. Биле Тугма
Тогу Балык — ТУГУ БЛҚ
Тудун — ТУДН
туй — ТУЙ
тул — ТУЛ. См. Тул кыл
тум — ТУМ
тур — ТР, ТУР
Туран — ТУРН. См. Йигин Алп Туран
тус — ТУС
тут — ТУТ. См. аш тут
тутуг — ТУТГ
тутук — ТУТҚ, ТУТУҚ. См. Букаг тутук, Кушу тутук, Көк Амаш тутук, Күнч тутук, Тай Билге тутук, Тутук баш

Тутук баш — ТУТҚ БШ
түгүл — ТьҮГьЛь
түз — ТьҮЗ
Түз Бай Күч Барс Күлүг — ТьҮЗ БЙ ҚьҮЧ БРШ ҚьҮЛьГь
түке — ТьҮКь
түкети — ТьҮКьТьЫ
түлбер — ТьҮЛьБьРь
түмен — ТьҮМНь
Түн — ТьНь
түн — ТьҮНь
түңкер — ...ҢКьРь, ТьҮҢКьРь
түңүр — ТьҮҢРь
Түпүт — ТьҮПҮТь
түрү — ТьҮРь
Түрги-Йаргун — ТьҮРьГьЫ ЙРГУН
түргис — ТьҮРьГьСь
түрк — ТьРьКь, ТьҮьРьКь
түс (останавливаться) — ТьҮСь
түс (падать) — ТьҮСь
түс (броситься) — ТьҮьСь...
түш (источник) — ТьҮШ
түш (останавливаться) — ТьҮШ
түшүр — ТьҮШРь
тыл — ТЫЛ, ТьЫЛ

У

У (мочь) — У
У (сон) — У
У (увеличивать) — У
уг (племя) — УГ
уг (мять) — УГ
угла — УГЛ
Уграч — УГРАЧ. См. Ыңаң Уграч
угуш — УГШ
уд (следовать) — УД
уда — Д
удачы — ДЧЫ
Удлык — УДЛҚ
Удун — УДН
Удур Чигши — УДУР ЧГьШЫ
Уды — УД
удыш — УДШ
уз (мастер) — УЗ
уз (продолжать) — УЗ

уз (художество) — УЗ
узун — УЗН
уйа — УЙА
уйал — УЙЛ
уйар — УЙР
уйгур — УЙГР, УЙГУР
ук — УК
ула — УЛ
улаты — УЛАТЫ
улга — УЛГА
улгат — УЛГТ
улуг — УЛГ. См. Эрен улуг
Улуң-Шада — УЛң ШДА
улыс — УЛСь
ум (суметь) — УМ
ум (мать) — М
умай — УМЙ
Умай бег — УМЙ БьГь
Умач — УМЧ
Умсуг — УМСьГ
ун — УН
Унун (имя) — УНУН
унч — УНч
ур — УР
уруг — УРГ
уруң — РУҢ, УРҢ
уры — УР, УРЫ
Уры бег — УР БьГь
ус — УС
Усын-Бунтату — УСьЫН БУНтТУ
ут — УТ
утру — УТРУ
уч — УЧ
учуз — УЧЗ

Ү

үг — ҮГь
үгүз — ҮГьЗ. См. Йашыл үгүз, Йинчү үгүз, Талуй үгүз, Эртис үгүз
үгүрүп өд — ҮГьҮРьП ҮДь
үд — ҮДь
үз — ҮЗ
үзе — ҮЗА
Үзүт — ҮЗТь
үк — ҮКь

үкүл — ҮҚьЛь
үкүс — ҚьҮСь, ҮҚьСь
үкүш — ҚьҮШ, ҮҚьШ
үл (умереть) — Ү(ль)
үле (делить) — ҮЛь
үлүг — ҮЛьГь, ҮЛьҮГь
үн — ҮНь
үнтүр — ҮНьТьРь
үрк — ҮРьКь
үрүң — ҮРьҢ, ҮРҮҢ
үч — Ч, ҮЧ. См. Үч Биркү, үч карлук
Үч Биркү — ҮЧ БьЫРҚьҮ
үч карлук — ҮЧ ҚРЛҚ
үч бың — ҮЧ БЫҢ
үч отуз — ҮЧ УТЗ
үчүн — ҮЧНЬ, ҮЧҮНь, ЧНь
Үчүн Күлүг Тириг — ҮЧНь ҚьҮЛьГь ТьЫРьГь

Ч

чаб — ЧБ
чаблы — ЧБЛЫ
Чаб Шатун таркан — ЧБ ШТУН ТРҚН
Чаң сеңүн — ЧҢ СҢҮН
Чаңшы — ЧҢШЫ
Чача сеңүн — ЧЧА СьҢҮНь
че — ЧА
челиг — ЧЭЛьГь
чериг — ЧРьГь
чет — ЧТь
Чигил — ЧЫГьЛь
чигши (чин) — ЧГьШЫ, ЧЫГьШЫ
чик — ЧЫҚь
Чикши — ЧЫҚьШЫ. См. Билге Чикши, Удур Чигши
чигси (?) — ЧГьСьЫ
чок — ЧУҚ
чолуг — ЧУЛУГ
Чорак — ЧУРҚ
Чочук Бөри Саңун — ЧУЧҚ БьҮРЫ ШҢУН
Чочы Бөри — ЧҮЧЫ БьҮРьЫ
чуб — ЧУБ. См. Алты чуб
Чубуш или Шубуш — ЧУБУЧ, ШУБУШ
Чугай-Қуз — ЧҮГЙ ҚУЗ
чур — ЧУР. См. Балу чур, Йыгын чур, Қара чур, Кули чур, Сабра Тамган чур, Тадыкын чур, Тардуш Ынанчу чур, Ынанчу чур

Чуш — ЧУШ
чыг — ЧЫГ
чыгаң — ЧЫГҢ
Чыкан — ЧЫКН
чыкан (титул) — ЧЫКН
Чыкан Тоңйукук — ЧЫКН ТУҢйКК
чынтан — ЧЫНтН
чыт — ЧЫТ

Ш

шад — ШД
Шада. См. Улуң-Шада
шакын — ШКН
Шалчы — ШЛЧЫ
шан — ШН
Шантуң (мастер) — ШНтУҢ
шаңун — ШҢУН
Шатун — ШТУН. См. Чаб Шатун таркан
шаш — ШШ
шег — ШГь
шогдак — ШУГК (у С. Е. Малова — согдак)
Шогур — ШУГР
шад (чин) — ШД
Шокак — ШУКК
шу — ШУ
шуб — ШУБ
Шугра — ШГРА
шуңа (утка) — ШУҢА
Шып-Башы — ШЫП БАШЫ

Ы

ы (дерево) — Ы
ы (воздвигать)? — Ы
ы (ыд-посылать) — Ы
ыгар — ЫГР
ыгач — ЫГЧ
ыгыла — ГЛ
ыд (посылать) — ЫД
ыд (нарушать) — ЫД
ыдук (священный) — ЫДК
ыдук (благословенный) — ЫДК
ыдыкут — ЫДКТ
ыйу — ЙУ, ЫЙУ, ЫЙУ

ылык — ЛК
ын — ЫН
ынал (чин) — ЫНЛь, ЫНЛ, ЫНАЛ. См. Өгдем ынал Алп
ынанчу (чин) — ЫНьНчУ, ЫННчЫ, ЫННчУ. См. Кара ынанчу, Тардуш ынанчу чур, Ынанчу Билге
Ынанчу Билге — ЫННчУ БьЫЛьГьА
Ынанчу Чур — ЫННчУ ЧУР
Ынаң Уграч — ЫНН УГРАЧ
ынча — НчА
ынчып — НчП
ыра — ЫР
ысбара — ЫСБРА
ыт (посылать) — ЫТ
ыт (собака) — ЫТ
ычгын — ЫЧГН
Ышбара — ЫШБРА. См. Ышбара Йамтар
Ышбара Йамтар — ЫШБРА ЙМТР
ышбараш — ЫШБРШ

Э

э (быть) — Э
эб — Бь, Э
эбек — ЭБьАКь
эбир — БьРь, БьЫРь
эбле — БьЛь
эблиг — ЭЛьГь, БьЛьГь
эбчи — БьЧ
эг (связка, ошейник) — Гь
эг (пахать) — Гь
эг (доспехи) — Гь
эгет — ГьТь
эгеч — ГьЧ
эгиз — ГьЗ
эгир (преследовать) — ГьРь
эгмеч — ГьМЧ
эгритеб — ГьРьЫТьБь
Эгүк-катун — ГьКь КТУН
эд — Дь
эдгү — ДьГьУ
эдиз (народ) — ДьЗ
эдис — ДьЫСь
эдкү — ДьКь, ДьКьУ
Эзгене — ЗГьНьА
Эзгенти — ЗГьНьТЫ. См. Эзгенти-Кадаз

Эзгенти-Кадаз — ЗГьНьТьЫ КДЗ
эзгенч — ЗНч
эйле — ЭЛь
эк — Кь
эке — Кь
эки — Кь, КьЫ, ЭКьЫ
эки йегирми — КьЫ ЙьГьР...
экин ара — КьЫНь РА
экинлиг — КьЫНьЛьГь
экиш — КьШ
экүнй — АКьНй
эл — Ль, БьЛь, ЭЛь. См. Эл Туган Тутук
элгин — ЛьГьНь
элети — ЛТьЫ
элиг (рука) — ЛьГь, ЛьЫГь, ЭЛьГь
элиг (пятьдесят) — ЛьГь, БьЛьГь, ЭЛьГь
элир — ЛьРь
элт — ЛьТь
элтебер, элтебир — ЛьТьБьРь
Элтерис каган — ЛьТьРьСь КГН
Эл Туган Тутук (имя) — ЭЛь ТУГН ТУТК
элчи — ЭЛьЧ, ЭЛьЧЫ
элчиг — ЛьЧЫГь
эм — М
эмгек — МГьКь
эмгет — МГьТ
эмди — МДьЫ
эң — Ң, Ң(ЛьКьЫ), Ң(ЫЛьКьЫ)
эң (добыча) — Ң
эр (быть)—Рь
эр (герой, муж) — Рь. См. Эр-Камыш
эр (быть)—Рь
эрдем — РьДьМ, РьРьДьМ
эрен — РьНь
Эрен Улуг — РьНь УЛГ
эрердем — РьРьДьМ
эригче — РьГьЧА
эримлиг — РьМЛьГь
эринч — РьНч
эрк — РьКь
Эр-Камыш — Рь КМШ
эркин (свободный) — РьКьР
Эркин — РьКьНь
эркин — РьКьҢ

эриклиг — РьКьЛьГь
Эрсегүн — РьСьГьҮНь
эртеңү — РьТьҢьҮ
Эртис — РьТьСь. См. Эртис үгүз
Эртис үгүз — РьТьСь ҮГьЗ
эс (сила) — Сь
эс (товарищ, друг) — Сь. См. эщ
эсид — СьДь, СьЫДь
эт — ЭТь, Ть
эти — ТьЫ
этиг — ЭТьГь
этил — ТьЛь
этмис — ТМЫСь
Этрүк — ЭТьРьКь
эч — Ч
эче — Ч, ЧЫ
эчең — ЧҢ
эчи, эчү (старший брат, дядя; мать, старшая женщина в доме) — ЭЧ, ЧЫ, Ч, ЧҮ
Эчү Апа — ЧПА. См. Бың Эчү
эш — АШ, ЭШ, Ш
эшин — ШНь
эшүке — ШКь

З. Акылбекова, К. Аширалиев,
Б. Осмоналиева, С. Сыдыков

РУССКО—ДРЕВНЕТЮРКСКИЙ ГЛОССАРИЙ

А

авангард — йизек (?)
авары — апар пурум
авторитет, авторитетный — уйар
Агу (геогр.) — Агу
Агуш (имя) — Агуш
аз (этн.) — Аз
Аза (имя) — Аза
Азганаз (имя) — Азганаз
Азман (имя) — Азман
Ак Баш Атык (имя) — Ак Баш Атык
Ак-Термель (река) — Ак-Термел
алпагу (титул, чин) — алпагу
Алп Юрек (имя) — Алп Йүрек
Алту (имя) — Алту
Алту-шанг (геогр.) — Алту-шаң
Алтун-Қапар (геогр.) — Алтун-Қапар
Алтун Тамган (имя) — Алтун Тамган
Алты чуб (геогр.?) — Алты чуб
Амаш (имя) — Амаш
Анар (имя) — Анар
Антаргу (геогр.) — Антаргу
Аны (река) — Аны
Апа таркан (имя) — Апа таркан
апары (этн.) — апар
араб-тезик (?)
Аркар-Башы (геогр.) — Аркар-Башы
Аркуй (геогр.) — Аркуй
Арслан Кюлюг Тириг (имя) — Арслан Күлүг Тириг
атаковать, броситься в атаку — опла
аул — айыл
Ачыг-Алтыр (озеро) — Ачыг-Алтыр (көл)

Б

баба каменная, балбал — балбал
бабушка — эче, өчи
бага (титул) — бага
Багыр (имя) — Багыр
Бай Апа (имя) — Бай Апа
Бай-Балык (город) — Бай-Балык
Байна (имя) — Байна
Байырку — Байырку
балбал, каменная баба — балбал
Балу чур (имя) — Балу чур
балык (геогр.) — балык
барс — барс, барш
Барс (имя) — Барс
Барс бег (имя) — Барс бег
басмыл (этн.) — басмыл
батюшка, отец — ада(кы)
Башгу (кличка коня) — Башгу
бегать — кач
бедный — чыган
бедро (лошади) — удлык
бежать — йүгүр, кач, тез
бездельник — бүнтүг
бек — бег
белка — тейин
белый — ак
Бес-Кечен (геогр.) — Бес-Кечен
Беш-Балык (город) — Бес-Балык, Беш-Балык
Бёкли (геогр.) — Бөкли
Биле Тугма (имя) — Биле Тугма
Бильге каган (имя) — Билге каган
Бильге Тачам (имя) — Билге Тачам
Бильге Чикши (имя) — Билге Чыкшы
Биркю (геогр.) — Биркү
бить — ур
благо — эдиг, эдгү, йег, эд
благовоние — кокылык
благословенный — ыдук
благословить — алка
благосостояние — ылык
благоухание — йыпар
богатеть — ук
богатство — агы

богатый — бай, йылсыг
богатырь — батур
бодать — кей
боевой — йедер
Бойла (имя) — Буйла, Бойла
более — артук
болезнь — агры, туга
Болчу (имя) — Болчу
большой — улуг
босой — йалаң
бояться — корк
брат старший — эчи
брать — ал
брать добычу — кунла
бровь — каш
бродить — йоры
бросить — ыд, ычгын
броситься — түс
бубен (шамана) — түңүр
будучи — эринч, эригче
Букаг тутук (имя) — Букаг тутук
букарак (народ) — букарак
Букун (имя) — Букун
Бумынь (имя) — Бумын
Бурга (геогр.) — Бургу
бурый (масть лошади) — йагыз
бухарец — букарак
бык — бука
Бынг Эчу (имя) — Бың Эчү
быстро — бат
быстро ехать — йел
быстрый — тезиг
бытие — эртиг, огурун
быть — ир, бол, олур, эр
быть беременной — илт
быть взятым — алын
быть милостивым — йарлыка
быть сделанным — этил
быть чистым — ары
Бюкегюк (геогр.) — Бүкегүк
Бянглигяк (гора) — Беңлигек

В

важный — улуг
вал — тоңй

валить — йыг, йиг
вверх — йокару, йогару
вверху — үзе
взгляд — беңиз
взять — ал
великий — улуг
верблюдица — инген
верный (народ) — ыгар (?)
вершина — баш
верхняя одежда — тон
верховой — өзлек
верх, верхушка — төпе
весна — йаз
вести — элт
вестник, посланник — йалабач
весь — камук, камуг
ветер — йел
вечер — кич
вечный — беңкү, меңкү, беңгү, беңү
вешать на что-нибудь — ас
видеть — көр
вид чего-либо — беңиз
вина — йазук
вино — бор
витязь — оглан
вкусный — йемлиг
вкушай — аша
владения (пашни) — атыз
владеть — эшин
власть — төрү
влиятельный — уйар
вместе — бирле
внешний — таш, тас
внешняя сторона, часть чего-либо — тас
вниз — коды
внизу — эсра
внук — аты, йиген
внутренний — ич
внутренность — ич
внутри — ич, ичре
внутрь — ичре, осына
вода — су, суб, шуб
водрузить — тике бер
воевать — йагыл, кабыс

военачальник — йанчы
возбужденный — исрик
возвращаться — йан
возвысить — көтүр
возвышать — йөгтүр, игит, иг, йогын, тог
возвышаться — йокла
возглавлять — башла
воздвигать — ы (ыт?)
возможно — эринч
возможность — унч
вознаграждение — агы
возраст — йаш, йас
воитель — йагчы
войско — чериг, сү
вокруг — тег
волк — бөри
волос — сач
вольный — эрик
вооружение — йарак
вооружать — йоңшур
ворота — капыг
восемь — секиз
восток — тогсык
восход — тогсук, тогсык
восходить — тог
восходя — тогуру
восхождение — агыш
восьмой — секизинч
вот — на
вперед — илгерү
вплавь — йүзүп
враг — йат, йагы
время — өд, өдүш
все — барча, бары, камуг, камук, бардук
всё. См. все
вследствие — үчүн
вставать — коб
встретить — йолук
встречать — йолук
выступать в поход — тасул, ташык
входить — кир
вьюк — йүк
вьючный скот — ингек көлүк
вы — сиз

выйти — тасык, ташык
выполнить — кигүр
вырасти — олга
вырастить — улгат
вырывать — йул
высокий — эдис, эгиз, бедүк
выходить — чыг

Г

газель — кейик
герой — эр, эрен, бөг, бүке, ир, алп
геройская доблесть — эр эрдем
глава — баш
глаза — көз
гнать — сүр
гневаться — калйур
гнедой — торуг
гнездо — уйа, уйал
гной — ириг
говорить — ай, айыд, ти
год — йыл
годный — йара
голова — бас, баш
голод — ачсык
голодать — ач
голос — үн
голубой — көк
гора — таг
горевать — шакын
горло — богуз
город — балык. См. Беш Балык
горячий — исиг
господин — иди
госпожа — катун
государство — ил, эл
грабить — кунла
граница — чет, чит
грива — йел
грубый — калын
грустить — өкин, сакын
губить — йабрыт

Д

давать — бер, бир
давить — кыс, йол, баш, бас, баз, сык

дама — катун
дань — кунла
дары — ит берт, түлбер
дать ослабеть (о ногах) — камашт
два — ики, эки
двадцать — йегирми, йигирми, игирме
двадцать два — эки отуз
двадцать семь — йити отуз
двадцать шесть — алты отуз
двигаться — йоры
дворец — өргин
девица — эгеч
девочка — кыз
девушка — кыз
девятый — токсынч
девять — токуз, тогуз, токыз
делать — кыл, ит, эт
делать тул — тул кыл
делить — үле
дело — иш, ис, эрдүк
день — күн
деньги — бакыр
дерево — ы, ыгач
держать — тут
десятый — онынч
десять — он
десять тысяч — түмен
дети — чолуг
дешевое, легкое (дело) — учуз
деятельность — огурун
длинный — узун
для — үчүн
для чего — неке
днем — күнтүз
до — тег
доблесть — эрдем
добро — йег, эд, эдгү
добрый — эдкү, эдгү
добывать — казган
добыча — алыч, эң
доверенный — талчыг, ынанчы
доводить — тегүр
долина — йазы
доля, часть — эч

дом — эб, барк
домашние — эбек
домоправительница — эбчи
дорога — йол
дорогие попоны — эгритеб
доспехи — эг
доставить — келүр, кигүр
доставлять — беру кел
достаток — алыг
достигать — йет
достоинство — кур, тойгун
доходить — тег
доченька — кызгак
дочери — кыз огул
дочь — кыз, кыз огул
драгоценность — агы
дракон — луй
друг — адаш, эс, эш, иш
другой — адын
думать — ө, сакын, шакын
дурной — йабыз, йаблак, бат, аңйыг
душить — бог
дядя — эчи

Е

его — аны
Егин Силиг бег (имя) — Йегин Силиг бег
единственный — йаңус
Ельгек (имя) — Йелгек
ему — аңар
есть — бар
еще — баса

Ё

Ёга — Йога
Ёгра (геогр.) — Йогра
Ёл Апа (имя) — Йол Апа
Ёлыг тигин (принц) — Йолыг тигин
Ёта (геогр.) — Йота

Ж

же — ок
желание — көзүнч
желать — кыс, тиле
железо — темир
Железные Ворота (геогр.) — Темир Капыг

желчь — өд
желтый — сарыг
жена — катун
женить — эбле
женщина — нине (родственница), кудуз, киши, катун;
женщина служанка — йотуз
жеребец — адгыр
жертва — йолук
жертвенная куча камней — опа
жестокий — кадыр
живой — тириг
жирный — семиз
жить — йаша, йерле, олур, (кон), тур

З

завал — туг
загон для скота — агыл
зажиточный — йылсыг
закончить — бүт
законы — түрү, төрү, төри
закрытый — йапыг
залог — тутуг
замешательство — инез
запад — курдан, күн батсык
запружать — ту
запрягать (вола) — көл
заря — таң
застава — йизек (?) тоңй
заставить мучиться — толгат
затем — кисре
заход солнца — күн батсык, батсык
защитный — йедер
заяц — табышган, табысган
здание — барк, бентез
здесь — бунта
зеленый — йашыл
земля — йер, йир, йурт
зеркало — көзүңү
зима — кыш
змея — йылан
знак — тамка, белгү
знаменитый — чаб, күлиг, күлүг
знамя — туг, үрң, уруң
знание — билиг

знатный — уйар
знать — бил
золото — алтун, алтын

И

и — баса, йеме
Идиль (геогр.) — Идил
идти — бар
изгили (народ) — изгил
излишек — артык, артук
Ильбильгя (имя) — Илбилге
или — азу
илик (животное) — илик (?)
Ильтерис (имя) — Илтерис
имеется — бар
именитый — чаб, күлүг
имущество — агы, барым, эд, табар
имя — ат
Инел каган (имя) — Инел каган
иной — адын
Ин Оз Иненчу (имя) — Ин Өз Иненчү
Иркин (имя) — Иркин
Ирлюн (геогр.) — Ирлүн
Иртыш (геогр.) — Эртис
испугаться — шаш
Истеми (имя) — Истеми
исток — баш
источник — баш, түш
истреблять — йоккыш
ичреки (чин) — ичреки
Ичуй (река) — Ичүй
ишбараш (титул) — ышбараш

Й

Йигин Алп Туран (имя) — Йигин Алп Туран
Йигин-чур — Йигин чур
Йинчу (геогр.) — Йинчү
Йир Байырку (местн.) — Йир Байырку
Йиркине (имя) — Йиркине
Йиркин Тириг — Йиркин Тириг
Йылун (озеро) — Йылун (көл)

К

к — тапа
каган — каган
Кадаз (геогр.) — Кадаз
Кадыркан (геогр.) — Кадыркан
Казанг (геогр.) — Казаң
Казлук (геогр.) — Казлук көл
как, каким образом — кантайин
калым — калың
камень — таш, тас
Капаган (имя хана) — Капаган
Капа-Сенгир (топон.) — Капа-Сеңир
Кара Барс (имя) — Кара Барс
Кара-Булук (геогр.) — Кара-Булук
караван — аркыш, тиркиш
Кар Йазмаз (имя) — Кар Йазмаз
Кара-Йота (геогр.) — Кара-Йота
Кара кан (имя) — Кара кан
Кара-куль — Кара-көл
Кара-Кум (геогр.) — Кара-Кум
Кара-Сенгир (геогр.) — Кара-Сеңир
караул — карагу
Кара чур (имя) — Кара чур
Кара Ынанчу (имя) — Кара Ынанчу
карлуки — карлук
касаться — тег
Касуй (назв. реки) — Касуй
Кашук (соб., личн. или геогр.) — Кашук
Кеглинч (имя) — Кеглинч
Кейре (геогр.) — Кейре
Кем (река) — Кем
Кенгу-Тарман (геогр.) — Кеңу-Тарман
Кергюн (геогр.) — Кергүн
Кеспик (имя) — Кеспик
Кечин (геогр.) — Кечин
Кешдим (геогр.) — Кешдим
Кёгмен (геогр.) — Көгмен
Кёк Амаш тутук (имя) — Көк Амаш тутук
Кёк-Онг (геогр.) — Көк-Өң
Кёмюр (геогр.) — Көмүр
кидани (народ) — кытаңй
кипчаки — кыбчак
киргиз — кыркыз
кисть — чок

китаец — кытай, кытан, табгач
Кияган (имя) — Кыйаган
кланяться — йүкүн
класть — код
клеймо. См. знак
клясться — карган
княгиня, госпожа — катун
княжна — кунчуй
ковры — эгритеб
Когшин (геогр.) — Көгшин
Когюр (геогр.) — Көгүр
колено — тиз
количество. См. мера
колыбель — кабай
конец, смерть — кергек
конечный — айагы
кончаться — түке
копать — каз
копи — экиш
копьё — сүңүг
корова — ингек
короткий — кысга
кость — сөңүк
косуля — илик
кочевать. См. ходить
край. См. граница
край (подошва горы) — ирин
красивый — көртле, силик
красный — кызыл
красота — көрк
крепиться. См. мужаться
крепкий — бег
кромка — кыргаг
крупный — йоган
кто — ким
Куны (имя) — Куны
курица — такыгу
курыканы (народ) — курыкан
Кутлуг (имя) — Счастливый
кушать — йи, йе, аша
Кушлаг Ак (местн.) — Кушлагак
Кушу-Кушу (муж. имя). См. Кушу тутук
Кушуй (геогр.) — Кушуй
Кушу тутук (имя) — Кушу тутук

Кюг сенгюн (геогр.) — Күг сеңүн
Кюли чур (имя) — Күли чур
Кюль Бильге (имя) — Күл Билге
Кюль Тигин (имя) — Күл Тигин
Кюль Тудун (имя) — Күл Тудун
Кюль чур (имя) — Күл чур
Кюль-Эркин (имя) — Күл Иркин
Кюлюг Йиге (имя) — Күлүг Йиге
Кюлюг Туган (имя) — Күлүг Туган
Кюлюг Чигси (имя) — Күлүг Чигси
Кюлюг чур (имя) — Күлүг чур
Кюмюл Оге (имя) — Күмүл Өге
Кюни Тириг (имя) — Күни Тириг
Кюнч Тутук (имя) — Күнч Тутук
Кюртле (имя) — Күртле
Кюч Барс (имя) — Күч Барс
Кюч Кияган (имя) — Күч Кыйаган
Кючь Кюль (имя) — Күч Күл
Кюч Оге (имя) — Күч Өге
Кюч сенюн (имя) — Күч сенгүн

Л

лагерь — тоңй, тоң
лань — көкмек
лев — арслан
лежать — йат
лекарь — отачы
лететь — уч
лето — йай
Лисюн Тай сенгюн (имя) — Лисүн Тай сеңүн
лицо — йүз, өң
лишиться — адыр
лишь — бир тигме
локоть. См. рука
лошадь — ат, йылкы
луна — ай
люди — кара (кара журт)

М

Магы-Курган (назв. зимовки) — Магы-Курган
маленький — кичиг
мало — аз
масса. См. люди
мастер — уз, бедизчи

мать — өг, ум (?), апа, ана, эчи (?)
медь — багыр
между. См. промежуток
мера, равный — тең
мертвец, мертвый — өлүк, өлүг
месть — кег
месяц — ай
меч — кылыч
мешок — каб
миловать. См. быть милостивым
миновать — йаз
младший. См. маленький
младший брат — ини, инилгү (?)
мне — баңа, маңа
много — үгүш, үкүс, үкүш; калын, куп, коп
многочисленный. См. много
множиться. См. увеличиваться
молва — кү
моление — йака
молодой — йаш
море — талуй
мост — көбрү
мочь — у
мощь — күч
мудрость — билиг
мудрый — билге
мужаться — катыглан
мужественный — эриг
мужчина — эр, эрен
мука — ун
мучения — кыйын, элети, эмгек, йобал
мучиться — эмге
мчащийся. См. быстрый
мы — биз, мыз
мысль — өг
мятеж. См. смятение
мять — ог

Н

набег — акун
наверх — үзе
наверху — йөгеру
на восток. См. вперед
навстречу — утру

надо — кергек
надо думать. См. пожалуй, возможно
надпись — бисиг. Ср. битиг
назад — куруйа, курыйа, кери, киру, курыгару
на запад. См. назад
наказывать. См. обвинять
наличие — бар
наложница — күн, күң
налюбоваться — көре бөк
нападать — токы
напасть. См. давить
на поводу — йете
направляться — ичик
направить. См. посылать
направо — берийе
направь. См. отправь
народ — будун, эл, ил
нарушать — ыд
на север (налево) — йырайа, йыргару
насладиться — бөк, бүк
наследовать, продолжать — ула
наставить — бошгур
наставлять — өтле
наставник — мар
настаивать. См. принуждать
насыщаться — тод
натиск. См. восхождение
находить — таб, тап
начало. См. голова
начальник — бег, бек
начинать. См. возглавлять
на юг. См. направо
не — түгүл
небо — теңри
не было — йок эрмиш
невестка — келин
нежный. См. слабый
Ненг Сенгун (имя) — Нең Сеңүн
не отделился (тогда) — адырылмай ит
не ощущать — аз
неразумный. См. дурной
нет — йок, йог
низринуть — түшүр
новый — йаңы

нога — адак
Номыш Баш (имя) — Номыш Баш
носить — илт, элт
ночевать — кон
ночь — түн
нужен. См. надо

О

обвинять — аныт
обезьяна — бичин
обелиск — чыт
обживать. См. жить
обитать. См. ночевать
область. См. страна
обольщение. См. хитрость
объединяться — кыбран, тирил
обычай — эзенч
овца — коңй
Огдем ынал (имя) — Өгдем ынал
оге — өге
огибать — иг
Огом (имя) — Огом
огонь — от
огузы (народ) — огуз
Огул таркан (муж. имя) — Огул таркан
Огут (имя) — Огут
Огюн бег (имя) — Өгүн бег
Огюн (имя) — Өгүн
одевать — кед
один — бир
один только — йалыңус
оживиться — тирил
Оз Бильгя (имя) — Өз Билге
озеро — көл
Озин (имя) — Өзин
Озмыш тегин (имя) — Өзмыс тигин
оканчивать — бит
окончание — битим
окружать — эгир
олень — сыгун
он — ол
Онгуг (река) — Өңүг
опережать — ус, оз
опережающий — ашнукы
опора. См. спина

опять. См. снова
организовать — йарай
орда — орду
орнамент. См. резьба
Орпень (геогр.) — Өрпен
Орхон (река) — Оркун
осваивать. См. жить
освещать — йарт
осень — күз
ослабевать — алкын, ары
ослабить — йабрыт
оставлять — код
остановиться — токта
остаться — кал
отвага — эрклиг
отверстие. См. рот
отдел (родовое деление народа) — баг
отделить — адырт
отделиться — адырыл, адырын
отец — ата, апа, кан
отколоться — йерил
открывать — ач
откуда — кантан
отправляться. См. идти
отправить — атып ыд
отпускать — кыд
Отукен (геогр.) — Өтүкен
отходить — адырылу бар
охота — аб
охотник — кушладачы
очаг — өчүк
очень — эти
ошейник. См. связка
ошибаться — йаңыл, йаз
ошибка — игид
ощущать. См. перестать

П

падаль — шег
падать — түс
памятник. См. вечный
парча. См. ткань
пахать — эг
пашня — тарлаг

первый, прежний — илки
перевал — ашу
переваливать (через горы) — аш, аг
перед — ил, өң
переправляться — кеч
перестать ощущать — азы
переход. См. восхождение
переходить — аш
песок — кум
печалиться. См. думать
печаль — буң, өкүнч, кайгы
печать, знак — тамга
пеший — йадаг
пикет. См. караул
писать — бити, бит
письмо — битиг
пища — аш, ас
плакать — йыг, агла, агыла, ыгыла
плата — акы
плащ — йалма
племенной союз. См. народ
племя — уг, уры, огуш
племянник — йегин, йигин
плоский — йашы
плохой. См. дурной
побеждать — эйле, йаңй, санч. См. портить, разрушать, следовать, давить
повелеть — йарлыка
повертывать — эбир
повязывать — бан
погибать — йет, йит, арта
погребение — йог, йуг
погребенный. См. покойник
погружаться — бат
подвеска — илиг. См. пряжка
поднимать — булга. См. возвышать
подниматься — аг
поднять — көтүр
подобно — тег
подстрекательство — теблиг
подчинить — ичигир
подчиняться — ичиг, ичик
пожалуй — эринч
пожалуй, так сказано — тер ермис

пожар — өрт
позади. См. по эту сторону
покровитель. См. отец
покрывало — урган
полдень — күн орту
поле — аңыз, тарлаг
полководец — шаңун, саңун
польза — асыг, асуг, тус
пользоваться (?). См. владеть
понимать — түй
попоны — эгритеб
портить — буз
посланник — йалабач
после. См. затем
посол — элчи, йалабач
поставить — тик, тике бер
поставить на колени — сөк
постоянно — улаты
построить — йапыты
посуда — идиш
посылать — ит, ыт (ыд)
пот — тер
поток — агыш
потом — кизе, өтрү
потомок — кини, уры
потомство — уруг, бисүк
поход — барыг, сүлет
похороны — көмү
почитать — эртең
почтить — тапла
пошел — барды
пошли. См. отправить
по эту сторону — бири, эбирү, аркы
пояс — кеш
поясница — бел
правитель. См. начальник
предводитель. См. глава
предки — эчү апа
предок — эчү
представитель — өкүл
прельщающий — армакчы
прерывать. См. рвать
преследовать — эгир

престол. См. трон
преступление. См. вина
привести — кигүр
привести в расстройство. См. развеять
привязывать — ба (?)
приделывать. См. прикреплять
приказ — йарлык
приказать — айыд
приказывать — буйур
прикреплять — тикир
приносить — берү кел
принуждать — кыс
принц — тигин, тегин
принцесса. См. княжна
приобретать — казган, ут
приобретение — алыг
присваивать — анчу
присоединяться — кат, кабыш
приходить — кел, ир
приятный — йемлиг
прогонять — агыт
продолжать — уз
продолжать дело. См. наследовать
проживать — йоры
прокладывать дорогу через снег — карыг сөк
проливать — төк
промежуток — ара
проникать. См. входить
просить. См. кланяться
прославиться — күк
простой — игил
пространство — ара
просьба — өтүг
проходить — кез, өт
пряжка — тока, иг
прямой — түз
птица — куш
пугаться — үрк
Пулинге (имя) — Пүлиңе
путешествовать — тегзин
путь — йол
пять — беш, бес, бис, биш
пятьдесят — элиг, илиг

Р

раб — кул, кара киши
работа — ис, эс, көдик
рабыня — күң
равнина — йарыш, йазы
равный — тең
ради — үчүн
радоваться — себин
раз — ката, йолы
разбрасывать — ыд
разбросанный — бодрак
развеять — ычгын
разливать — төк
разогнать — йай
разрушать — буз, сы
разрушение — йаза
разыскивать — арыт
рана — огдам (?)
ранний — ашнукы
раскаиваться — өкүн
распространяться — төк, ташык
рассветать — таң үнтүр
рассеяние — тарканч
рассеянный. См. разбросанный
расспросы — соруг
расставаться, расстаться — эче, эчен
растение, кустарник — ы
расти — өн, улга
рвать (перерывать) — үз
резьба — бедиз
река — катун, үгүз, кол
Рим — Пурум
рог, рога — мүгүз
род (гнездо; ист.) — уйал, ок
род (родовое деление; ист.) — баг
родиться — тог, төр
родня — эбек
родственник (старший) — ача, аты, апа
родственница — нине
родство. См. потомство
рот (анат.) — агыз
рудник — экиш
рука — элиг
рыдание — сыгыт

рыдать — огра (?)
рыжий (масть) — йегрен

С

Сабра Тамган таркан (имя) — Сабра Тамган таркан
Сабра Тамган чур (имя) — Сабра Тамган чур
саврасый — кула
садиться верхом — бин
Сакыш (геогр.) — Сакыш
сам — өз, кенту
самостоятельный — бод
самый первый — эң илки
сандал (дерево) — чынтан
Сантунг (геогр.) — Сантуң, Шандуң
свет — йарук
светлый, предрассветный — өрүң, үрүң
светить — йара
свинья — лагзын
свобода — эрк, эрик
свободный — 1) эркин, 2) бош
свод — терче
свой — өз
связка — эг
связывать, соединять — баг, ула
священный — ыдук
сгрудить — үгүрүп уд
сделать — йаса
сделаться большим, вырасти — улга
север (с севера) — йырдантайан
седой — ак
секиз огуз (этнон.) — секиз өгүз
Селенга (геогр.) — Селенге
семиг тонгра (племя) — семиг тоңра
семнадцать — йети (йити) йегирми
семь — йити, йети
семьдесят — йетмиш, йетмис
семьсот — йети йүз
семья, дети — чолуг
сердце — йүрек, көңүл
серебро — күмүш, күмис
середина — орту
серый — боз, йагыз
сестра (младшая) — синил
сзади — кидин

сидеть — бин, олур, отур
сила — күч, эс (эс күч)
силач, герой — алп
сильно — каты
сильный — күчлиг
сир (назв. народа) — сир
скакать — йел
скала — кайа
скапливаться — агыл
складывать — топ
склон — йантык
склонить — йүкүн
сколько — кач
скорбить — йегла, йекла
скорбь. См. печаль
скоро — өдсег
слабый, нежный — йинчге
сладкий — сүчиг
следовать, проследовать — уд, ир, уда
слеза — йаш
слово — чаб, сөз, саб
служанка — эгет, йотуз, күң
служить — тап
слух — күм, кү
слушать — тиң
слышать — эшид
смерть — өлги
смягчиться — йымша
смятение — булгак
снег — кар
снова, опять — йиче
собака — ит
собирайся — терил
собирать — йыг, кобрат, тир
собираться. См. скапливаться
соболь — кис
собранный — йымгылыг, йумгылыг
собственный — өзлик
совершенно — тум (?)
согды, согдийцы — шогдак, согдак, согд
содеянное — эрдүк
создать — йарат
сознание (?) — аң, ант
сокол — чаблы

солнце — күн
сон — у
сооружение. См. здание
современник — элгин
соприкасаться. См. касаться
сорок — кырк
союзник — ис, эш
спасаться — оз
спать — уды
спереди — өңденйен
спина — арка
сподвижник, друг — эш, иш, кадаш
спускаться (напр., с горы) — ин
сражаться — камаш, сүңүш, сүңүс
сражение — челиг, сүңүш, сөңүш, сүңүс
среда. См. пространство
среди — ичинте
ссориться — йыңшур, киңшүр (?)
ставить — тик
стареть — кары
старший — улуг, баш
стать. См. быть
степь — чөл, кыр
сто — йүз
столько — анча (инче?)
сторона (геогр.) — булуң
сторонник — йакылыг
стоянка — туруг
стоять (жить) — тур
страна, область — улус
стрела — ок
стрелок — (?) — атчыл, атсар
строить — өрги, тик
стыд — обуд
сук — сук (начальник согдийцев)
суметь — ул
Сунга-Йаш (геогр.) — Суңа-Йаш
суровый. См. жестокий
существо. См. тело
схватить — уды
счастливый — кутлуг
счастье — орыз, кут
считать — са
считая — сайү

сын — огул
сытый — ток
сюда — осына, буңа

Т

табар — табар
табгачи (этн.) — табгач, табыгач
табун — йонт
таджик — тезик
Тадыкын чур (имя) — Тадыкын чур
Тай-Бильгя тутук (имя) — Тай Билге тутук
Тайган (назв. озера) — Тайган
так — андаг, антаг, анча, бунча, ынча, ынчып
такой — антег, антак, антаг
Талакым (геогр.) — Талакым
там — анта
Тамаг (геогр.) — Тамаг
Тамга (геогр.) — Тамга
Таман таркан (имя) — Таман таркан
Тамган Алтун (имя) — Тамган Алтун
Тангут (геогр.) — Таңут
тардуш (этн.), тардус — тардуш, тардус
Тардуш Ынанчу чур (имя) — Тардуш Ынанчу чур
таркан (чин) — таркан. См. Апа таркан, Таман таркан
Таркан сангун (прозв.) — Таркан саңун
таркат (титул) — таркат
татабийцы — татабы
татары (этноним) — татар. См. Тогуз татары
Тачам (имя) — Тачам
творец — этиг
тебе — саңа
Текиш (имя) — Текиш
тело — бод
теперь — амты, эм, эмди
терем — куй
Термель (геогр.). См. Ак-Термель
Терсы (?) (этноним) — Терс
теснить — бас
тесть — кадын, күдегү, кат
тёлис (этн.) — төлис
Тёр Апа ичреки (имя) — Төр Апа ичреки
тётка — эке, эгмеч, эгеч
Тибет — Түпүт
Тигин. См. Кюль-Тигин

ткань — эшүке
товарищ — кадаш, адас, эс, эш
тогда — анта
Тогла (геогр.) — Тугла
Тоглуг (имя) — Тоглуг
Тогу-Балык (город) — Тогу-Балык
Тогуз татары (этноним) — тогуз татар
Тогургу (геогр.) — Тугургу
Ток Богут (имя) — Ток Бөгүт
Токуш (геогр.) — Тукуш
Токуз Огузы (этноним) — Токуз Огуз
Толеш Бильге (имя) — Төлеш Билге
Толеш Тириг (имя) — Төлеш Тириг
толстый — калың, йоган
только — бир тигме
Тонга тигин (имя) — Туңа тигин
Тонгра (племя) — Туңра
Тоньюкук (имя) — Тоңйукук
Тоньюкук Бойла бага таркан (имя, титул) — Тоңйукук Буйла бага таркан
Торгул (имя) — Торгул
тохарец — токар
три — үч
тридцать — утуз, отуз
трон — бөд
Туган (имя) — Туган
тудун (чин) — тудун
тул, кукла, изображение мужа — тул
Тунгкер — Түңкер
тутук (чин) — тутук
тутук баш (чин) — тутук баш
ты — син, сен
тысяча — биң, быңг
Тюз Бай Кюч Барс Кюлюг (имя) — Түз Бай Күч Барс Күлүг
Тюлеш Бильге (имя) — Түлеш Билге
тюргеши (этноним) — түргис
Тюрги-Яргун (озеро) — Түрги-Йаргун
тюркн (этноним) — түрк
тяготеть (к центру) — ичик
тяжелый — агыр
тяжесть (мучение) — кыйын
тянуть, носить — элт, илт

У

убегать. См. убежать
убежать — кач
убить — өлүр
увеличивать — у (?)
увеличиваться — арт, үкүл
увы (межд.) — ыйу, йыта, йита
угол (геогр.) — булуң
удаляться — ыра
Удар Сенгун (имя) — Удар Сеңүн
Удур (имя) — Удур
узнавать — аңла
Узют (имя) — Үзүт
уйгуры (этноним) — уйгур
украшать — бедис, бедиз
украшение — суз
укрепление — курган, магы, амгы
Улунг Шада (имя) — Улуң Шада
улучшаться — йеге
ум — аң
Умай бег (имя) — Умай бег
Умач (имя) — Умач
умелец. См. мастер
уменьшаться — алкын
умереть — үл, өл
умертвить. См. убить
Умсуг (имя) — Умсуг
уничтожать — йоккыш
Унун (имя) — Унун
управитель — ынанчы, өге
Уры бег (имя) — Уры бег
устье — белтир
Усын-Бунтату (геогр.) — Усын-Бунтату
утаптывать — йугур
утка — шуна
ухо — кулкак
уходить — кит, кет
Уч-Биркю (геогр.) — Үч-Биркү
учитель — мар
учить — бош
уч-карлук (этн.) — үч-карлук
Уч-Курыканы (геогр.) — Үч-Курыкан
Учун Кюлюг Тириг (имя) — Үчүн Күлүг Тириг
ушел — барды

Х

хан — кан
хвала — маг, өг
хвалить — өг
хитрость — күрлиг
хищная (напр., о птице) — учук
хлебный (напр., напиток) — экинлиг ? исиг
ходить — йүр, йөр, йоры
хозяин. См. господин
хороший — йиг, эдкү, эдгү
уплата, дача, вознаграждение — түкети (?)
храбрость — кыймат
хребет (геогр.) — сеңир
художество — уз
худой — арык

Ц

целый. См. весь

Ч

Чаб Шатун таркан (имя) — Чаб Шатун таркан
Чанг Сенгун (имя) — Чаң Сеңүн
Чаншы (имя) — Чаншы
часть. См. отдел
Чача Сенгун (имя) — Чача Сеңүн
человек — киши, киси
челядь — басык таг (?)
Черак (геогр.) — Чорак
черный — кара
чернь, лес — йыс, йыш
четыре — төрт
чигили (этноним) — чигил
чигши (титул) — чигши, чигси (?)
чики (этн.) — чик
число — сан
чистый — арыг, силик, силиг
Чочук Бори сангун (имя) — Чочук Бөри сануң
Чочы Бёри (имя) — Чочы Бөри
чтить. См. возвышать
что? — не?
Чубуч (Шубуш) (имя) — Чубуч, Шубуш
чубы (этноним) — чуб

Чугай-Куза (геогр.) — Чугай-Куза
чужбина — йат
Чур (в собств. именах). См. Кюли-чур, Тадыкын чур
чур (титул) — чур
Чуш (геогр.) — Чуш
Чыкан (имя) — Чыкан
чыкан (титул) — чыкан

Ш

шад (чин, титул) — шад
шад апыт (чин) — шад апыт
Шалчы (имя) — Шалчы
Шантун (геогр.) — Шантуң, Сантуң
шесть — алты
шестьдесят — алтмыш, алтон
Шогур (Шугр) (имя) — Шугур
Шокак (геогр.) — Шокак
шуба — тон
шурин — йурч
Шып-Баши (геогр.) — Шып-Башы

Щ

щёлкать — кутай

Ы

ыдыкут (титул у басмылов) — ыдыкут
ынал (чин) — ынал, ыңал
Ынанг Уграч (имя) — Ынаң Уграч
ынанчу (чин) — ынанчу
Ынанчу Бильге (имя) — Ынанчу Билге
Ысбара, Ышбара (имя) — Ысбара, Ышбара
Ышбара Ямтар (имя) — Ышбара Йамтар
ышбараш (титул) — ышбараш

Э

Эгюк-Катун (геогр.) — Эгүк-Катун
эдизы (этноним) — эдиз
Эзгене (имя) — Эзгене
Эзгенти-Кадаз (геогр.) — Эзгенти-Кадаз
Эльдебер, Эльтебер, Эльтебир (имя) — Элдебер, Элтебер
Эльтерес (имя) — Элтерес

Эль Туган тутук (имя) — Эл Туган тутук
Эрен Улуг (имя) — Эрен Улуг
Эркин (имя) — Эркин
Эрсегун (геогр.) — Эрсегүн
это I (мест.) — бу, ошу
это II (вин. пад.) — аны
Этрюк (имя) — Этрүк

Ю

Юз Кюмюль (топон.?) — Йүз-Күмүл
Юкин Тириг (имя) — Йүкин Тирик
Юла-Куль (топон.) — Йула-Күл

Я

я — бен, бин, мен
Ябаш (геогр.) — Йабаш
Яглакар (имя) — Йаглакар
язык — тыл
Ялсака (имя) — Йалсака
ямтар (чин) — йамтар
ярган (титул) — йарган
Яр-Угуз (река) — Йар-Үгүз
Ярук тигин (имя) — Йарук тигин
Ярыс (геогр.) — Йарыс
Ярыш-Агул (геогр.) — Йарыш-Агул
Яш Ак Баш (имя) — Йаш Ак Баш
Яшыл-Угюз (река) — Йашыл-Үгүз

У. Асаналиев

АФФИКСЫ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ В ЕНИСЕЙСКИХ И ОРХОНСКИХ ПАМЯТНИКАХ

I. 1. А: -а, -е — афф. деепричастия:[1] ТУТА-тут-а — держа, КЬҮРЬА-көр-е — видя. РЬТЬСЬ ҮГЬЗГЬ КЬЧА КЬЛЬТЬМЗ-Эртис үгүзүг кече келтимиз — Через реку Иртыш мы пришли переправясь (Тң 37, 38).

2. -А: -а — форма дательного-направительного падежа после притяжательных аффиксов 1—3 л. ед. ч.: БУДНМА-будун-ым-а — моему народу, КНЫҢА-кан-ың-а — его хану, ЭЛЬМА-эл-им-е — моему народу, ҮКЬНч-Ңа-өкүн-ч-үң-е — к его печали, СЬЫЗА-сиз-е — вам. СЬҮЧИГЬ СБЫҢА ЙМШК ГЫСЬЫҢА РТУРП КЬҮСЬ ТЬҮРЬКЬ БУДН ҮЛЬТЬГЬ-Сүчиг сабыңа, йымшак агысыңа артурып үкүс, түрк будун, өлтиг — Дав себя прельстить их сладкой речью и роскошными драгоценностями, ты, о тюркский народ, погиб в большом количестве (Кт I 6).

II. -БЬЫЗ: -биз. См. МЗ 3. Личное окончание 1 л. мн. ч. при глаголах прошедшего времени: ЙКЛДБЗ-йок-ла-ды-быз — мы возвышались. НЬКЬА ТЬЗРЬБЬЫЗ-Неке тезербиз — Зачем нам бежать (Тң 38).

III. 1. -Г: -г — афф. 2 л. ед. ч. при форме прошедш. времени на «-ды»: БРДГ-бар-ды-г — ты ходил. ЫГЬДЬМШ КГННН СБЫНЬ ЛМТЫНЬ ЙЬЫРЬ СЙУ БРДГ-Игидмиш каганыңын сабын алматын йир сайу бардыг — Не принимая (т. е. не слушаясь) поднявшего (тебя) ни твоего хана, ни слова его, (стал) бродить по всем странам (Кт I 9).

2. -Г: -ыг, -уг. См. Гь 1, ЫГ, ЫГь, УГ. Афф. винительного падежа: БУДУНГ-будун-ыг — народ, СБГ-саб-ыг — речи, слова: БУҢГ-буң-уг — печаль. ЧҮМЗ ПАМЗ БМЫН КГН ТЬҮРЬТЬ БЬУЛҢГ КСЬМСЬ ЙЫГМСЬ ЙЙМСЬ БСЬМСЬ-Эчүмиз апамыз Бумын каган төрт булуңыг кысмыс йыгмыс, йаймыс басмыс — Наш пре-

[1] Примеры взяты из трудов С. Е. Малова, с сохранением его смысловых переводов.

док Бумын-каган четыре угла (мира) притеснил, повалил, победил, раздавил (Он I 1).

3. -Г: -ыг. См. Гь 2, К 3, Кь 2. Афф. для образования отглагольных имен; ЙРТГ-йара-т-ыг — создание, КПГ-кап-ыг — ворота. БРК ЫТьГьҮЧЫ БьДьЗ ЙРТГМА БьЫТьГь ТШ ЫТьГҮЧЫ ТБГЧ КГН ЧЫКНЫ ЧҢСьҢҮНь КьЛьТьЫ-Барк итгүчи бедиз йаратыгма битиг таш итгүчи табгач каган чыканы Чаң сеңүн келти (Кт II 53).

4. -Г: -ыг. См. К. 2, Кь 1. Афф. возвратного залога. КТГ-кат-ыг — крепись. ЙьНчҮ ГьЗГь КьЧА ТьЫНьСьЫ УГЛЫ ЙТГМА БьҢЛьГьКь ТГГ...-Йенчү үгүзүг кече Тинеси оглы йатыгма беңлигек тагыг... — Переправляясь через реку Жемчужную, гору Бянглигяк — местожительство сына Тинэси,... (Тң 44).

IV. -ГА: -га. См. ГьА 2, КА, Кь 5, КьА. Афф дательного-направительного падежа: ЙАШМГА-йаш-ым-га — к моим годам. БьҮДьКьА ҮЗМ УЛРП БУНчА ГР ТьҮРьГь ТьҮРьТь БУЛҢДКЫ БУДНГА ЫТьДьМ-Бөдке өзим олурып бунча агыр төрүг төрт булундакы (будунга ит) дим — Когда я сам воссел на трон, то я стал осуществлять столь крепкую власть (над народами), жившими по четырем углам (т. е. по странам света) (М 2).

V. -ГЛ: -гыл. См. ГьЛь. Афф. понудительного залога: КТГЛНГЛ-кат-ыг-ла-н-гыл — да мужайся же. ЙьЛьМА КРГУ ДьГьҮТьЫ УРГЛ-Йелме карагу эдгүти ургыл — Не торопись ехать, хорошенько держи караул; не позволяй себя раздавить (Тң 34).

VI. -ГЛЫ: -галы. См. ГьЛьЫ. Афф. деепричастия: УЛРГЛЫ-олур-галы — обитая. ҮЧ УГЗ СьҮСьЫ БСА КьЛьТьЫ ЙДГ ЙБЗ БУЛтЫ ТьЫП ЛГЛЫ КьЛьТьЫ-үч-огуз сүси: баса келти йадаг(ы) йабыз болты, тип алгалы келти (М 32).

VII. -ГН: -ган — афф., образующий переходные глаголы от глаголов: КЗГНТМ-каз-ган-ты-м — я приобрел. ЗМ КЗГНтКМ ҮЧНь ЫЛь ЙьМА ЫЛь БУЛтЫ-Өзим казгантыкым үчин ил йеме ил болты — Ради моих собственных приобретений государство стало (настоящим) государством (Тң 55, 56).

VIII. -ГРУ: -гару. См. ГьРьҮ. Афф. дательного-направительного падежа: ЙЫСГРУ-йыс-гару — к черни. ЫЛьГьРьҮ КьҮНь ТУ..БьЫРьГьРьҮ... КА КУРГРУ...-Илгерү күн тогы (сыкына)... бергерү (табгач)ка кур-

гару... — Вперед на восход солнца, на юг к табгачам, назад... (Мхб 11).

IX -ГУ: -гу. См. Гь 3. Афф. отглагольного имени: ЙГУ-айгу — сказанное. ҚГНЫ ЛП РьМСь ЙГУЧЫСьЫ БьЫЛьГьА РьМСь-Қаганы алп эрмис, айгучысы билге эрмис — Қаган его — герой, а советник у него — мудрый (Тң 10).

X. -ГУР: -гур — афф. понудительного залога: БУШГУР-бош-гур — учить. ТьҮРьҚь БУДН ҮЛьСьКьГь НтА ҢГ КьЫСьЫ НчА БУШГУРУР РьМСь-Түрк будун үлесикиг анта аңыг киси анча (? инче) бошгурур эрмис — Тогда там злобные люди так научали часть тюркского народа (Кт I 7).

XI. -ГЫ: -гы. См. ГьЫ, ҚЫ, Қь 6, КьЫ. Афф. прилагательного. ТьҮРьҚь БьГьЛьРь ТьҮРьҚь АТЫНь ЫТЫ ТБГЧГЫ БьГьЛьРь ТБГЧ АТЫНь ТУТПН ТБГЧ ҚГНКА КьҮРьМСь-Түрк беглер түрк атын ыты, табгачгы беглер табгач атын тутыпан, табгач каганка көрмис — Тюркские правители сложили (с себя) свои тюркские имена (т. е. звания и титулы) и, приняв титулы правителей народа табгач, подчинились кагану народа табгач (Кт II 7).

XII. 1. -Гь: -г. См. ЫГь, Г 2, ЫГ, УГ. КьЫСьЫГь-киси-г — человека; КьЧГь-күч-үг, күч-иг — силу; СьҮГь-сүг — войска; СьҮҢГь-сүң-үг — копье. ЙьТьЫ БҮРЫ ҮЛьРьДьМА БРШГ ҚьКьМҚьГь ҮЛьРьМДьМА-Йети бөри өлүрдүм, барсыг көкмекиг өлүрмедим — Я убил семь волков. Я не убивал барсов и ланей (Е 11).

2. -Гь: -г. См. Г 3, К 3, Кь 2. ЫСьГь-иси-г — горячий. НьА КГНҚА ЫСьГь КьҮЧГь БьЫРьҮРьМНь-не каганка исиг күчиг бирүрмен? — Какому кагану отдаю я (мои) труды и силы? (Кт II 9).

3. -Гь: -г. См. ГУ: ЫТьГьҮЧЫ-ит-гү-чи — делающий ЙьНчГьА ЙУГН БУЛСР ҮЗГьЛьҚь ЛП РьМСь-Йинчге йоган болсар, үзгүлүк алп эрмис — Если слабое сделается крепким, то то, что может разорвать (крепкое, это) будет герой (Тң 14).

XIII. 1. -ГьА: -ге — афф. отглагольного имени: БьЫЛьГьА-бил-ге — мудрый. ДьГьҮ БьЫЛьГьА КьЫСьЫГь ДьГьҮ ЛП КьЫСьЫГь ЙУРТМЗ РьМСь-Эдгу билге кисиг, эдгү алп кисиг йорытмаз эрмис — Хороших и мудрых людей, благородных героев народ табгач и их сторонники не (могли) сдвинуть (с истинного пути) (Кт I 6).

2. -ГьА: -ге. См. ГА, КА, КьА, Кь 5. ДьГьҮГьА-эдгү-ге — доброму.

XIV. ГьЛь: -гил. См. ГЛ. СьЫДьГьЛь-эсид-гил — выслушать. ЙьЫЧА ЫСьГь КьҮЧГь БьЫРьГьЛь ТьЫДьМ-Йиче исиг күчиг биргил, тидим — Снова служи мне и работай! — сказал я (Мч II 17).

XV. -ГьЛьЫ: -гели. См. ГЛЫ. ЛьГьЛьЫ-өл-гели — умирая. СЫҢР СьҮСьЫ СьҮҢШГьЛьЫ КьЛьТьЫ-Сыңар сүси сүңишгели келти — Другое войско пришло, чтобы сразиться с нами (М 32).

XVI. -ГьРь: -гир — гл. форма: З БУДНГ ...М ЧГьРьТьМ-Аз (б)у(дуныг алты)м... ичгиртим — народ азов... я захватил и... подчинил себе (М 26).

XVII. -ГьРьҮ: -герү. См. ГРУ. БьЫРьГьРьҮ-бир-герү(?) — направо. ЫЛьГьРьҮ-ил-герү — вперед. УЛ ЙьРьГьРьҮ БРСР ТьҮРьКь БУДН ҮЛьТьЧСьНь-Ол йиргерү барсар, түрк будун, өлтечисен — (Итак), о тюркский народ, когда ты идешь в ту страну, ты становишься на краю гибели (Кт I 8).

XVIII. -ГьЫ: -ги. См. ГЫ, КЫ, КьЫ, Кь 6. ЧҮЛьГьЫ-чөлги — степной. ЙьРьЧЫ ТьЛьДьМ ЧҮЛьГьЫ З РьЫ БУЛТМ-Йерчи тиледим, чөлги Аз эри бултым — Я искал знатока той местности и нашел человека из степных азов (Тң 23).

XIX. 1. -Д: -ад. См. Дь 3. Афф., образующий глаголы от имен: БУҢД-буң-ад — печалиться. ЙьРьЧЫ ЙьРь ЙҢЛП БУГЗЛНтЫ БУҢДП КГН ЙьЛҮ КьРь ТьМСь-Йирчи, йир йаңылып, богузланты, буңадып каган: йелү көр, тимис — Местный путеводитель, сбившись с пути, был заколот. Когда испытывались лишения, каган говорил: «Попытайся быстро отправиться!» (Тң 26).

2. -Д: -д. См. Дь 1, Т 1, Ть 1. Афф. понудительного залога: СьЫДҢ-эсид-иң — заставить выслушать; ТКЫДТМ-токы-д-ты-м — заставить водрузить памятник.

3. -Д: -да. См. ДА, ДьА, ТА, Ть 2, ТьА. Афф. местного падежа: БУДНДКЫ-будын-да-кы — находящийся в народе. СьҮ СьҮЛьПНь ТьҮРьТь БУЛҢДКЫ БУДНГ КУП ЛМСь-Сү сүлепен, төрт булуңдакы будуныг коп алмыс — Выступая с войском, они покорили все народы, жившие по четырем углам (Кт II 2). Употреблялся и вместо исходного падежа. См. ДА.

4. -Д: -ды. См. ДьЫ, ДЫ, Т 3, ТЫ, ТьЫ, Ть 3. Афф. прошедшего времени: СНчДьМЗ-санч-ды-мыз — мы прокололи; БУЛДМ-бол-ды-м — я был БьҢГьҮ ТШ

ТҚЫТДМ-Беңгү таш токытдым — Памятник я поставил (Кт I 13).

XX. ДА: -да. См. Д 3, ДьА, ТА, Ть 2, ТьА. БДА-аб-да — на охоте. ТГДА СьЫГУН ТСьР...-Тагда сыгун тесер — (В месяц) когда олень бегает в горах (приблизительно август) (Мхс 5). ҚЫРҚЗДА ЙНтМЗ-Кыркызда йантымыз — Мы вернулись от киргизов (Тң 29).

XXI. -ДҚ: -дак. См. ТьГь. Афф. уподобления: СУГДҚ-согдак — как согдийцы (?!) (См. Кт II 31, 39).

XXII. -ДК: -дук. См. ДьКь, ТьКь, ТҚ. Афф., образующий отглагольные имена: ҚЫЛНМДК-кыл-ын-ма-дук — не сделанный. НтА КьЫСьРьА ЫНьЫСьЫ ЧЫСьЫНьТьГь ҚЫЛНМДҚ РьНч-Анта кисре ининси эчисин тег кылынмадук эринч — После того, как младшие братья не были подобны в поступках старшим (Кт II 5).

XXIII. -ДҚЫ: -да-кы — сочетание афф. местного падежа и формы прилагательных: ТьҮРьТь БУЛҢДҚЫ БУДНГ БУНчА...-Төрт булуңдакы будуныг бунча (итмиш) — Народы четырех стран (света) столь много устроили... (Мхб 9).

XXIV. -ДНт: -дан. См. ДьНь, ТН. Исходный падеж: УГЗДНг-огуз-дан — от огузов (огуз-дан-тан — от огузов).

XXV. -ДНтН: -дын-тан. См. ДьНт, ДН, ТН. ТШДНтН-ташдын-тан — извне. ШРА БьНь БУЛГЙЫН ТьМСь ТШДНтН...ШЙЫН-Ичре бен булгайын, тимис, ташдынтан кабышайын тимис — Втайне я подыму смуту, — сказал он, — а вы извне...; я хочу (с вами) соединиться, сказал он (Мч 28).

XXVI. -ДЫ: -ды. См. Д, ДьЫ, Т, ТЫ, Ть, ТьЫ. Афф. прошедшего времени: ҚЫЛДЫ-кыл-ды — он сделал. УҢ ТУТҚ ЙУРЧЫНь ЙРҚЛГ ЛьГьНь ТУТДЫ-Оң тутук йорчын йараклыг элигин тутды — (Он) схватил Онг-Тутука с вождями вооруженной рукою (Кт II 32).

XXVII. 1. -Дь: -д. См. Д 2, Т 1, Ть 1. ЫСьД-исид — выслушай. НтГҢН ҮЧҮНь ЫГьДьМШ ҚГҢҢН СБЫНь ЛМТЫНь ЙьЫРь СЙУ БРДГ-Антыгыңын үчүн игидмиш каганыңын сабын алматын, йир сайу бардыг — Вследствие того, что ты таков (т. е. нерасчетлив, недальновиден), ты, не принимая (т. е. не слушаясь) поднявшего (тебя) ни твоего хана, ни слов его, (стал) бродить по всем странам (Кт I 8, 9).

2. -Дь: -де. См. Д 3, ДА, ДьА, ТА, Ть, ТьА. СьЗДь-сиз-де — у Вас. РьМЗ РА... ЫЛьМДь-Эрим(из) ара ... эринде — Среди моих героев... от моего народа. (Х—Т V 2).

3. -Дь: -ед. См. Д 1. КьҮҢДьМСь-күн-ед-мис — превратили в рабыню.

XXVIII. -ДьА: -да. См. Д 3, ДА, ТА, ТьА, Ть 2. СьҮҢСьДьА-сүңүс-де — в сражении; СьҮДьА-сү-де — в войсках. КьЧНьДьА ТьҮМТь СьҮКьА СьҮҢСьДьЫ-Кечинде түмт сүке сүңүсди — В Кечине (?) ... сразился (Кч 10).

XXIX. -ДьКь: -дүк. См. ДК, ТК, ТьКь. ТьКьДьКь-тек-дүк — схватка; СьҮҢСьДьКьДьА-сүңүс-дүк-де — когда сражались. КьҮЗНь КьҮРьМДьКь КҮЛККН СьДьМДьКь БУДНМН ЫЛьГьРьҮ КьҮНь ТУ...-Көзин көрмедүк кулкакын эсидмедүк будынымын илгерү күн тогы (сыкына)... — Я мой народ, то, чего (он раньше) не видал глазами, не слышал ушами, вперед на восход солнца...

XXX. -ДьНь: См. ДН, ТН, ҮҢДьНь-өң-ден — спереди, с востока. НДьНь КГНГРУ СьҮ ЙУРЫЛМ ТьМСь-Өнден кагангару сү йорылым тимис — Отправимся походом, — говорит он, — с востока на кагана (Тң 29).

XXXI. -ДьЫ: -ди. См. Д 4, ДЫ, Т 3, ТЫ, ТьЫ, Ть 3. БьҮКьМДьЫМ-бөк-ме-ди-м — я не насладился; СьҮҢ-СьДьЫ-сүңүс-ди — они сражались. КьЫ Й КьҮТьДьМ КьЛьМДьЫ-Эки ай күтдим, келмеди — Два месяца я ждал. Они не пришли (Мч 17).

XXXII. -З: -ыз — афф. понудительного залога: УДЗ-удыз — преследовать. ЙьТьЫ ЙьҮЗ КьЫСьЫГь УДЗГМА УЛГЫ ШД РьТьЫ-Йети йүз кисиг удызыгма улуг шад эрти — Тот, кто семьсот людей заставил (по)следовать, старший из них, был «шад» (Тң 4, 5).

XXXIII. -ЗН: -зун. См. ЗНь, ЗУН. Пожелательная форма: ЛМЗН-ал-ма-зун — пусть он не возьмет. КҢМ СьД НчА УТьНьМСь ТьҢРьКьНь ЛМЗН ТьЙНь...-Каңым сад анча өтүнмис теңрикен алмазун тийин — Мой отец — шад так взмолился, говоря: августейшего да не возьмут (в плен)... (Он I 8).

XXXIV. 1. -ЗНь: -зин. См. ЗН, ЗУН. ЙьЫТьМЗНь-аит-мезун — пусть не погибнет.

2. -ЗНь: -зун. См. ЗН, ЗУНь ЗУН. ЙРЫМЗНь-йоры-мазун — пусть не идет в поход. ТьҮРьКь БУДН ЙьЫТьМЗНь ТьЙьНь ЙУЛК РьМЗНь ТьЙьНь ҮЗА ТьҢРьЫ ТьРь РьМСь-Түрк будун йитмезун тейин йолук эрмезун тейин үзе теңри тер эрмис — Да не уничтожится тюркский народ, да не будет жертвой! — наверху Небо, пожалуй, (так) сказало (Он I 3).

XXXV. -ЗУ: -зу — пожелательная форма: ЙРЛКЗУ-йарлык-а-зу — пусть благословит. ТьҢРьЫ ЙРЛКЗУ-

Теңри йарыл-ка-зу — Пусть будет милостиво небо (Тң 53).

XXXVI. -ЗУН: -зун. См. ЗН, ЗНь, ТУРЗУН-тур-зун — пусть живет. БУЛМЗУН-бол-ма-зун — пусть не будет. ЙьЫРь СУБ ЫДьСьЗ БУЛМЗУН ТьЫЙьНь-Йир суб идисиз болмазун тийин — Пусть не будет без хозяина (букв. земля и вода) (Кт II 19).

XXXVII -Й: -й — афф. деепричастия настоящего времени при основах, оканчивающихся на гласный: ДРЛМЙ-адырыл-ма-й — не отделяясь.

XXXVIII. -ЙА: -йа — ? ЙЫРЙА-йыра-йа — налево, на север. ЙЫРЙА БЗ КГН ТКУЗ УГЗ БУДУН ЙГ РьМСь-Йырайа Баз каган токуз огуз будун йагы эрмис — Налево (т. е. на север) народ токуз-огузов (под начальством) Баз-кагана был (ему) врагом (Кт II 14).

XXXIX. ЙН: -айын. См. ЙНь, ЙЫНь, ЙьЫНь, ЙьНь. Желательная форма: ЙЛКйН-йол-ук-айын — встречусь-ка я. ТьУРьКь БУДН УЛьУРьЙьЫНь УРГСРТЙЫН ТьЫРь РьМСь-Түрк будун өлүрөйүн уругсыратайын, — тир эрмис—Тюркский народ говорил: лучше погубим-ка (сами себя) и искореним-ка (Кт II 10).

XL. -ЙНь: -айын. См. ЙН, ЙЫНь, ЙьЫНь, ЙьНь. КУНЙНь-кон-айын — переночую-ка я. БьРьЙьА ЧУГЙ ЙЫШ ТьУГьЛьТьНь ЙГЫ КУНЙЫНь-Бирийе Чугай йыш түгүл, Түн (читают и түгүлтин?) йазы конайын — Поселюсь-ка я не только справа (т. е. на юге) в Чугайской черни, но и в Тюнской (?) равнине (Кт I 6, 7).

XLI. -ЙР: -йур. См. ЙУР. Афф. настоящего времени: ЙУРЫЙР-йоры-йур — он ходит. З КНйА ТьУРьКь БУДН ЙУРЙР РьМСь-Азкына түрк будун йорыйур эрмис — Тюркский народ в небольшом количестве кочует (Тң 10).

XLII. ЙУ: -йу — деепричастие: БШЛЙУ-баш-ла-йу — предводительствуя. КьУЛь ТьЫГьНь ЙДГН УПЛЙУ ТьГьДьЫ-Күл тигин йадагын оплайу тегди — Кюль-Тегин в пешем строю бросился в атаку (Кт II 40).

XLIII. -ЙУР: -йур. См. ЙР. ЙКЛЙУР-йок-ла-йур — возвышается. АГЛАЙУР-агла-йур — плачет. ЙьЫРь СЙУ КУП ТУРУ УЛьУ ЙУРЙУР РьТьГь-Йир сайу коп туру өлү йорыйур эртиг — По всем странам скитались в совершенно жалком положении (букв.: то живя, то умирая) (Кт I 9).

XLIV. -ЙЫНь: -айын. См. ЙН, ЙьНь, ЙьЫНь. ЫДМЙЫНь-ыд-ма-йын — не пошлю-ка я. КГН МУ КЫСЙЫНь

ТьДьМ-Каган му кысайын, — тидим — (Не) каганом ли (мне его) пожелать, — говорил я (в сердце своем) (Тң 5).

XLV. -Йь: -й. См. Й, ЙУ: СьҮЛьЙ-сү-ле-й — воюя, воевав. ТьЫЙь-тий — говоря.

XLVI. -ЙьА: -йе. См. ЙА. БьЫРьЙьА-бири-йе — направо, на юг. БьРьЙьА ЧУГЙ ЙЫШ-Бирийе Чугай йыш — направо (т. е. на юг) в Чугайской черни (Кт I 6).

XLVII. -ЙьНь: -йин. См. ЙН. ЙНь, ЙЫНь, ЙьЫНь, ТьЫЙьНь-ти-йин — скажу-ка я. ТьҢРьЫҚьНьҚьА ЫСьГ БьРьТьҢ ТьЙьНь-Теңрикенке исиг бертиң тийин — Говоря: ты на божественного (августейшего) трудился (Он I 5).

XLVIII. -ЙьЫНь: -ейин. См. ЙН, ЙНь, ЙЫНь, ЙьНь. ҮЛьҮРьЙьЫНь-өл-үр-ейин — убью-ка я.

-ЙьЫНь: -йин. См. ЙН, ЙНь, ЙЫНь, ЙьНь. ЫТЙьЫНь-ит-ейин — сделаю-ка я. БУДНГ ЫГьДьЙьЫНь ТьЫЙьНь-Будуныг игидейин тийин — Подыму-ка я (свой) народ, — говоря (Кт II 28).

XLIX. -ЙьҮ: -йү. См. ЙУ. БьҮҚьЛьЫ ҚГНҚА ТьГьЫ СьҮЛьЙьҮ ББЫРьМСь-Бөкли каганка теги сүлейү бирмис — Они ходили войною вплоть до (владений) Бёкли-кагана (Кт II 8).

L. 1. -К: -к — афф. отглагольного имени: ЙьМШҚ-ймшак — — мягкий, нежный. РТҚ-арт-ук — лишний; ТУРҚ-тур-ук — стоянка. СБЫ СьҮЧЫГь ГЫСьЫ ЙьЫМШҚ РьМСь-Сабы сүчиг агысы йымшак эрмис — (Всегда) была речь сладкая, а драгоценности «мягкие» (т. е. роскошные, изнеживающие) (Кт I 5).

2. -Қ: -ык. См. Г 4, Қь 1. ЙЛҚ-йол-ык — встречаться. ҚҢМ ҚГН ЙьЫТьЫ ЙьГьРьМЫ РьНь ТШҚМСь-Қаңым каган йити йегирми эрин ташыкмыс — Мой отец — каган выступил (сначала) с семнадцатью мужами (Кт II 11).

3. -Қ: -ук. См. Г 3, Гь 2, Қь 2. ТУРҚ-тур-ук — стоянка.

LI. -ҚА: -ка. См. ГА, ГьА 2, Қь 5, ҚьА. УГЛМҚА-оглы-мка — моему сыну; ҚГНҚА-каган-ка — хану, кагану; ЙьЫЛҚА-йыл-ка — к году, к годам; ЙЗЫҚА-йазы-ка — к равнине; БЛҚА-балык-ка — в город. (ҚУ)ЙДА ҚУНчЙМҚА ДРЛДМ-(Ку)йда кунчуймка адырылдым — Я отделился (умер) от (тер)емных моих принцесс (Е 8). ҚЫРҚЗГ УҚА БСДМЗ-Қыркызыг ука басдымыз — На киргизов мы напали во время (их) сна (Тң 27).

LII. -Кы: -кы. См. ГЫ, ГьЫ, Кь 6, КьЫ: ШНКЫ-ашнукы — передовой, опережающий. БЛКДКЫ ТГКМСь ТГДКЫ ЫНьМСь-Балыкдакы тагыкмыс, тагдакы инмис — Жители городов поднялись в горы, а жители гор спустились (Кт II 12).

LIII. -КЫС: -кыс — афф., образующий глаголы от имен: ЙККЫС-йок-кыс — уничтожать. УСР ЫДьЫ ЙККЫСЛМ-Усар, иди йоккысалым! — Да уничтожим мы, насколько возможно (Тң 11).

LIV. -КЫШ: -кыш — афф., образующий глаголы от имен: ЙККЫШДМЗ-йок-кыш-ды-мыз — мы уничтожили. УЛ СьҮГь НтА ЙККЫШДМЗ-Ол сүг анта йоккышдымыз — То войско мы там уничтожили (Кт II 32).

LV. 1. -Кь: -ик. См. Г 4, К 2: ЫЧКь-ич-ик — подчиняться. ЙНА ЫЧКьМСь-Йана ичикмис — Опять подчинился (Кт II 10).

2. -Кь: -к. См. Г 3, Гь 2, К 3. РьКь-эр-ик — бытье.

3. Кь: -ик — афф., образующий глаголы от имен: БьЫРьКьЫ-бир-ик-и — объединяясь. БьЫРьКьЫ БУДНГ УТ СУБ КЫЛМДМ-Бирики будуныг от суб кылмадым — Я не предавал огню и воде присоединившиеся (к нам) народы (т. е. старался ладить с ними мирно) (Кт II 27).

4. -Кь: -к — отглагольное существительное: МГьКь-эмге-к — мучение. УН К БУДН МГьКь КьҮРьТьЫ-Он ок будун эмгек көрти — Народ «десяти стрел» подвергся притеснению (Кт II 19).

5. -Кь: -ке. См. ГА, ГьА 2, КА, КьА. ЙьЫРьКь-йир-ке — к земле (Х-Т IX 2).

6. -Кь: -ки. См. ГЫ, ГьЫ, КЫ, КьЫ. ЙьРьДьКь-йер-деки — находящийся на земле.

LVI. -КьА: -ке. См. ГА, ГьА 2, КА 1, Кь 5. КьҮНьКьА-күнке — к солнцу; ҮДьКьА-өд-ке — ко времени; ҮГьЗКьА-үгүз-ке — к реке; БьҮКьГьКьА-Бүкегүке — к Букегу. КНМКА АЛьМКьА БьКьМДьМ-(Қанымка) элимке бөкмедим — Я не насладился (ханом моим и) моим государством (Е 8).

LVII. -КьЫ: -ки. См. ГЫ, ГьЫ, КЫ, Кь 6. ЙьРьДьКьЫ-йер-де-ки — тот, что на земле. ТьҢРьДьКьЫ КьҮНьКьА ЙьРДьКьЫ АЛьМКьА БьКьМДьМ-Теңридеки күнке йердеки элимке бөкмедим — Небесным солнцем и земным моим государством я не насладился (Е 7).

LVIII. 1. -Л: -алы — желательная форма. См. Ль 1. БРЛМ-бар-алы-м — пойдем-ка мы. КБШЛМ ТьЫМСь-Ка-

бышалым! — тимис — Соединимся, — сказал он (Мч II 23).

2. -Л: -л, -ыл. См. Ль 2. Афф. страдательного залога: РЛТГ-ары-л-ты-г — ты изнурился. ДРЛ-адыр-ыл — отделиться. УЙР ҚДШМҚА ДРЛДМ-Уйар кадашымка адырылдым — От знатных моих товарищей я отделился (Е 17).
3. -Л: -ла. См. ЛА, Ль 3, ЛьА. Афф. для образования глаголов от имен: ҚУШЛ-куш-ла — охотиться с птицами. БШЛЙУ-баш-ла-йу — предводительствуя, ведя за собой. БШЛЙУ ҚЫРҚЗ ҚГНГ БЛБЛ ТьЫҚьДьМ-Башлайу кыркыз каганыг балбал тикдим — Я поставил во главе (вереницы могильных камней) «балбалом» киргизского кагана (Кт II 25).

LIX. -ЛА: -ла. См. Л 3, Ль 3, ЛьА, ЙУГЛА-йуг-ла — плакать. БУНчА БУДН ҚьЛьПНь СЫГТМСь ЙУГЛАМСь-Бунча будун келипен сыгтамыс йугламыс — Столько народов придя, стонали и плакали (Кт II 4).

LX. -ЛГ: -луг, -лыг. См. ЛьГь, ЛЫГ, ЛҚ, ЛьҚь. Афф. для образования относительных прилагательных и отвлеченных существительных: ҚУТЛГ-кутлуг — счастливый; ЛТУНЛГ-алтун-лыг — золотой, имеющий золото; ҚГНЛГ-каган-лыг — имеющий хана, ЙРҚЛГ-йарак-лыг — вооруженный. СьЫҚьЗ ДҚЛГ БРМГ ҮЧНь ЙЫЛҚЫ ТьҮҚьТьЫ БРДМ-Секиз адаклыг барымыг үчүн йылкы түкети бардым — Имея свой сытый скот, я хорошо путешествовал на конях (Е 11).

LXI. -ЛҚ: -лук. См. ЛГ, ЛьГь, ЛЫГ, ЛьҚь. ТУПЛГЛҚ-топ-ла-гу-лук — собранный. ЙУЙҚА ҚЛҢ БУЛСьР ТУПЛГУЛҚ ЛП РьМСь-Йуйка калың болсар, топлагулук алп эрмис — Если тонкое сделается толстым, то тот, что может собрать (толстое, это), будет героем (Тң 13).

LXII. -ЛР: -лар. См. ЛьРь. Афф. множественного числа: ҚДШЛР-ка-даш-лар — товарищи, друзья. ҚУНч-ЙЛРМ-кунчуй-лар-ым — мои жены. ҚУНчЙЛРМ БУНчА ЙьМА ТьЫРьГьЫ ҚьҮҢ БУЛтЧЫ РьТьЫ-Кунчуйларым бунча йеме тириги күң болтачы эрти — Мои княжны, сколько (вас) ни было, все вы были в опасности (или), оставшись в живых, попасть в рабство (Кт II 49).

LXIII. -ЛЫ: -лы. См. ЛьЫ. Афф. обладания, образует прилагательные. ЧБЛЫ-чаб-лы — имеющий славу, репутацию. СҚНтМ ТУРҚ БУҚЛЫ СьМЗ БУҚЛЫ АРҚДА-Сакынтым торук букалы семиз букалы — Я думал: если

(будущий хан) вообще (букв.: сзади, вдали) знает (что у него есть) и тощие быки, и жирные быки (Тң 5).

LXIV. -ЛЫГ: -лыг. См. ЛГ, ЛьГь, ЛК, ЛьКь. БУДНЛЫГ-будун-лыг — имеющий народ, обладающий народом. БьГьЛьЫ БУДНЛЫГ ЙУҢШУРТҚЫНЬ ҮЧҮНЬ-Бегли будунлыг йоңшуртукын үчүн — Вследствие «непрямоты» (т. е. неверности кагану) правителей и народа (Кт II 6).

LXV. 1 -Ль: -ели. См. Л 1: ТьГьЛьМ-тег-ели-м — нападем-ка мы. НьА БСНЛМ ТьГьЛьМ ТьЫДьМ-Не, басыналым, тегелим, — тидим — Зачем нам быть побежденными?! (или подчиним себе!). Нападем! — сказал я (Тң 39).

2. -Ль: -ил: См. Л 2. ТьЛь-эт-ил — быть совершенным, устроенным. ЙРС ЙЗЫДА ТьЫРьЛьЛьМ ТьМСь-Йарыс йазыда тирилелим, — тимис — Да соберемся мы в степи Ярышской, — сказал (Тң 33).

3. Ль: -ле. См. Л 3, ЛА, ЛьА. ЙьРьЛь-йер-ле — жить, обжить, осесть на землю; поселиться. КьҮЛь ТьЫГьНь БьЫРьЛА СьҮЗЛьШДьМЗ-Күл тигин бирле сөзлешдимиз — Мы переговорили (о делах) с моим младшим братом Кюль-Тегином (Кт II 26).

LXVI. ЛьА: -ле. См. Л 3, Ль 3, ЛА. СьҮЛьА-сү-ле — воевать. БьЫРьЙьА КРЛҚ БУДН ТПА СҮЛьА-Бирийе карлук будун тапа сүле — Иди к югу против карлуков (М 40).

LXVII. -ЛьГь: -лиг. См. ЛЫГ, ЛК, ЛьКь, ЛГ 1. РыҚьЛьГь-эрк-лиг — сильный, властный, волевой. СьҮҢГьЛьГь-сүңүг-лиг — имеющий копья. КьДьМЛьГь ТУРГ Т-Кедимлиг торыг ат — Оседланный гнедой конь (Кт II 33).

LXVIII. -ЛьКь: -лик. См. ЛГ, ЛьГь, ЛЫГ, ЛК. БьГьЛьК-бег-лик — правление; ҮЗГьЛьКь-үз-гү-лүк — разорванный. БьЫҢ ЙЫЛЛҚ ТьҮМНь ҚьҮНьЛьКь БьЫТь-ГьМНь БЛьГьҮМНь НтА ЙШЫ ТШҚА ЙРТТДМ-Бың йыллык түмен күнлик битигимин белгүмин анта йасы ташка йаратытдым — Свои тысячелетние и десятитысячедневные (вечные) письмена и знаки я там велел сочинить (врезать) на плоском камне (Мч 21, 22).

LXIX. -ЛьМ: -ели-м. Афф. желательной формы 1 л. мн. ч.: СьҮЛьЛьМ-сү-ле-ли-м — повоюем-ка мы. ЙРС ЙЗЫДА ТьЫРьЛьЛьМ ТьМСь-Йарыс йазыда терилелим, — тимис — Да соберемся мы в степи Ярышской (Тң 33).

LXX. -ЛьРь: -лер. См. ЛР. БьГьЛьРь-бег-лер — правители, князья. ҚьҮЛь ЧУР ТьҮРьҚь БУДН БьГьЛьРь-Күли чур, түрк будун, беглер — Кули-чур, тюркский народ и беги (Кч 6).

LXXI. -ЛьЫ: -ли. См. ЛЫ. РьҚьЛьЫ-эрк-ли — имеющий волю, вольный. ТьҮНьЛьЫ ҚьҮНьЛьЫ ЙьЫТьЫ ҮДьШҚьА СУБСЗ ҚьЧДьМ-Түнли күнли йити өдүшке субсыз кечдим — День и ночь в течение семи суток я прошел через безводную (пустыню) (Кч XII).

LXXII. 1. -М: -м. — афф. I л. ед. ч. при глаголах прошедшего времени. БНТМ-ба-н-ты-м — я повязал. ШУГР БьТь-ДьМ-Шогур битидим — Шогур — я написал (Е 6, 42).

2. -М: -ым, -им — афф. отглагольного имени: ЙУРЫЛМ-йоры-л-ым — поход; ҚьДьМ-кед-им — одежда. ҮЧНч ЙьГьНь СьЫЛь(Гь) БьГьНь ҚьДМЛьГь ТУРГ Т БьЫНьП ТьГьДьЫ-Үчинч Йегин Силиг бегин кедимлиг торыг ат бинип тегди — В третий раз он сел на оседланного гнедого коня Йегин-Силиг-бега (Кт II 33).

3. -М: -ым, -им, -ум, -үм, -м. Притяжательный аффикс I л. ед. ч. ТМ-ат-ым — мое имя; БУДНМ-будун-ым — мой народ; УГЛМ-оглы-м — мой сын; ЛьМ-эл-им — мое государство; ҮЗМ-өз-үм — я сам. БГМ БУДНМҚА ДРЛТ(М)-Багым будунымка адырылтым — Я отделился от моего народа, моего родового подразделения (Е 7, 27).

4. -М: -ма. См. МА 2. Афф. отрицания при глаголах. МНҢ СБМН СМДЫ-Мениң сабымын сымады — Они не изломали (т. е. не исказили) моей речи (Кт I 11).

LXXIII. 1. -МА: -ма — афф. отглагольного имени: БьЫРь-ГьМА-бир-иг-ме — единство. ТьЫНьСьЫ УГЛЫ ЙТГМА ТГҚА ТьГьМСь ЫДьЫ ЙҚ РьМСь-Тинеси оглы йатыгма тагка тегмис, иди йок эрмис — И достиг горы — местопребывания сына Тинэси, (где) не было предводителя (Тң 47). ЙьЛьМА РьЫ ҚьЛьТьЫ-Йелме эри келти — Пришли люди из (конного разведочного) отряда (Мч II 18).

2. -Ма: -ме. См. М 4: ЙьЛьМА-йел-ме — не скакать. ЙьЛьМА ҚРГУ ДьГьҮТьЫ УРГЛ БСТМА-Йелме, карагу эдгүти ургыл, басытма — Не торопись ехать, хорошенько держи караул; не позволяй себя раздавить (Тң 34).

LXXIV. -МГь: -мег — афф. отглагольного имени: ЙьЛьМГь-йел-мег — набег. БьНь ҮЗМ УЗН ЙьЛьМАГь ЙьМА-ЫТМ Қ-Бен өзим узун йелмег йеме ыт(т)-ым ок — Я же сам направлял длинные (дальние) военные набе-

ги (Тң 52).

LXXV. 1. -МЗ: -имиз, -ымыз, -миз — притяжательный афф. 1 л. мн. ч. БьГьМЗ-бег-имиз — наш бег, МРМЗ-марымыз — наш учитель. НчА КЗГНМСь ЫТьМСь ЛьМЗ ТьУРУМЗ РьТьЫ-Анча казганмыс итмис илимиз төрүмиз эрти — Таков был приобретенный нами племенной союз и такова проявлявшаяся нами власть (Кт II 22).

2. -МЗ: -маз, -мез — отрицательная форма будущего времени: ЙКЛМЗ-йок-ла-ма-з — он не возвысится; КьУРь-МЗ-көр-ме-з — не будет видеть; БьЫЛьМЗ-билмез — он не знает. БьЫЛьГь БьЫЛьМЗ КьЫСьЫ-Билиг билмез киси — Люди, не обладавшие (истиной) мудростью (Кт I 7).

3. -МЗ: -мыз, -миз. См. БьЫЗ. Афф. множественного числа при глаголах прошедшего времени на «-ды»: ДРЛТМЗ-адырыл-ты-мыз — мы разлучились; ЛТМЗ-ал-ты-мыз — мы взяли, мы покорили; БьРьТьМЗ-бер-тимиз — мы дали. З КЫРКЗ БУДНГ ЙРТ ЙНА БьЫРьТьМЗ-Аз кыркыз будуныг йарат (ып) келтимиз сүңүсдимиз илин йана биртимиз — Мы завели порядок в немногочисленном (т. е. пришедшем тогда в упадок) народе киргизов. Мы пришли, сразились и снова дали (страну для управления киргизу?) (Кт II 20, 21).

LXXVI. -МН: -ман. См. МНь. Личное оконч. 1 л. ед. ч. при именах и глаголах: БРЫРМН-бар-ыр-ман — я иду (Х-Т VII 3).

LXXVII. -МНь: -мен. См. МН. КЗГНУРМНь-казган-урмен — приобретаю я. СКНУРМНь КНМ (КГ)Н-Сакынурмен, каңым каган — Я горюю, мой отец — хан (Мхс 6).

LXXVIII. -МСь: -мис. См. МШ, МЫШ. Глагольно-именная форма выражала глаголы прошедшего времени, причастия, отгл. имена: СьУНСьМСь-сүнүс-мис — он сражался; БьЫРьМСь-бир-мис (сүлейи бир-мис — ходили войной); КЫЛМСь-кыл-мыс — сделавший, он сделал; ТУТМСь-тут-мыс — он держал, державший. ЙГЫТ БЗ КЫЛМСь ТьЫЗЛьГьГь СьУКьУРьМСь-Йагыг баз кылмыс, тизлигиг сөкүрмис — Врагов он принудил к миру, имевших колени он заставил преклонить колени (Кт II 15).

LXXIX. -МШ: -мыш. См. МСь. КЛМШ-кал-мыш — остался. ТьҢРьЫТьГь ТьҢРьДьА БУЛМШ ТьУРьКь

БьЫЛьГА КГН-Теңри тег теңриде болмыш түрк билге каган — «Небоподобный, неборожденный (собств. «на небе» или «из неба возникший») тюркский каган» (Кт I 1).

LXXX. -МЫШ: -мыш. См. МШ, МСь. УГРМЫШ-ограмыш — рыдавшая; ҮЛьМЫШ-өл-миш — умер.

LXXXI. 1. -Н: -н. См. Нь 1. Афф. винительного падежа: КНок-у-н — стрелу. ЙРКЫНтА ЙЛМСЫНтА ЙьҮЗ РТК КҮН УРТЫ-Йаракынта йалмасынта йүз артук окун урты — В его вооружение и в его плащ более чем ста стрелами попали (Кт II 33).

2. -Н: -ын — афф. инструментального падежа; ЙДГНйадаг-ын — пешком, нагой. БРМШ БУДН ҮЛьҮ ЙьЫТьҮ ЙДГН ЙЛҢН ЙНА КьЛьТьЫ-Бармыш будун өлү йитү йадагын йаланын йана келти — Бродивший народ, ослабевая и погибая, пеш и наг, пришел (к нам) обратно (Кт II 28).

3. -Н: -ын. См. Нь 2: КЫЛН-кыл-ын — сделаться. КьЫНь РА КьЫСьЫ УГЛЫ КЫЛНМСь-Экин ара киси оглы кылынмыс — Между (ними) обоими были сотворены (или: возникли) сыны человеческие (т. е. люди) (Кт II 1).

LXXXII. -НтА: -ынта — глагольно-именная форма настоящебудущего времени: РРНтА-ур-ар-ынта — во время боя. НтА ЫЧРьКьЫ БУДН КУП. МА-Анта ичреки будун коп м(ана көрүр) — Там (т. е. в этих пределах) живущие (букв.: находящиеся внутри) народы — все мне подвластны (Кт I 2).

LXXXIII. -НЫ: -ны. См. НьЫ, НЫ-аны — его, это. НЫ ҮЧҮН ЫЛьГь НчА ТУТМСь-Аны үчүн илиг анча тутмыс — Поэтому-то они столь (долго) держали (в своей власти) племенной союз (Кт II 3).

LXXXIV. 1. -Нь: -ин, -ын. См. Н 1: РьДьМНь-эрдем-ин — его доблесть; АТЫНь-ат-ы-н — его коня; СБМНь-сабым-ын — речь мою; СьҮСьЫНь-сү-си-н — его войску. РьТьСь ҮГьЗГь КьЧГьСьЗНь КьЧДьМЗ-Эртис үгүзүг кечигсизин кечдимиз — Мы переправились без брода через реку Иртыш (Тң 35).

2. -Нь: -н. См. Н 3: ҮТьНь-өт-үн — просить, молить. НтА ҮТьРьҮ КГНМА ҮТьНьТьМ-Анта өтрү каганыма өтүнтүм — После этого я обратился с просьбой к кагану (Тң 12).

LXXXV. -НьТьЫ: -инти — афф. порядковых числительных: КьЫНьТьЫ-эки-нти — второй. СьҮСьЫНь КьНтЫ

КЬҮНЬ ҚУП...-Сүсин икинти күн (коп өлүртим) — Пехоту я на второй день (тоже) много поразил (Мха 1).

LXXXVI. -НЬЫ: См. НЫ. Афф. винительного падежа: БЬЗНЬЫ-биз-ни — нас. УЛ БЬЗНЬЫ-Ол бизни — Он нас (победит) (Тң 20).

LXXXVII. 1. Ң: -иң — афф. родительного падежа: ЛЬМҢ-эл-им-иң — моего государства; СЬНЬЫҢ-сен-иң — твой. БЬЫЗҢ СЬҮ ТЫ ТҮРК ЗУҚЫ ЙУҚ РЬТЬЫ-Бизиң сү аты турук, азукы йок эрти — Кони нашего войска были тощи, провианта для них не было (Кт II 39).

2. -Ң: -иң, -уң — афф. 2 л. мн. ч. повелительного наклонения: БЬЫЛЬҢ-бил-иң — узнайте; УЛРҢ-олур-уң — садитесь. ТЬҮРЬҚЬ УГЗ БЬГЬЛЬРЬЫ БУДН СЬДЬҢ-Түрк огуз беглери будун эсидиң — (О вы) тюркские (и?) огузские беги и народ, слушайте! (Кт II 22).

3. -Ң: -ң — афф. 2 л. ед. ч. при глаголах прошедшего времени на «-ды»; ЛМДҢ-ал-ма-ды-ң — ты не брал. КННН КУДП ЫЧКЬДЬҢ-(Қаныңын) кодуп ичикдиң — Ты, оставив своего (*букв.*: твоего) хана, подчинился другим (Тң 3).

4. -Ң: ың, иң. Притяж. афф. 2 л. ед. ч. См. ҮН. ҚЗҢ-кызың — твоя дочь; УГЛҢ-огл-ың — твой сын; ЛЬҢ-эл-иң — твой народ. ТЬҮРЬҚЬ БЬЫЛЬГЬА КГН ЫЛЬҢА БЬЫТЬЫТЬДЬМ-Түрк Билге каган илиңе бититдим — Приказал написать (это) для народа тюркского Бильгя-кагана (Тң 58).

LXXXVIII. -ҢА: -на (?) — афф. дательного-направительного падежа: УГЛЫҢА-огл-ың-а — его сыну; ЙШЫҢА-йаш-ың-а — к твоим годам. ҚУП МҢА КЬҮРЬТЬЫ-Коп маңа көрти — Все они мне подчинились (Кт II 30).

LXXXIX. -ҢР: -ңар — афф. дательного-направительного падежа: ҢР-анар — ему. ҢР ДНчЫГ БРҚ ЙРТУРТМ-Аңар адынчыг барк йаратуртым — Им я поручил устроить особое (специальное) здание (Кт I 12).

XC. -ҢРУ: -ңару (<-ң-а-ру) — афф. дательного-направительного падежа: ТЬҮНЬ УРЬТУСЫҢРУ-түн ортысы-ңару — к полуночи. ЙЫРГРУ ТЬҮНЬ УРТУСЬЫҢ-РУ-Йыргару түн ортусыңару — Слева (к стране) полуденной (Кт II 2).

XCI -ҢЧА: -иң-че — наречная форма: КЬҮҢЛЬҢЧА-көңүл-иң-че — по твоему сердцу. КЬҮҢЛЬҢЬЧА УДЗ ТЬДЬЫ-Көнлүңче удыз, — тиди — Он сказал: «Ты по своей воле заставь следовать (войско)» (Тң 15).

XCII. -П: -ип, -үп, -уп, -ып. См. ЫП. БьЫНьП-бин-ип — сидя верхом; ТьЫП-ти-п — говоря; УТьНьП-өт үнүп — давая совет; ТУТП-тут-уп — держа; БУЛПбол-ып—бывая. ЙГРУ БРП УҚьШ ҚьЫШЫ УЛьТьЫ-Йагру барып үкүш киши өлти — Подойдя вплотную, погибли (там) люди в большом количестве (Кт II 7).

XCIII. -ПН: -ып-ан. См. ПНь. Афф. деепричастия: БРПНбар-ып-ан — отправившись. СьЛьҢА ҚУДЫ ЙУРПН ҚРГН ҚЫСЛТАТЫНь БРҚЫНь НтА БУЗДМ-Селенце коды йорыпан карагын кысдылата эбин баркын анта буздым — Спустившись вниз по Селенге, и сильно тесня их, я там разорил их дома (М 37).

XCIV. -ПНь: -ип-ен, -п-ен . См. ПН. ТьГьПНь-тег-ип-ен — доходя, наступая; ҚьЛьПНь-кел-ип-ен — приходя; СьУЛьПНь-сү-ле-п-ен—воюя, воевав. СьУ СьУЛьПНь ТьУРьТь БУЛҢДКЫ БУДНГ КУП ЛМСь-Сү сүлепен. төрт булундакы будуныг коп алмыс — Выступая с войском, они взяли многие народы, жившие по четырем углам (Кт II 2).

XCV. 1. -Р: -ар — афф. понудительного залога: ҚУБРТДМкоб-ар-т-ды-м — соорудил. ЧЫГҢ БУДНГ КУП КУБРТДМ-Чыган будуныг коп кобартдым (или кобратдым) — Я много увеличил (собрал?) погибший, неимущий народ (Кт I 10).

2. -Р: -р — афф. причастия. БьЫЛьР БьЫЛьГьМ БьЫЛьМЗТьГь БУЛТЫ-Билир билигим билмез тег болты — Вещий разум мой словно отупел (Кт II 50).

3. -Р: -ур. См. УР, ЫР, Рь 2, УРь. Афф. для образования формы настояще-будущего времени: УЛРУР-олр-ур — сидит; КБСР-каб-ыс-ыр — сражаться. ЙУРЫЙР РьМСь ҚГНЫ ЛП РьМСь-Йорыйур эрмис, каганы алп эрмис — Кочует, (но) каган его — герой (Тң 10).

XCVI. -РА: -ра. См. Рь 5. Афф. дательного-направительного падежа: СРА-ас-ра — вниз. СРА ЙГЗ ЙьРь-Асра йагыз йир — Внизу темная (*букв.*: бурая) земля (Кт II 1; Ср. ТШРА-ташра — вне (Кт II 11).

XCVII. -РУ: -ру. См. Рь. Афф. дательного-направительного падежа: БҢРУ-ба-ңа-ру — ко мне. БьУГь ҚГН БҢРУ НчА ЙЫДМСь — Бөг(ү?) каган баңару анча айыдмыс — Так приказал сказать мне Бёгю-каган (Тң 34).

XCVIII. 1. -Рь: -ер. См. Р 3. ТьЗРь-тез-ер — убегает. НьКьА ТьЗРьБьЫЗ-Неке тезербиз—Зачем нам бежать (Тң 38).

2. -Рь: -ир. См. Р 2, УР, ЫР, УРь. БьЫЛьРь-бил-ир — знающий.

3. -Рь-үр. См. Р 3, УР, ЫР, Рь 2, УРь. ҚьУРьРь-көр-үр — видящий (көрүр көзим — мои видящие глаза). ТьЫРь РьМСь-Тир эрмис — (Так) они говорили (Кт II 10).
4. -Рь: -үр. См. Р 1: УЛьРь-өл-үр — убить. УГьРьП СьБьНьП ТУҚТМШ ҚьЗЫ ЙьУГьРьУ ҚьУРТьЫ-Өгирип себинип токтамыш көзи йөгерү көрти — Опечаленные, что они должны были умереть, (теперь) радуясь, смотрели кверху (на трон) спокойными глазами (М 2).
5. -Рь: -ре. См. РА, РьА. УҢРьҚьЫ-өң-ре-ки — впереди находящиеся.

XCIX. -РьА: -ре. См. РА, Рь 5. ЫЧРьА-ич-ре — внутри: ҢРьА-өң-ре — вперед. УҢРьА ТьУРьҚь ҚГНГРУ СьУЛьЛьМ ТьМСь-Өңре Түрк кагангару сүлелим тимис — Да отправимся мы в поход на восток против тюркского кагана (Тң 20).

C. -РьҚьЫ: -реки (-ре) — афф. дательного-направительного падежа, -ки — афф. прилагательного : ЫЧРьҚьЫ-ич-ре-ки — находящийся внутри. УҢРьҚьЫ БУДН ҚьЛьТьЫ-Өңреки будун келти — Пришли (к нам) восточные народы (Тң 17). УҢРьАҚьЫ Рь-Өңреки эр — Передние люди (Тң 25).

CI. -РьУ: -рү. См. РУ. БьМРьУ-эб-им-рү — в мой дом, к моему дому. БШМЫЛ ЙГДП БьМРьУ БРДЫ-Басмыл йагыдып эбимрү барды — Басмилы, ставши врагами, пошли к моему дому (Мч III 28).

CII. -С: -ыс. См. Сь I, III — Афф. взаимного залога: ҚБС-каб-ыс — сражаться. УЧГьУНь ҚБСП СҮЛьЛьМ-үчегүн кабысып сүлелим — Втроем объединимся-ка мы и отправимся в поход (Тң 21).

CIII. -СЗ: -сыз — отрицательная форма при существительных: УҚСЗ-ок-сыз — без стрелы. БУҢСЗ БУЛтЧЫ-СьНь-Буңсыз болтачы-сен — Будешь жить беспечально (Мхб 14).

CVI. -СҚ: -сык — афф., образующий от глаголов имена: ТУГСЫҚДА-тог-сык-да (күн тогсыкда — у солнечного восхода, на востоке). ЫЛь ТУТСҚ ЙьЫРь УТьҚьНь ЙьЫШ РьМШ-Ил тутсык йир Өтүкен йыш эрмиш — Отюкенская чернь была (именно) страною, в которой (можно было) созидать племенной союз (Кт II 4).

CV. 1. -СР: -сар. См. СьРь 1. Условная форма глагола: УЛРСР-олур-сар — если сидит. УЛ ЙьРьГьРьУ БРСР ТьУРьҚь БУДН УЛьТЧЫСьНь-Ол йиргерү барсар, түрк будун өлтечисен — (Итак), о тюркский народ, ког-

да ты идешь в ту страну, ты становишься на краю гибели (Кт I 8).

2. -СР: -сыра. См. СьРь 2. Афф., образующий глаголы от имен: КГНСР-Каган-сыра — лишиться хана. КГНЛГГ КГНСРТМСь-Каганлыгыг кагансыратмыс — Отнял каганов у имевших (своих) каганов (Кт II 15).

CVI. -СЫ: -сы. См. СьЫ, СьУ. Притяжательный афф. 3 л. при основах, оканчивающихся на гласный: ЙРКЫНтА ЙЛМСЫНтА ЙьУЗ РТК КУН УРТЫ-Йаракынта йалмасынта йуз артук окун урты — В его плащ более чем ста стрелами попали (Кт II 33).

CVII. 1. -Сь: -ус. См. С, Ш: СьУНСь-сунус — сражаться. Нча УГьЛьСьМСь-Анча өглесмис — Так они рассудили (Тң 20).

2. -Сь: -ыс (См. С, Ш): КБСьЛМ-каб-ыс-алы-м — повоюемка. ЛТУН ЙЫС УЗА КБСьЛМ ТьМСь-Алтун йыс узе кабысалым тимис — Сказали: да пойдем мы (походом) на Алтунскую чернь (Тң 20).

CVIII. -СьГь: -сег — афф., образующий от глаголов имена. БьРьСьГьМ-бер-сег-им — то, что даю я. СьГь КьУЧГь БьРьСьГьМ БР РьМСь-Эсиг кучиг берсегим бар эрмис — Я старался всемерно трудиться (т. е. давать свои труды и силы) (Он II 2).

CIX. -СьЗ: -сиз, -сыз. См. СЗ, СьЫЗ. ЫДьСЗ-иди-сиз — без бога, КЛЫСьЗ-кал-ы-сыз — без остатка. БьГьЛьРьЫ БУДНЫ ТьУЗСьЗ УЧНь-Беглери будуны түзсиз үчүн — Вследствие «непрямоты» (т. е. неверности кагану) (Кт II 6).

CX. 1. -СьКь: -сек. Афф., образующий отглагольное существительное: КьЛьСьКь(Ң)-кел-сек-иң — твой приход. СьУ... Ль КьЛьСьКьҢ-Су... эл келсекиң — Войско... народ... твой приход (Х-Т II 5).

2. -СьКь: -сик. См. СьЫК, СьК. Образует отглагольные существительные: УЛьСьКьҢ-үле-сик-иң—твоя доля. ЙҢЛП УЛьСьКьНҢь ЙьМА БУНтА УРТМ-Йаңылып үлесикиңин йеме бунта уртым—Погрешая делились, я все здесь вырезал (Кт I 10—11).

CXI. -СьК: -сык. См. СьЫК, СьКь 2. АЧСьК-ач-сык — голодный. КУРЫГРУ КьУНь БТСьКЫҢА-Курыгару күн батсыкына — Назад, к солнечному закату (Кт I 2).

CXII. -СьНь: -сен — личное окончание 2 л. ед. ч. БьЫРь ТУДСР АЧСьК УМЗСьНь-Бир тодсар, ачсык өмезсен — Раз насытившись, ты не понимаешь (состояния) голода (Кт I 8).

CXIII. 1. -СьРь: -сер. См. СР 1. СьУЛьМСьРь-сү-ле-месер — если не воюет; КьЛьСьР-кел-сер — если придет. КьЛьЫРь РьСьРь КьУ Рь УКьЛьУР-Келир эрсер, кү эр үкүлүр — Если (кто) придет (т. е. присоединится к нам), то увеличится (у нас) число храбрых мужей (Тң 32).

2. -СьРь: -сире. См. СР 2. ЫЛьСьРьТьДьМЗ-ил-сире-т-димиз — мы заставили захватить народ. ЫЛьЛьГьГь ЛьСьРьТМСь-Иллигиг илсиретмис — Он отнял племенные союзы у имевших племенные союзы (Кт II 15).

CXIV. -СьУ: -сү. См. СЫ, СьЫ, ТьУРьУСьУ-төрү-сү — его закон. ТьУРьКь ТьУРьУСьУНь ЫЧГНМСь-Түрк төрүсүн ычгынмыс — Упразднил (свои) тюркские установления (Кт II 13).

CXV. -СьЫ: -си. См. СЫ, СьУ. СьУСьЫ-сү-си — его войско; ТьУРь СьЫ-төрү-си — его закон. КьУБьРьГьСьЫ ТьРьЧА Д...-Көбүргеси терче д... — Когда небесный свод... (Мхс 4).

CXVI. -СьЫЗ: -сиз. См. СЗ, СьЗ. СьУ СьЫЗ-Сү-сиз — без войска. БьЫЛьГьСьЫЗ КГН УЛРМСь РьНч-Билигсиз каган олурмыс эринч — Сели (на царство), надо думать, неразумные каганы (Кт II 5).

CXVII. -СьЫК: -сык. См. СьКь 2, СьК. УДСьЫК-у-дысык — состояние сна. ТьУНь УДСьЫКМ КьЛьМДьЫ-Түн удысыкым келмеди — Ночью не приходил мой сон (Тң 12).

CXVIII. 1. -Т: -т. См. Д 2, Дь 1, Ть 1. ЙУГЛТ-йог-ла-т — погребать, хоронить. СьУ ЙУРЫТДМ-Сү йорытдым — Я приказал двинуться войску (Тң 25).

2. -Т: -т — афф. множественного числа: ТРКТ-тарка-т — тарханы. ЙЫРЙА ТРКТ БУЙРК БьГьЛьРь-Йырайа таркат буйрук беглер — Слева (начальника): тарханы и приказные (Кт I 1).

3. -Т: -ты, -ту. См. Д 4, ДЫ, ДьЫ, ТЫ, Ть 3, ТьЫ. УРТМ-ур-ты-м — я бил.

4. -Т: -ыт — афф., образующий имена от глаголов: СьЫГТЧЫ-сыг-ыт-чы — плачущий (Кт II 4, 5 I).

CXIX. -ТА: -та. См. Д 3, ДА, ДьА, ТьА, Ть 2. ЙУЛТА-йолта — на дороге. УЛьГУ ЙУРТДА ЙУЛТА ЙТУ КЛтЧЫ-Өлүги йуртда йолта йату калтачы — Будучи убитыми, остались лежать на дороге (Кт II 49).

CXX. -ТГ: -тыг: — афф. 2 л. прошедшего времени: БРТГ-бар-ты-г — ты ходил.

CXXI. -ТК: -тук. См. ДК, ТК, ДьКь, ТьКь. БУЛТКНтА-

бол-тук-ы-нта — когда был. УЛ КН ЙУҚ БУЛТКДА-Ол кан йок болтукда — Когда этого хана не стало (Он I 1).

CXXII. -ТН: -тан. См. ДН, ДьНь. УГЗДНтН-огуз-дан-тан — от огузов.

CXXIII. -ТУР: -тур. См. ТьУРь. Афф. понудительного залога: ЙРТУРТМ-йаратур-ты-м — я заставил создать. ҢР ДНчЫГ БРҚ ЙРТУРТМ-Аңар адынчыг барк йаратуртым — Им я поручил устроить особое (специальное) здание (Кт I 12).

CXXIV. -ТЧЫ: -та-чы. См. ТьЧЫ, ТьЧ. Афф., образующий от глаголов причастия и существительные: УЛРТЧЫ-олур-та-чы — сидящий. БьҢГьУ ЫЛь ТУТА УЛРТЧЫ СьНь ТьУРьҚь БУДН ТҚ-Беңгү ил тута олуртачы сен, түрк будун, ток — (Ты можешь жить), созидая свой вечный племенной союз, и ты, тюркский народ, сыт (Кт I 8).

CXXV. -ТЫ: -ты. См. Д 4, ДЫ, ДьЫ, Т 3, Ть 3, ТьЫ: ЫТЫ-ы-ты — послал; ДРЛТЫМ-адыр-ыл-ты-м — я отделился, т. е. умер. УЛТЫҚ-ула-ты-к — мы соединили. ҚГН УЛРТЫ-Каган олурты — Воссел каган (Тң 9).

CXXVI. 1. -Ть: -т. См. Д 2, Дь 1, Т 1. СьУЛьТ-сү-ле-т — вести в поход. ЫЛьЛьГьГь ЫЛьСьРьТьДьМЗ-Иллигиг илсиретдимиз — Отняли племенные союзы у имевших племенные союзы (Кт II 18).

2. -Ть: -те. См. Д. 3, ДьА, ТА, ТьА, ДА. ҚьУҢЛьТьҚьЫ-көңүл-те-ки — находящиеся в его сердце. ҚьУҢЛьТь-ҚьЫ СБМН УЛ...-Көңүлтеки сабымын у... — Сердечную речь мою... (Кт I 12).

3. -Ть: -ти, -т. См. Д 4, ДЫ, ДьЫ, ТЫ, Т 3, ТьЫ. СьУЛьТьМ-сү-ле-ти-м — я пошел с войском. УЛьТьГь-өл-ти-г — ты умер. ҚьЛьУРьТьМ-кел-үр-түм — я заставил его приходить. ТьЫЗЛьГьГь СьУҚьРьТьМЗ-Тизлигиг сөкүртимиз — Имевших колени заставили преклонить колени (Кт II 18).

CXXVII. -ТьА: -те. См. Д 3, ДА, ДьА, ТА, Ть 2: ЫЛьТьА-ил-те — в народе. ЫЛьТьА БУҢ ЙК-Илте буң йок — В племенном союзе (тюрков) нет (т. е. не ощущается) (ни в чем) стеснения (Кт I 3).

CXXVIII. ТьГь: -тег. См. ДҚ. ТьҢРьЫТьГь-тенри-тег — небоподобный. БьЫЛьРь БьЫЛьГьМ БьЫЛьМЗТьГь БУЛтЫ-Билир билигим билмез тег болты — Вещий разум мой словно отупел (Кт II 50).

CXXIX. -ТьЗ: -түз — афф. отыменного существительного:

КьҮНьТьЗ-күн-түз — днем. КьҮНьТьЗ УЛРМДМ-Күнтүз олурмадым — Не сидел (без дела) днем (Кт II 27).

СХХХ. -ТьКь: -түк. См. ДҚ, ТҚ, ДьҚ. БьРьТьКь-бер-түк — отданный. ҚГНМ БьНь ҮЗМ БьЫЛьГьА ТУҢйҚҚ ҮТьНьТьКь ҮТьНчМНь СьДьҮ БьРьТьЫ-Қаганым, бен өзүм билге Тоңукук өтүнтүк өтүнчүмин эсидү берти — Мой каган соизволил выслушать от меня самого, мудрого Тоньюкука, изложенную просьбу (Тң 15).

СХХХІ. -ТьҮРь: -түр. См. ТУР. ЫРьТьҮРь-ир-түр — последуя, сопровождая. ЙРҚЛГ ЙГЫГ КьЛьТьҮРьМДьМ-Йараклыг йагыг келтүрмедим — Я не направлял (хорошо) вооруженных врагов (Тң 54).

СХХХІІ. -ТьЧ: -течи. См. ТЧЫ, ТьЧЫ. КьЛьТьЧМЗ-келтечи-миз — наш тот, который приходит (Тң 14).

СХХХІІІ. -ТьЧЫ: -течи. См. ТьЧ, ТЧЫ. ҮЛьТьЧЫ-өл-течи — умирающий. УЛ ЙьРГьРьҮ БРСР ТьҮРьКь БУДН ҮЛьТьЧЫСНь-Ул йиргерү барсар, түрк будун, өлтечисен — (Итак), о тюркский народ, когда ты идешь в ту страну, ты становишься на краю гибели (Кт I 8).

СХХХІV. -ТьЫ: -ти. См. Д 4, ДЫ, ДьЫ, ТЫ, Ть 3, Т 3. РьТьЫ-эр-ти — было, был; КьЛьТьЫ-кел-ти — он пришел. ТьҮПҮТь ҚГНтА БьҮЛьНь КьЛьТьЫ-Түпүт каганта бөлөн келти — От тибетского кагана пришел бёлён (Кт II 52).

СХХХV. 1. -У: -у. См. Ү, Ы 2. Афф. деепричастия: ДРЛУ-адыр-ыл-у — разлучаясь; ШУ-аш-у — перевалив; ЧУ-ач-у — открывая. ЙАНтРУ СҚНтМ-Йантуру сакынтым — Я снова скорбел (Кт II 51).

2. -У: -у. См. Ы 1. КТУ ЙУЛЫ ЙьЫТНч АЙ-...куту йолы йитинч ай — ... его счастье и судьба в седьмой месяц (Х-Т V 1).

СХХХVІ. -УГ: -уг. См. ЫГ, Гь 1, Г 2 — Афф. винительного падежа: ҚУНчЙУГ—его княжну. СьЫҢЛьМ ҚУНчЙУГ БьЫРьТьМЗ-Синлим кунчуйуг биртимиз — Дали (ему в супружество) мою младшую сестру — княжну (Кт II 20).

СХХХVІІ. -УҚ: -ук — афф., образующий от глаголов имена: ТУРУҚ-тур-ук — стоянка. БьЫРь ТУРУҚЫ РьМСь-Бир турукы эрмис—(Там) есть одна остановка (Тң 24).

СХХХVІІІ. -УНч: -унч — афф., образующий порядковые числительные: УНУНч-он-унч — десятый. ЙьЫЛН ЙЛ УНьУНч ЙҚ-Йылан йыл онунч айка — В год змеи, в десятый месяц (Х-Т VII 1).

CXXXIX. -УР: -ур. См. ЫР, УРь, Р 3, Рь 2, Рь 3. БРУР-бар-ур — идет. СҚНУРМНь КҢМ К(ГН)...-Сакынурмен каңым каган — Я горюю, мой отец-хан... (Мсх 6).

CXL. -УТ: -ут — афф. понудительного залога: ЙГУТ-йагут — приближать. ЫРК БУДНГ НчА ЙГУТЫРь РьМСь-Ырак будуныг анча (читают и инче) йагутыр эрмис — Они столь (т. е. весьма) сильно привлекали к себе далеко (жившие) народы (Кт I 5).

CXLI. -Ү: -ү. См. У 1, Ы 2. ШКь ЙҮ-эшү-ке-й-ү — покрывая; ЙьЫТьРьҮ-йит-үр-ү — погибая. БҮНЫ КьҮРьҮ БьЫ-ЛьҢ-Буны көрү, билиң — (Все вы) знайте, смотря на него (т. е. на памятник) (Кт I 12).

CXLII. -ҮҢ: үң. См. Ң 4, ЫҢ. СьҮҢКьҮҢ-сөңүк-үң — твои кости. СьҮҢКьҮҢ ТГЧА ЙТДЫ-Сөңүкүң тагча йатды — Твои кости лежали (т. е. нагромождались там), как горы (Кт II 24).

CXLIII. 1. -УРь: -ур. См. УР, ЫР, Р 3, Р 2, Рь 3, Рь 2. Глагольно-именная форма настоящего времени: КьЛьҮРь-кел-ур — приходит. КьҮРьУРь КьЗМ КьҮРьМЗТьГь БУЛтЫ-Көрүр көзим көрмез тег болты — Зрячие очи мои словно ослепли (Кт II 50).

2. -УР: -ур — афф. понудительного залога: КьЧУРь-кеч-ур — переправить; УЛьР-өл-ур—убить. ТУГРГУГ КьЧУРьҮ... ШНчДМ-Тогургуг кечүрү... санчдым — Велев переправить через Тогургу (Дурго?)... Я победил (Мч III 36).

CXLIV. -Ч: -чы, -чи. См. ЧЫ.

CXLV. -ЧА: -ча, -че — наречная форма: СУБЧА-суб-ча — как вода, УРьТьЧА-өрт-че — как пожар, как огонь. ТьУРьГьСь ҚГН СьҮСьЫ БУЛЧУДА УТЧА БУРЧА КьЛьТьЫ-Тургис каган сүси Болчуда отча борча келти — Войско тюргешского кагана пришло при Болчу подобно огню и вину (Кт II 37).

CXLVI. -ЧУН: -чун — афф. пожелательного наклонения: БУЛЧУН-бол-чун — пусть будет. БУДН БУЛЧУН-Будун болчун — Народом пусть будет (Кт II 11).

CXLVII. -ЧЫ: -чы, -чи — агентивная форма: БьДьЗЧЫ-бедиз-чи — каменотес, художник, мастер. ЙГУЧЫ-ай-гу-чы — тот, кто говорит. УГЗ БьЫЛьГА ТМГЧЫ КьЛьТьЫ-Огуз-Билге тамгачы келти — Пришел хранитель печати Огуз-Бильге (Кт II 53).

CXLVIII. -Ш: -уш. См. С, Сь 1 — Афф. взаимного залога: УРШ-ур-уш — воевать, сражаться. БьКьА ТьГьДКьМ УРШ КЛП-Эбке тегдүкүм уруш кылып — Я направился домой, ведя (в то же время) войну (Он II 2).

CXLIX. -ШРҚ: -сырак — афф. приблизительной степени прилагательного: ҚСРҚ-ак-сырак — беловатый. ҚШРҚ УРДУ УРьГьНь НтА ЫТьТьДМ-Аксырак орду өргин анта ититдим — Там я распорядился устроить свой беловатый лагерь и дворец (с престолом) (Мч II 20).

CL. -ШЫ: -сы. См. СЫ: ЙЫЛҚЫСЫН-йылкы-сы-н — его табун (вин. пад.). ЙЫЛҚЫШЫН БРМЫН ҚЫЗЫН ҚУДЗЫН ҚьЛьРьТьМ-Йылкысын барымын кызын кудузын келүртим — Их табуны, их скот, их девиц и женщин я привез к себе (Мч II 15).

CLI. 1. -Ы: -ы, -и — Афф. принадлежности 3 л. См. У: БУДНЫ-будун-ы — его народ. ЙУЛЫ-йол-ы — его путь. ЛьЫ-эл-и — его народ. ҚЫРҚЗ КНЫ ҚьҮГьМНь ЫРьЫНьТьА-Кыркыз каны Көгмен ичинте — Хан киргизский проживает на краю Когменя (Мч II 23).

2. -Ы: -ы. См. У 1, Ү. ЫТЫ-ыт-ы — послав. СБМН ТьҮҚьТьЫ СьЫДьГьЛь-Сабымын түкети эсидгил — Речь мою полностью выслушайте (Кт I 1).

CLII. -ЫГ: -ыг. См. ЫГь, Гь 1, Г 2, УГ. РьЫГь-эр-иг — героя. ЛТУН ҚьҮМСь ҚьРьГьҚьСьЗ ҚьЛьҮРьТьЫ ЙУГ ЙПРЫГ ҚьЛьҮРьП ТьЫҚьА БьЫРьТьЫ-Алтун күмис кергексиз келүрти йог (Th. йуг) йыпарыг келүрип тике берти — Благовония... безмерное количество золота и серебра они принесли (Мха 11).

CLIII. -ЫГь: -иг. См. Г 2, ЫГ, Гь 1, УГ. ТьЫГьНьЫГь-тигин-иг — тегина, т. е. принца.

CLIV. -ЫН: -ын. Сочетание притяжательного афф. 3 л. с формой винительного падежа: ҮЗЫНь-өз-и-н — себя самого. ТУТДМ ҚТУНЫН НтА ЛтМ-Тутдым, катуның анта алтым — Я взял в плен его супругу, и взял себе (Мч I 10).

CLV. -ЫҢЗ: -иңиз (в тексте перед аффиксом пропуск... Мч II 21).

CLVI. -ЫНь: -и-н. См. ЫН. РьДьМНь ЧНь-эрдем-ин үчүн — ради его доблести. ТШЫНь ҮЗМ ҚГН-Ташын өзим каган... — Его камень я сам хан... (Мхс 7).

CLVII. -ЫҢ: -ың. См. ҮҢ, Ң 4. Притяжательный афф. 2 л. ед. ч.: БТСьҚЫҢА-бат-сык-ың-а — к заходу солнца. БШЫҢА БьЫРь Ть...-Башыңа бир (тегүрмеди) — В начальника его авангарда даже и одна (стрела) не попала (Кт II 33).

CLVIII. -ЫП: -ып. См. П. Афф. деепричастия: ЛЫП-ал-ып — беря.

CLIX. -ЫР: -ыр. См. УР, Рь 2, Р 3, УР, УРь, Рь 3. Глагольная форма настоящего времени: БРЫР-бар-ыр — он идет.

CLX. -ЫШ: -ыш. См. Ш. ГШ-аг-ыш — поток, переход, восхождение. ГШГА ТНМ-Агышга тоным — Для восхождения (?) одежда моя (Е 41).

АФФИКСЫ

(см. под соответствующим номером в последующем указателе)

.	XVIII.	XXXV.	LII.	LXIX.
I.	XIX.	XXXVI.	LIII.	LXX.
II.	XX.	XXXVII.	LIV.	LXXI.
V.	XXI.	XXXVIII.	LV.	LXXII
/.	XXII.	XXXIX.	LVI.	LXXIII.
/I.	XXIII.	XL.	LVII.	LXXIV
/II.	XXIV.	XLI.	LVIII.	LXXV.
/III.	XXV.	XLII.	LIX.	LXXVI.
X.	XXVI.	XLIII.	LX.	LXXVII.
(.	XXVII.	XLIV.	LXI	LXXVIII
(I.	XXVIII.	XLV.	LXII.	LXXIX
(II.	XXIX.	XLVI.	LXIII.	LXXX.
(III.	XXX.	XLVII.	LXIV.	LXXXI.
(IV.	XXXI.	XLVIII.	LXV.	LXXXII
(V.	XXXII.	XLIX.	LXVI.	LXXXIII.
(VI.	XXXIII.	L.	LXVII.	LXXXIV.
(VII.	XXXIV.	LI.	LXVIII.	LXXXV.

LXXXVI. ᒉᒣ
LXXXVII. ᒉ
LXXXVIII. ᒉᒉ
LXXXIX. ᒐᒉ
XC ᐳᒐᒉ
XCI ᒉᐱᒐᒉ
XCII ᒣ
XCIII ᐅᒣ
XCIV ᒣᒣ
XCV. ᒐ
XCVI. ᒉᒐ
XCVII. ᐳᒐ
XCVIII. ᐯ
XCIX. ᒉᐯ
C. ᒉᕮᐯ
CI. ᒣᐯ
CII. ᐺ
CIII. ᒣᐺ

CIV ᒐᐺ
CV ᒐᐺ
CVI. ᒉᐺ
CVII ᐧ
CVIII. ᐁᐧ
CIX ᒣᐧ
CX ᕮᐧ
CXI ᒐᐧ
CXII ᒣᐧ
CXIII ᐯᐧ
CXIV. ᒉᐧ
CXV. ᒉᐧ
CXVI. ᒣᒉᐧ
CXVII. ᒐᒉᐧ
CXVIII. ᐅ
CXIX. ᒉᐅ
CXX. ᐧᐟᐅ
CXXI. ᐧᐅ

CXXII. ᐅᐣ
CXXIII. ᐺᐳᐅ
CXXIV. ᒉᐱᐅ
CXXV ᒉᐅ
CXXVI ᒐ
CXXVII. ᒉᒐ
CXXVIII. ᐁᒐ
CXXIX ᒣᒐ
CXXX. ᕮᒐ
CXXXI. ᐯᒣᒐ
CXXXII. ᐱᒐ
CXXXIII. ᒉᐱᒐ
CXXXIV. ᒉᒐ
CXXXV ᐳ
CXXXVI. ᐧᐟᐳ
CXXXVII. ᐺᐳ
CXXXVIII. ᔅᐳ
CXXXIX. ᐺᐳ

CXL ᐅᐳ
CXLI ᒣ
CXLII. ᐺᒣ
CXLIII ᐯᒣ
CXLIV ᐱ
CXLV ᒉᐱ
CXLVI ᐅᐳᐱ
CXLVII. ᒉᐱ
CXLVIII. ᐯ
CXLIX. ᐺᐸᐯ
CL. ᒣᐯ
CLI ᒉ
CLII ᐧᐟᒉ
CLIII. ᐁᒉ
CLIV. ᐅᒉ
CLV ᒣᐅᒉ
CLVI. ᒣᒉ
CLVII. ᐺᒉ

CLVIII ᐺᒉ
CLIX ᐺᒉ
CLX. ᐯᒉ

ОГЛАВЛЕНИЕ

И. А. Батманов. Древние тюркские диалекты и их отражение в современных языках 3
З. А. Акылбекова, К. Аширалиев, Б. Осмоналиева, С. Сыдыков. Глоссарий 32
З. Акылбекова, К. Аширалиев, Б. Осмоналиева, С. Сыдыков. Транслитерация корневых слов памятников 108
З. Акылбекова, К. Аширалиев, Б. Осмоналиева, С. Сыдыков. Русско-древнетюркский глоссарий. . 140
У. Асаналиев. Аффиксы, встретившиеся в енисейских и орхонских памятниках 170

ДРЕВНИЕ ТЮРКСКИЕ ДИАЛЕКТЫ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В СОВРЕМЕННЫХ ЯЗЫКАХ

Редактор издательства *С. С. Чернов*
Обложка художника *В. Ф. Роека*
Технический редактор *Э. К. Гаврина*
Корректор *О. Г. Юдахина*

Сдано в набор 8.XII 1968 г. Подписано в печать 12.II 1971 г. Формат бумаги 60×90¹/₁₆. Бумага типографская № 1. Объем 12,25 п. л:, уч:-изд. 11,8 л. Тираж 750 экз. Заказ 1916. Д—02059. Цена 74 коп.

Издательство Академии наук Киргизской ССР,
г. Фрунзе, ул. XXII партсъезда, 265-а
Типография Академии наук Киргизской ССР,
г. Фрунзе, ул. Пушкина, 144

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

№№	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
1	4	22 сверху	IIIV—XIV вв.	VIII—XIV вв.
2	140	10 сверху	Аз	аз
3	168	21 сверху	Щ щелкать-кутай	не читать